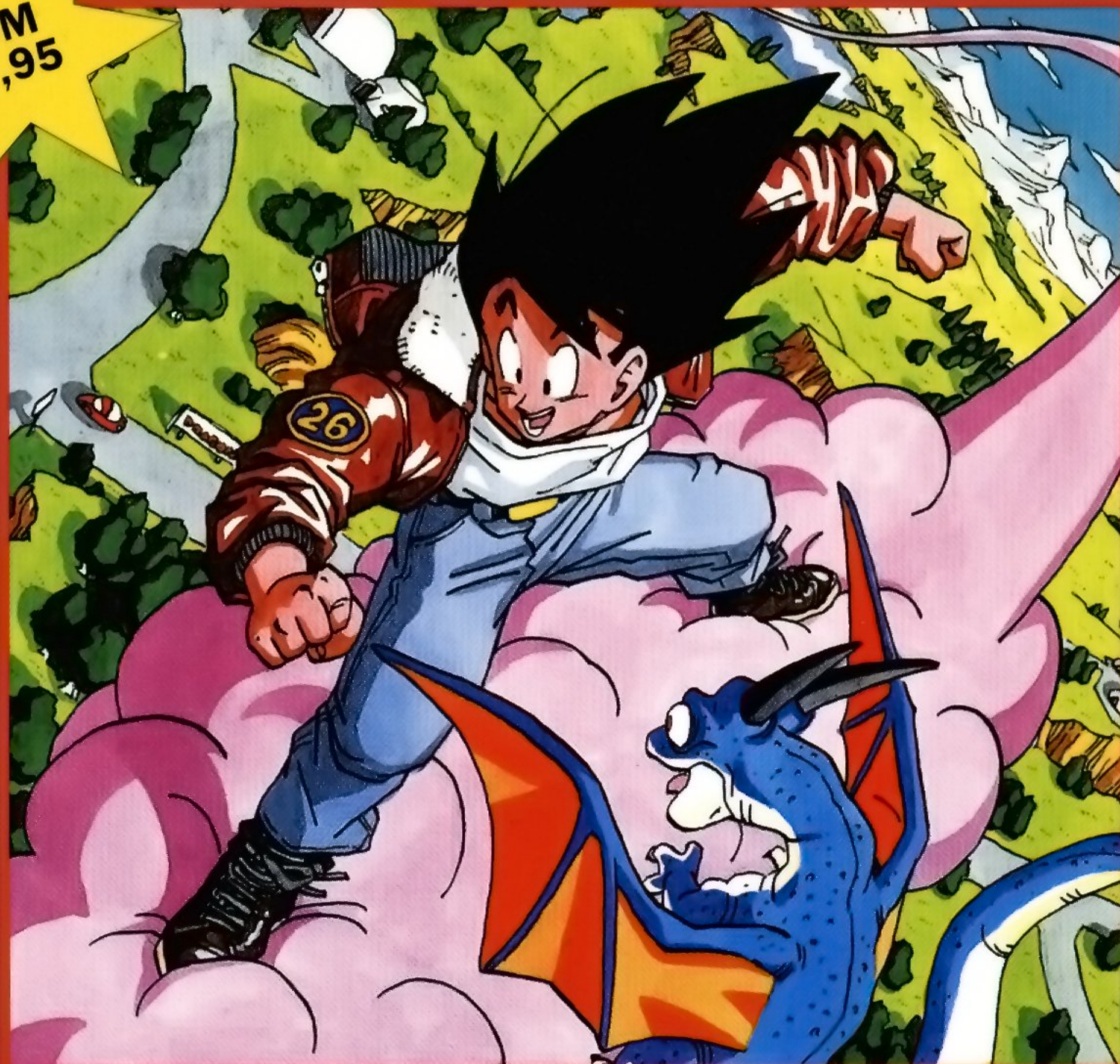


DRAGON BALL

ZARBON UND DODORIA

DM
9,95

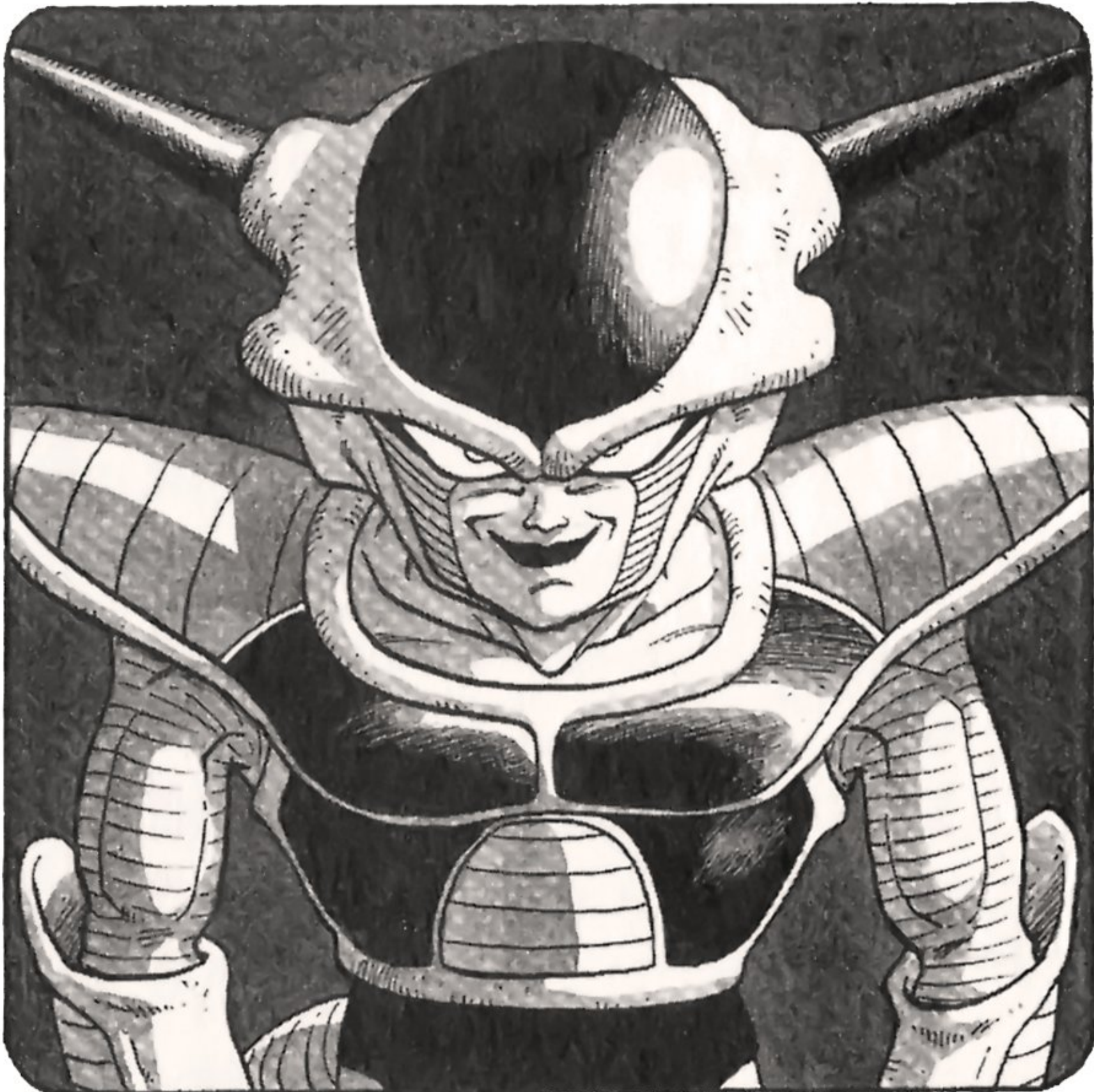


CARLSEN
COMICS

AKIRA TORIYAMA



ZARBON UND DODORIA



CARLSEN VERLAG

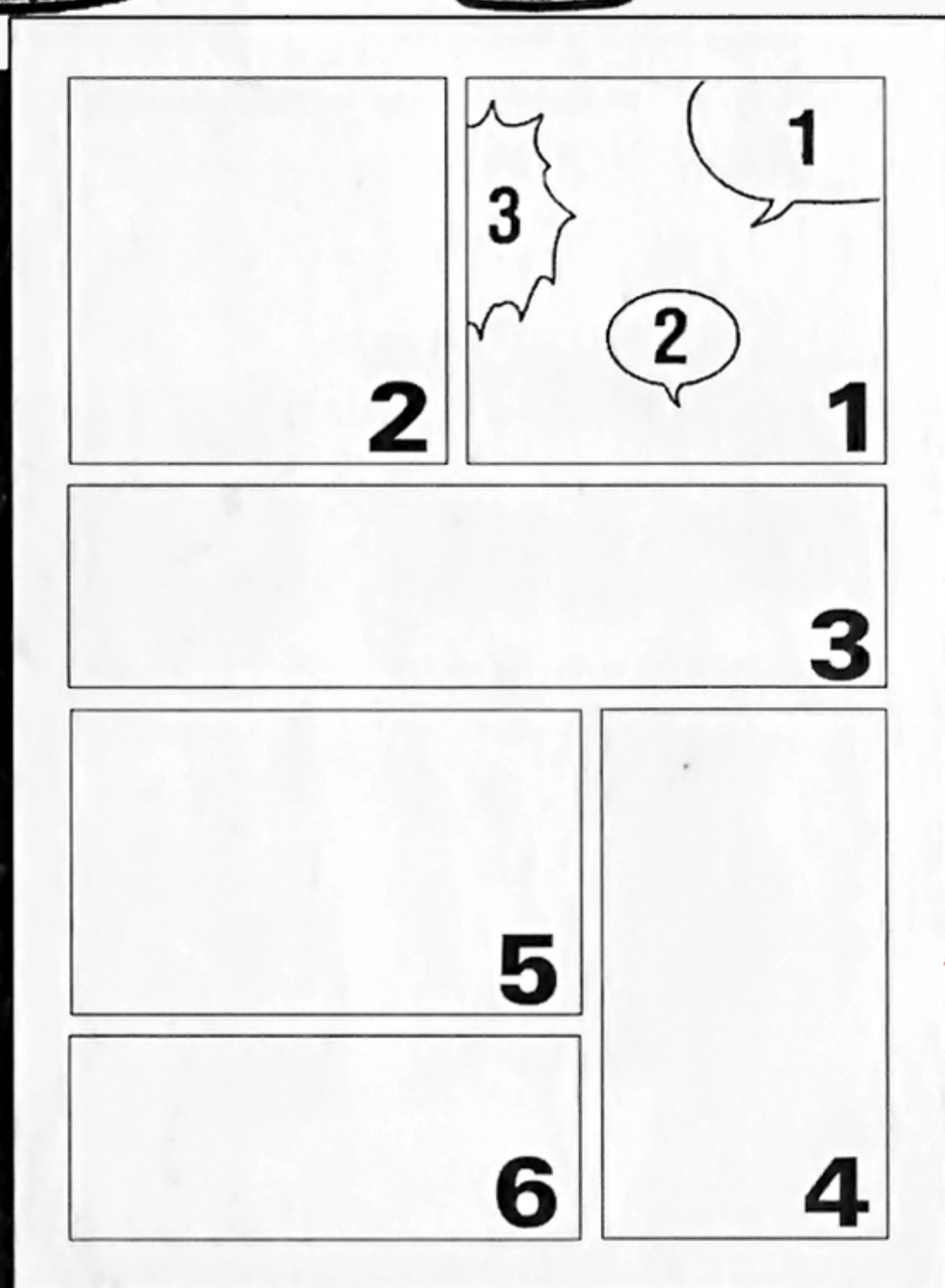
HALT!

**Die Original Dragonball Bände werden
- wie bei Mangas üblich -
von hinten nach vorne gelesen.
Um Verwirrungen zu vermeiden,
fangen die gescannten
Bücher vorne an.**



**Ausnahmen in der
Reihenfolge der Seiten
sind doppelseitige Bilder,
die vor allem zum
Ende der Bände häufiger
vorhanden sind.**

**Die Seitenangaben
sind also auch vom
Inhalt abhängig und
lassen nicht auf
fehlende Seiten
schliessen.**



**Beibehalten werden
muß natürlich die
Lese-Reihenfolge
auf den einzelnen Seiten, nämlich
von rechts nach links.**



CARLSEN COMICS

3 4 5 6 03 02 01 00

Deutsche Ausgabe/German Edition · © Carlsen Verlag GmbH · Hamburg 1999

Aus dem Japanischen von Junko Iwamoto-Seebeck und Jürgen Seebeck

DRAGON BALL

Copyright © 1984 by Bird Studio · All rights reserved · First published in Japan
in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo · German translation rights arranged
by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency Inc.

Redaktion: Joachim Kaps und Michael Groenewald · Lettering: Gerhard Förster

Herstellung: Wiebke Düsedau · Druck und buchbinderische Verarbeitung:

Presse-Druck- und Verlags-GmbH Augsburg

Alle deutschen Rechte vorbehalten

ISBN 3-551-73562-X

Printed in Germany

<http://www.carlsencomics.de>

IN DIESEM BAND:



253: Kampf um ein Dorf	7
254: Widerstand der Namekianer	22
255: Son-Gohan geht in die Luft	36
256: Gnadenlose Jagd	50
257: Dodoria in Angst und Schrecken	64
258: Neuer Jäger, alte Beute!	78
259: Der sechste Dragon Ball	92
260: Der letzte Dragon Ball	106
261: Meister Kaio in Sorge	120
262: Vegeta und Zarbon	134
263: Zarbons verborgene Kraft	148
264: Der Oberälteste	162
Dragon Ball Corner	176

WAS BISHER GESCHAH:

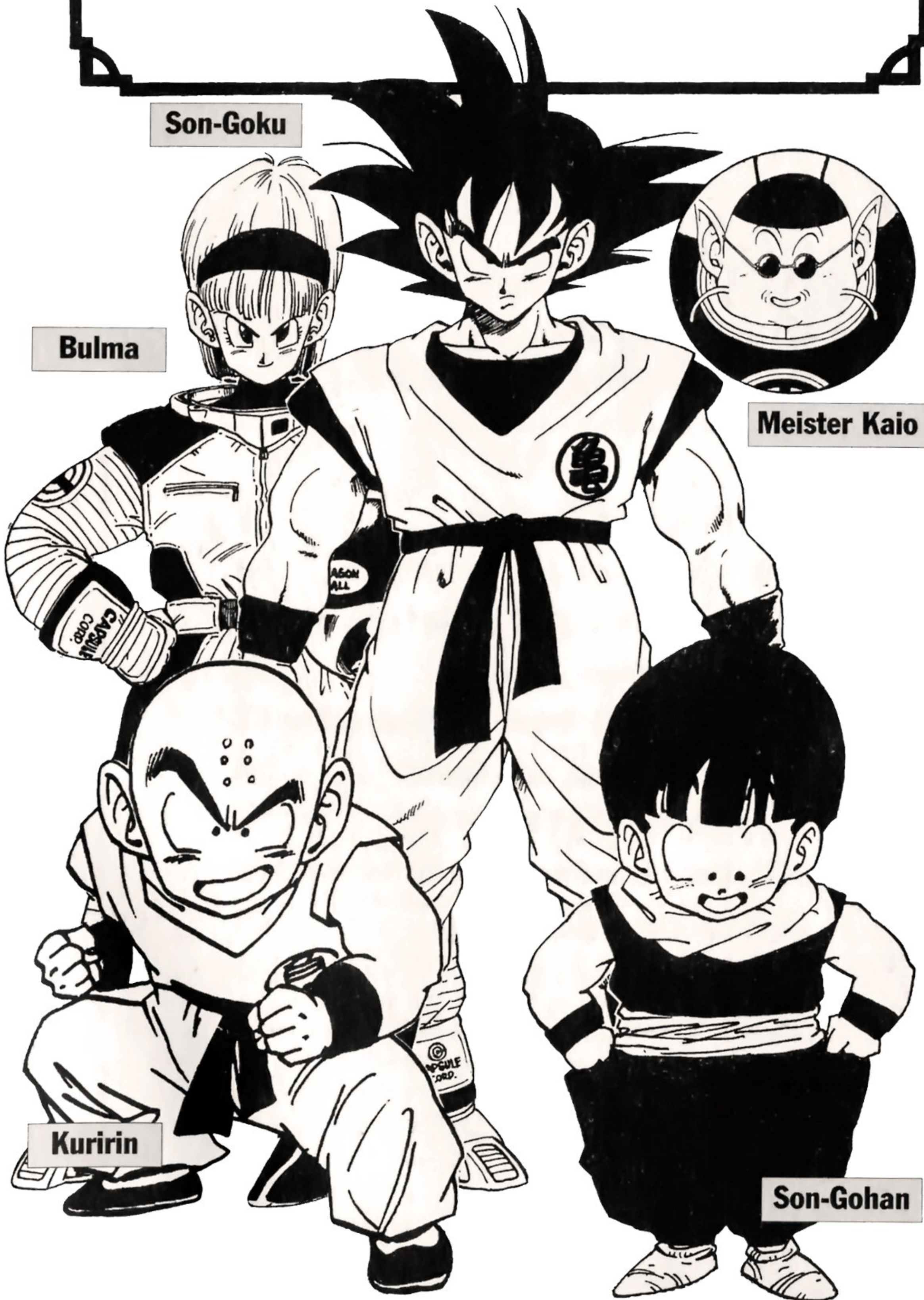
Son-Goku

Bulma

Meister Kaio

Kuririn

Son-Gohan



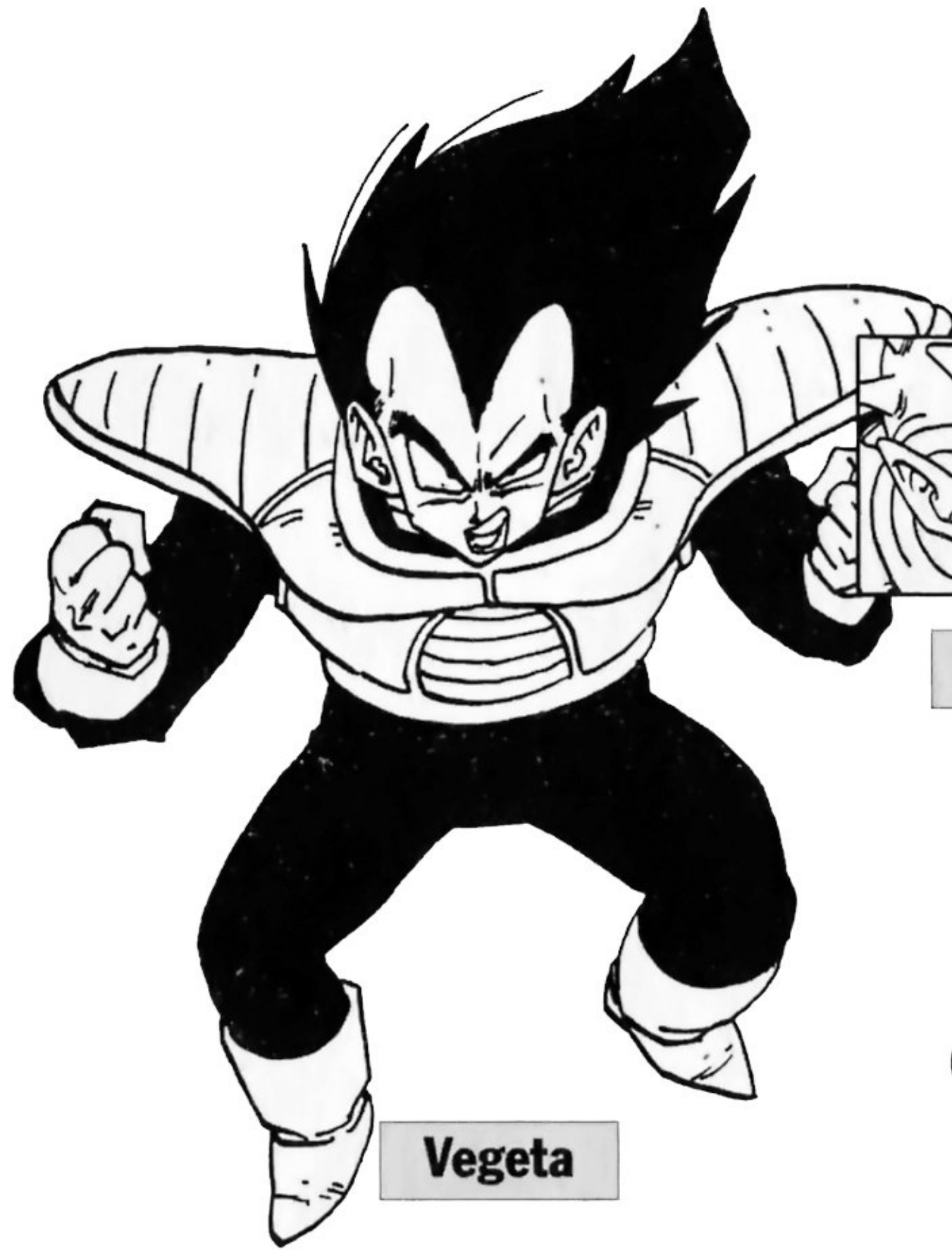


Freezer



Dodoria

Zarbon

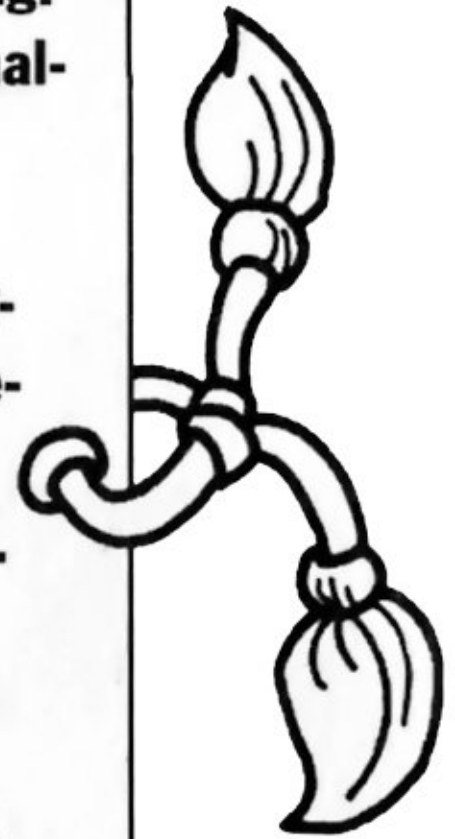


Vegeta



Muten-Roshi

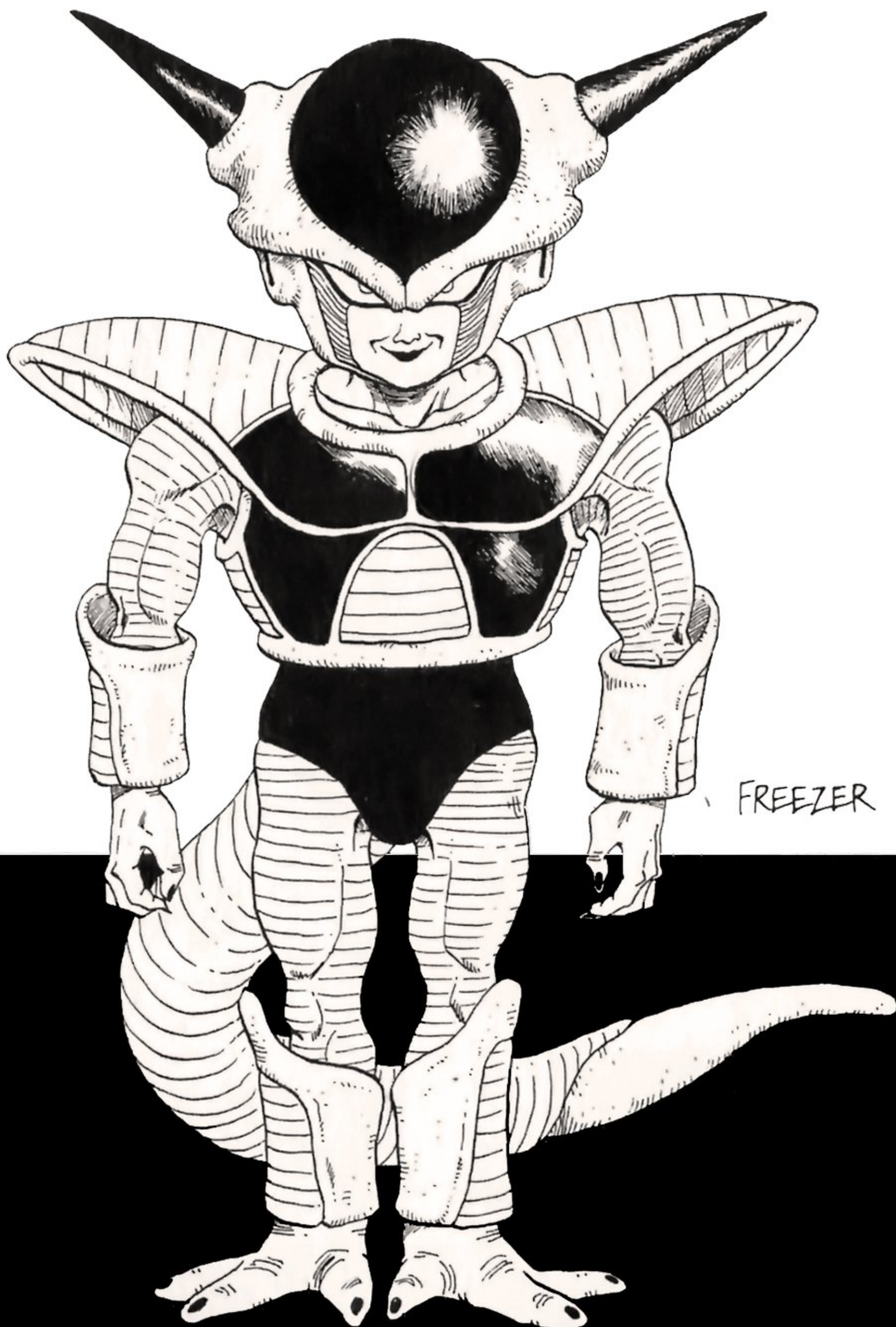
Im Kampf gegen den unglaublich starken Saiyajin Vegeta fanden Son-Goku und seine Freunde ihre bislang größte Herausforderung. Zwar gelang es ihnen am Ende, den Finsterling vorerst auszuschalten, doch mussten einige unserer wackeren Kämpfer dabei ihr Leben lassen. Auch Gott und der irdische Shenlong wurden von Vegeta ausgelöscht, so dass diesmal nicht einmal mehr die Möglichkeit bleibt, die Opfer mit Hilfe der Dragon Balls wiederzubeleben. Nur gut, dass es auch auf dem Planeten Namek magische Kugeln geben soll, die noch mächtiger als die von der Erde sind. Während Son-Goku sich noch von den Strapazen des Kampfes gegen Vegeta zu erholen versucht, sind Bulma, Kuririn und Son-Gohan nach Namek aufgebrochen, um dort die Dragon Balls zu suchen und sich zu wünschen, dass auf der Erde alles wieder wie früher wird. Doch leider sind auf Namek auch der böse Freezer, seine beiden Handlanger Zarbon und Dodoria sowie der inzwischen wieder zu neuen Kräften erwachte Vegeta hinter den Kugeln her. So beginnt ein Wettlauf um das Schicksal der Erde...



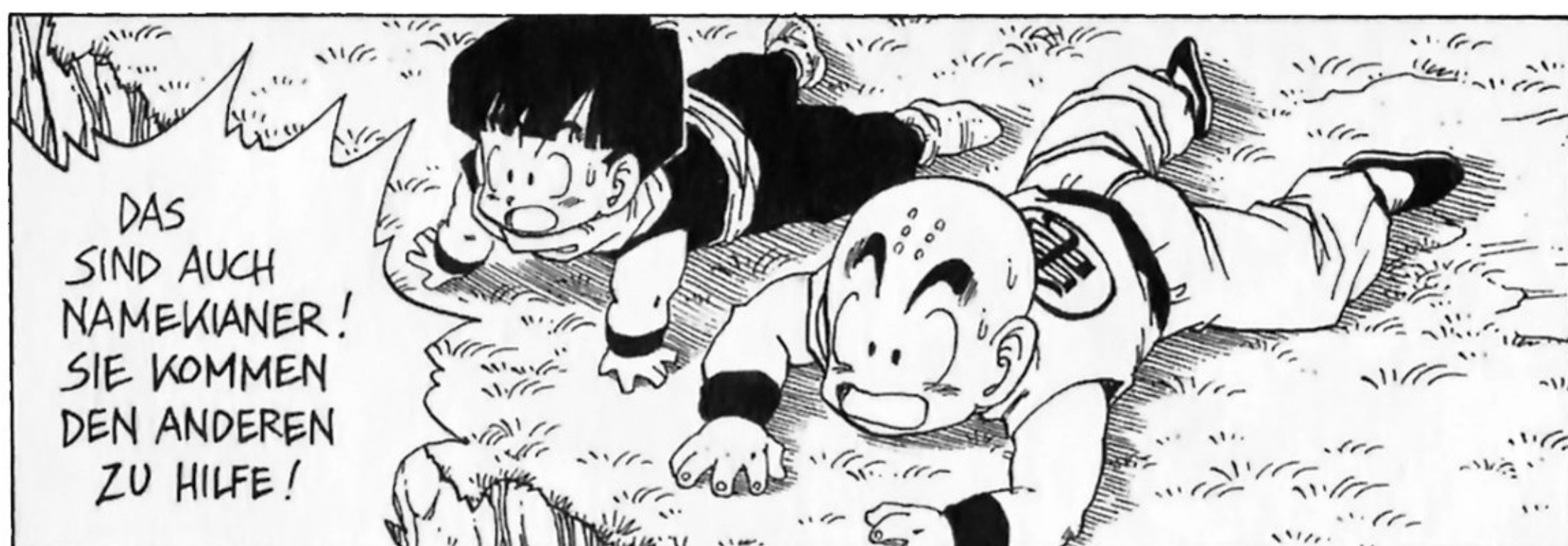


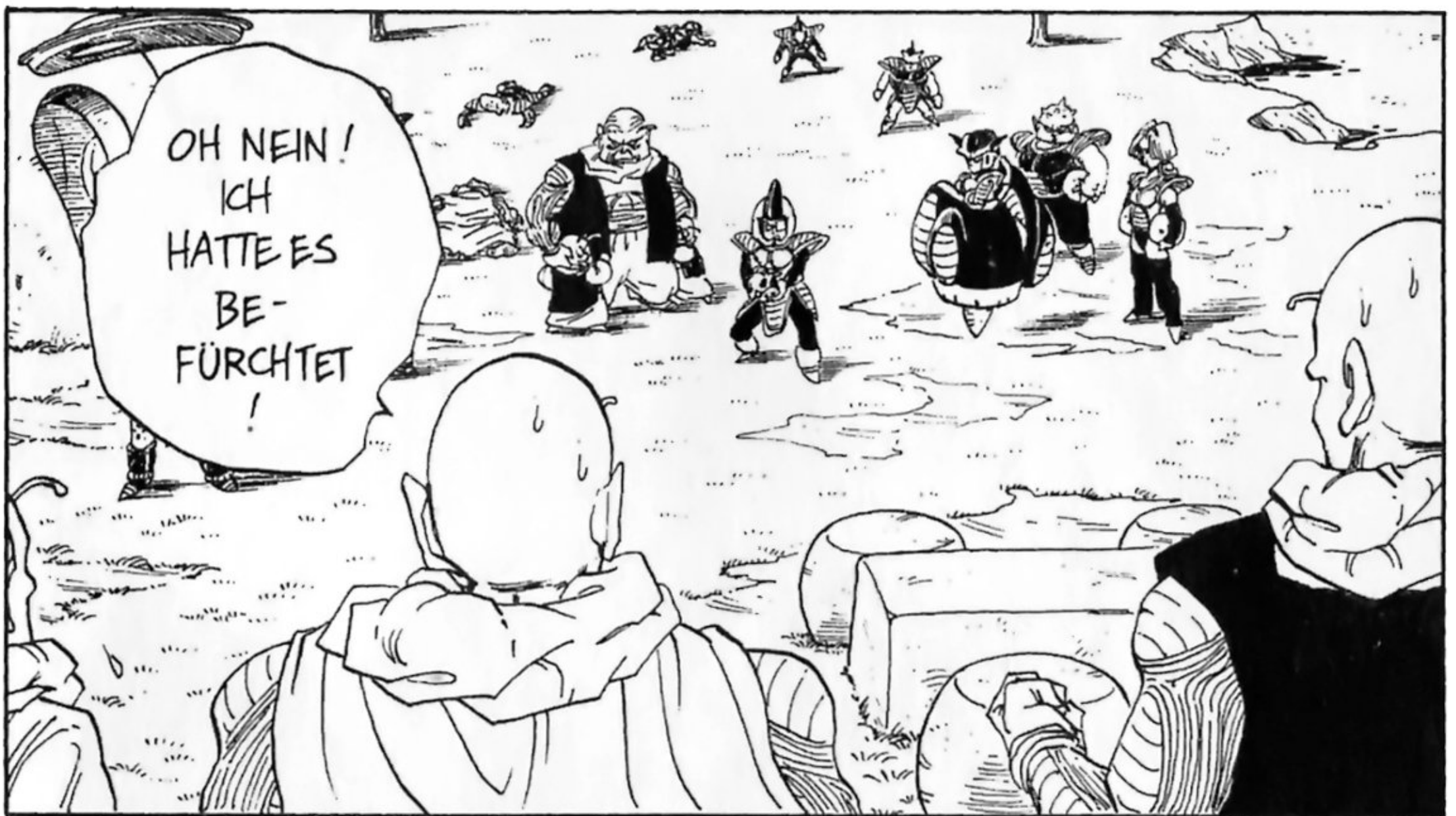


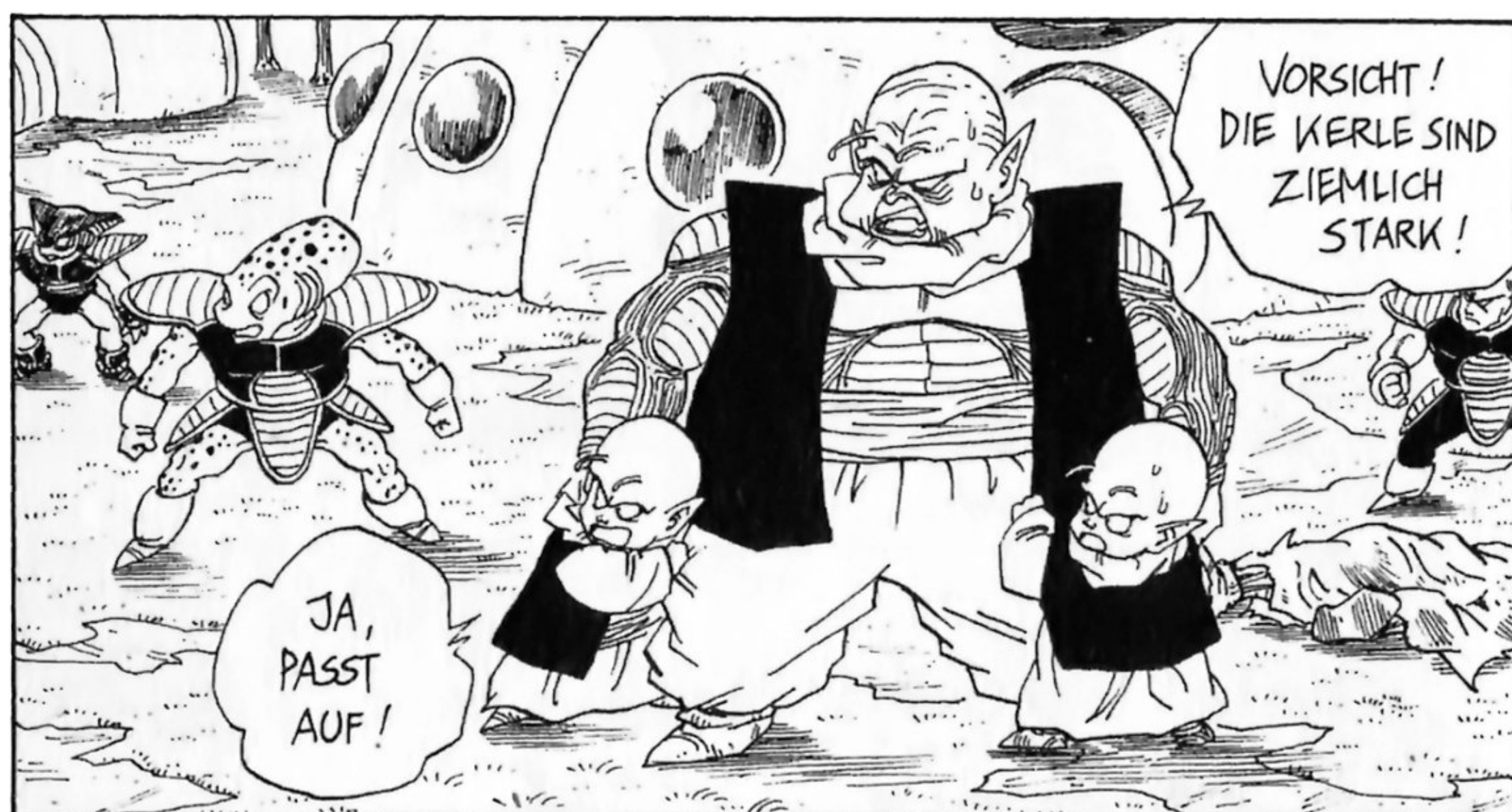
253 : KAMPF UM EIN
DORF

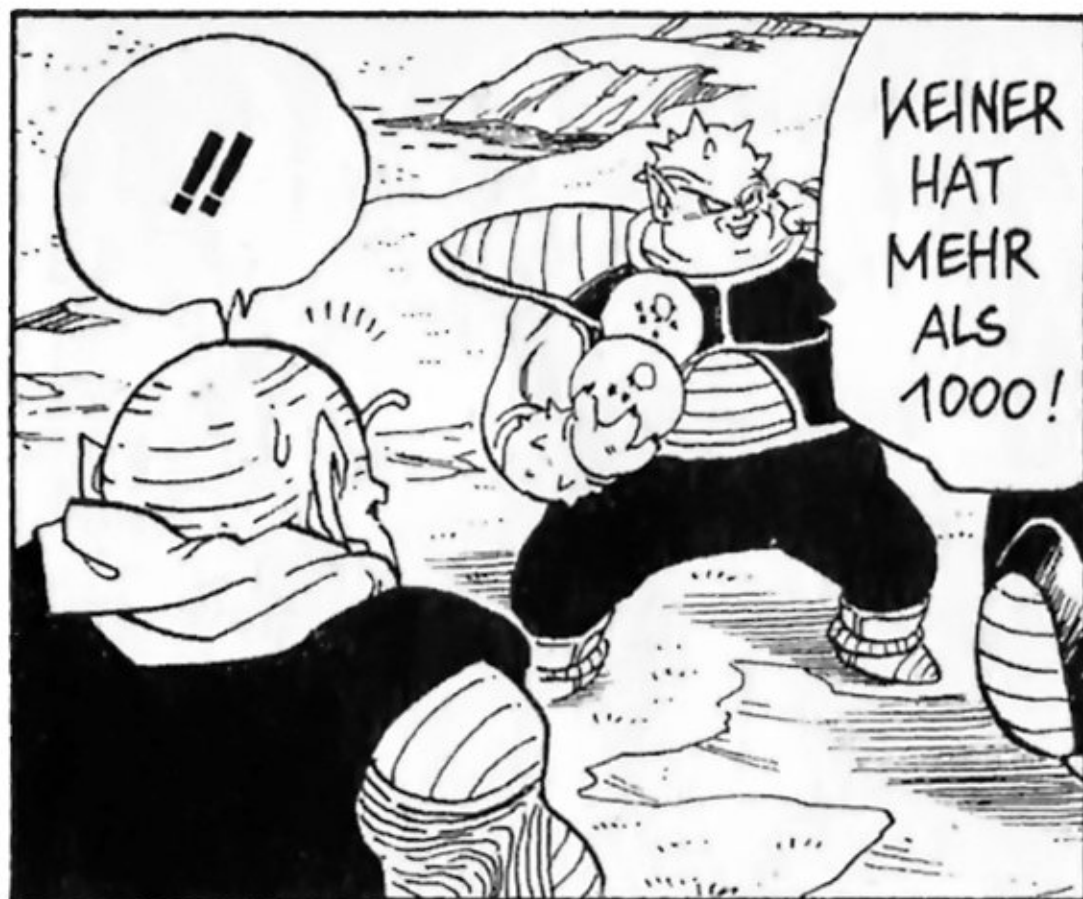


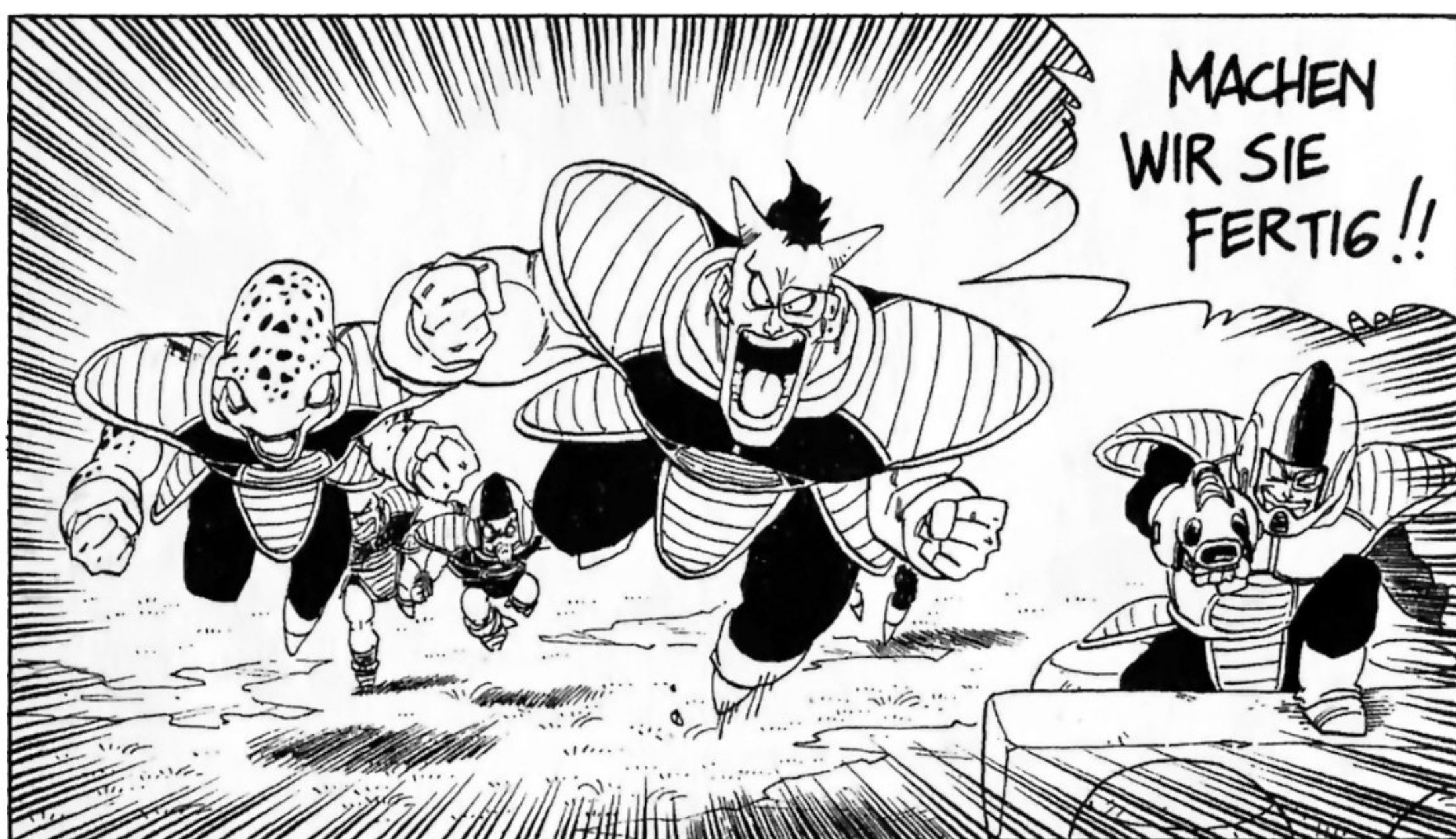


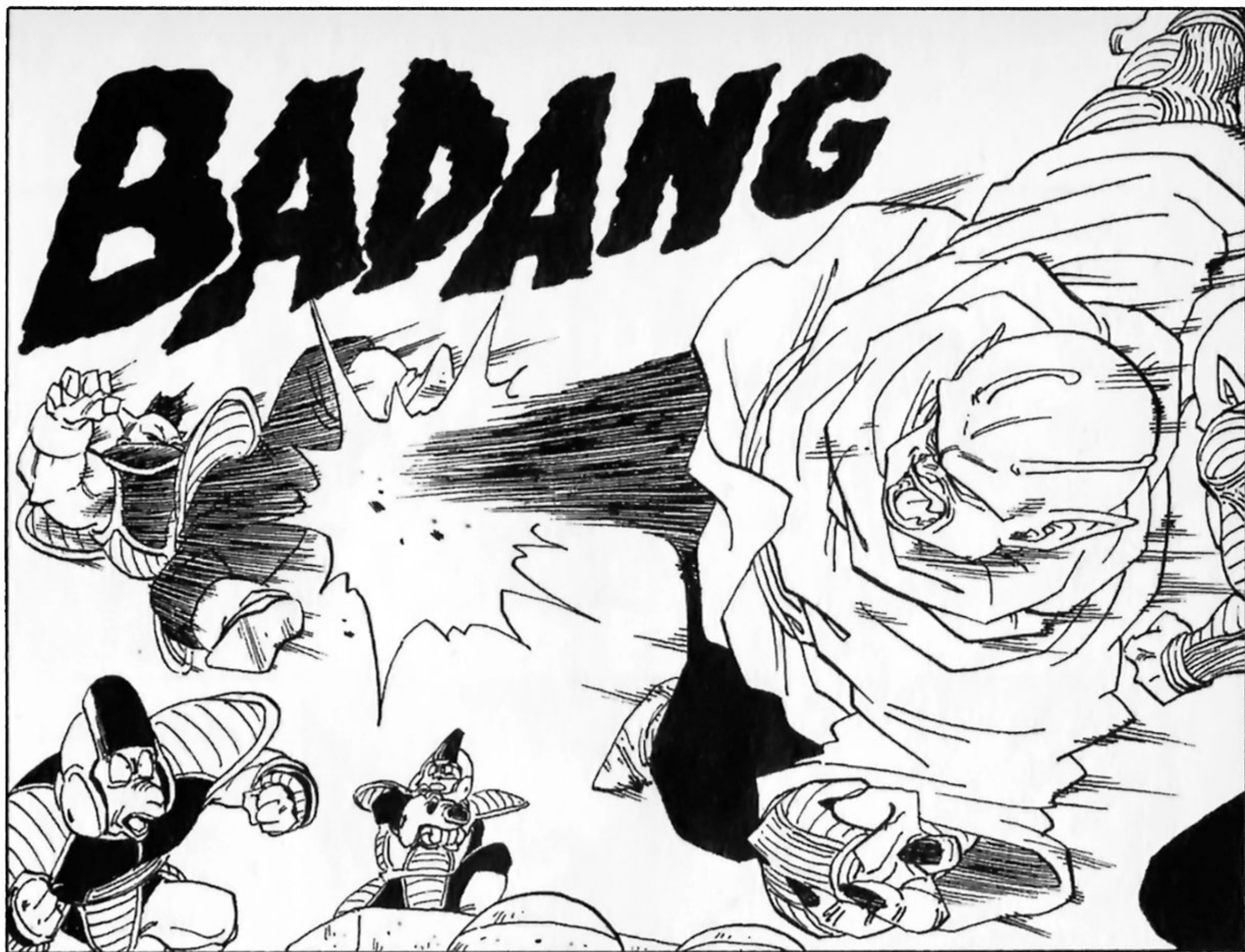


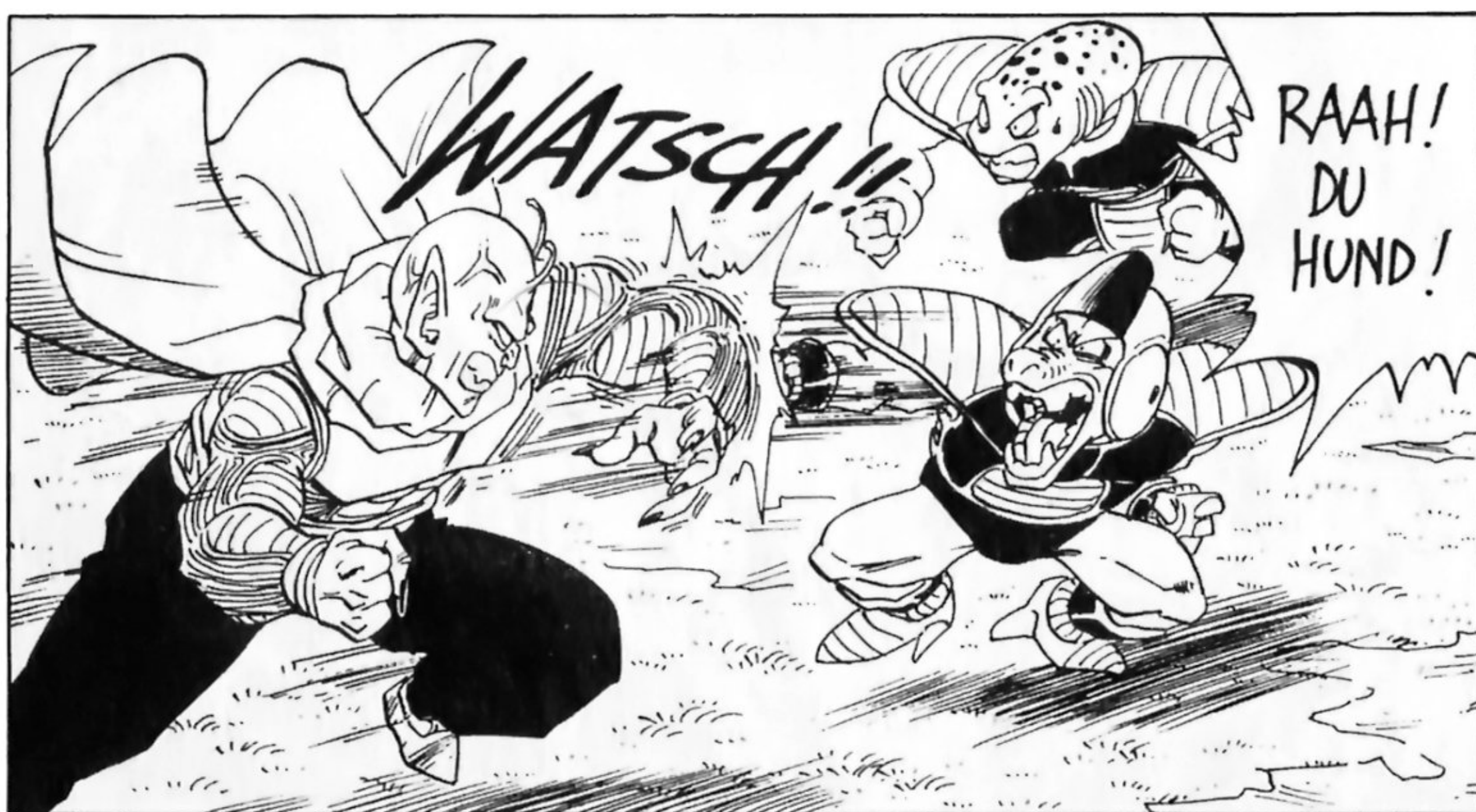




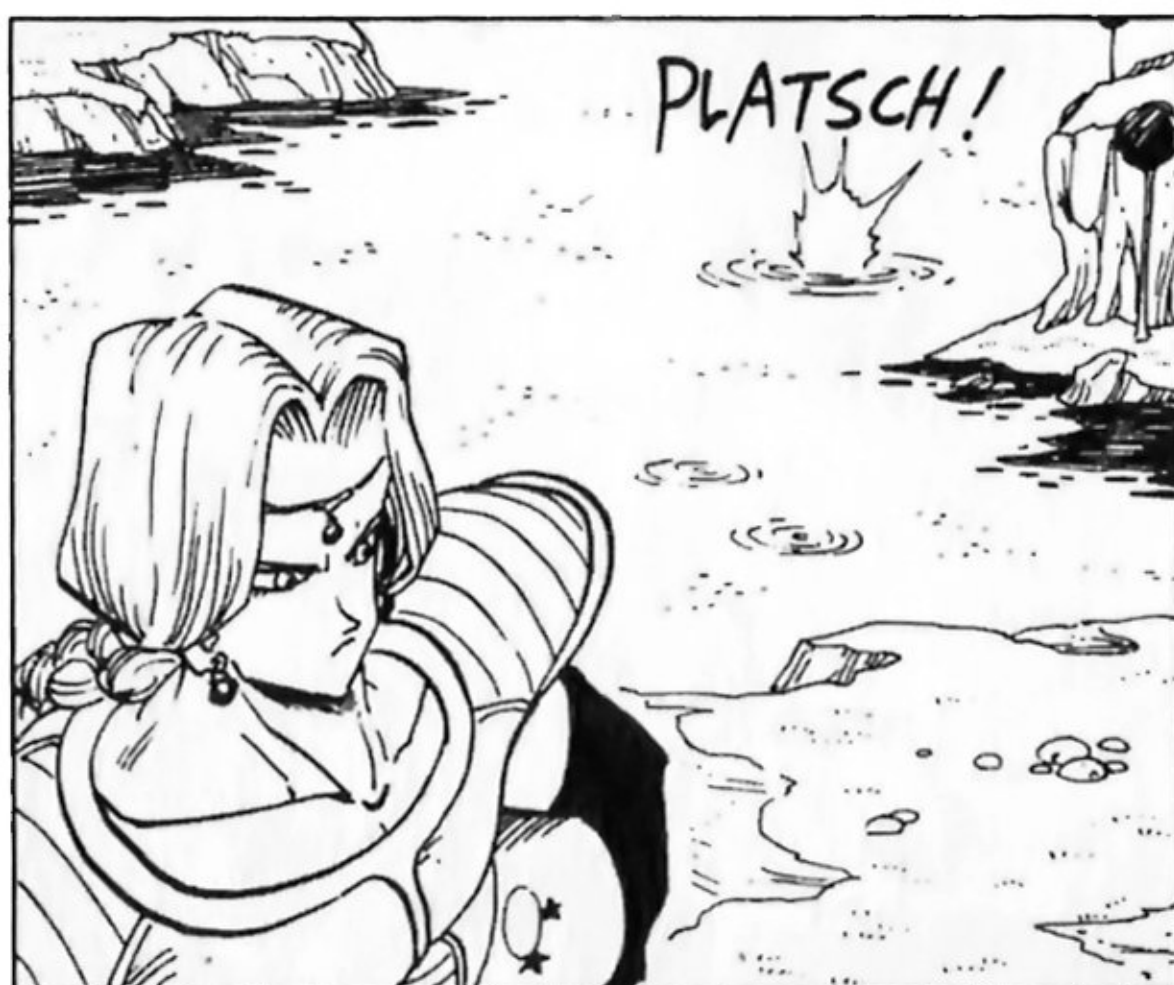
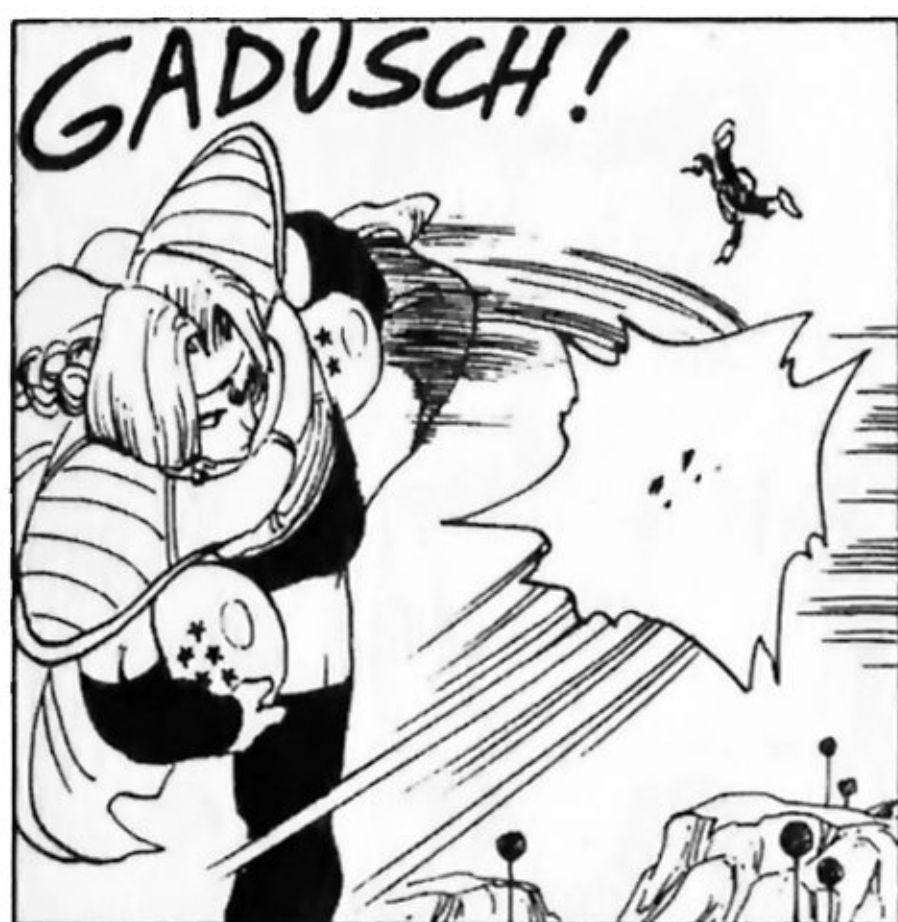


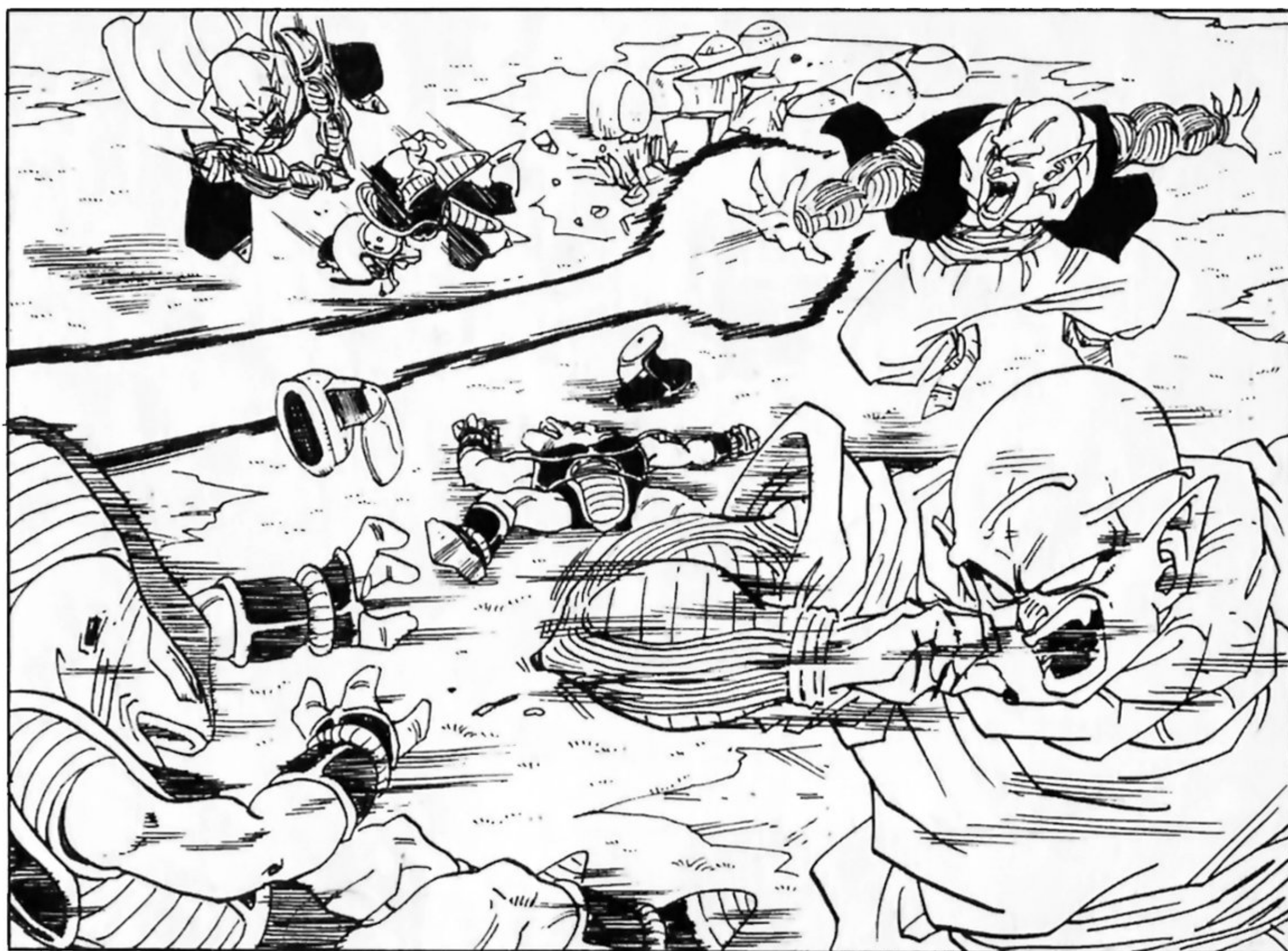


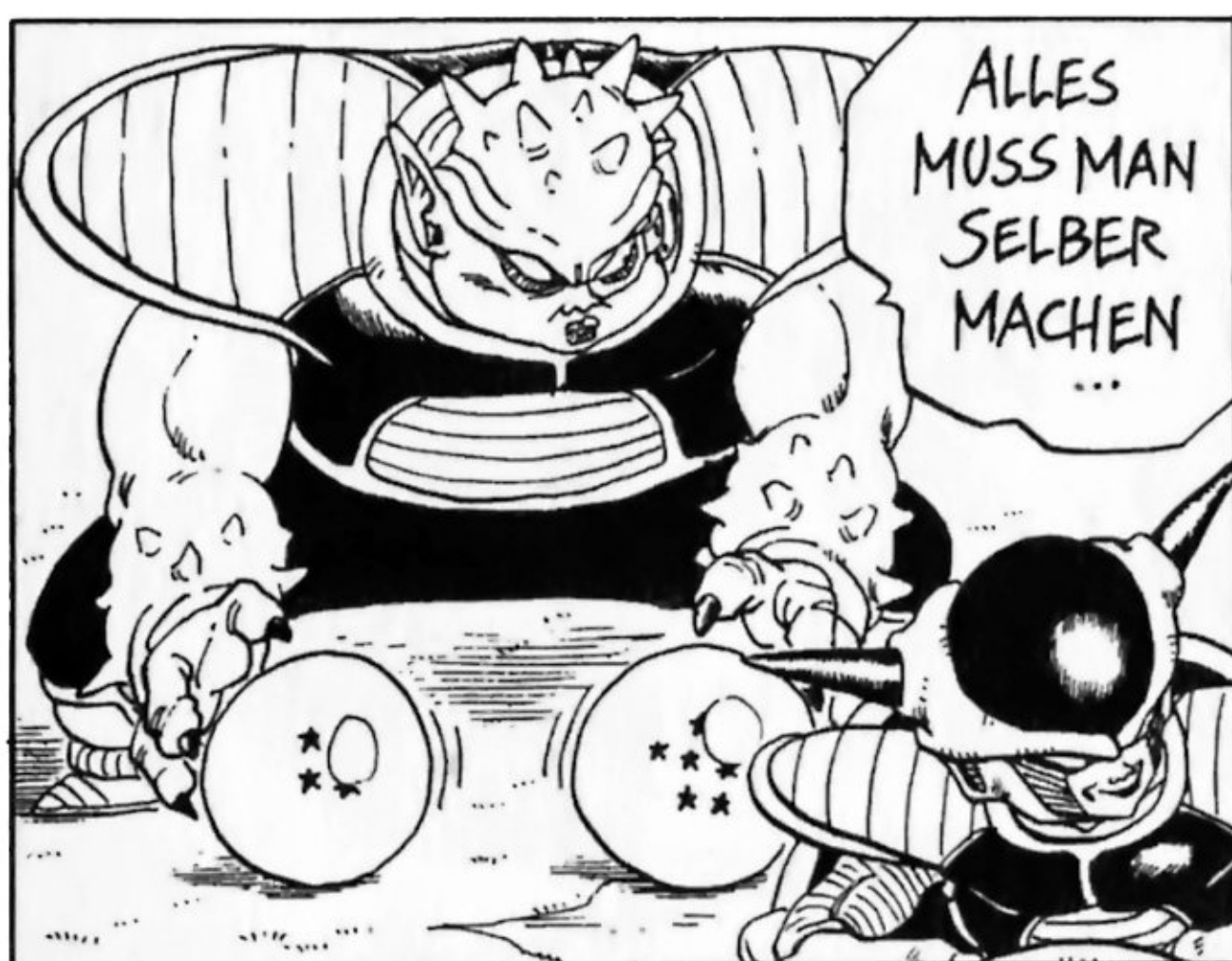


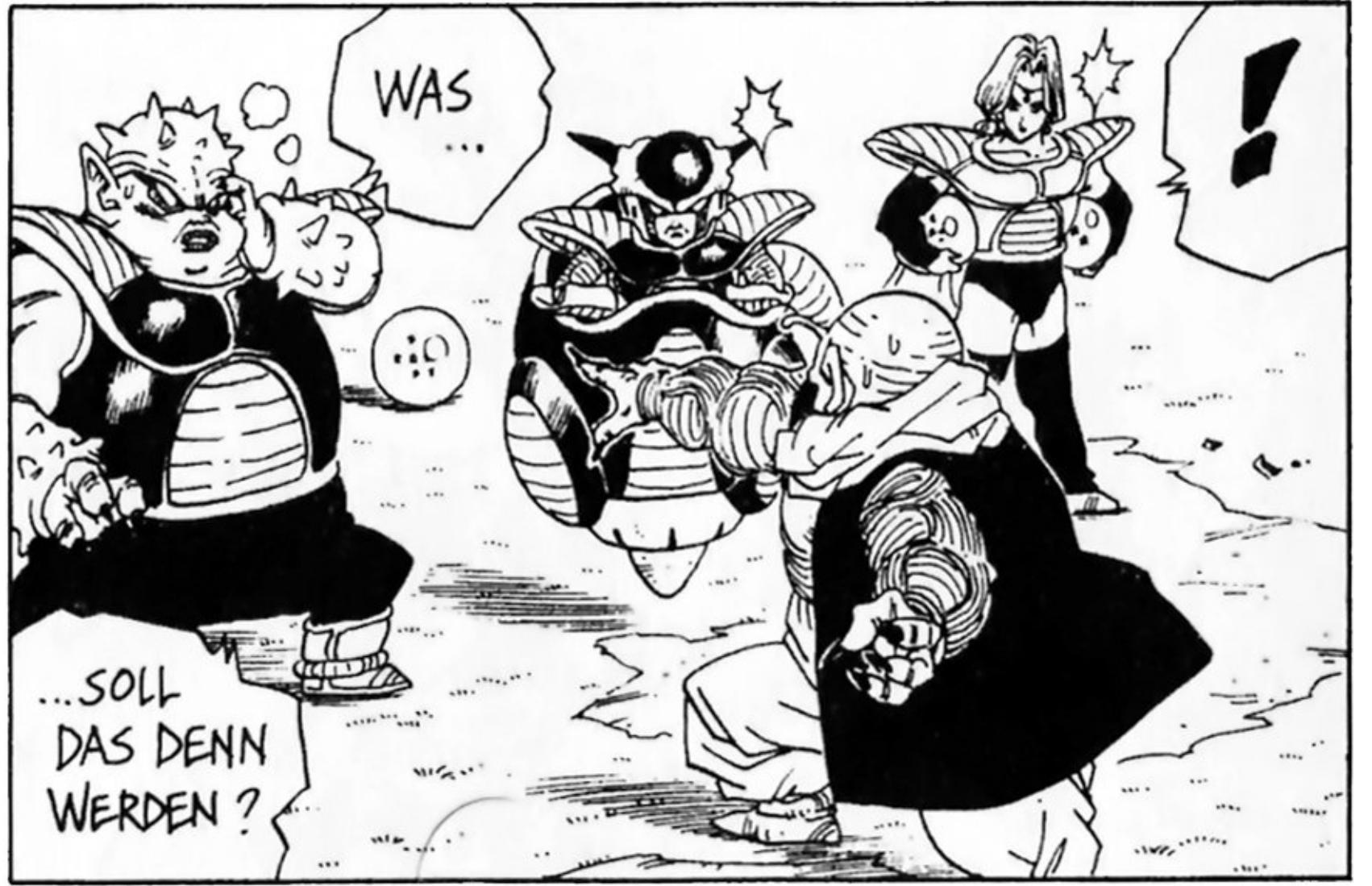










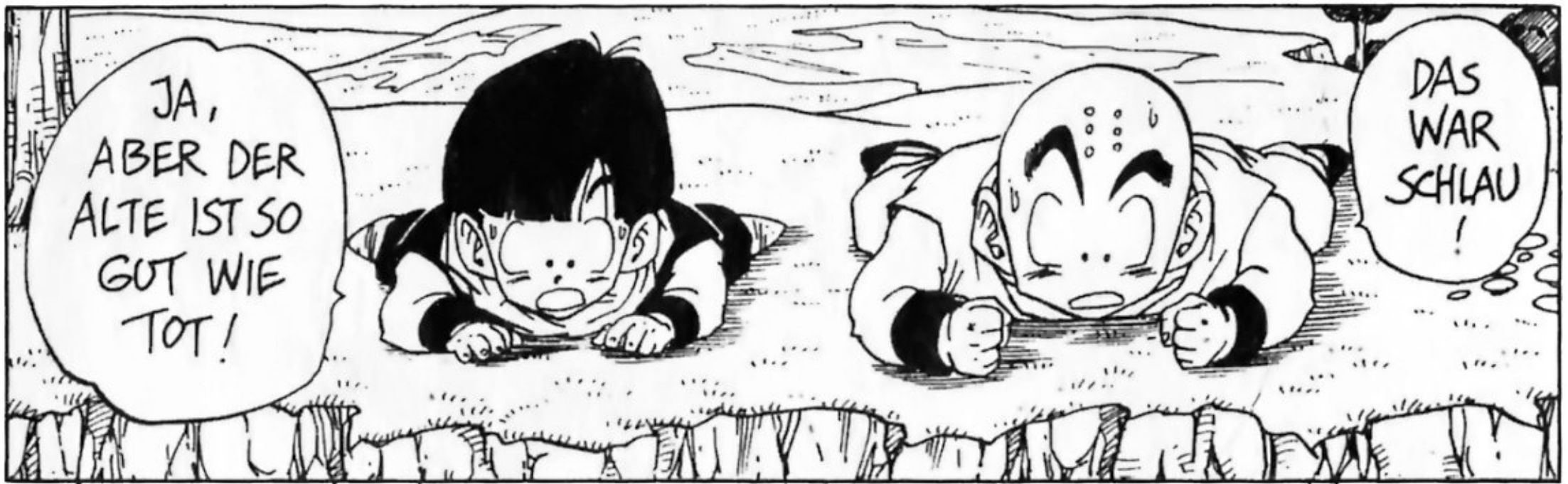




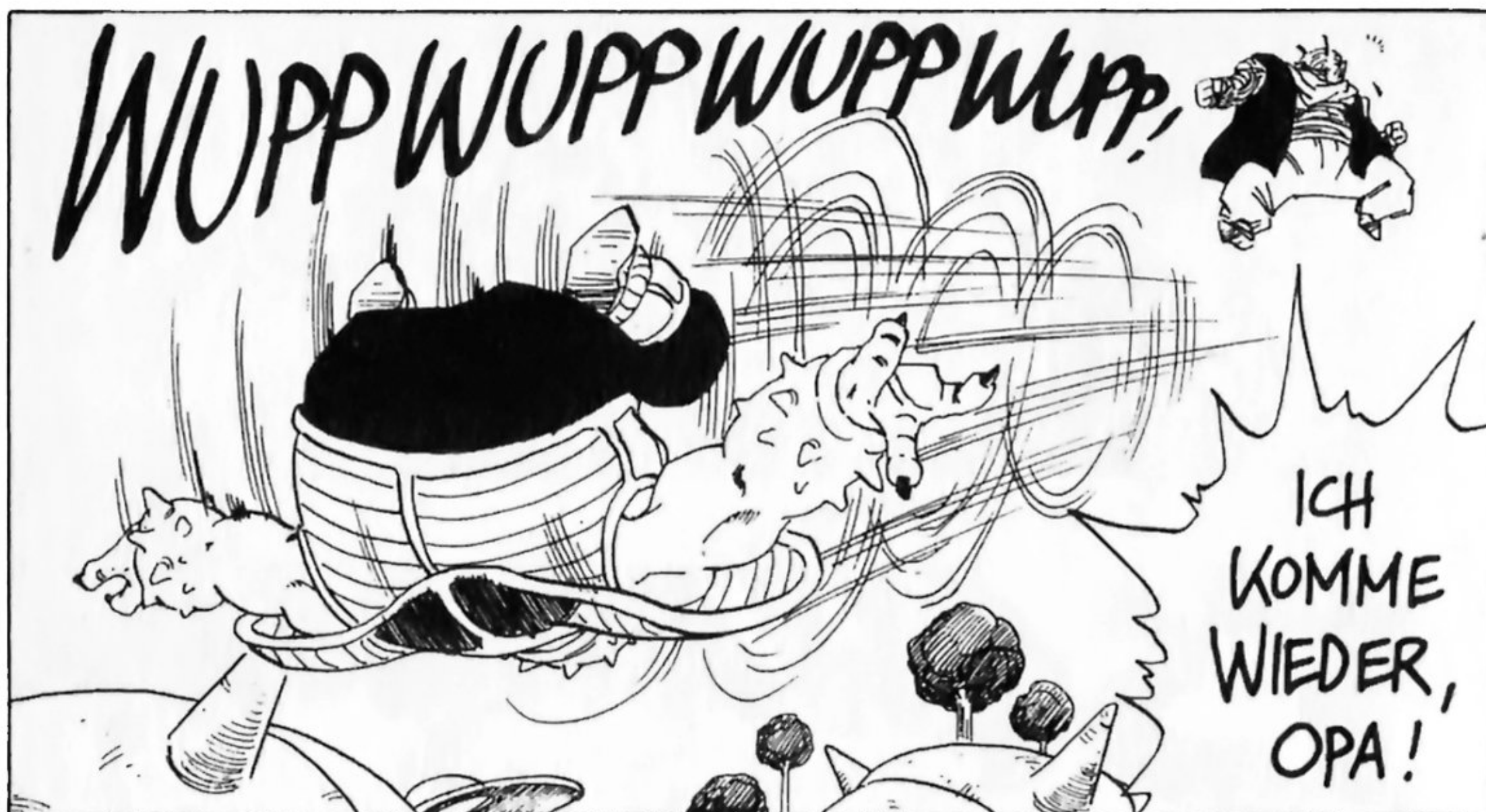
SABOTAGE ... GAR NICHT MAL SO SCHLECHT !

254:
WIDERSTAND
DER
NAMEKIANER

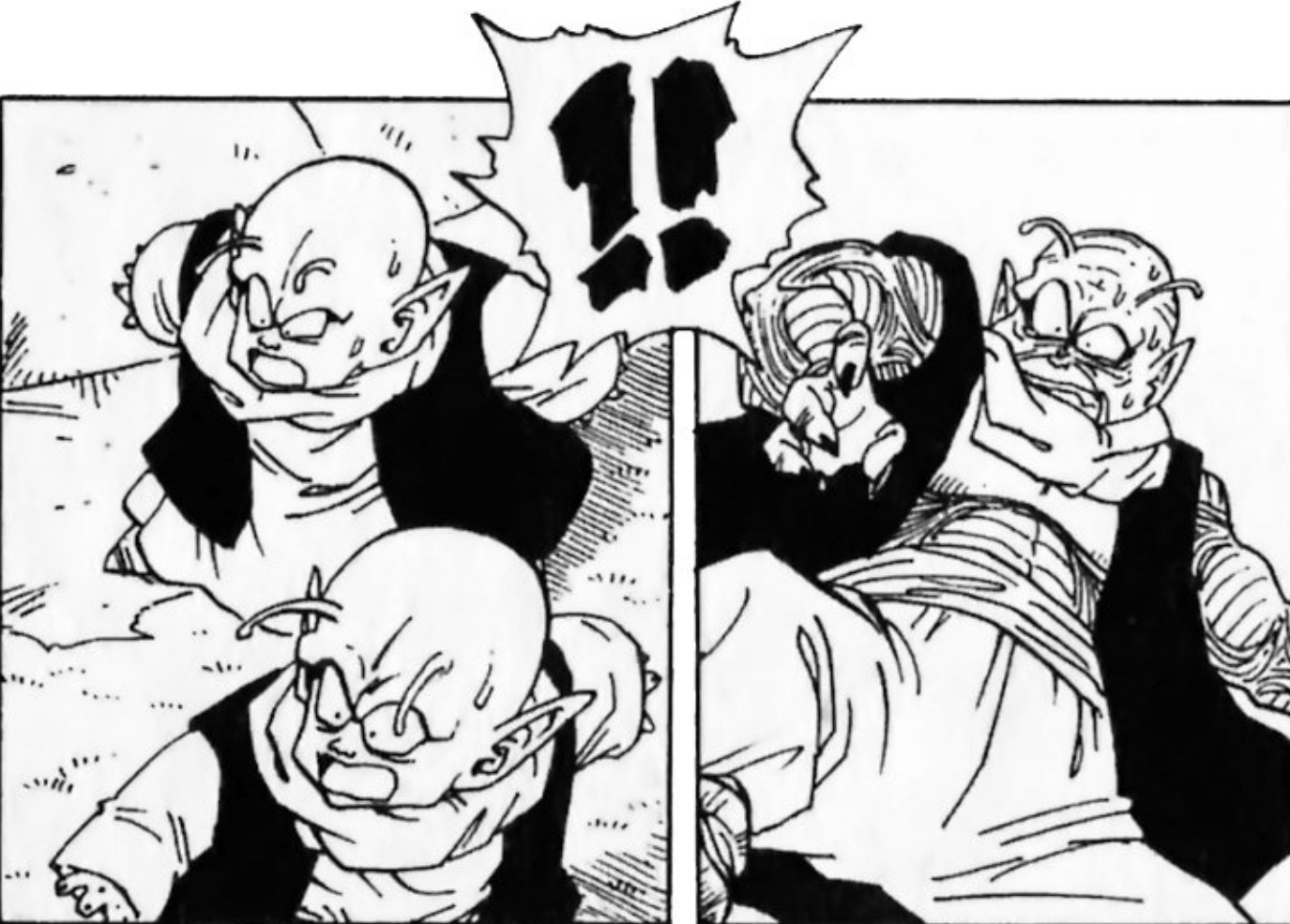
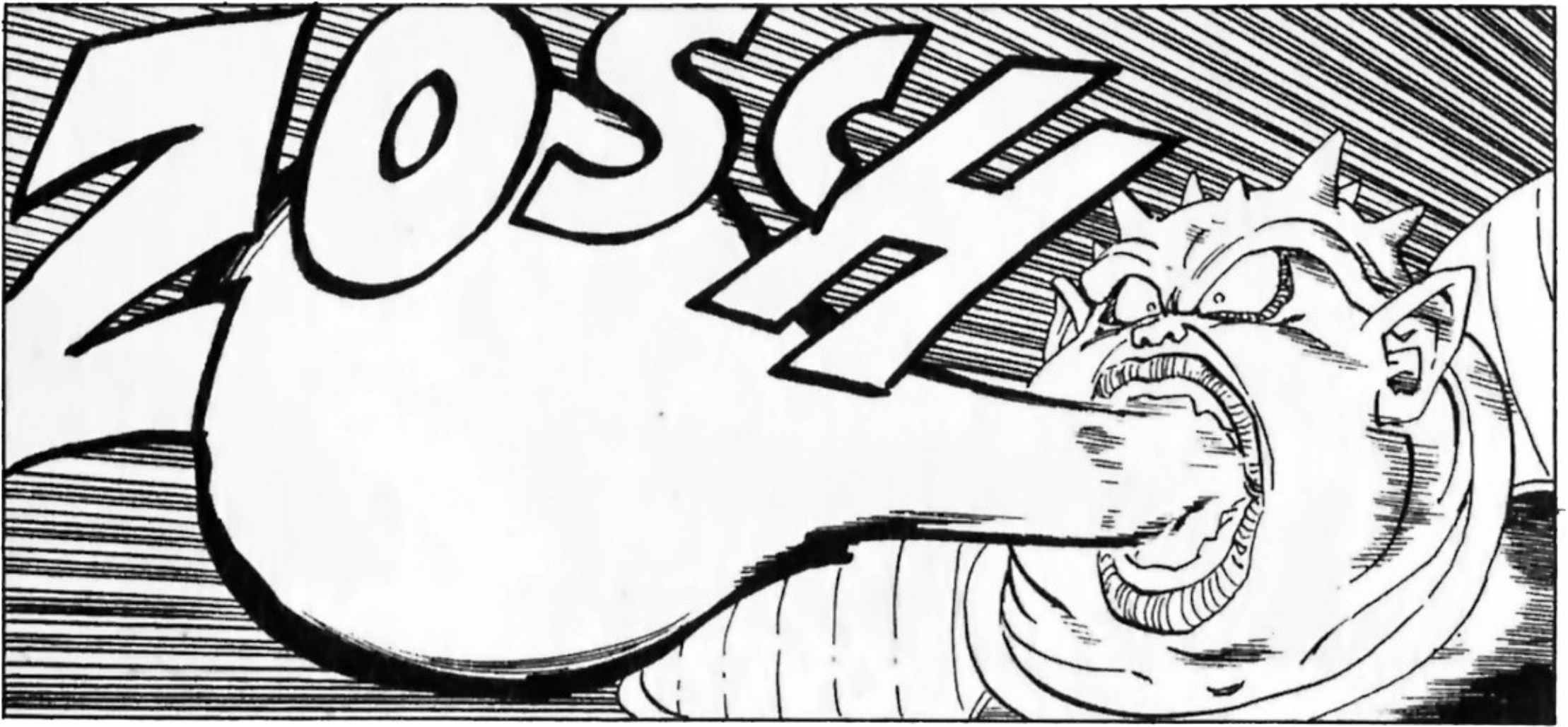


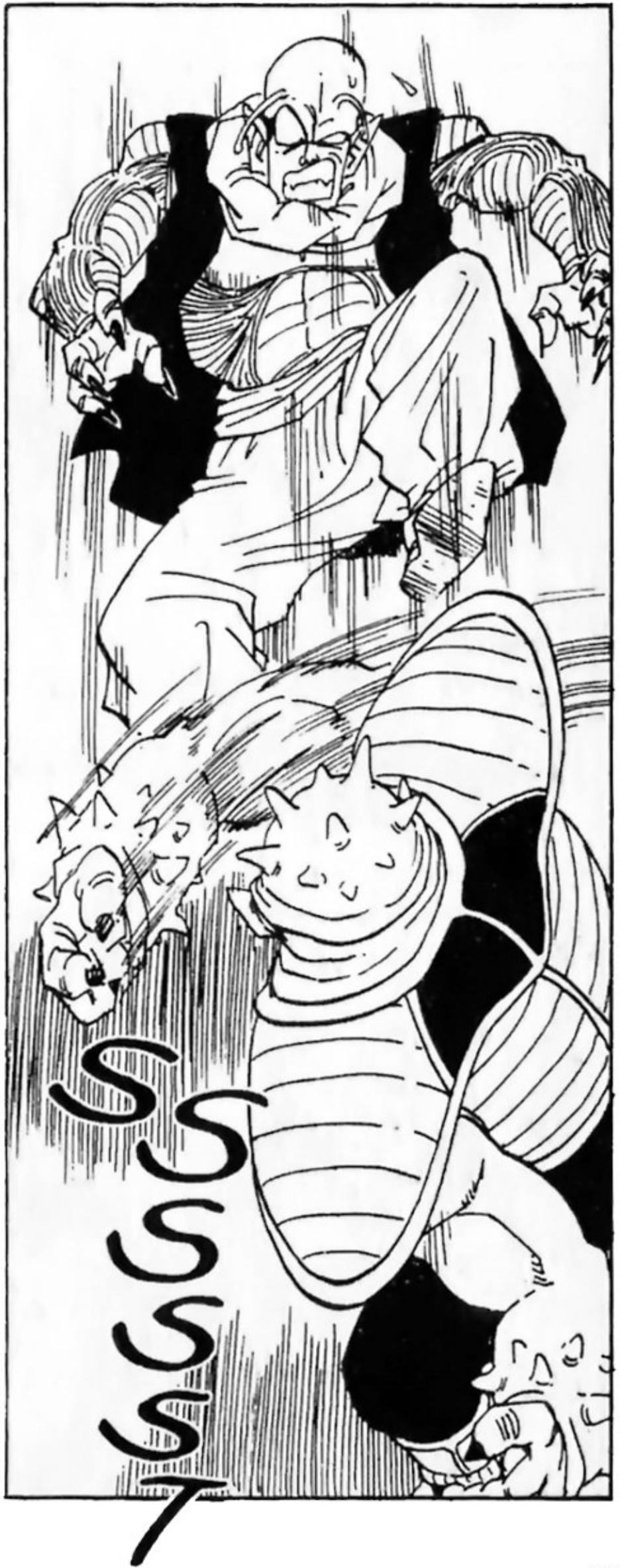






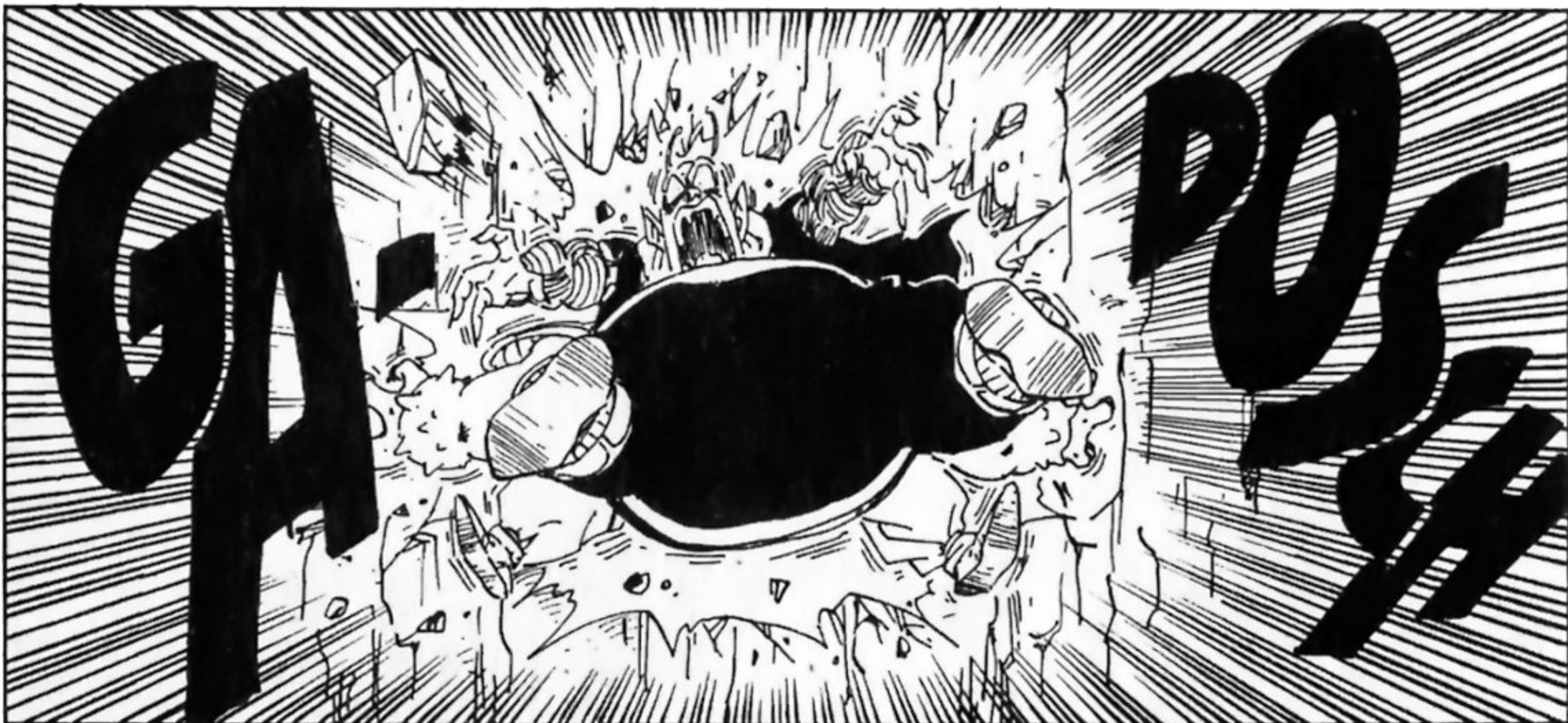
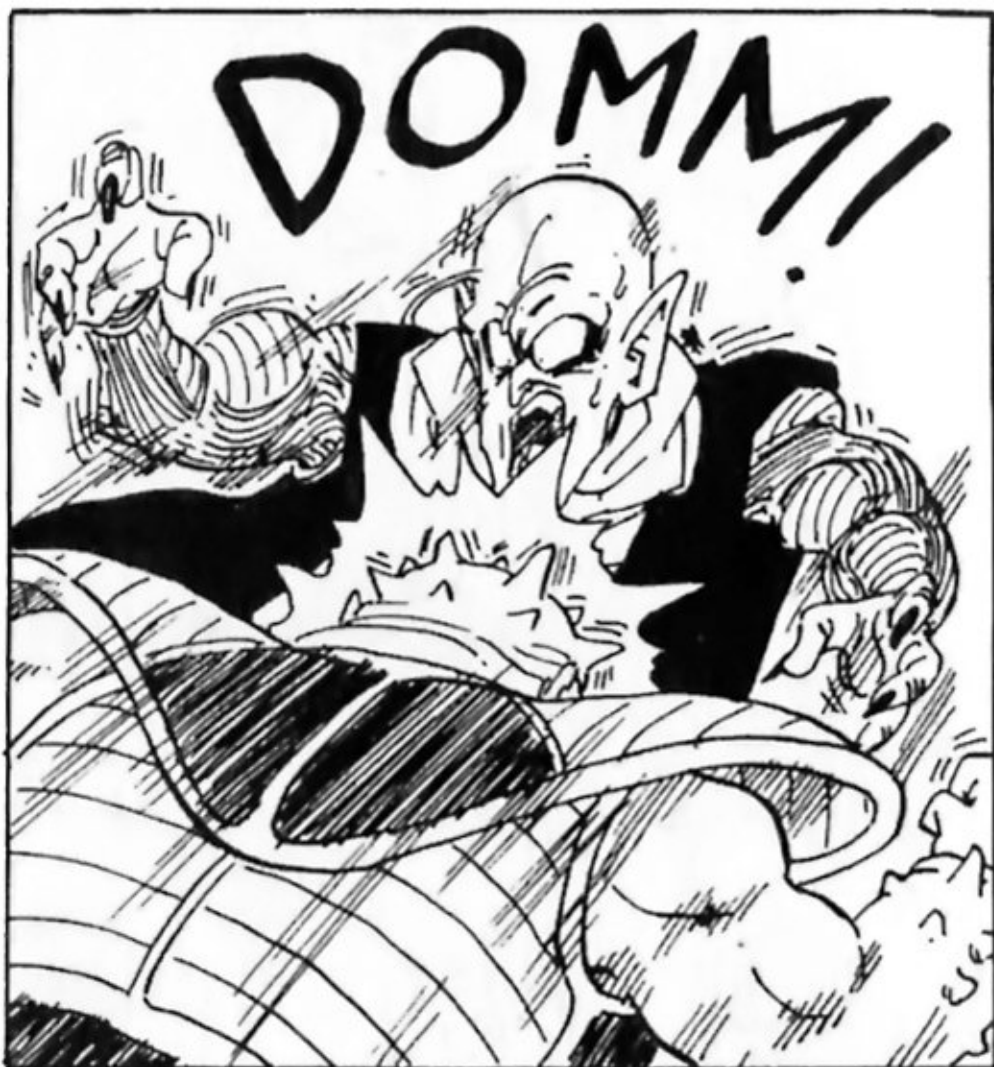






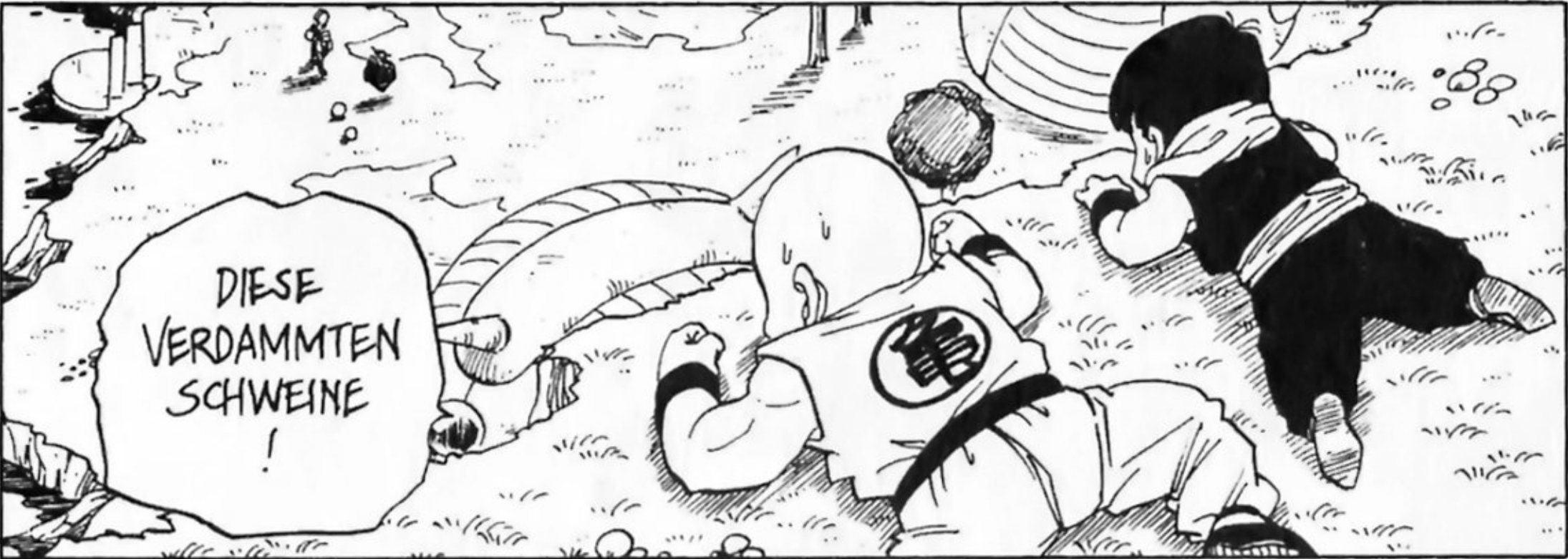


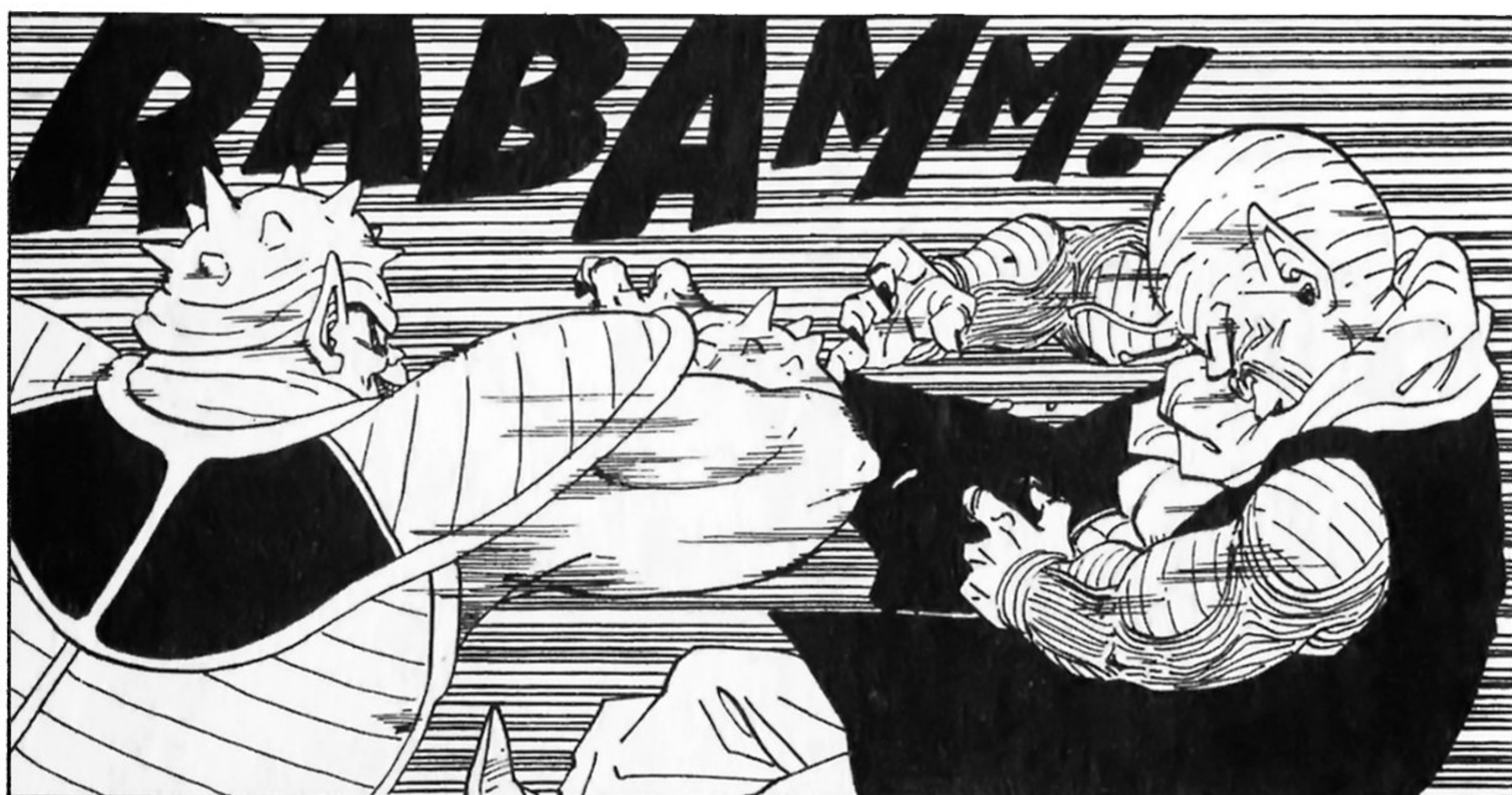






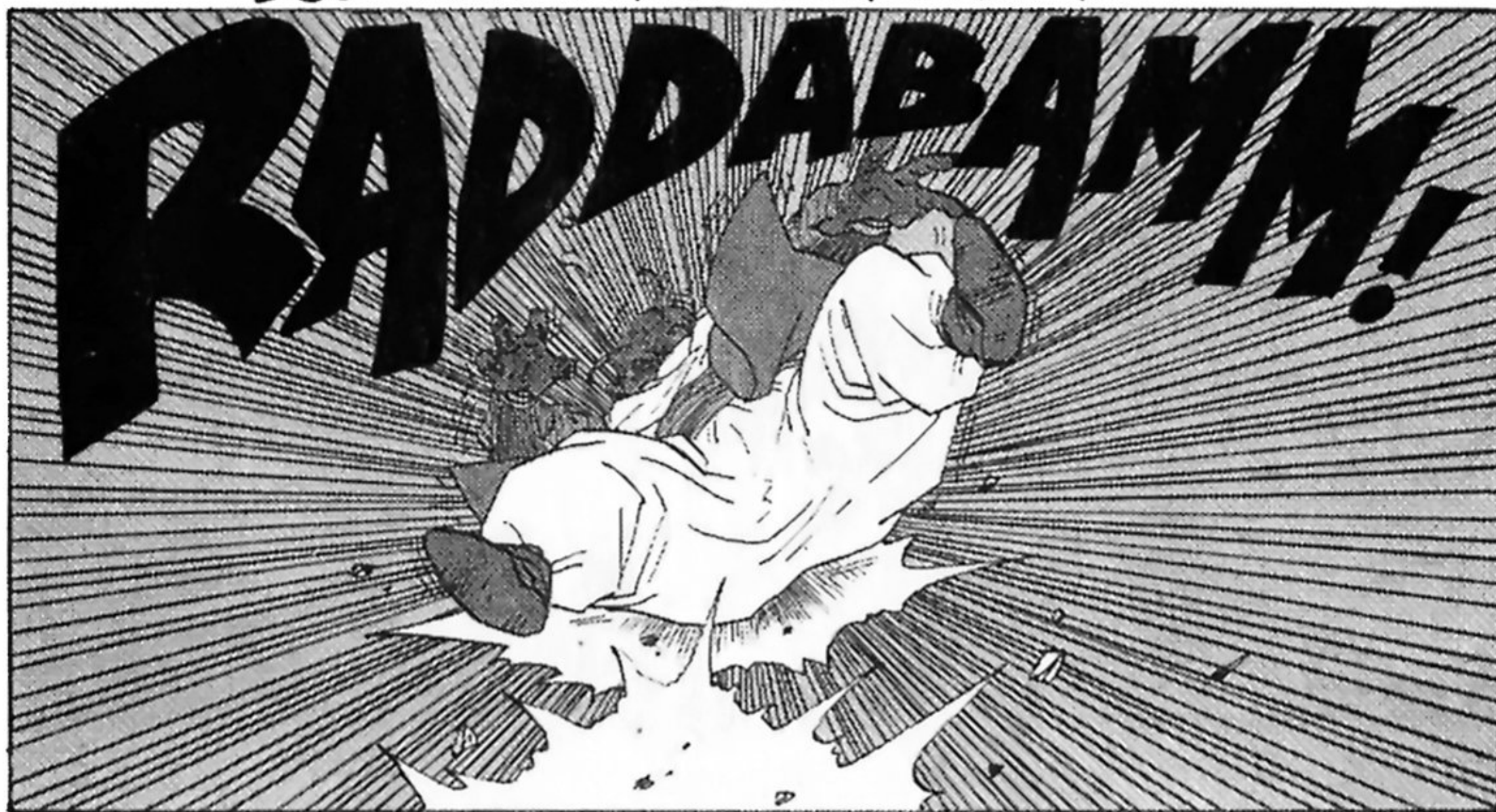


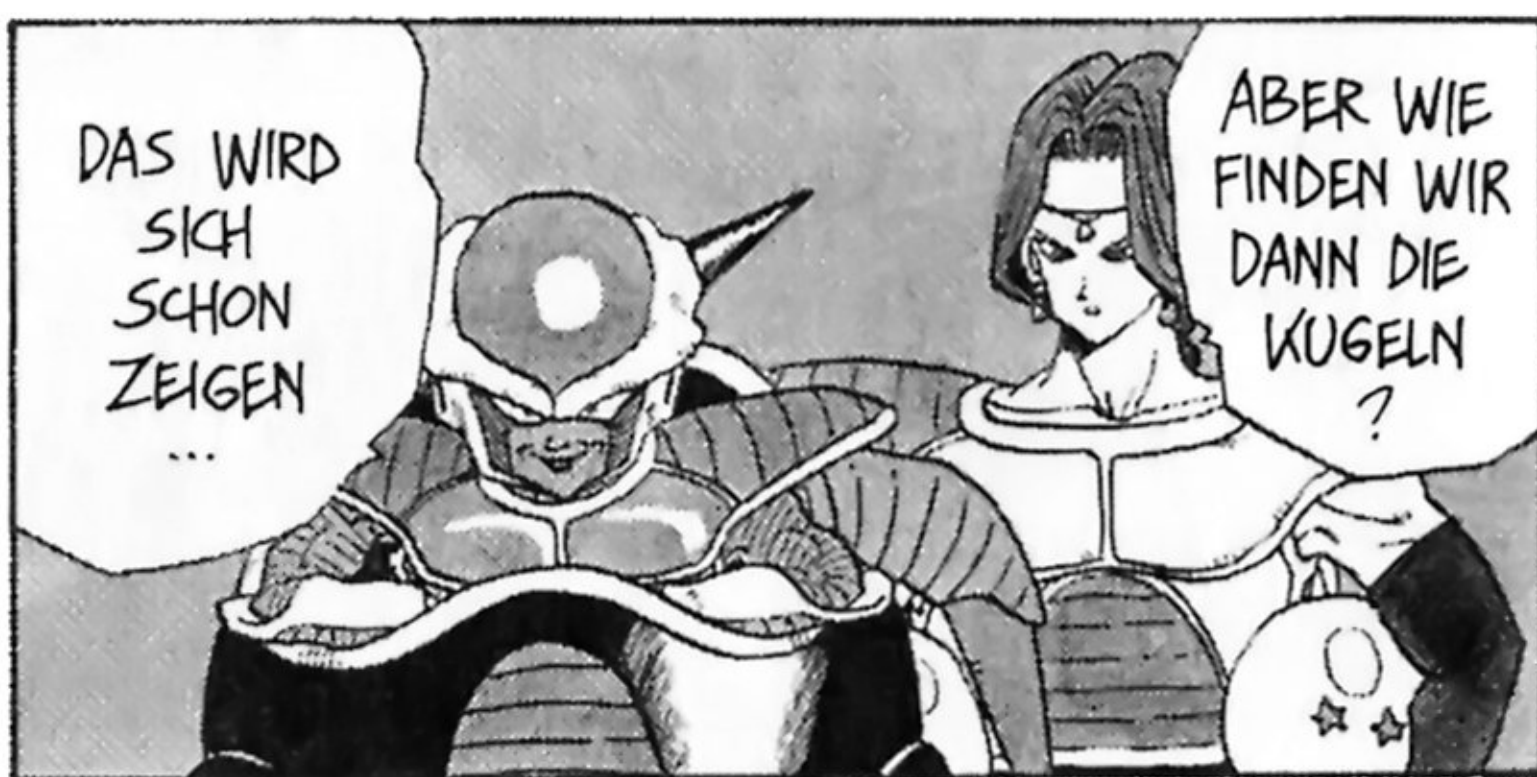




WIE LANGE KÖNNEN SON-GOHAN UND KURIRIN DEM NOCH ZUSEHEN ?

255: SON-GOHAN GEHT IN DIE LUFT

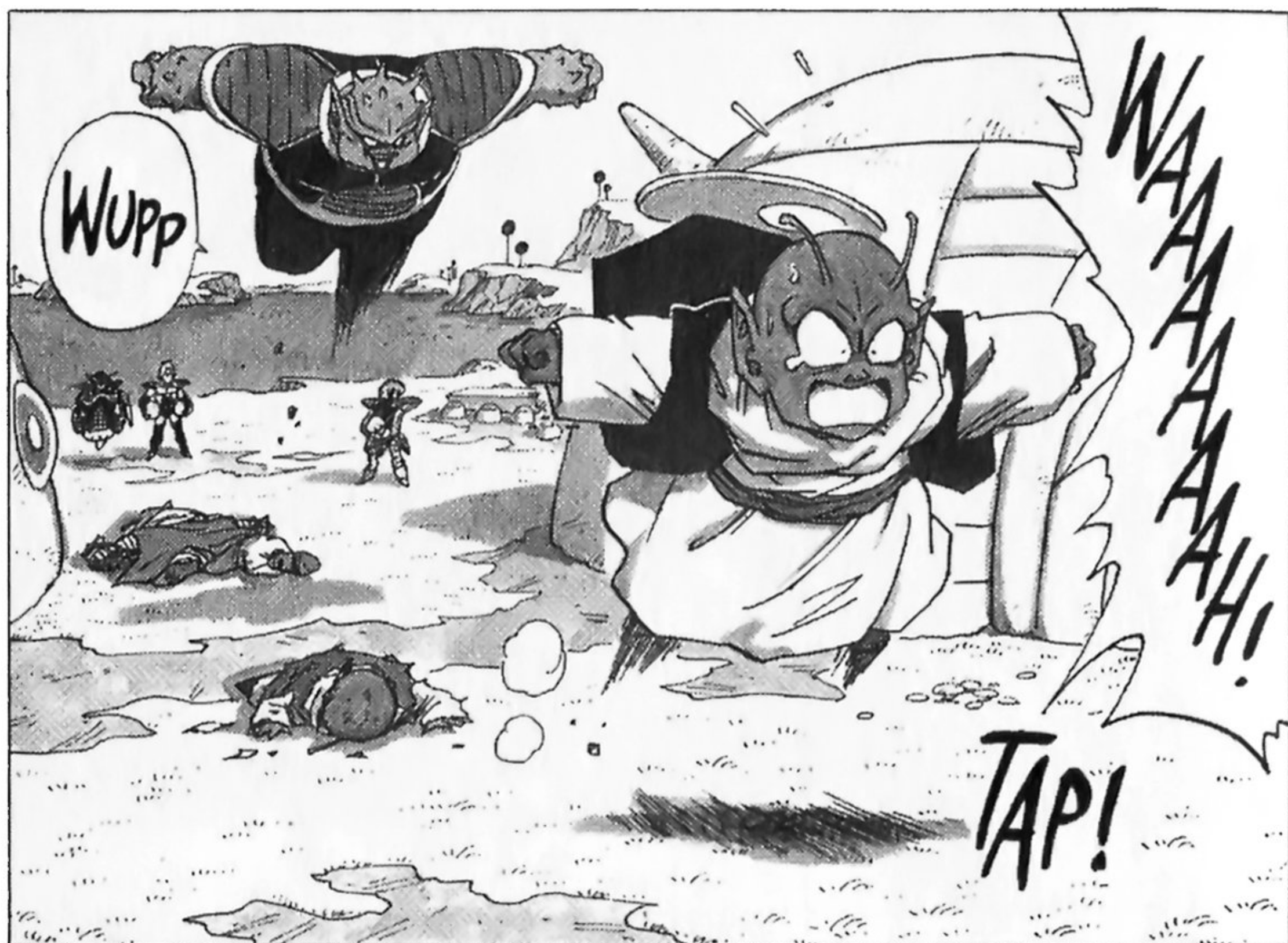




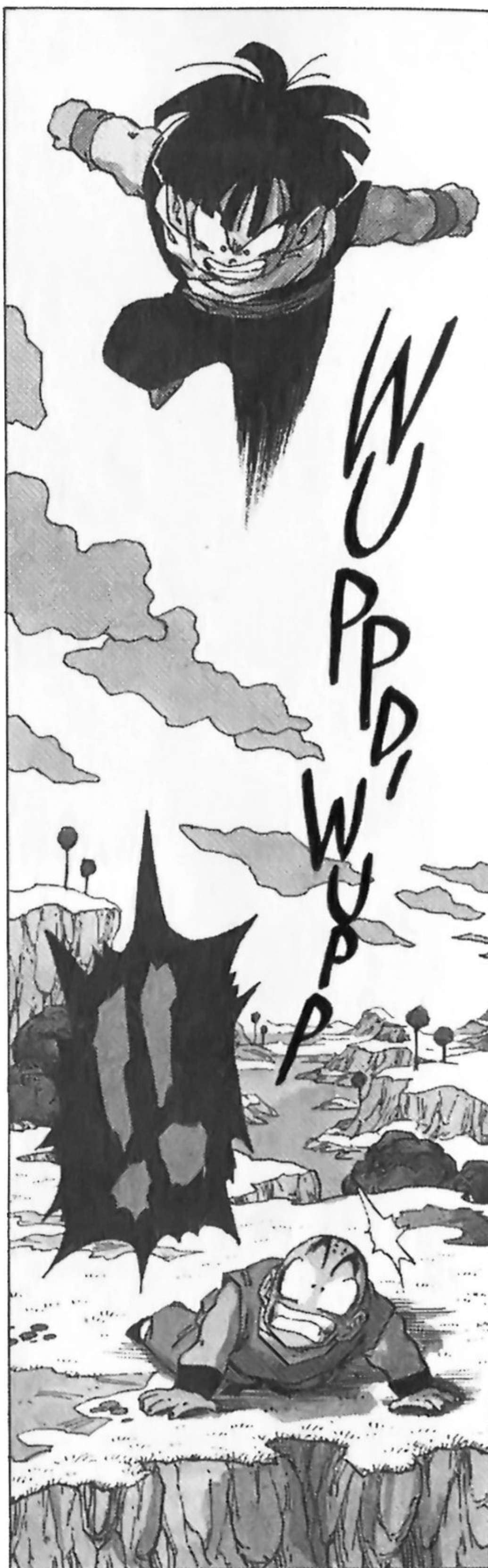


















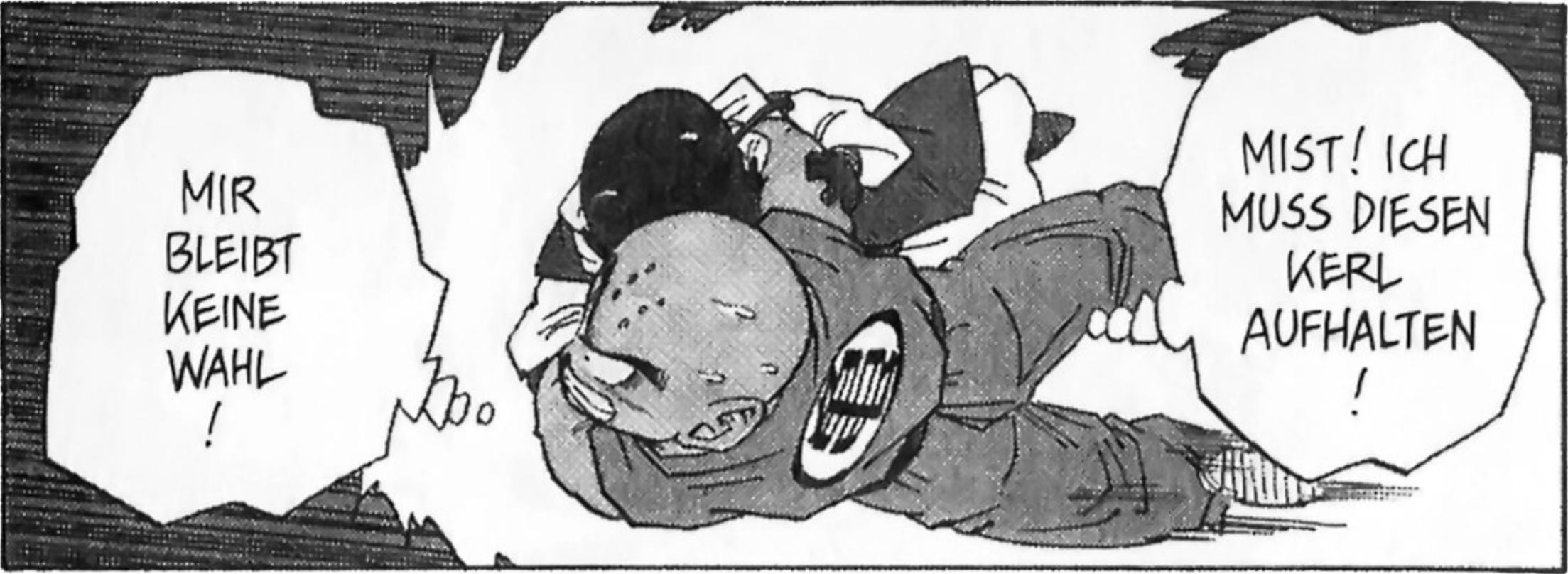


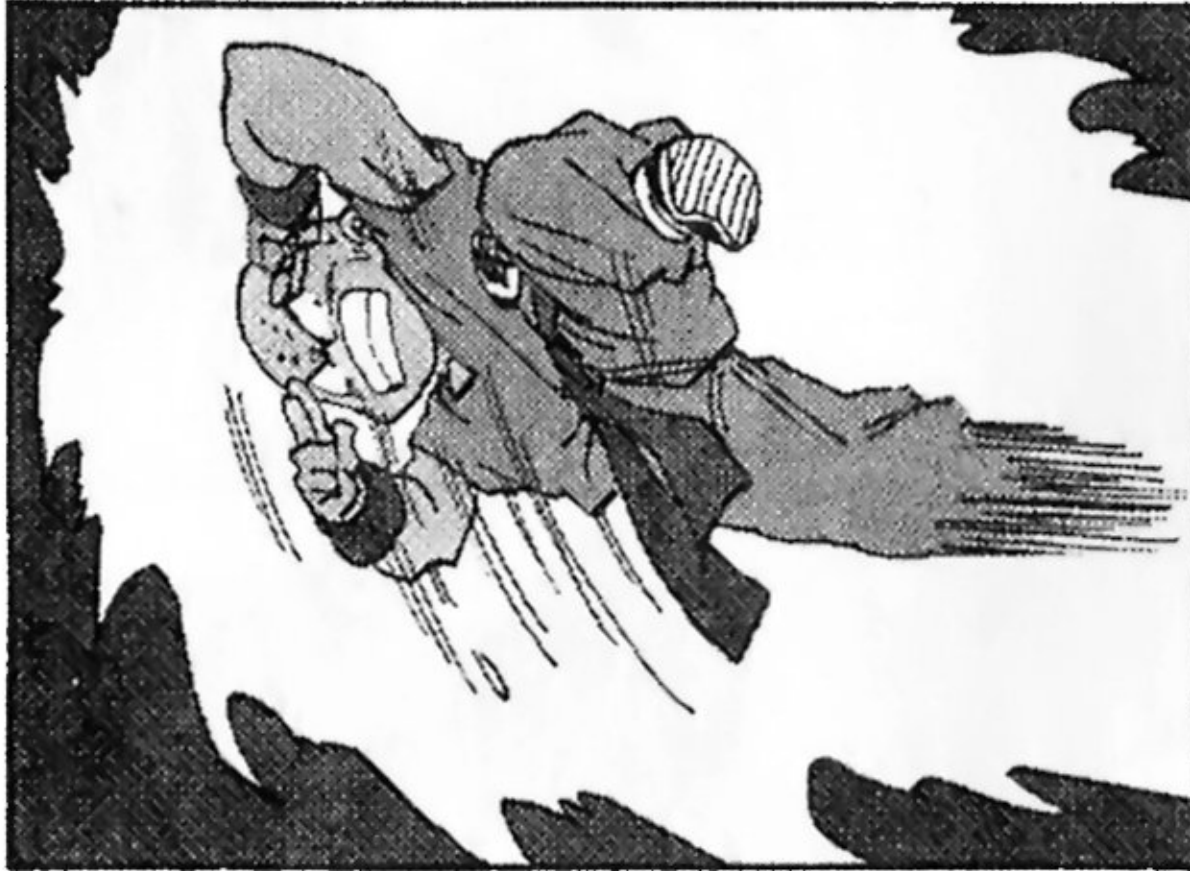
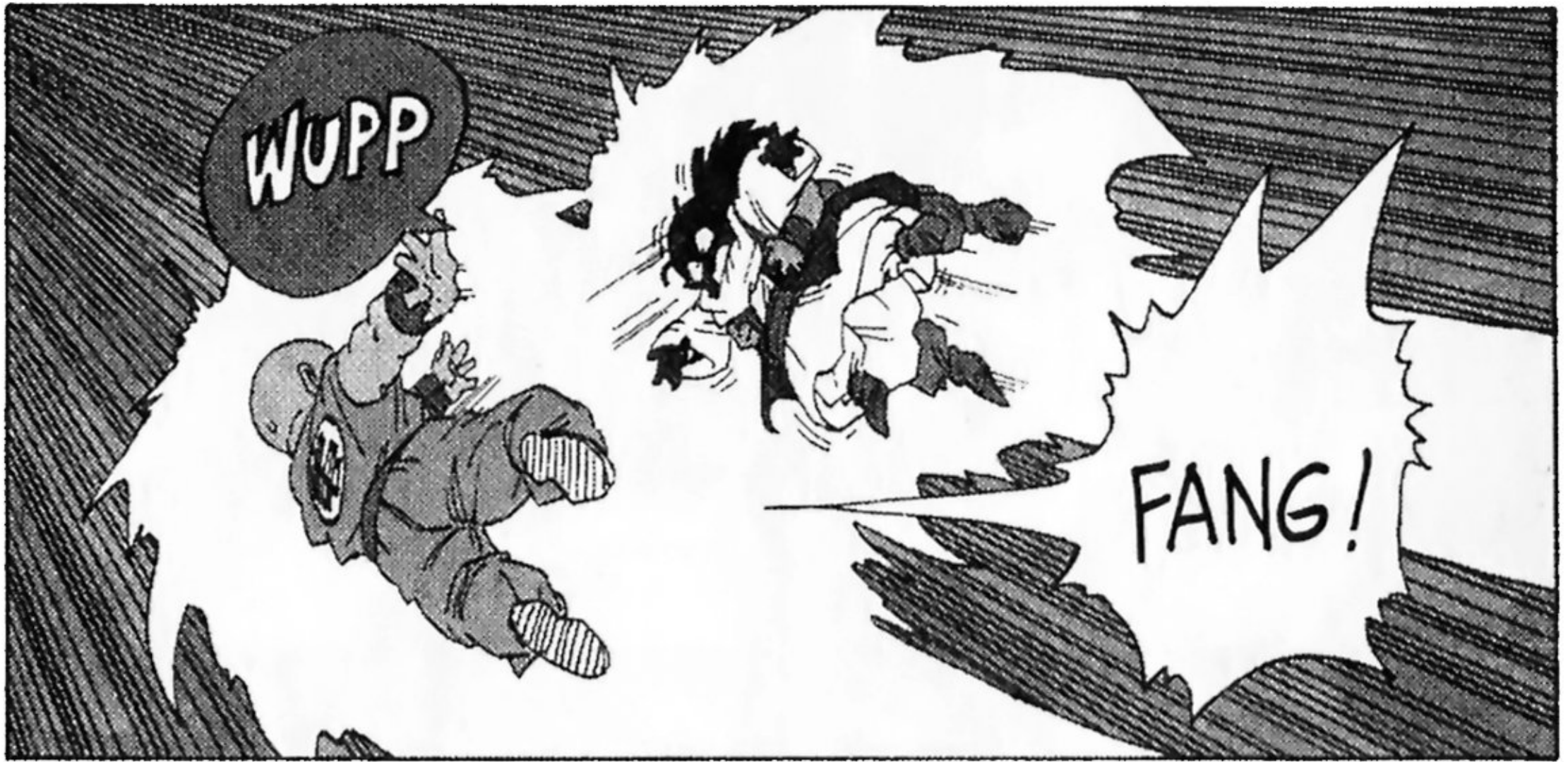


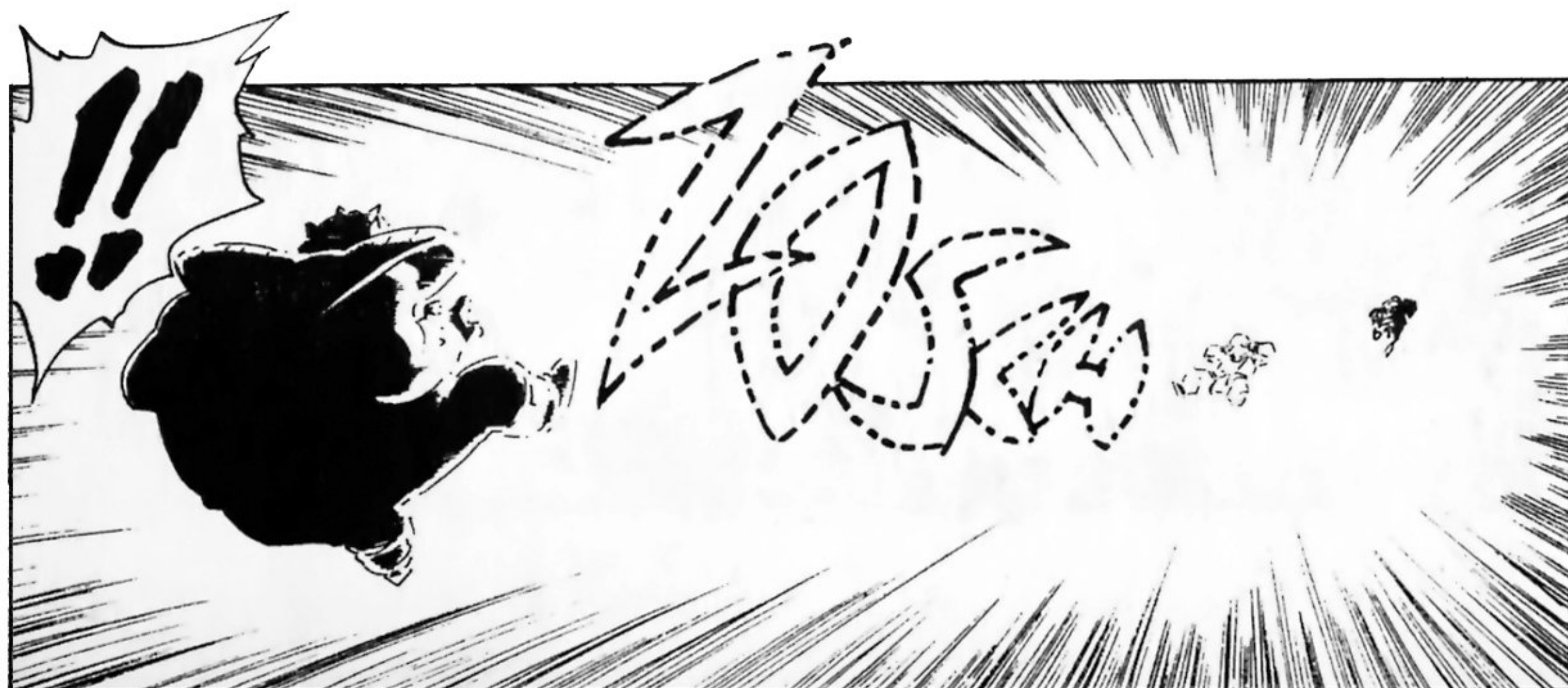


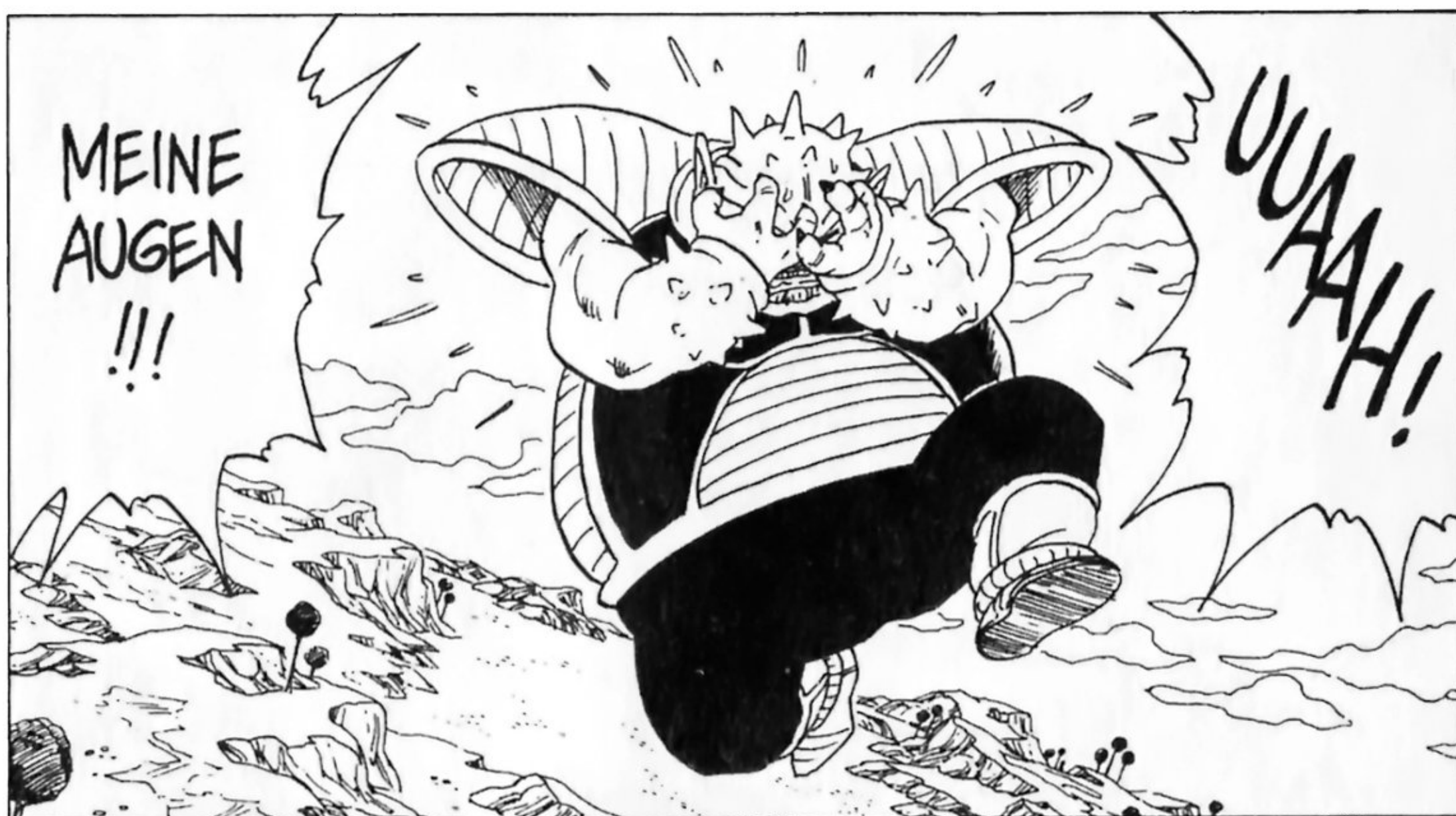
DAS WIRD FREEZER WOHL NOCH FRÜH GENUG ERFAHREN ...

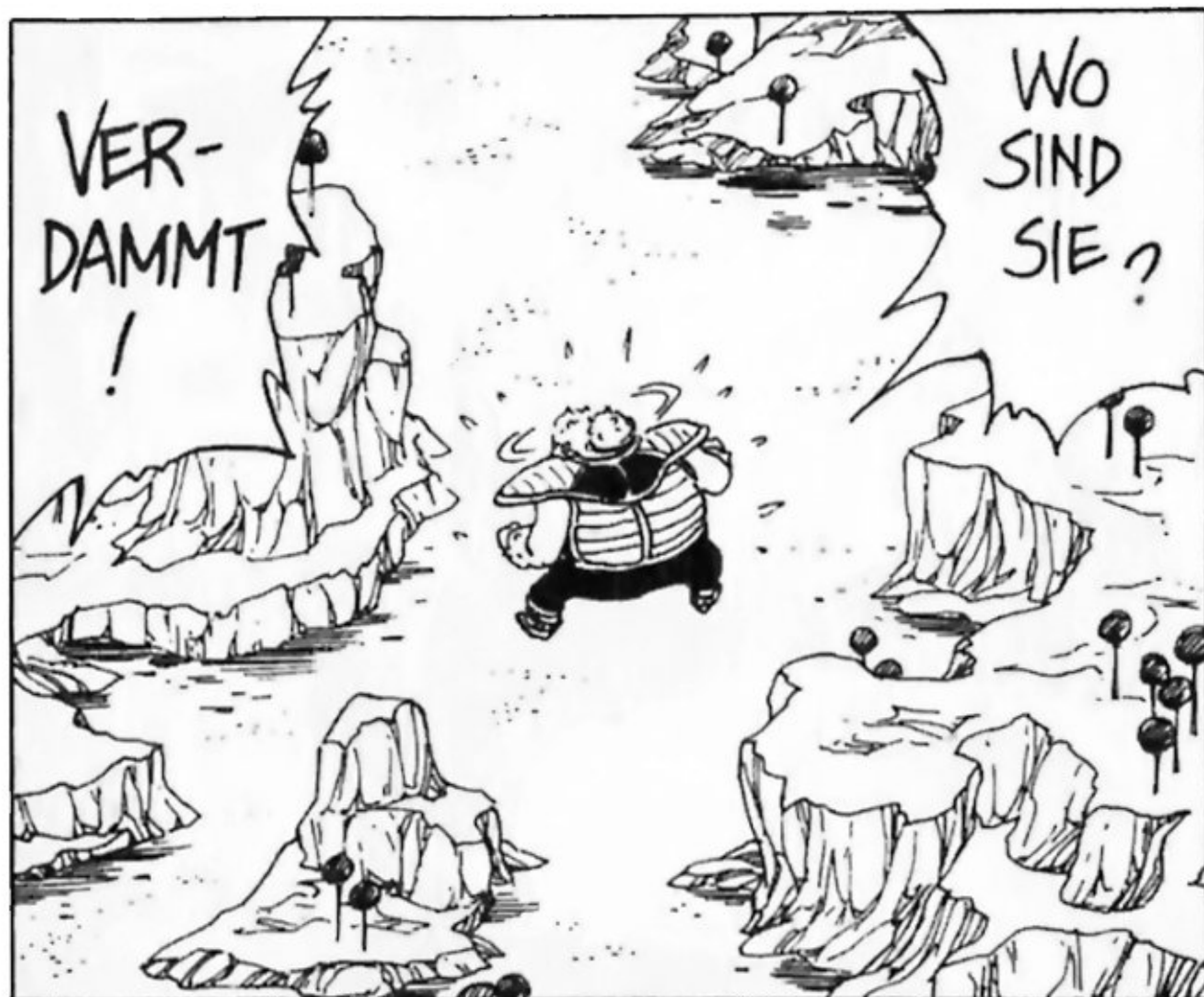


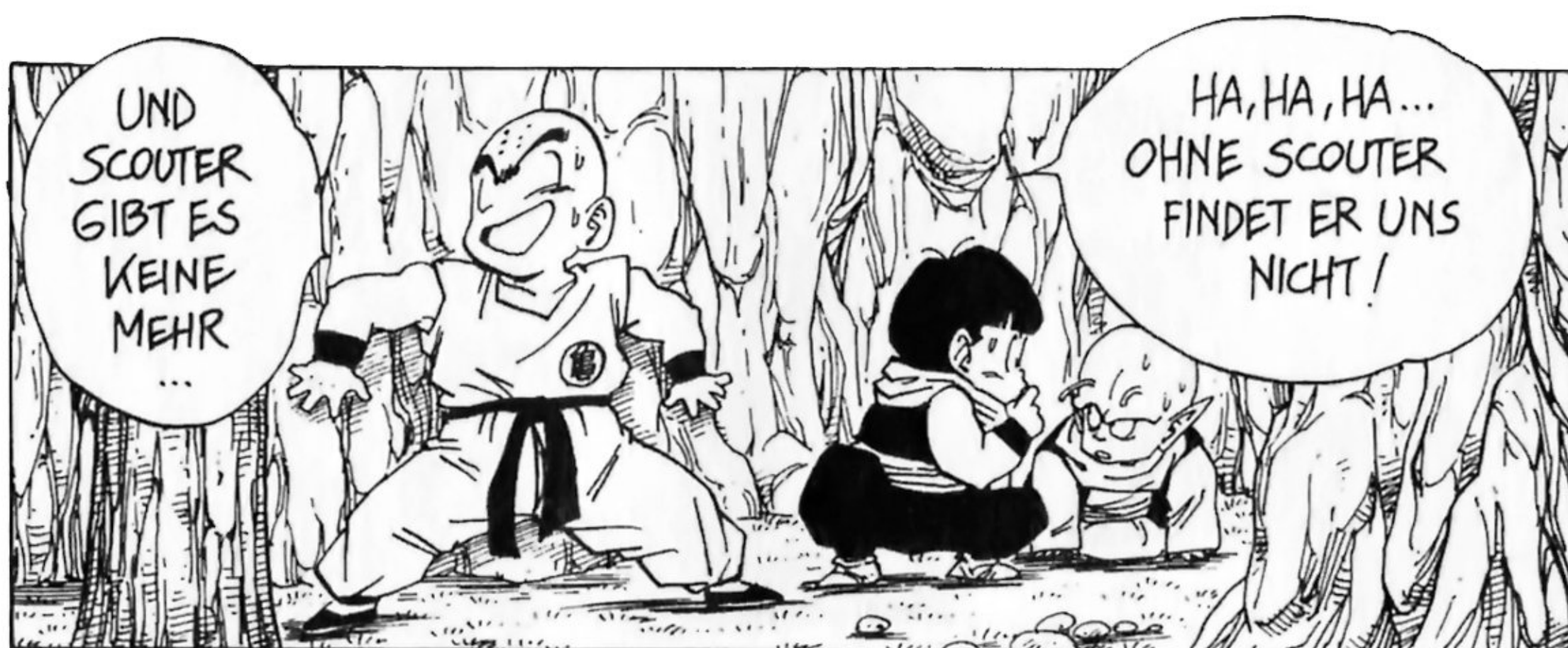
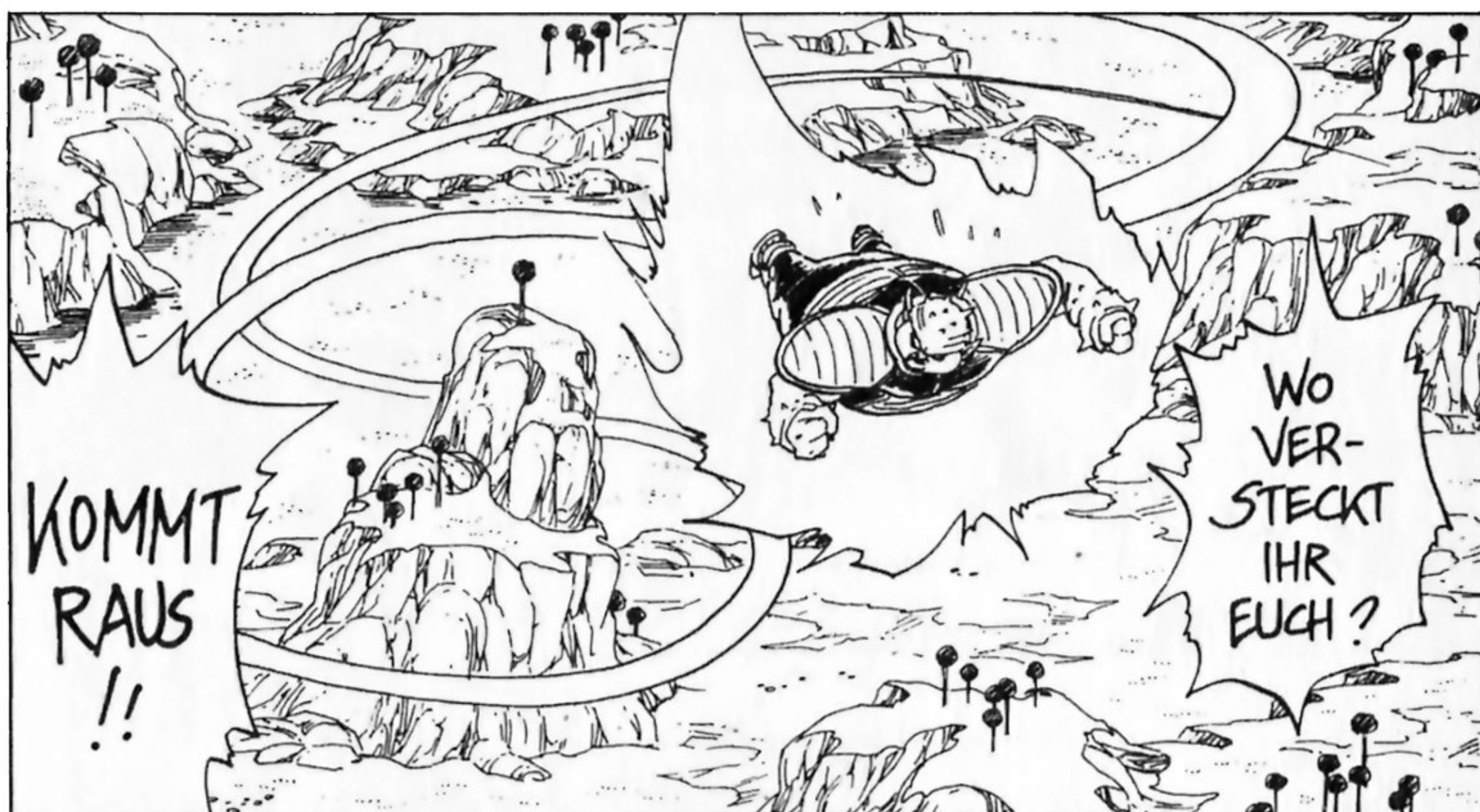


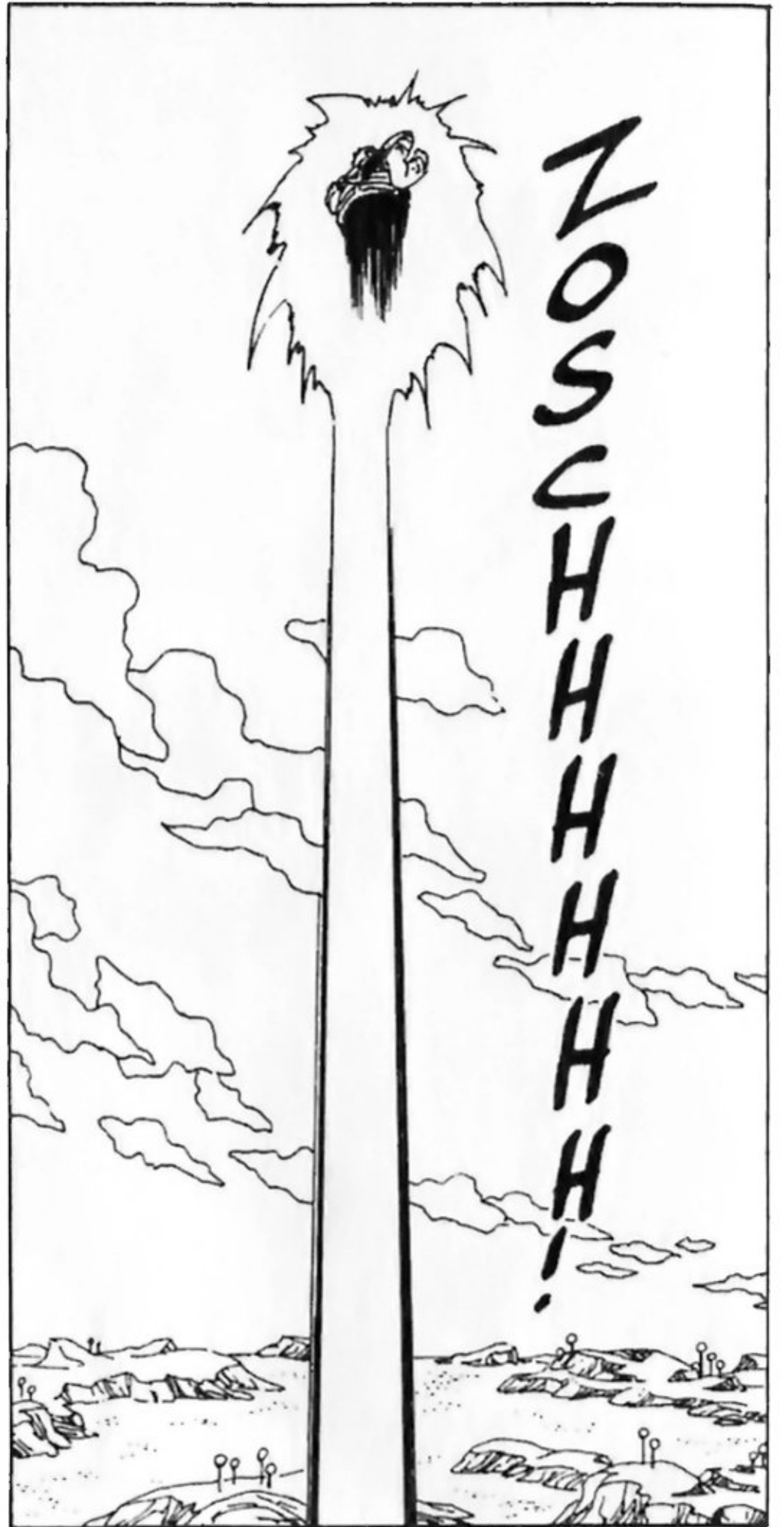






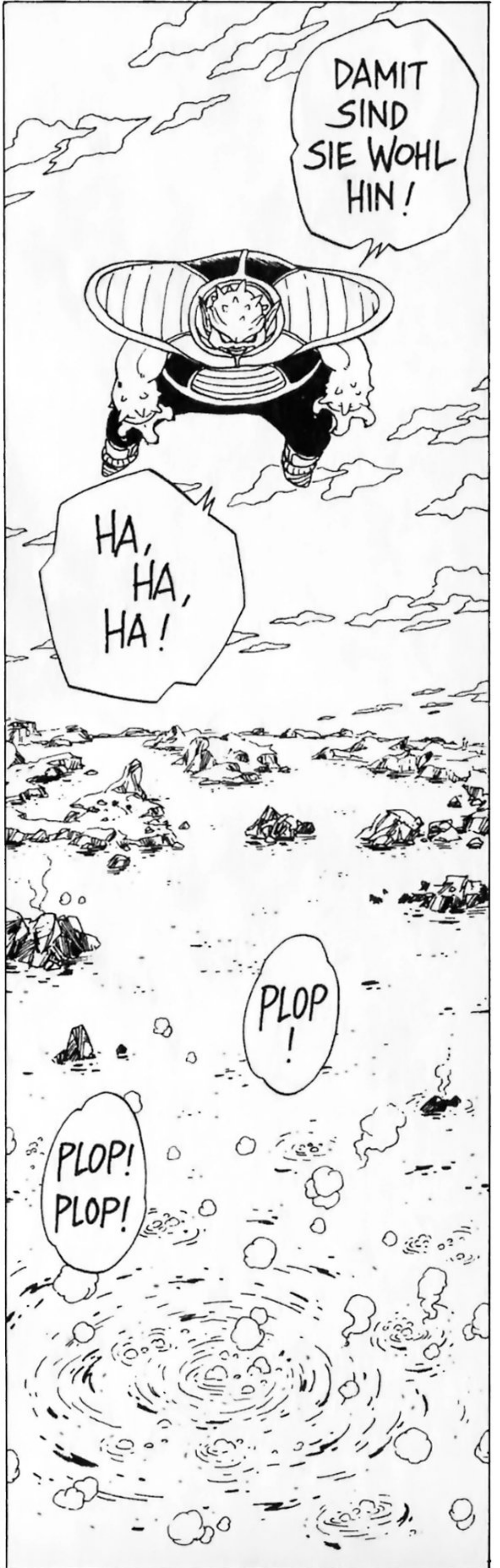




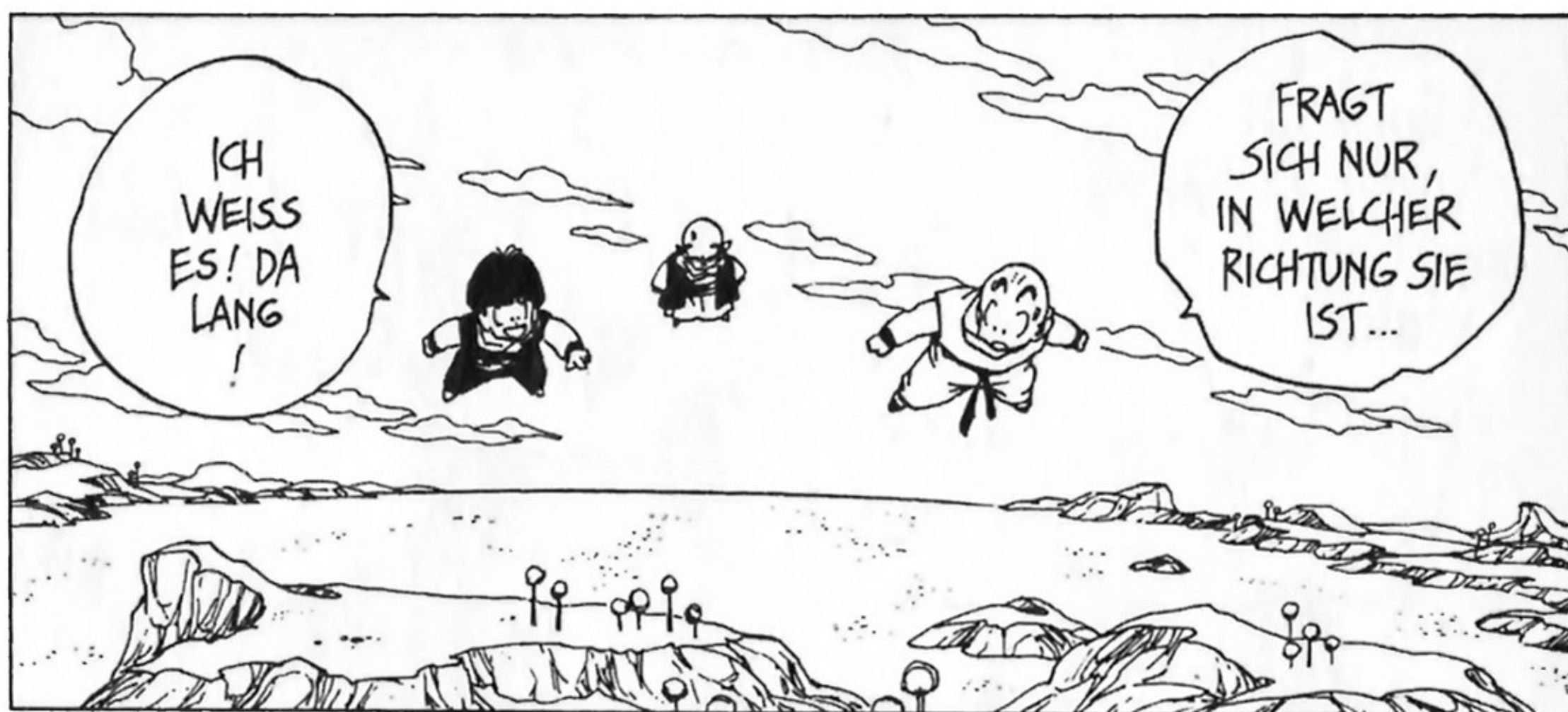


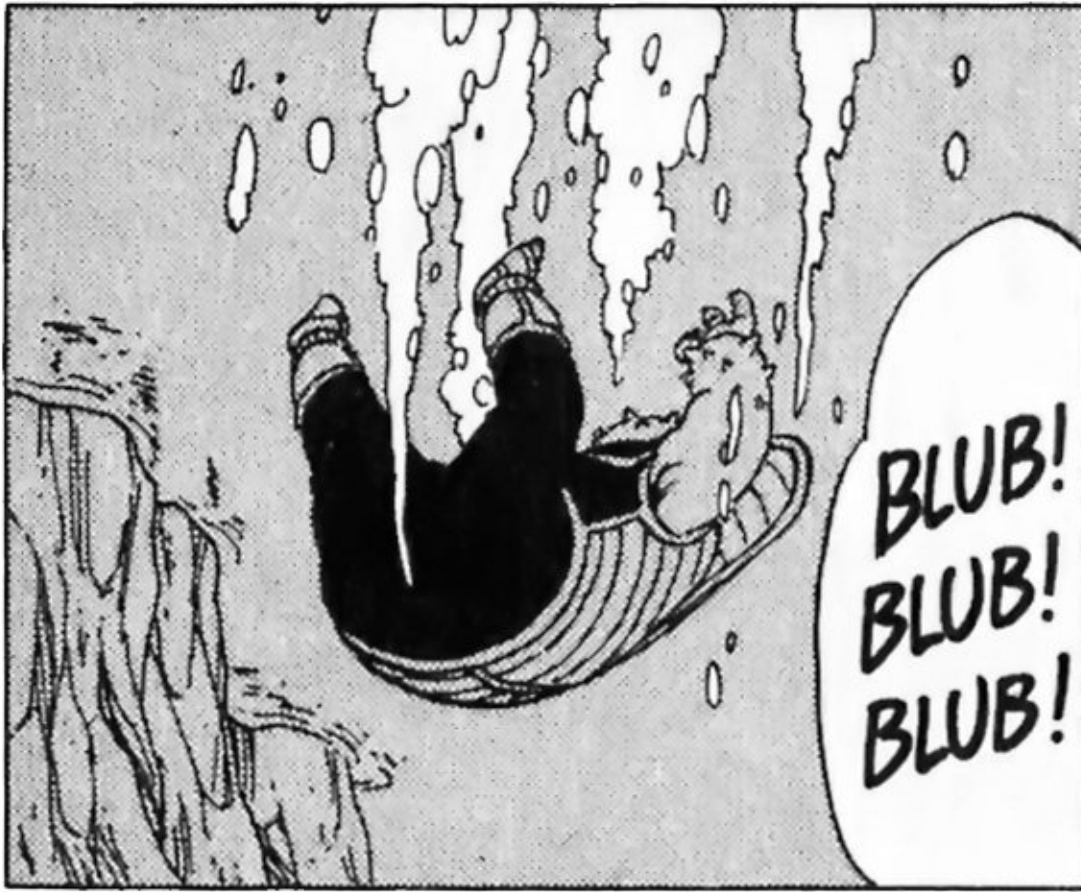






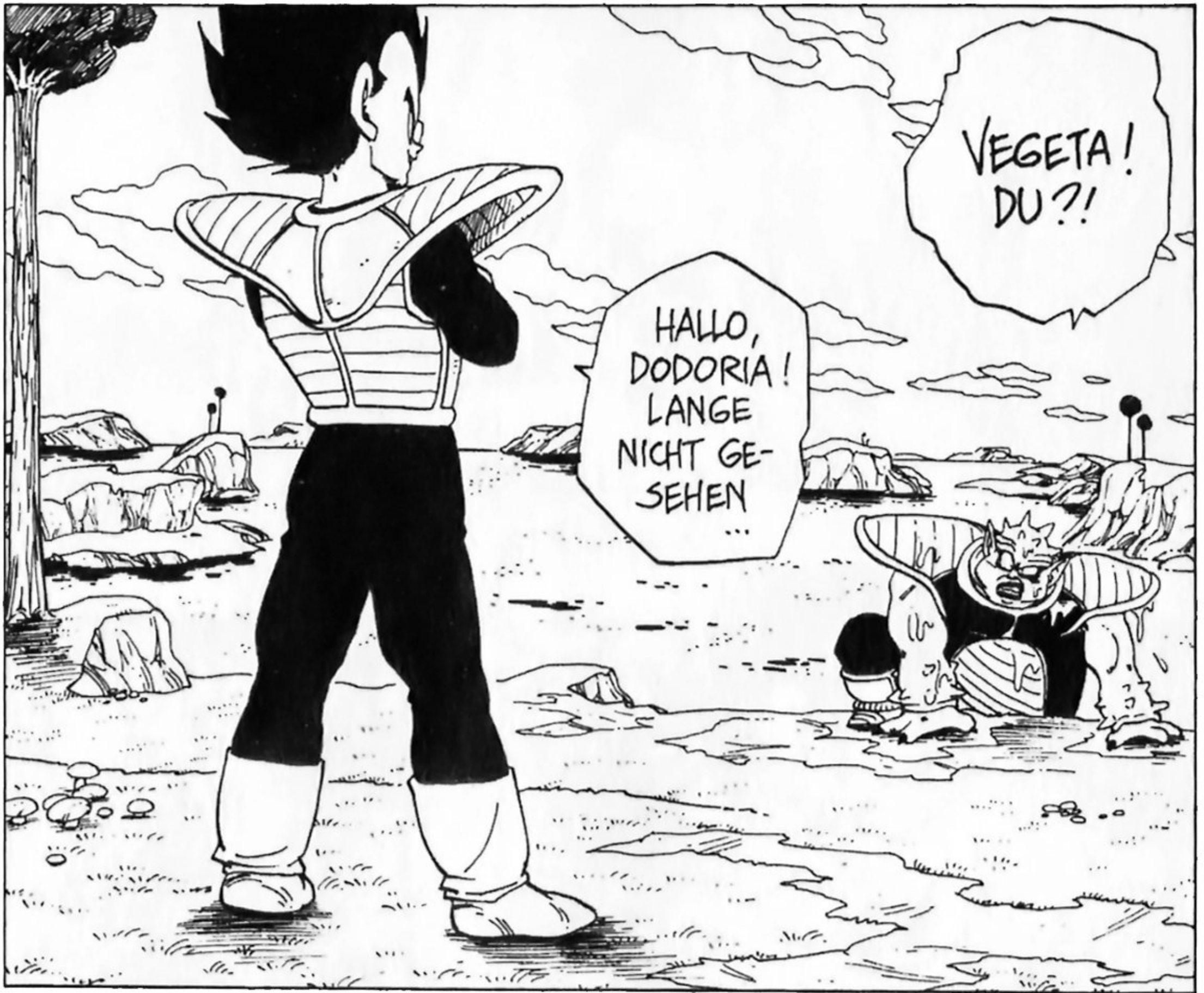






DAMIT SIND DIE BÖSEN ERST MAL UNTER SICH...

257: DODORIA IN ANGST UND SCHRECKEN



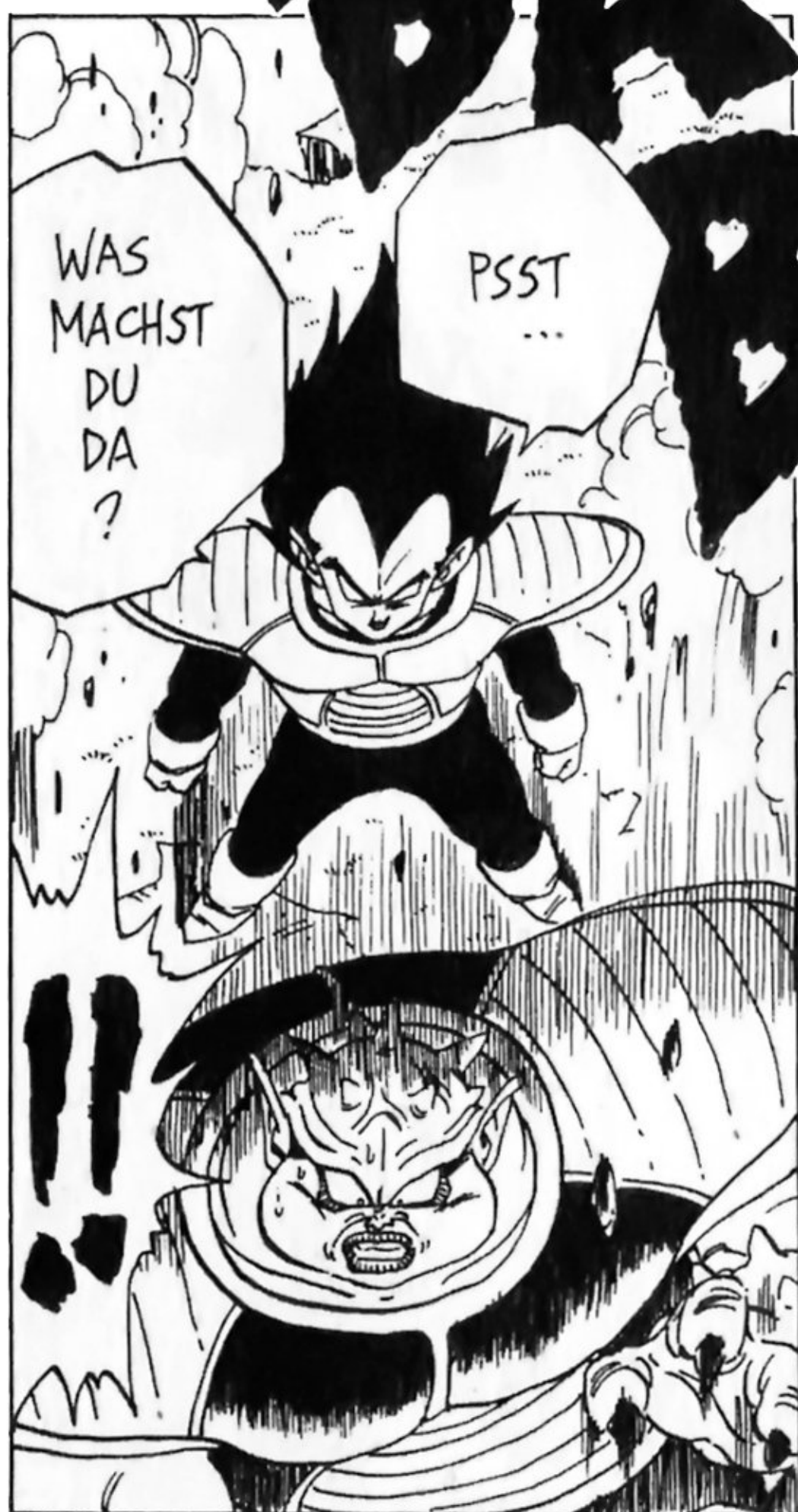


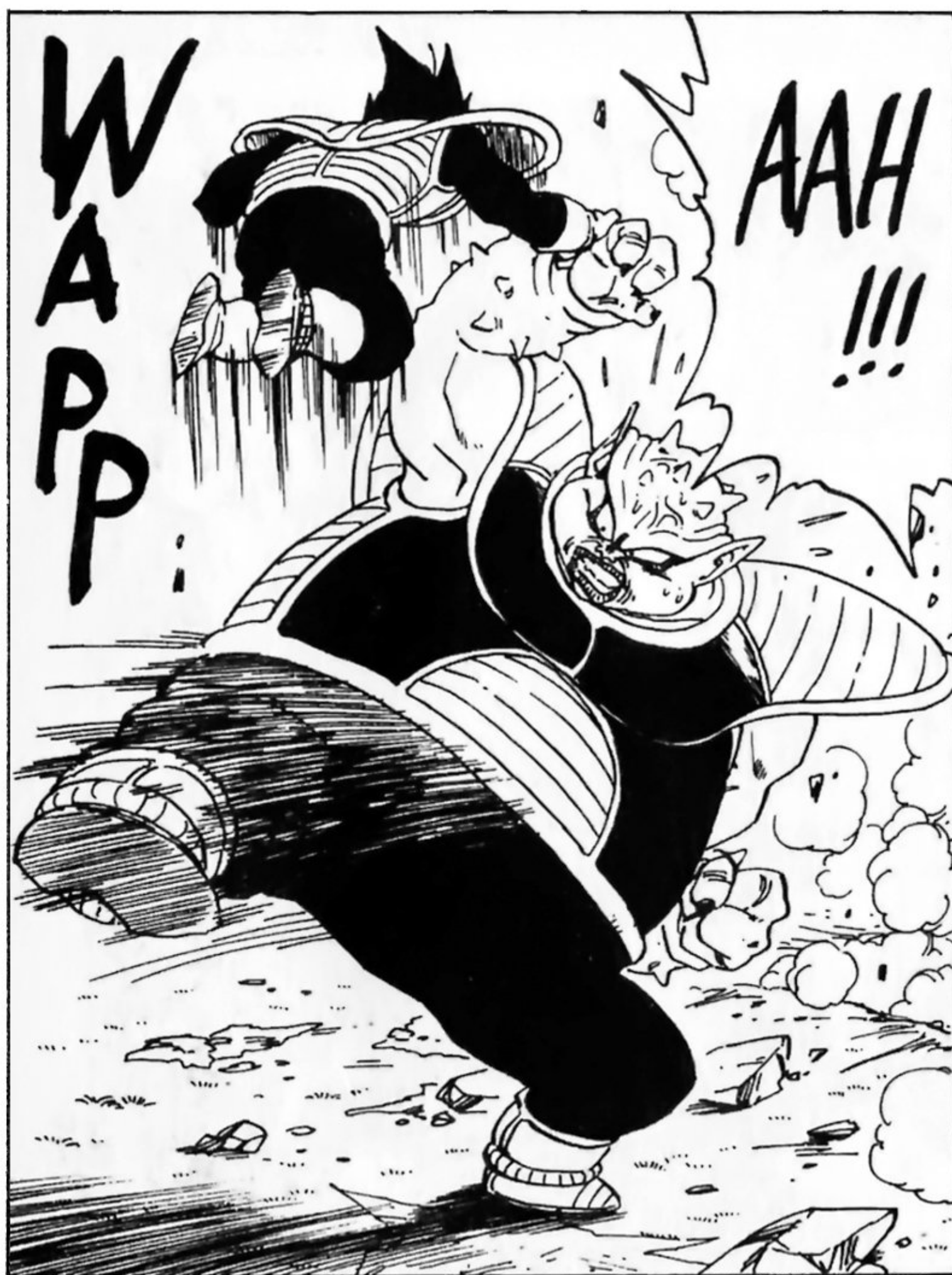


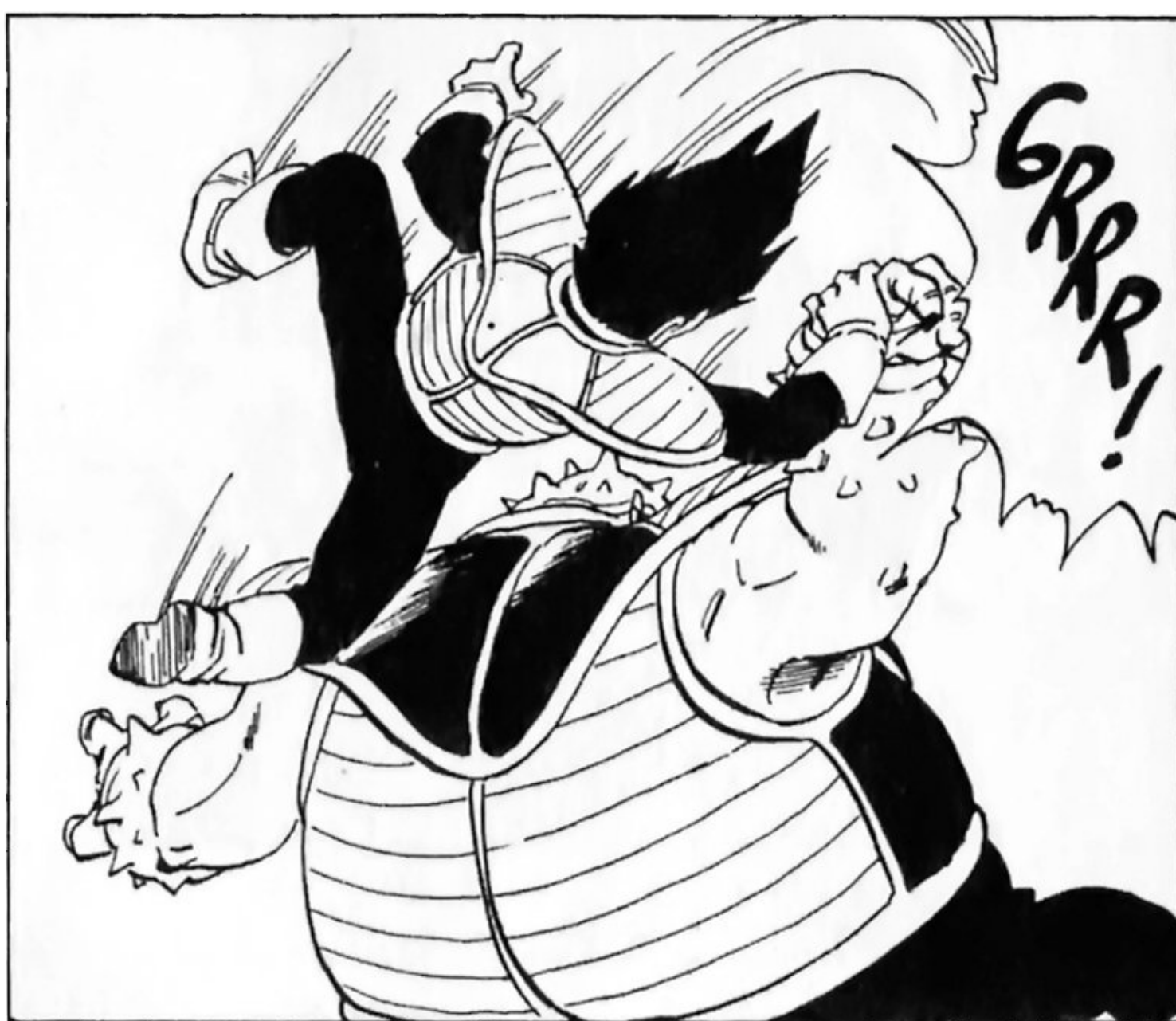




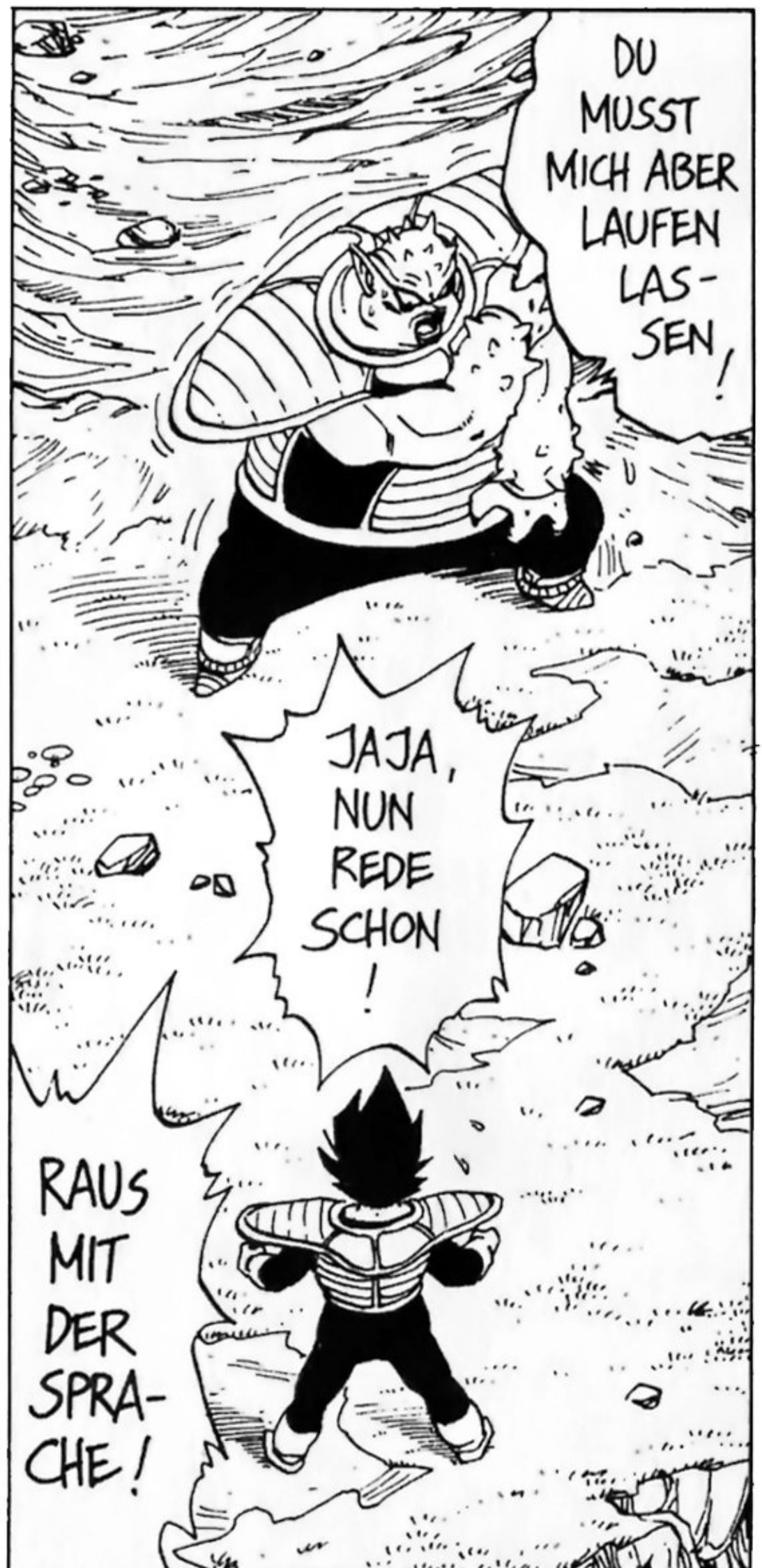
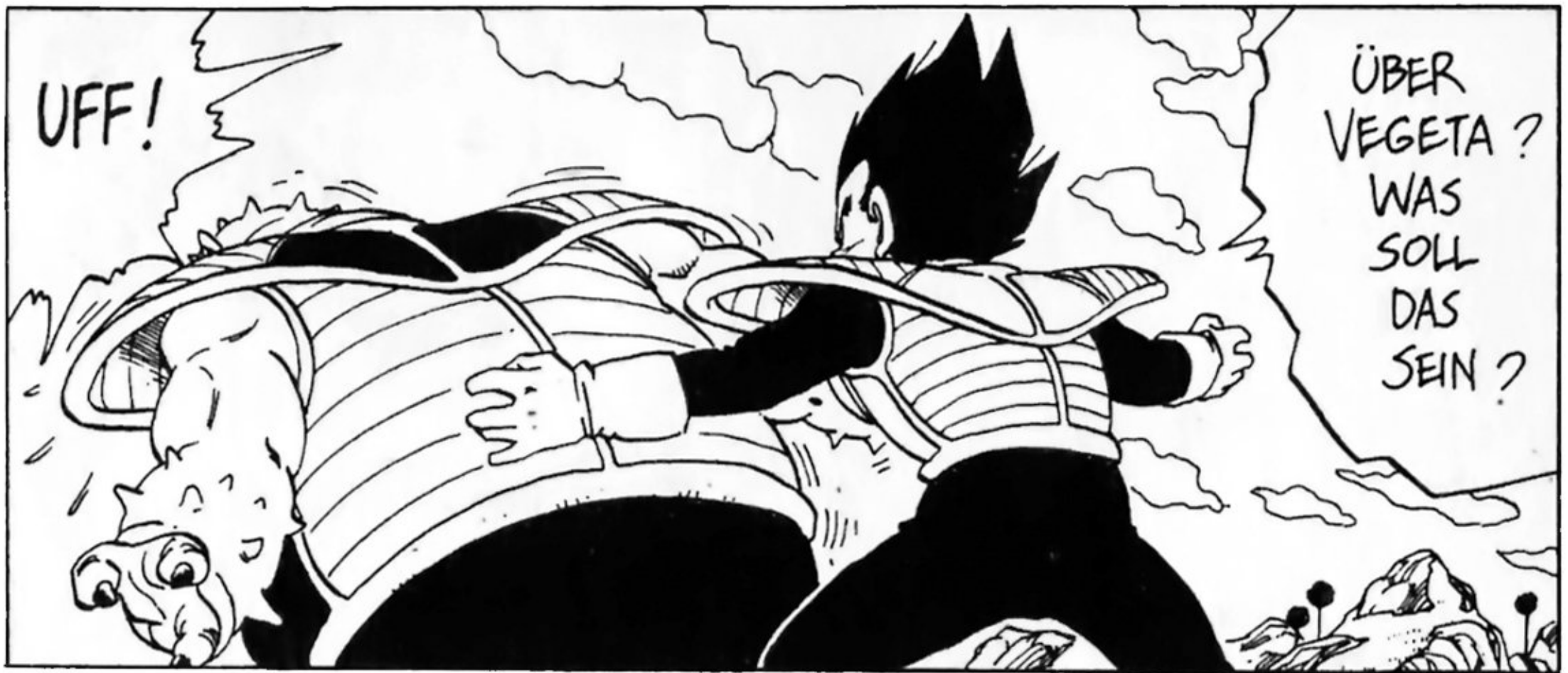








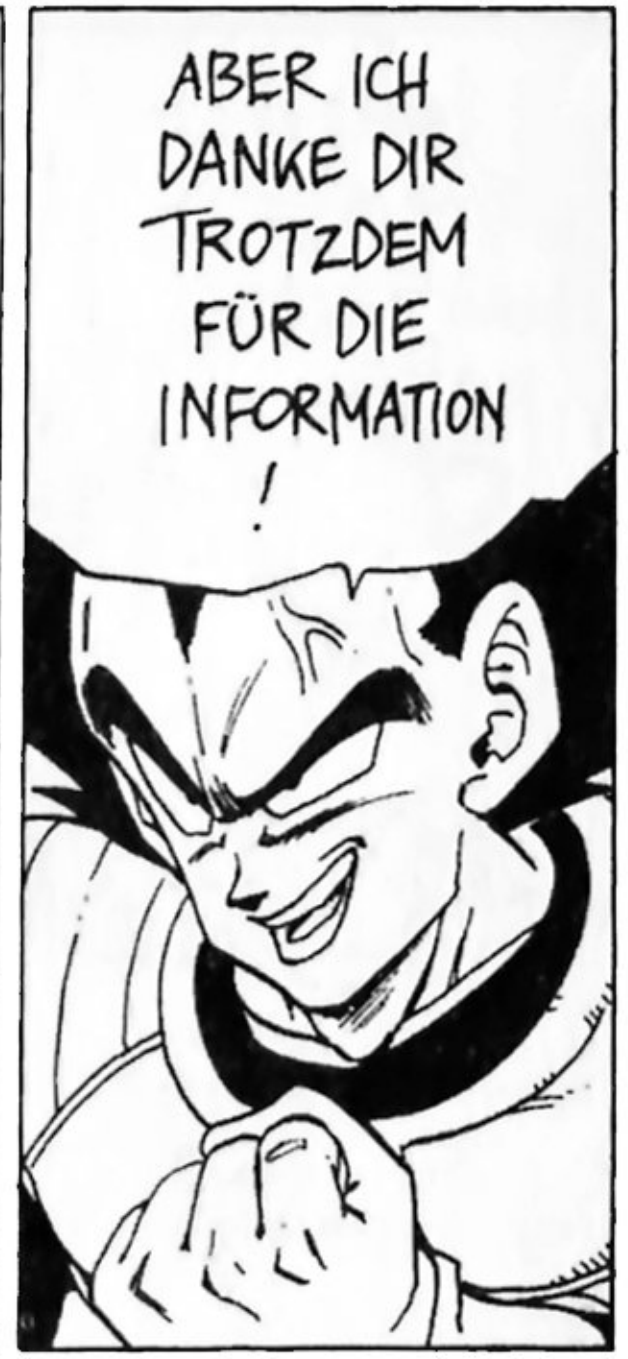








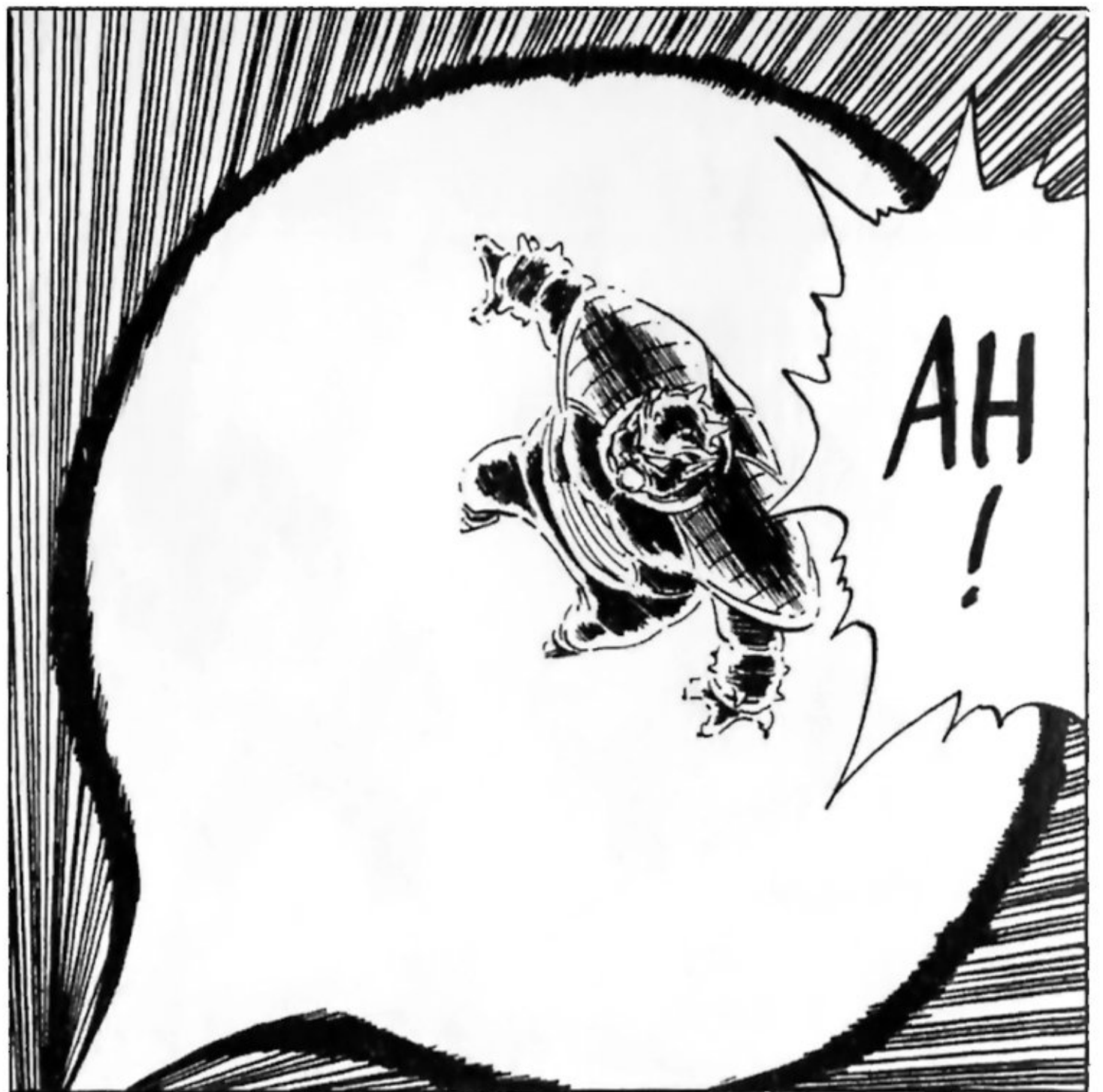
ABER
... ?



ABER ICH
DANKE DIR
TROTZDEM
FÜR DIE
INFORMATION
!



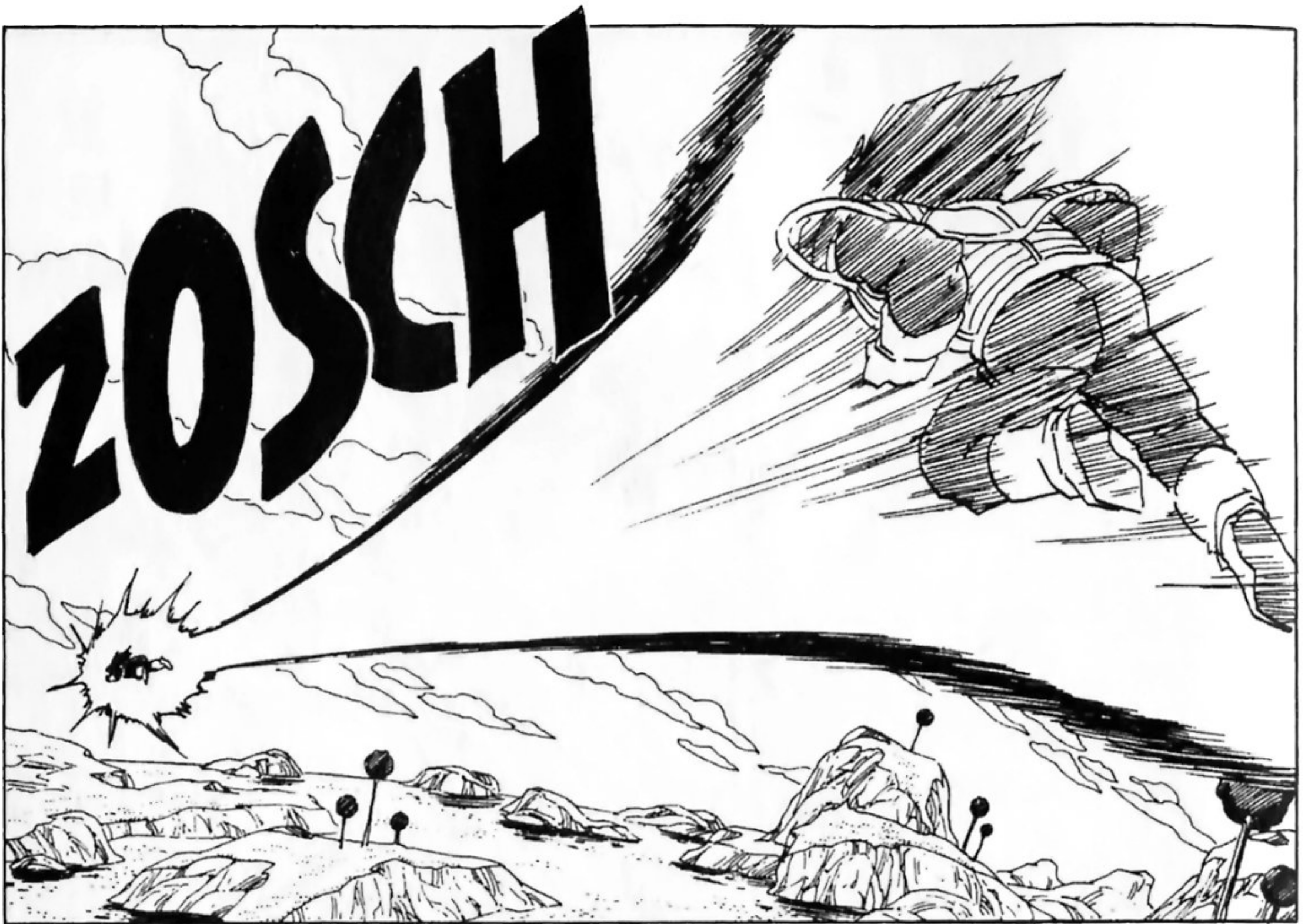
FREEZER
HATTE ALSO
ANGST VOR
DEN SAIYAJINS?/
SEHR INTERES-
SANT...



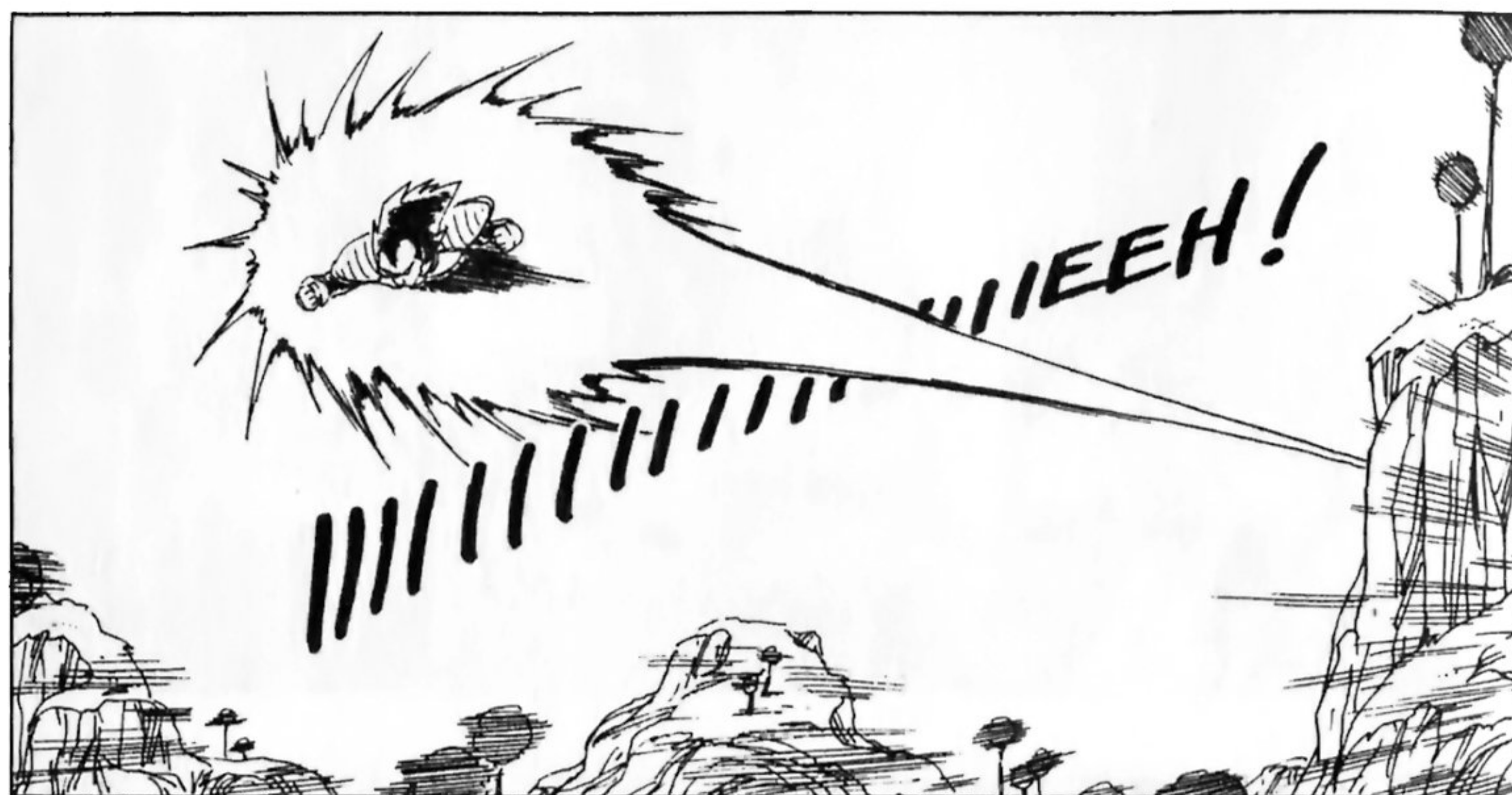
DAS TRAINING WIRD SON-GOKU WOHL NOCH GUT GEBRAUCHEN KÖNNEN...

258: NEUER JÄGER, ALTE BEUTE

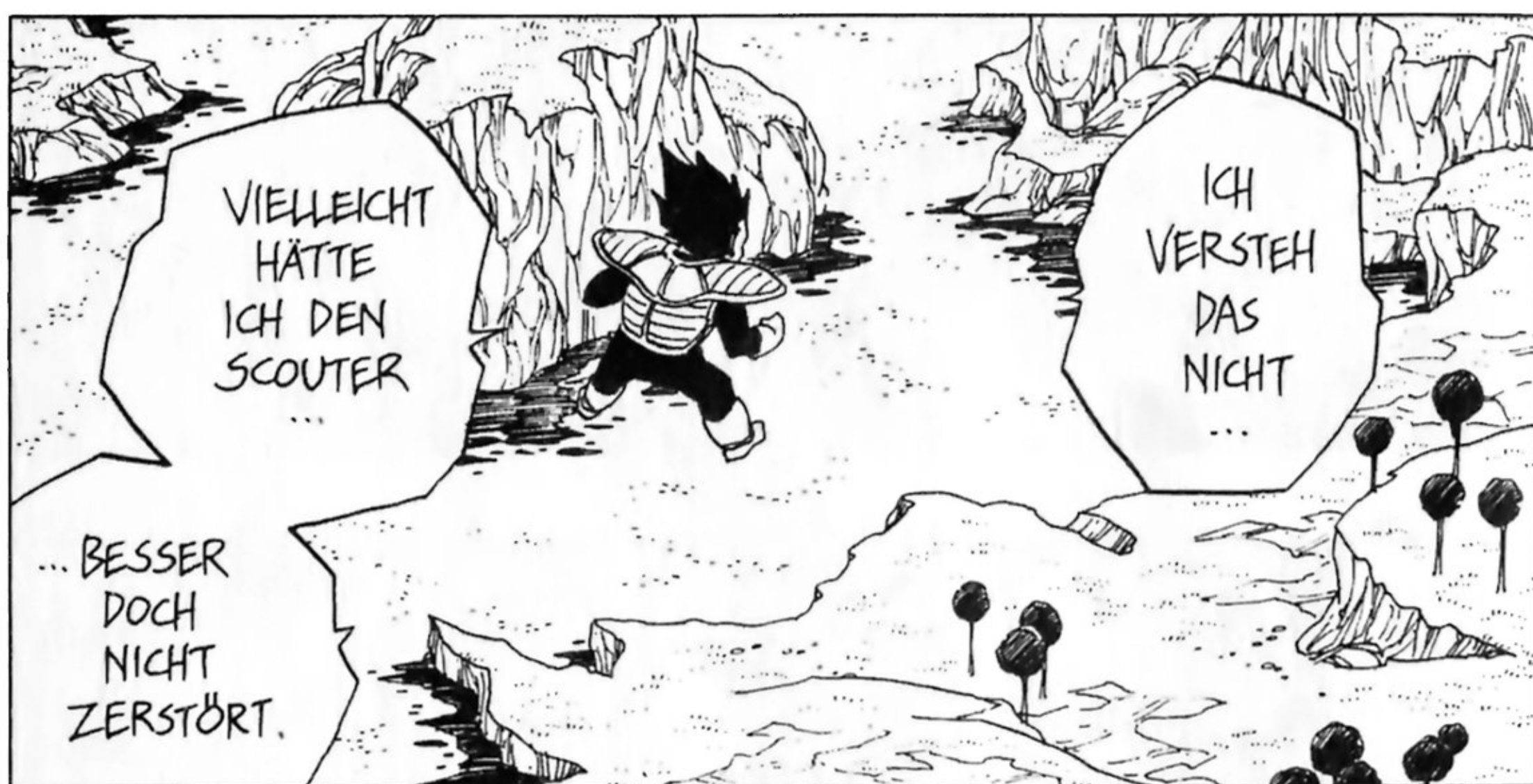


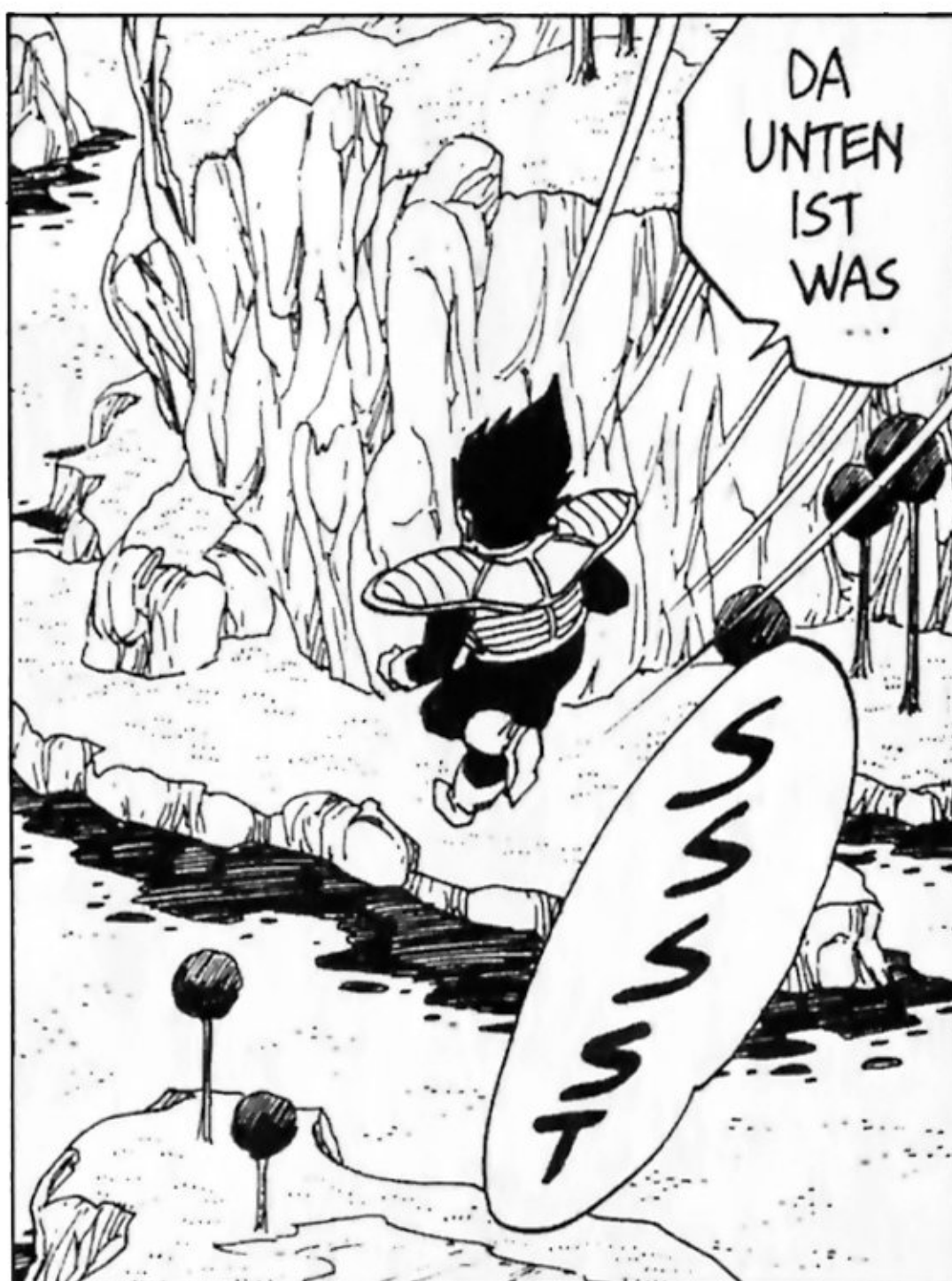


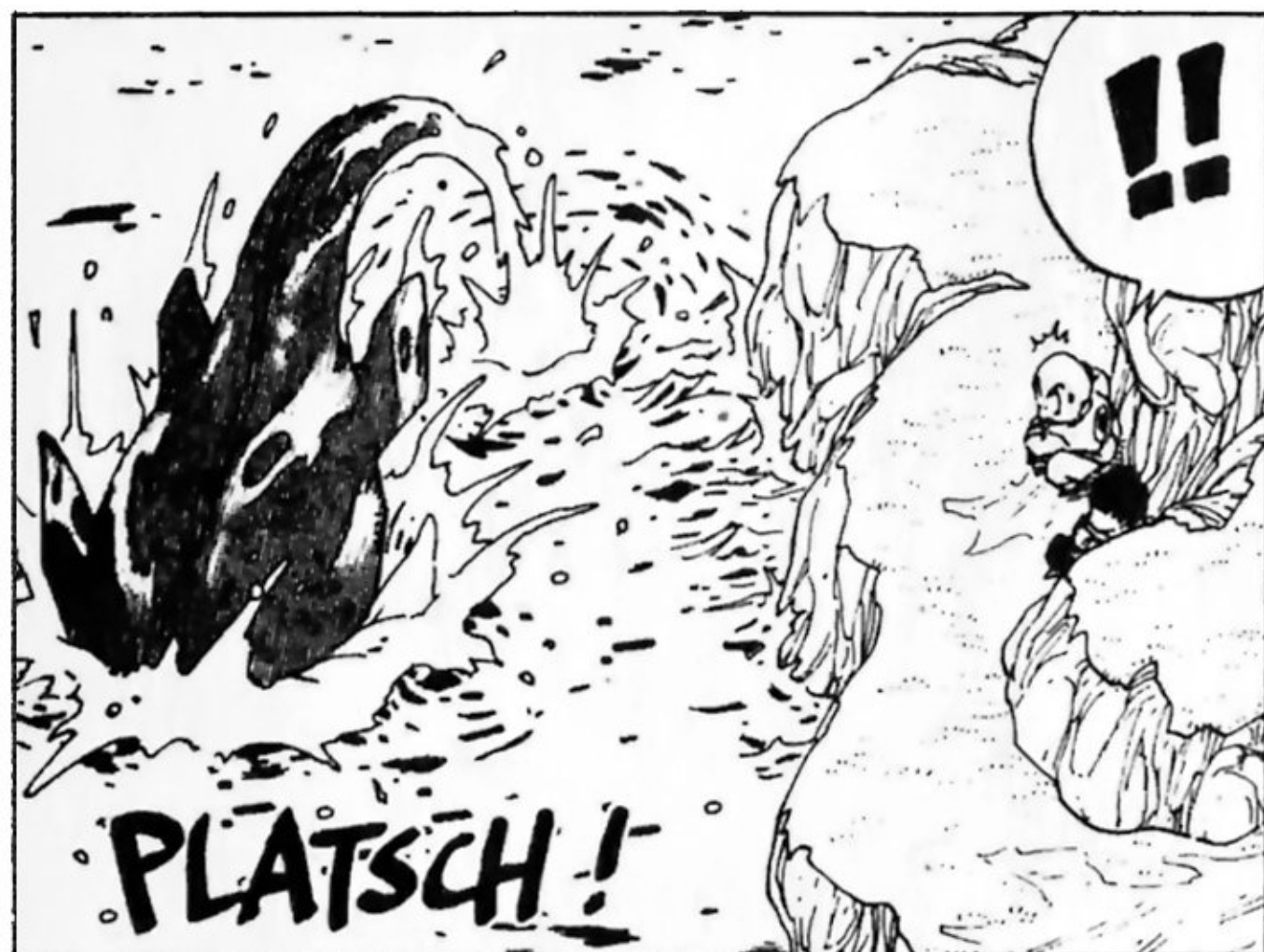




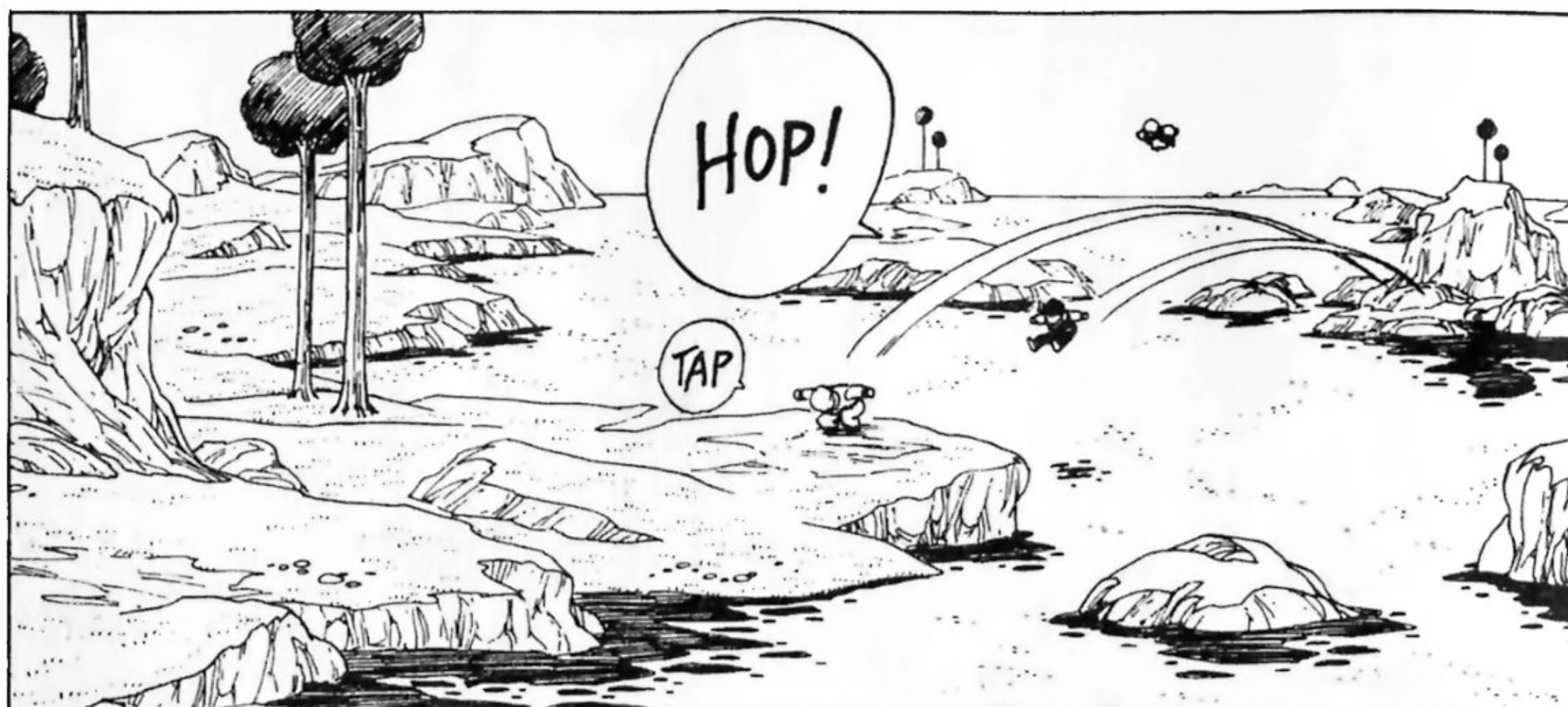


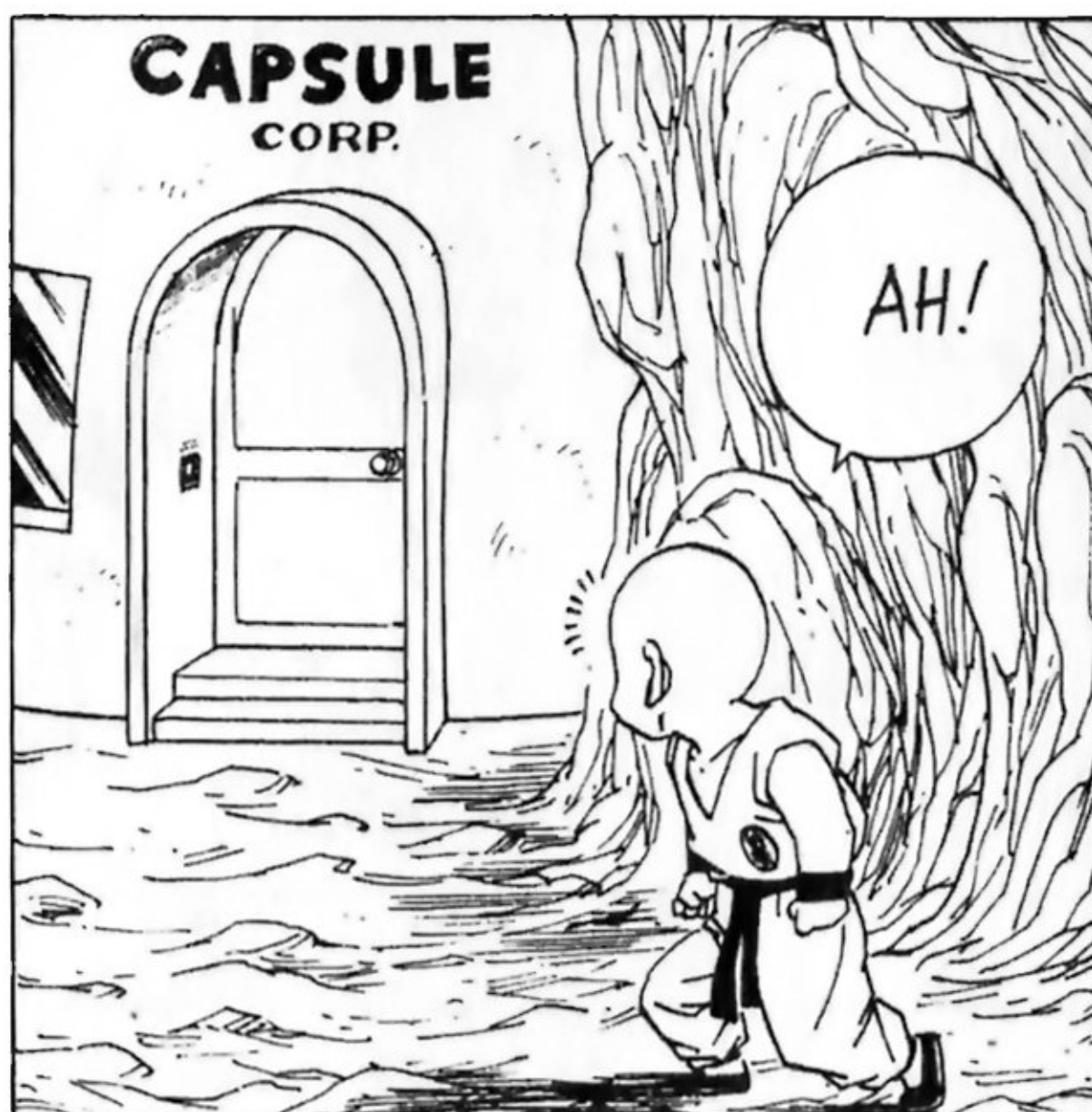






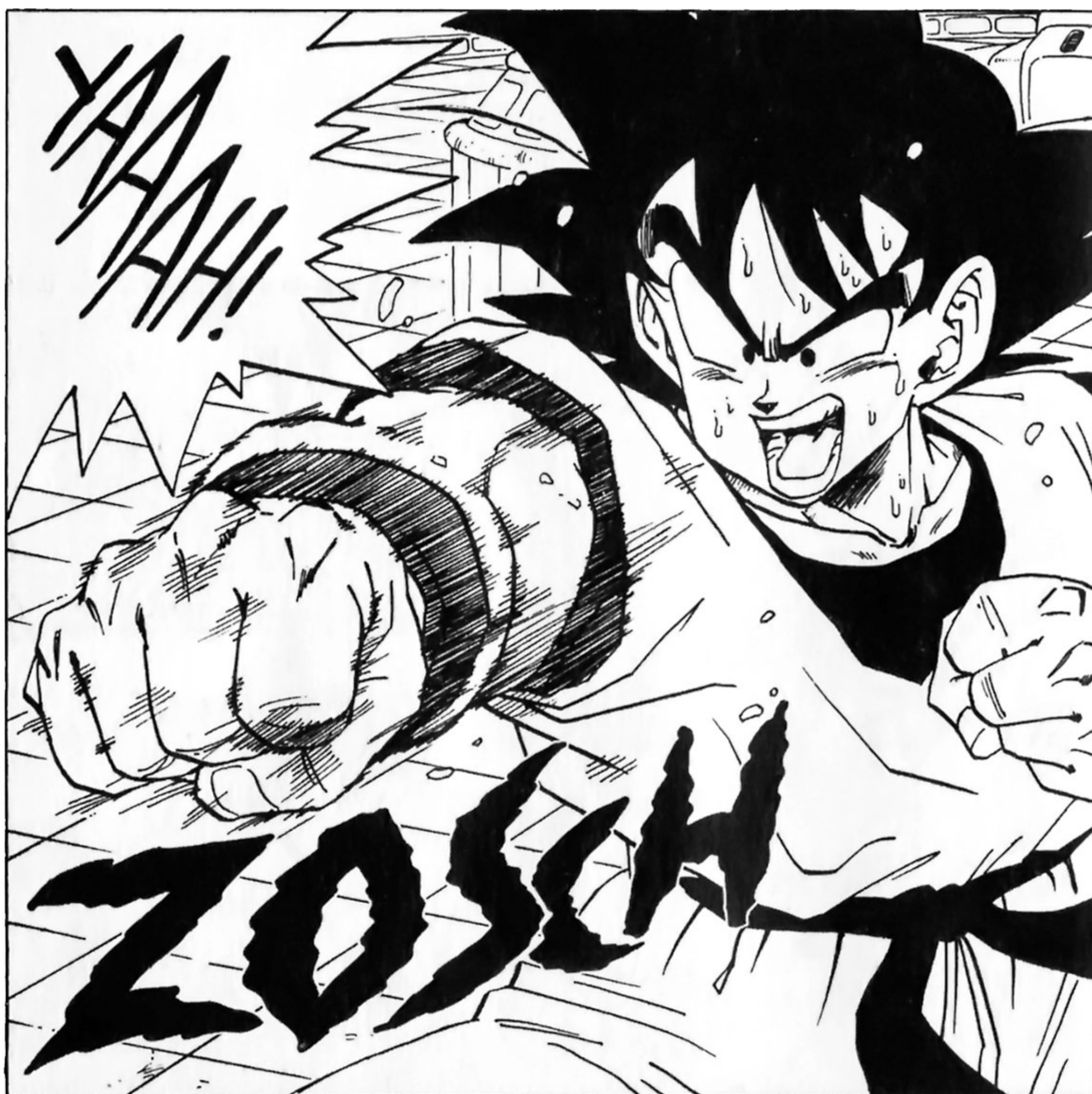








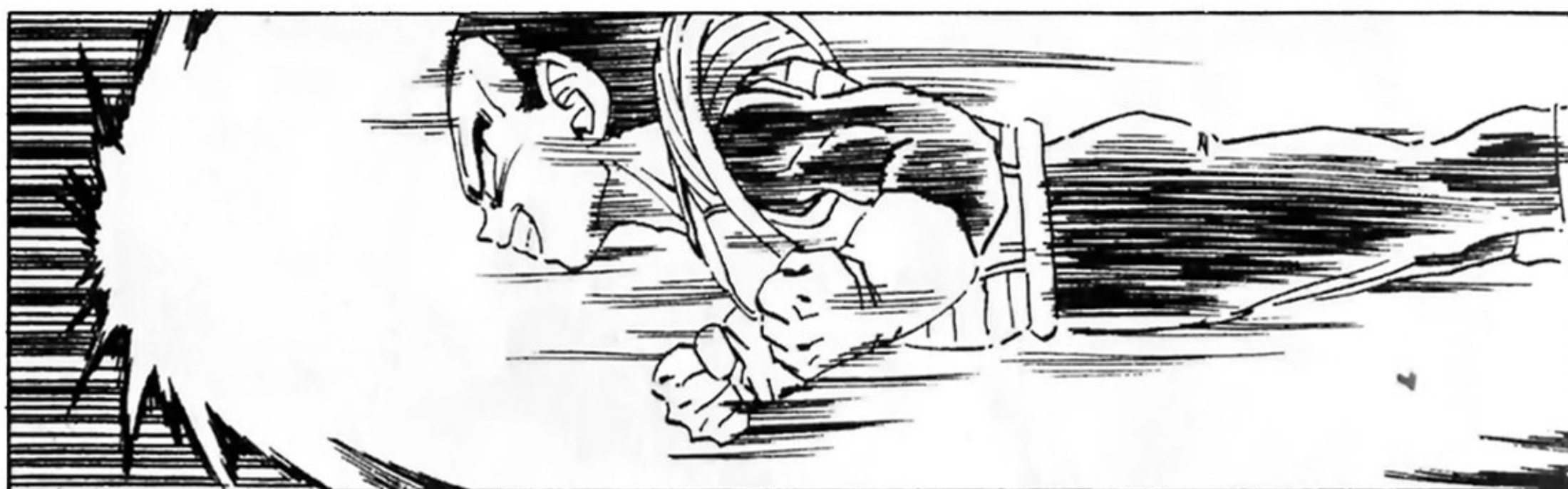


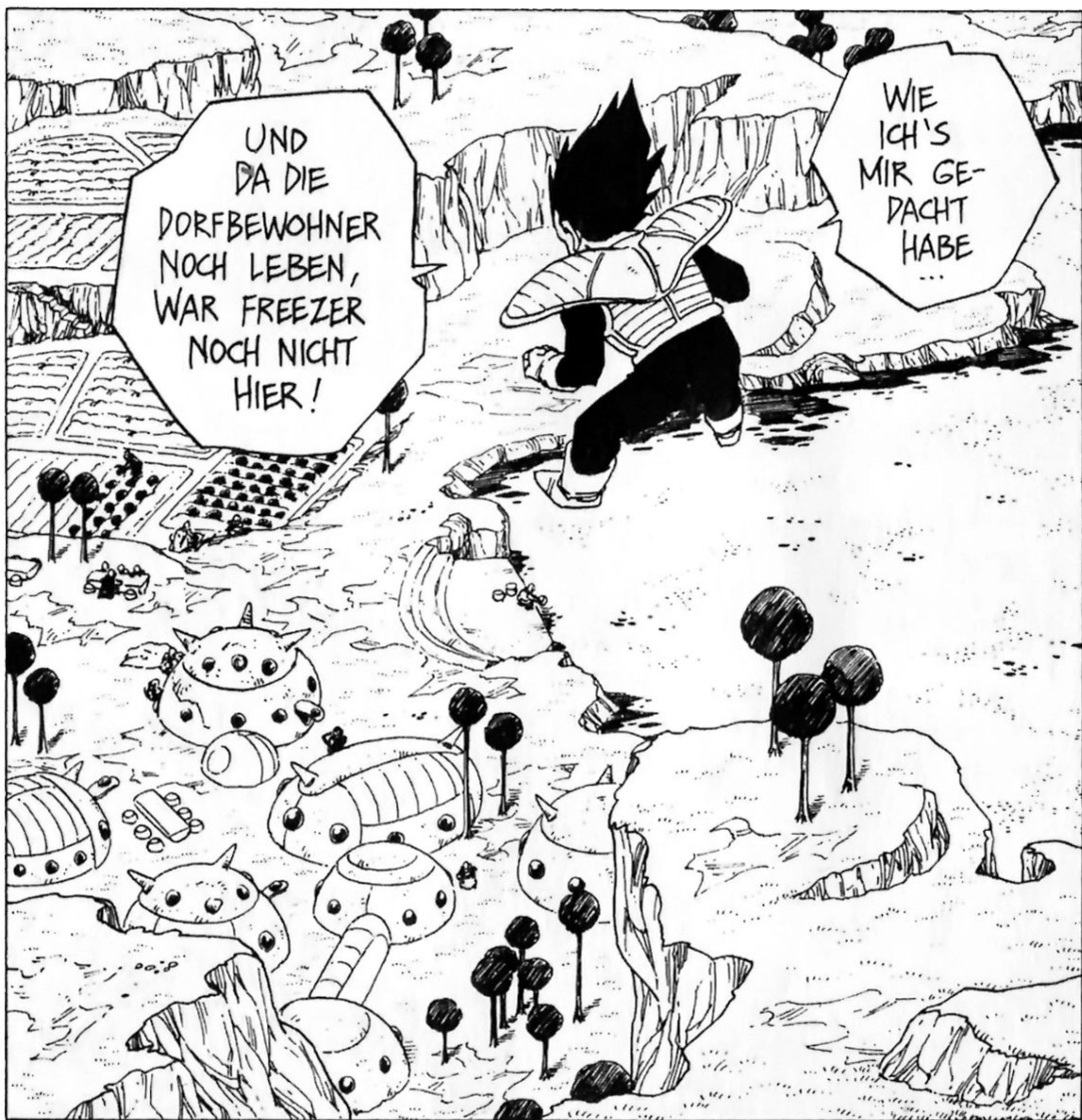
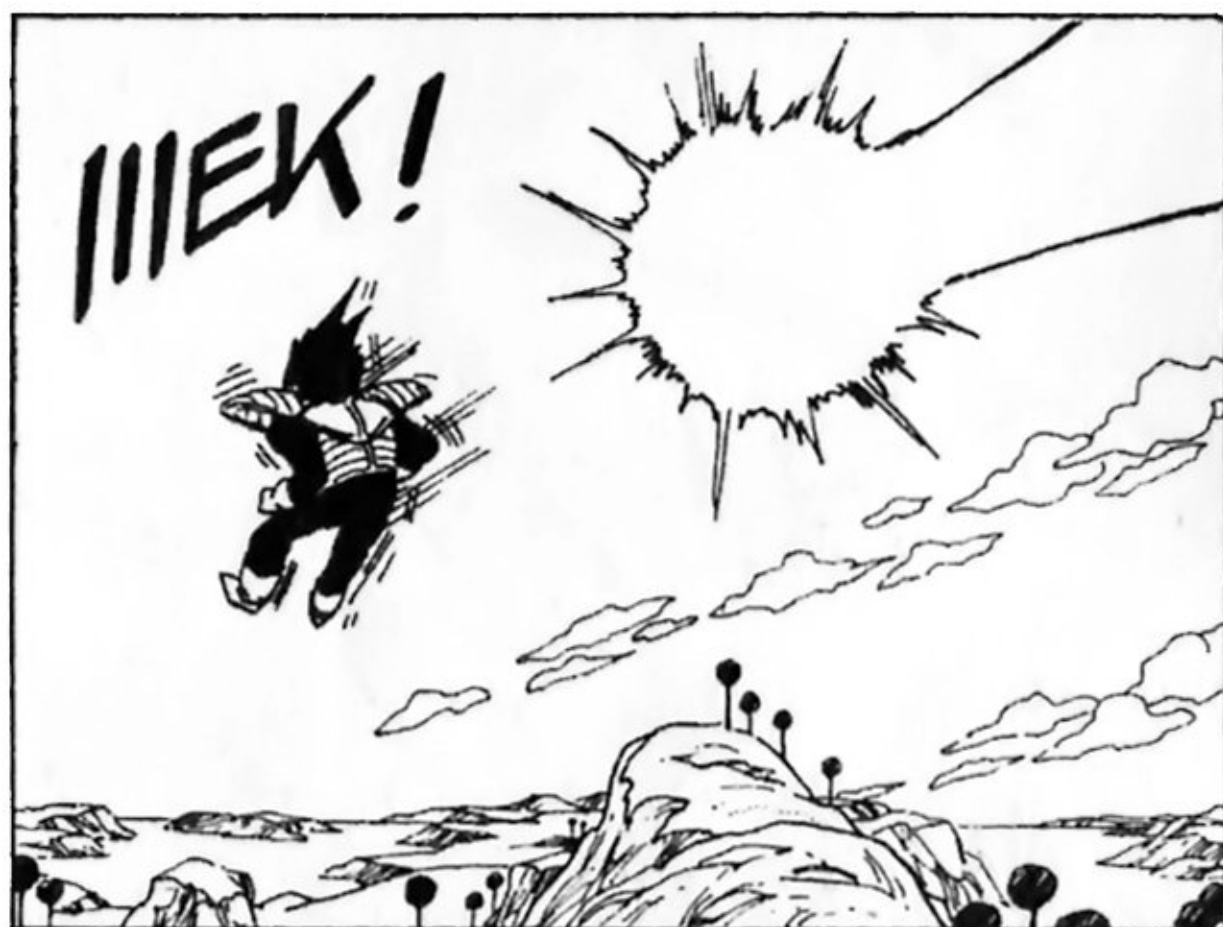


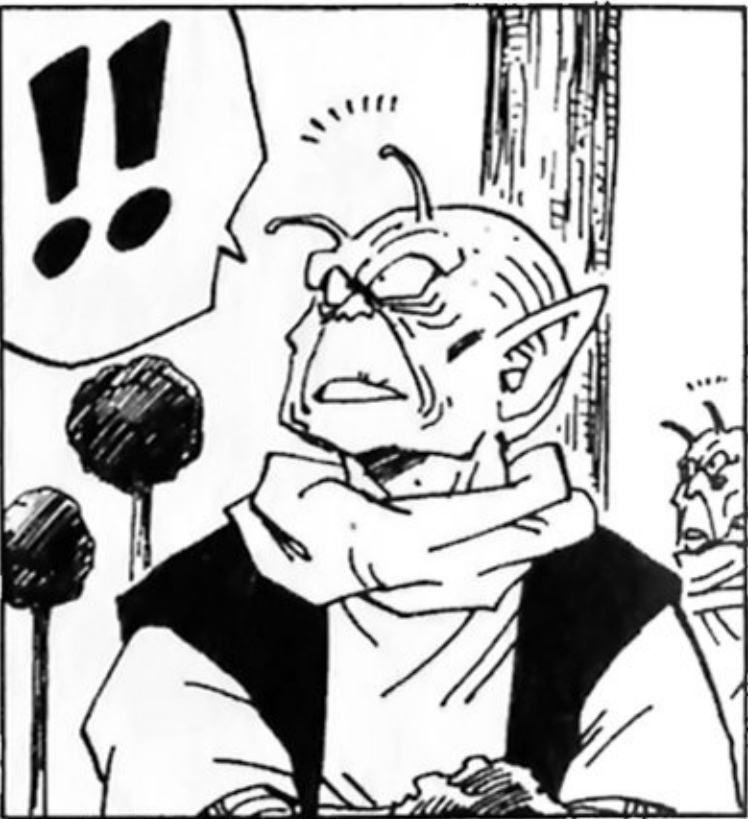
ER KANN!

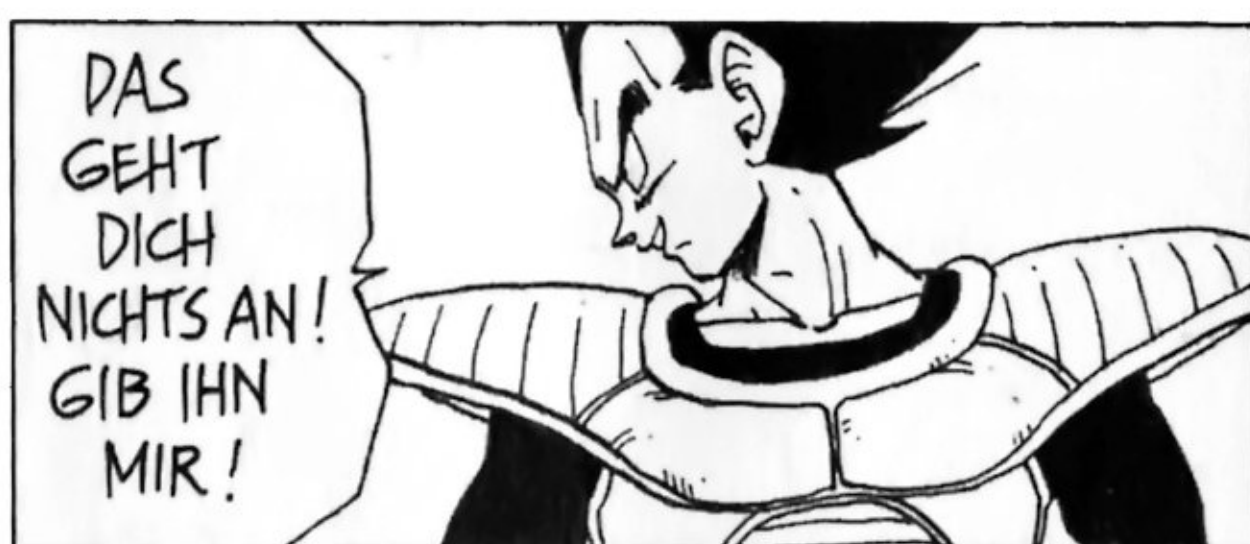
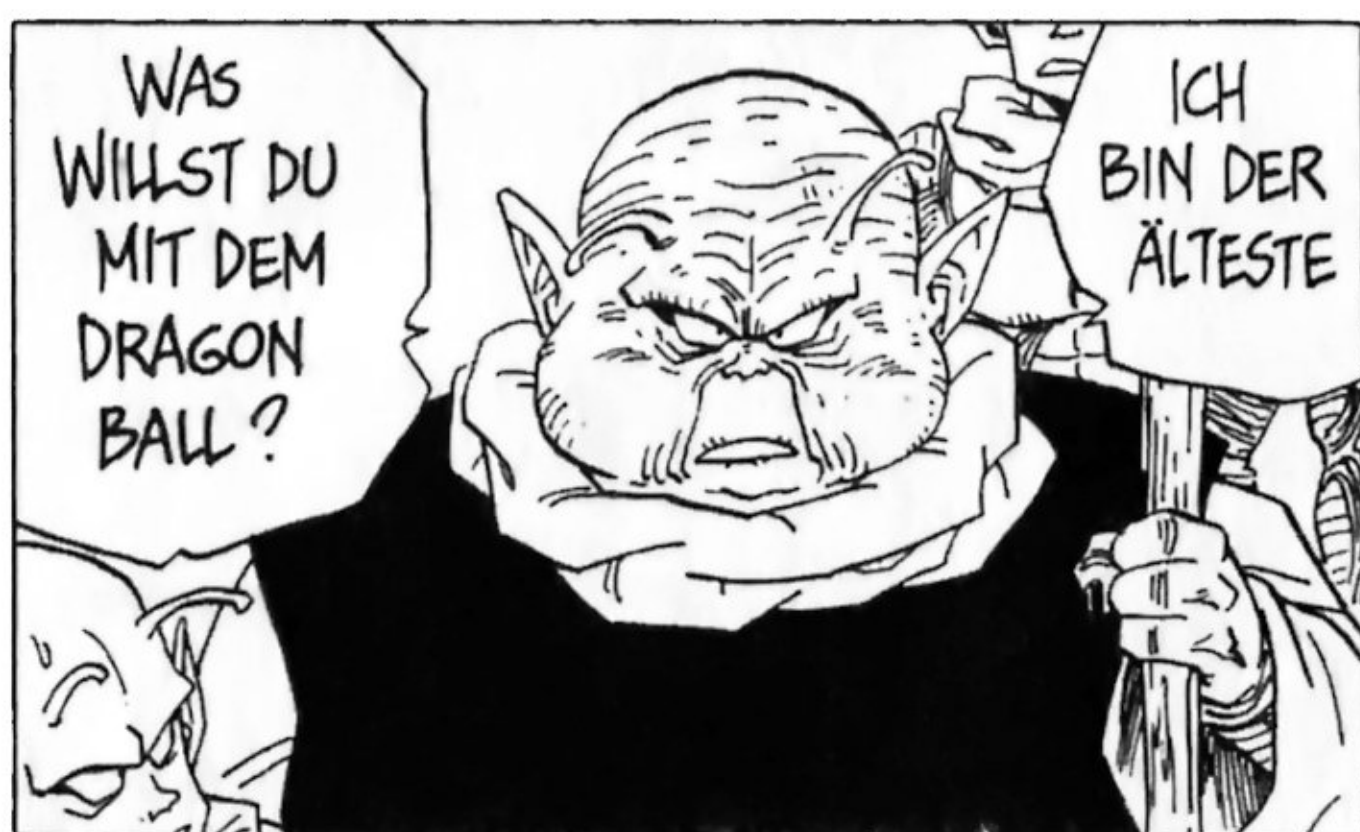
259: DER SECHSTE DRAGON BALL

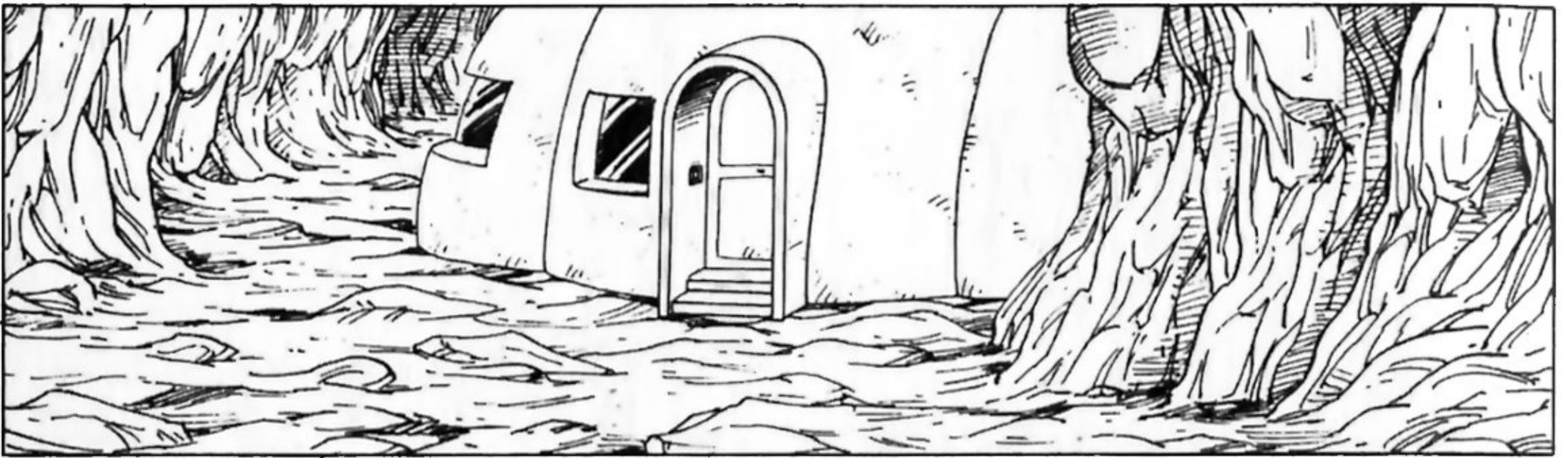
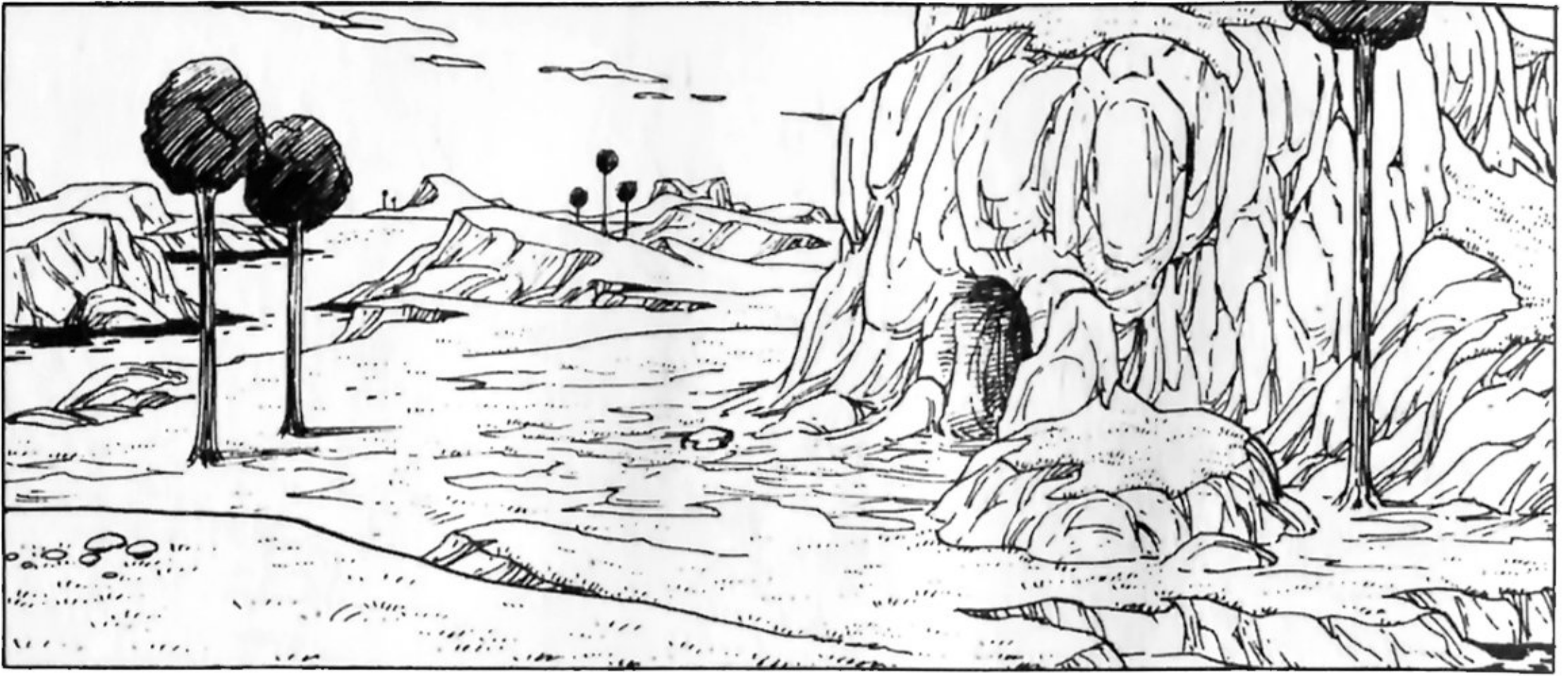




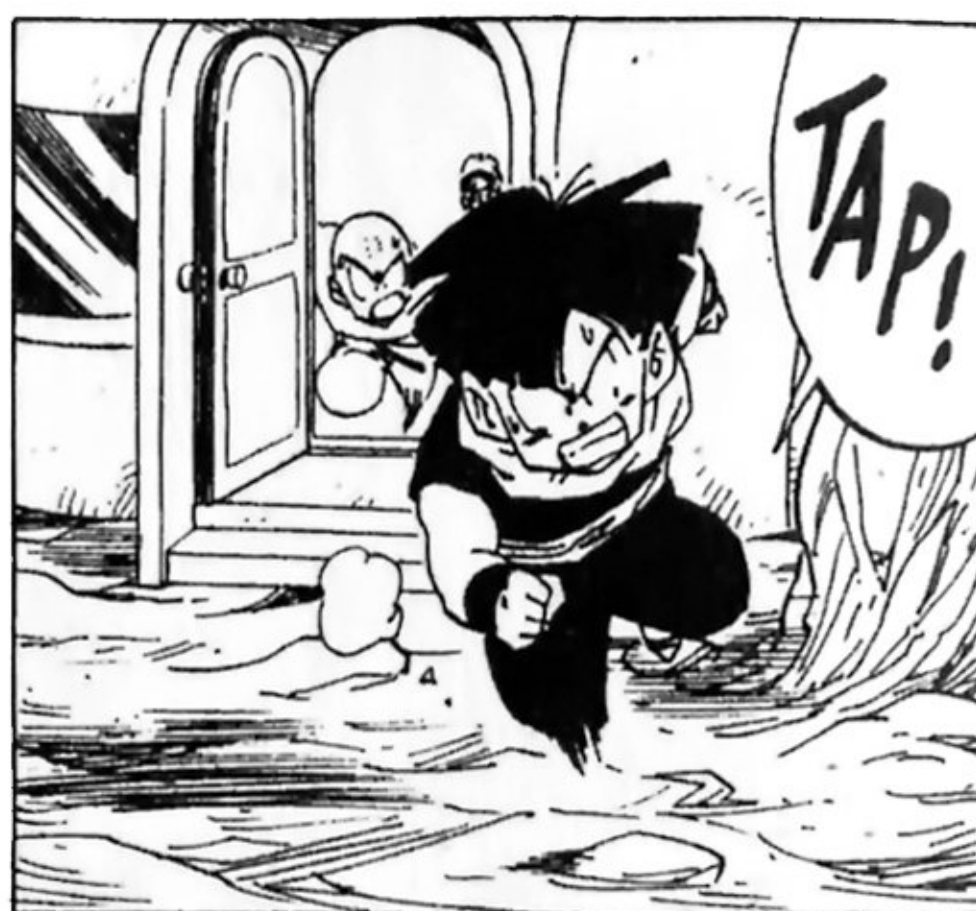


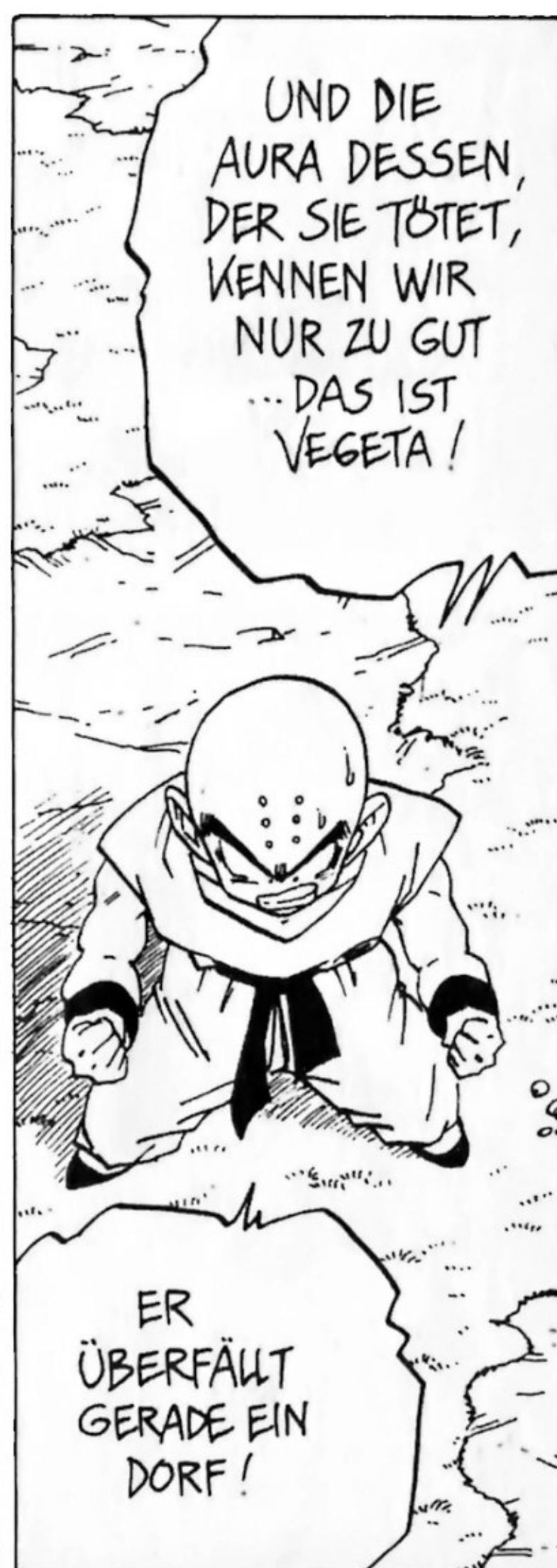




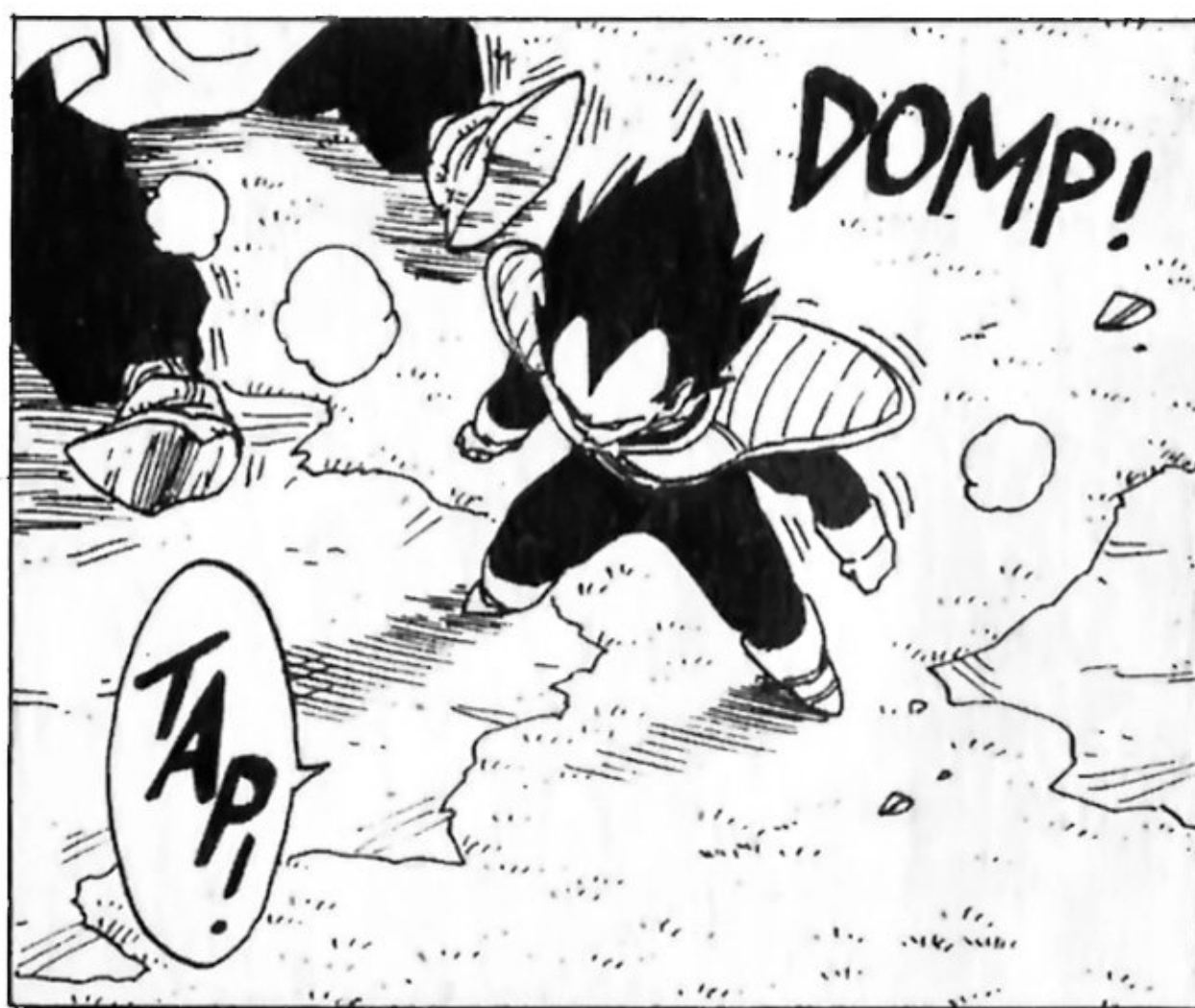




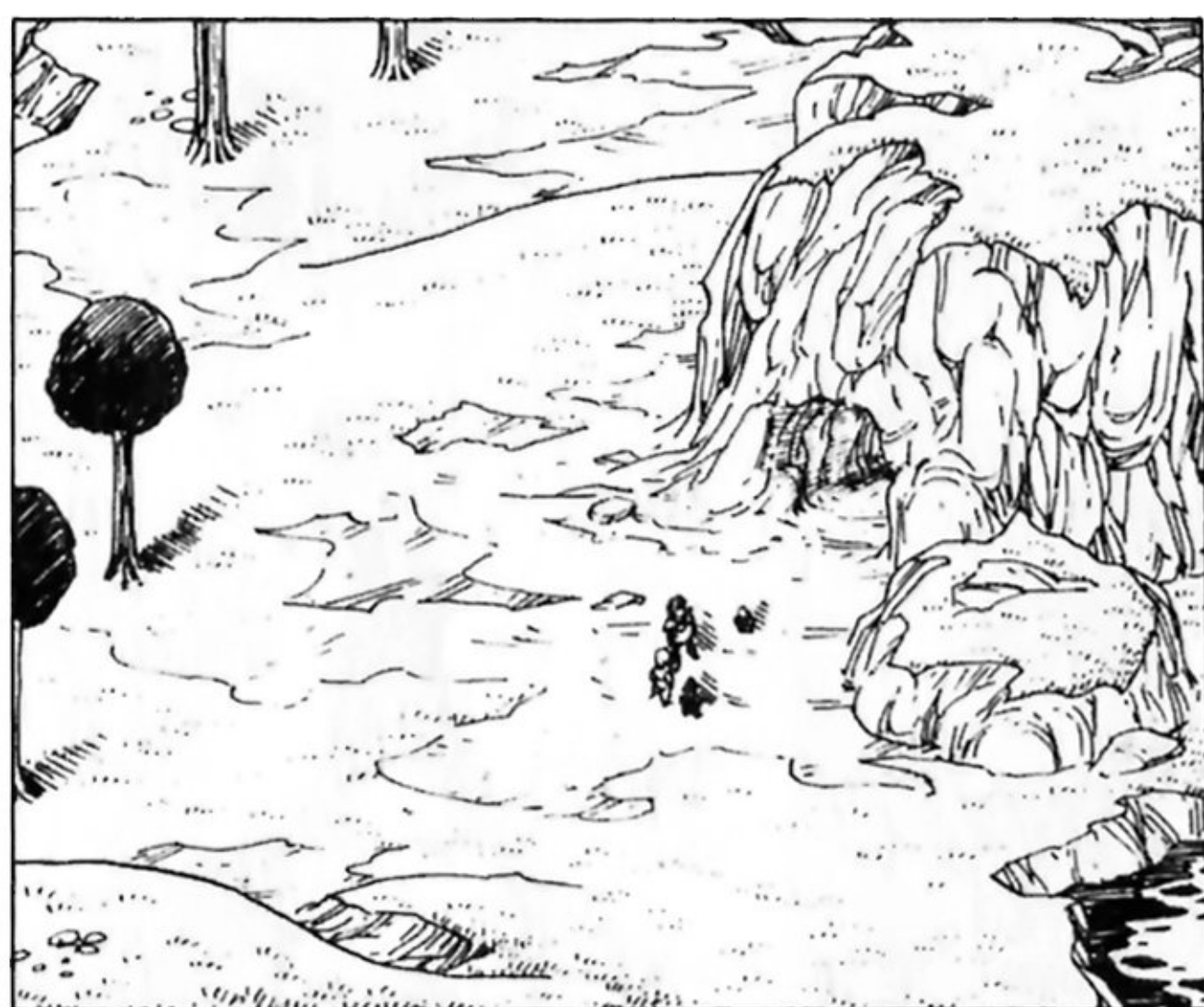


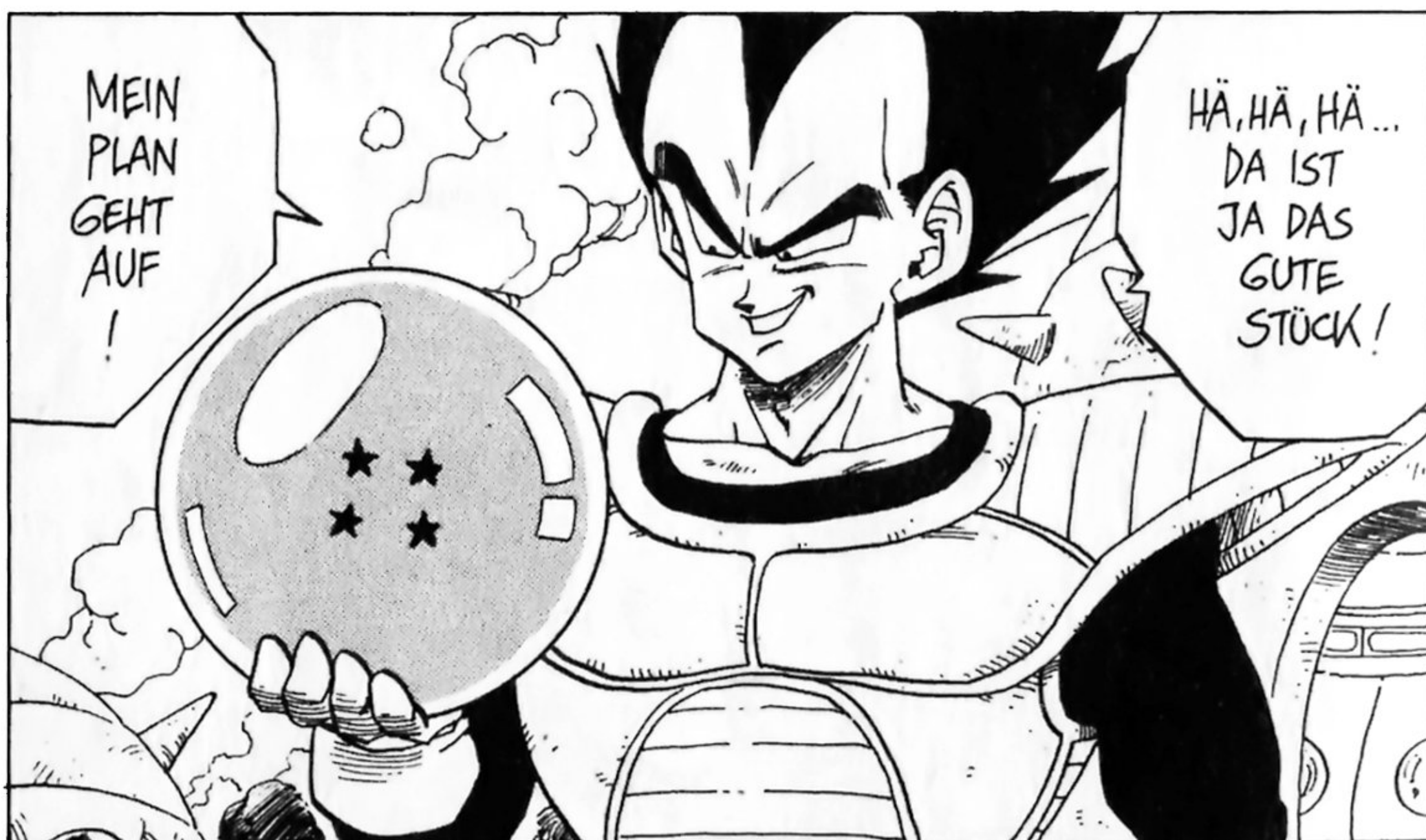






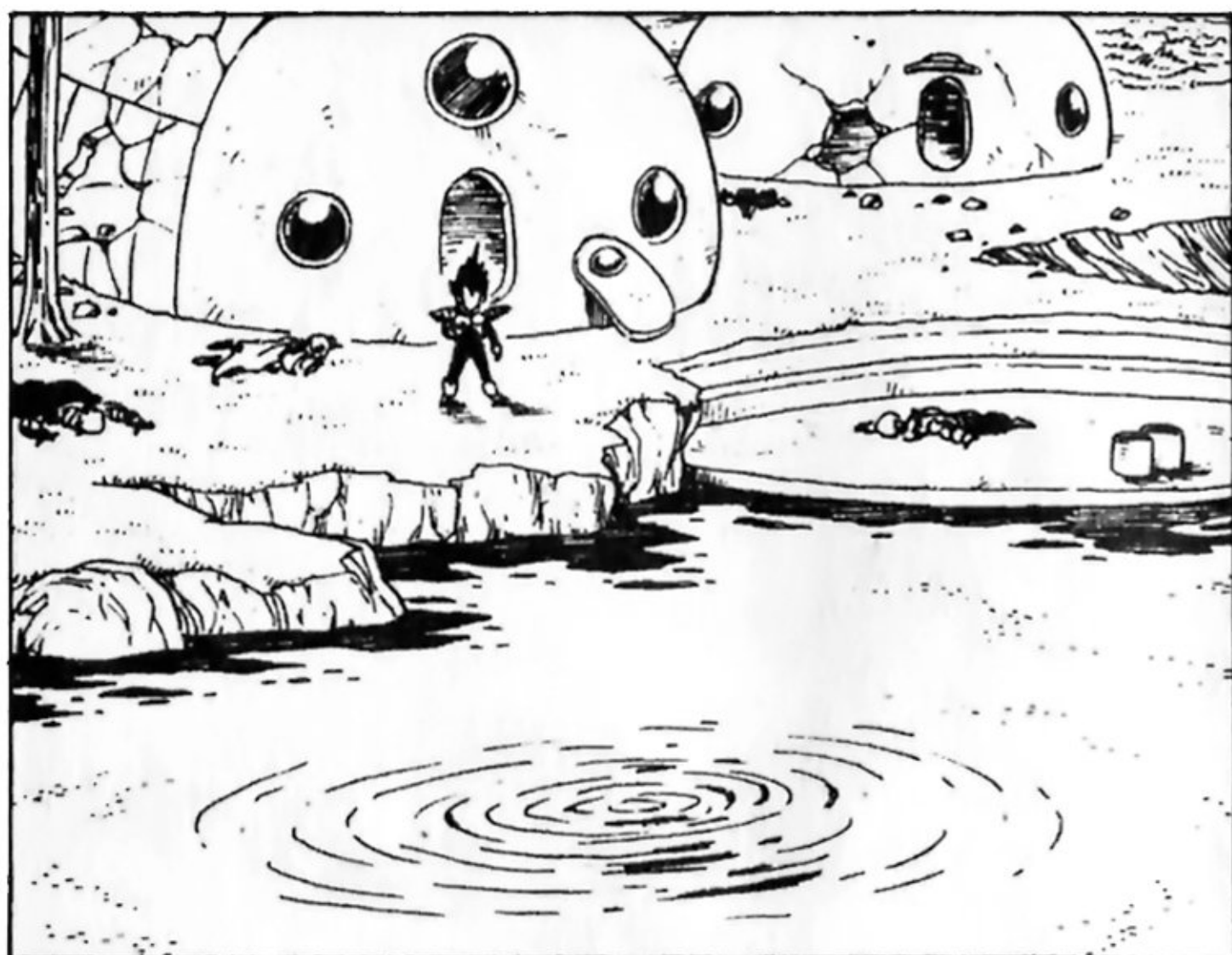


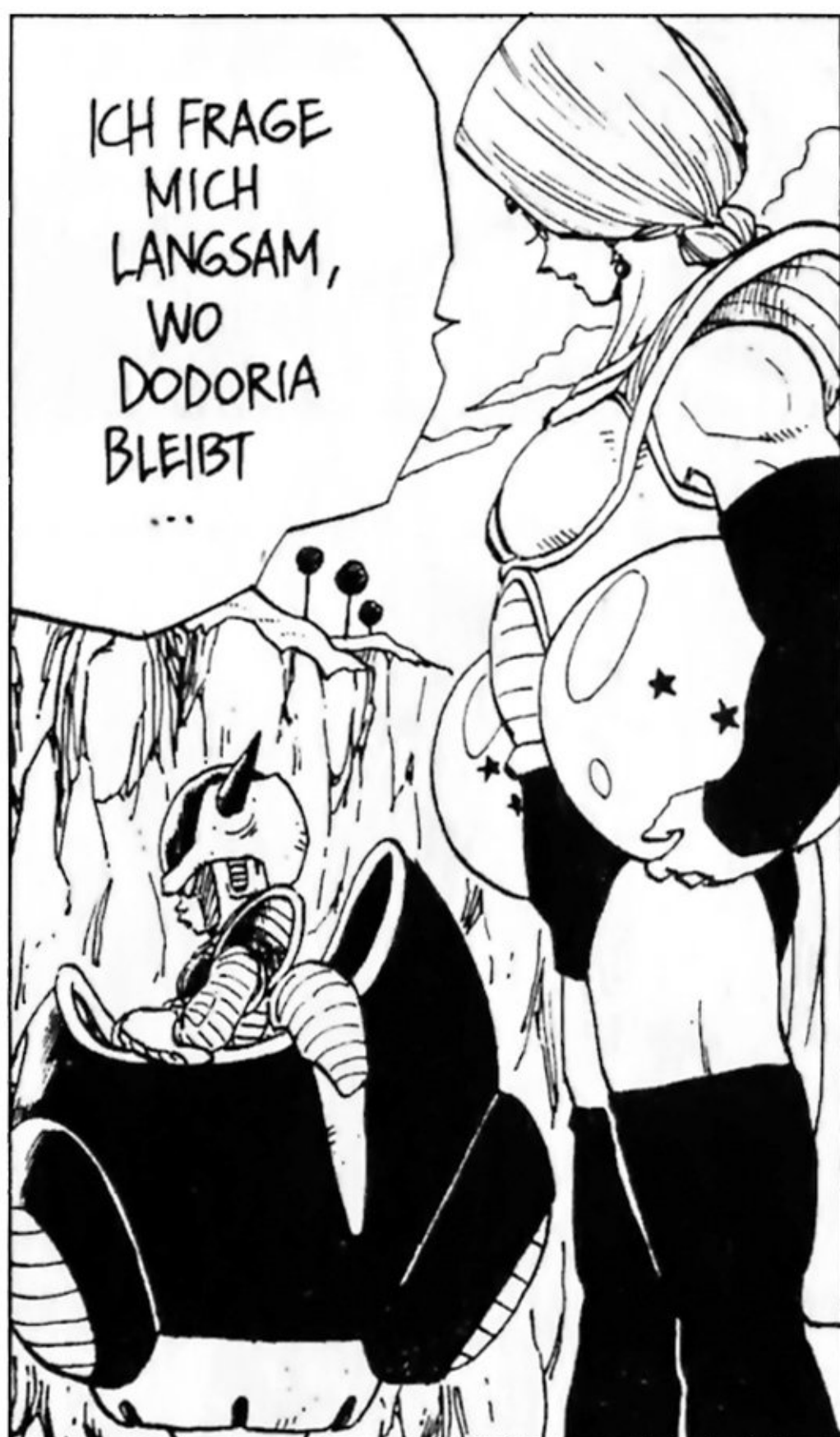


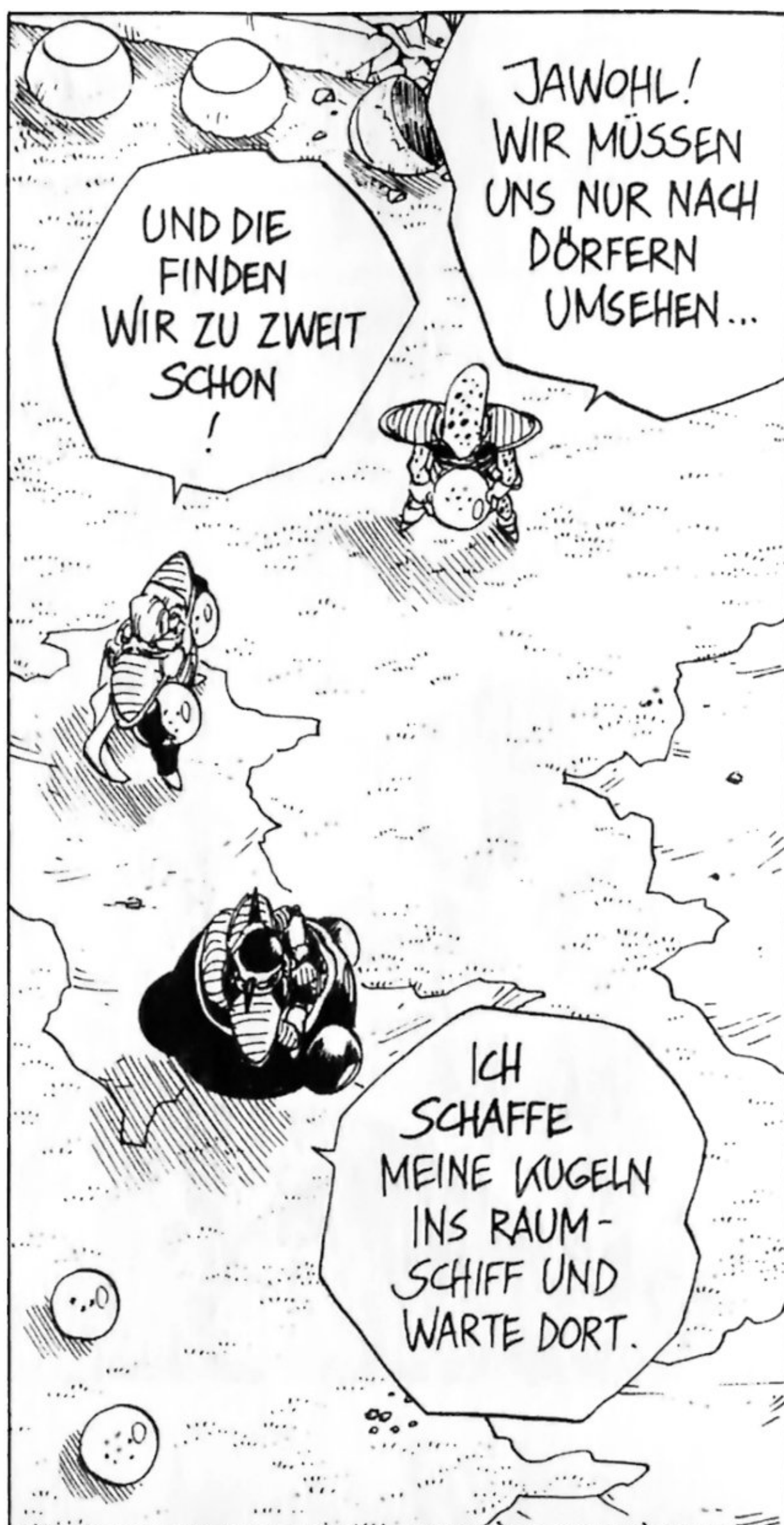
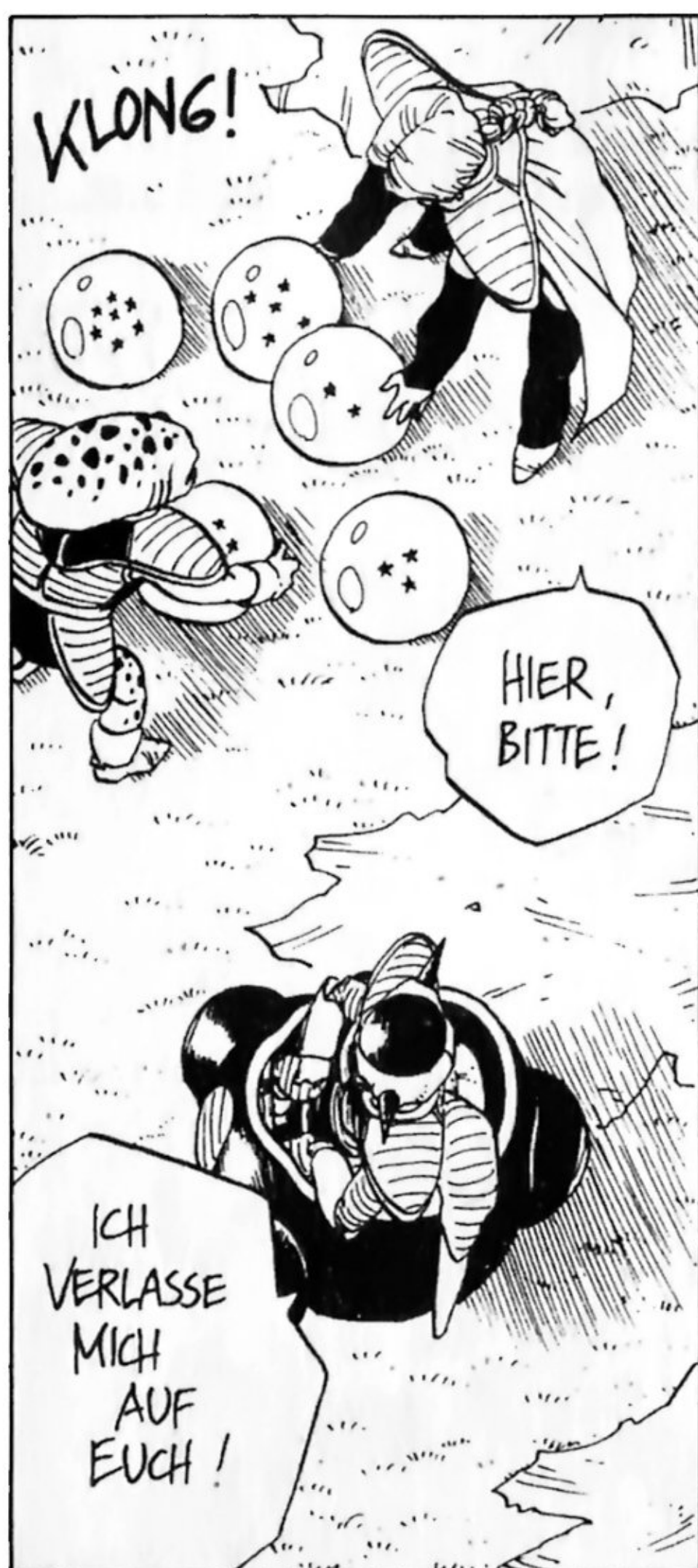


DAS MUSS SICH ERST NOCH ZEIGEN...

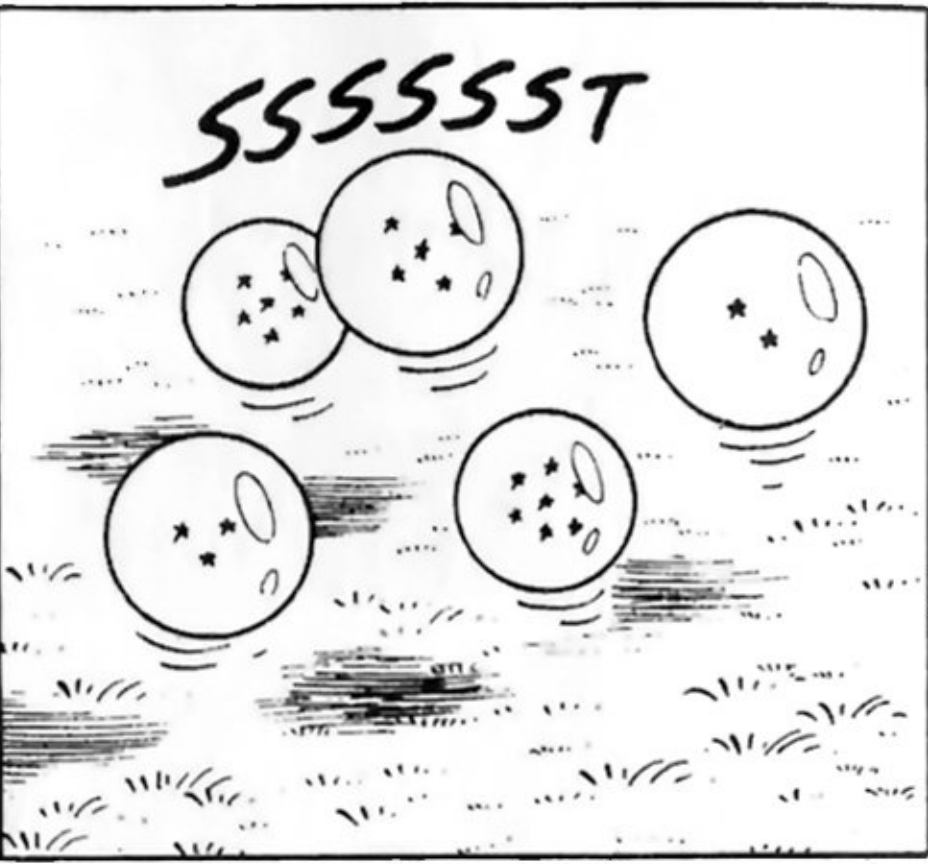


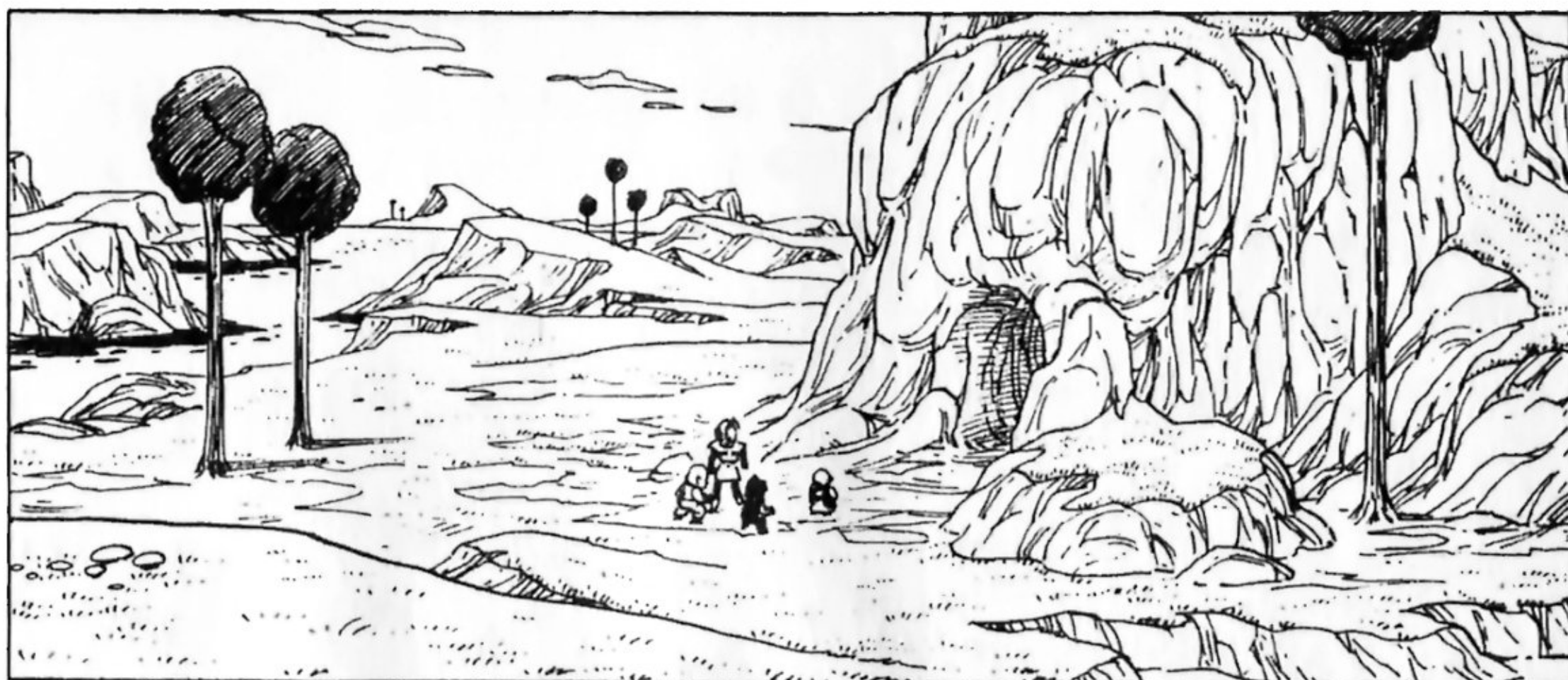








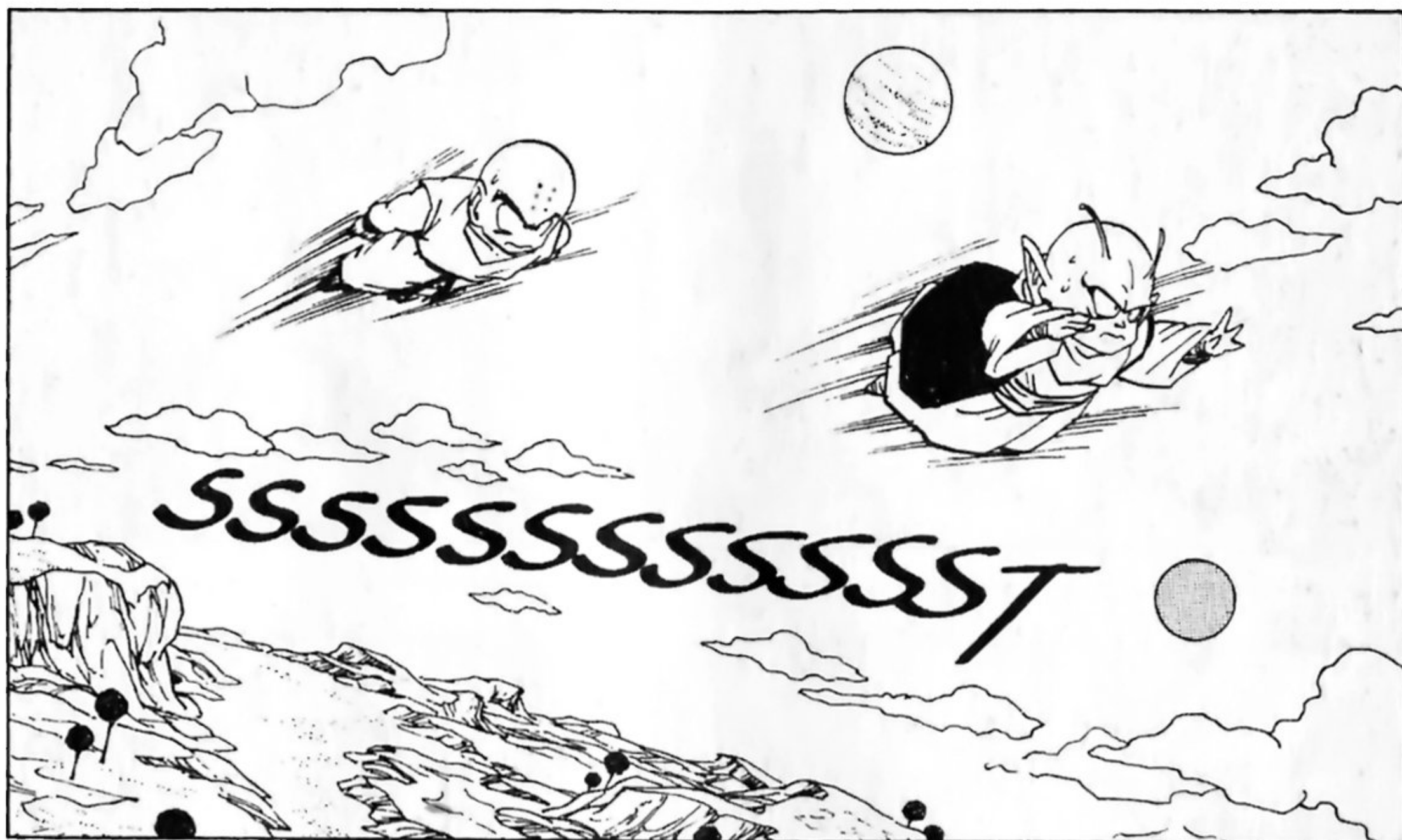




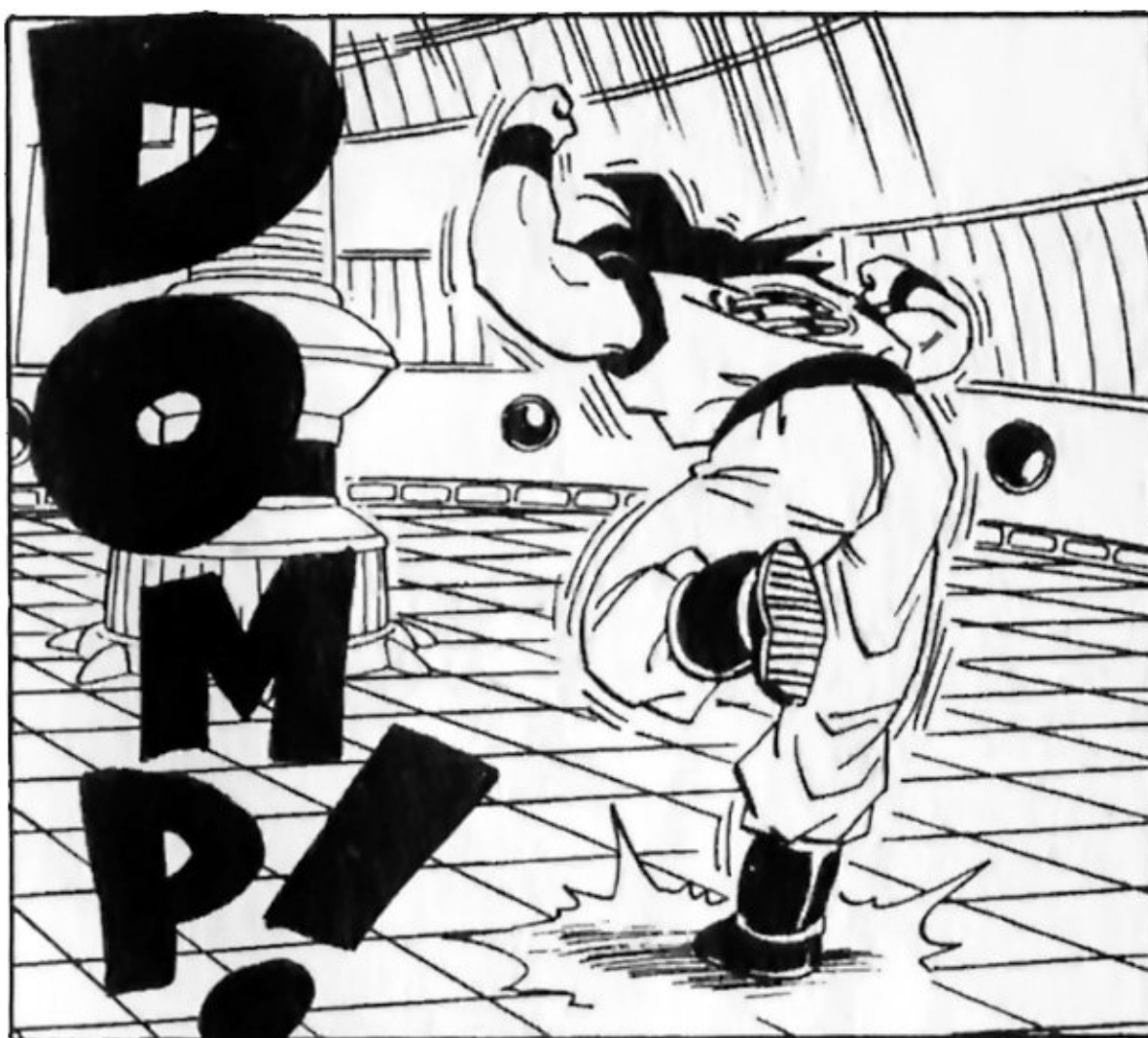


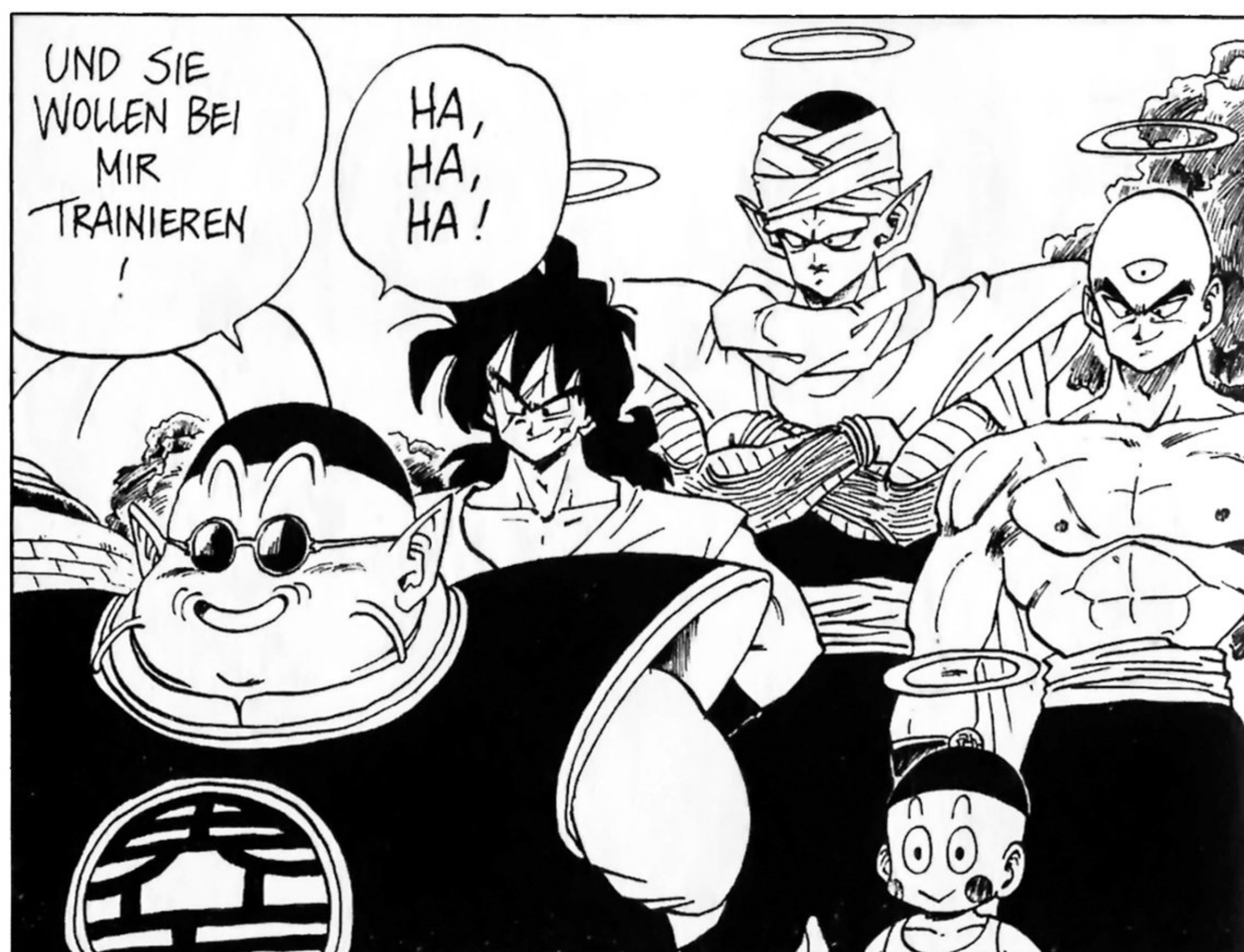
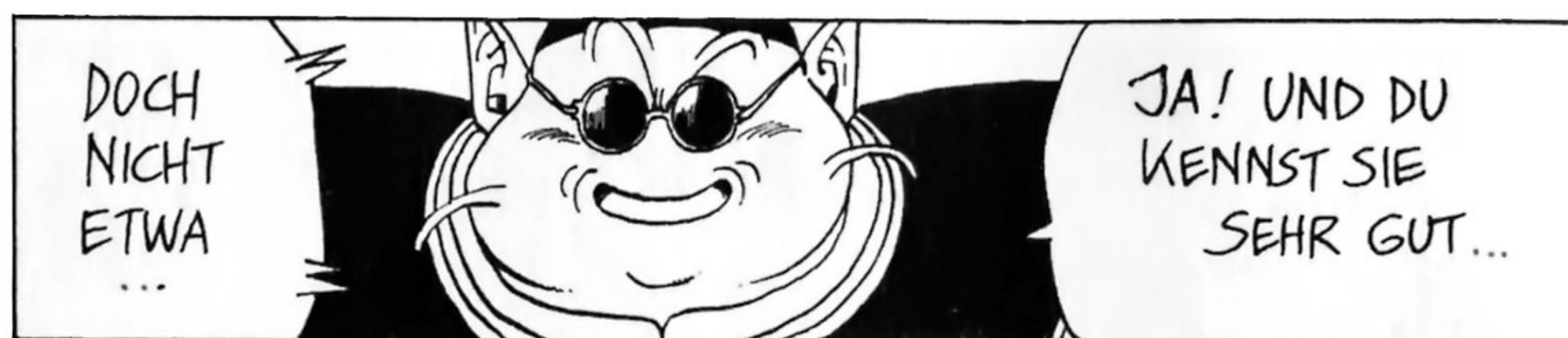






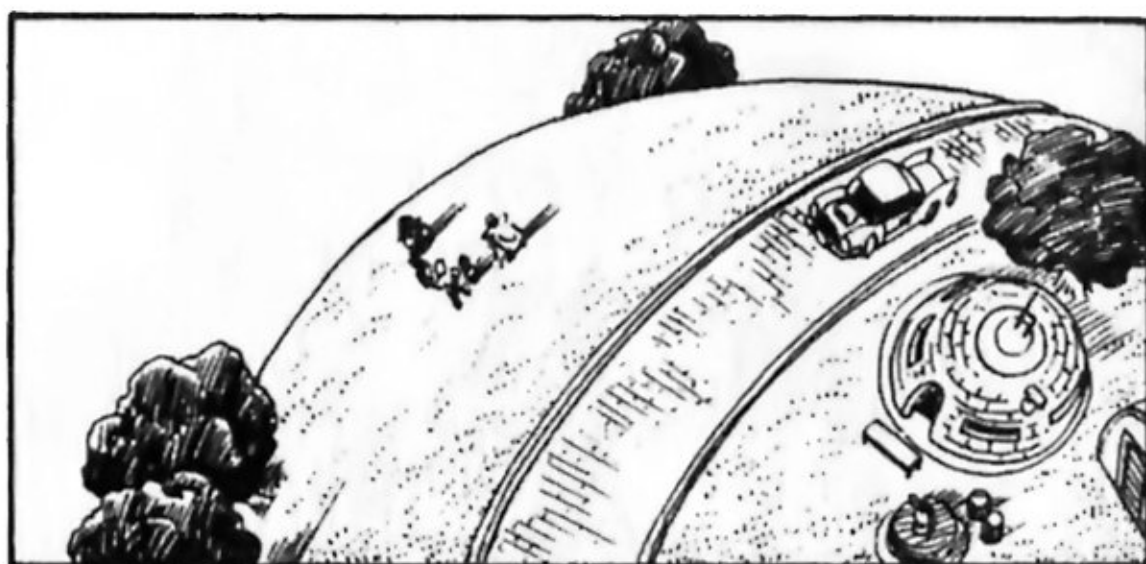


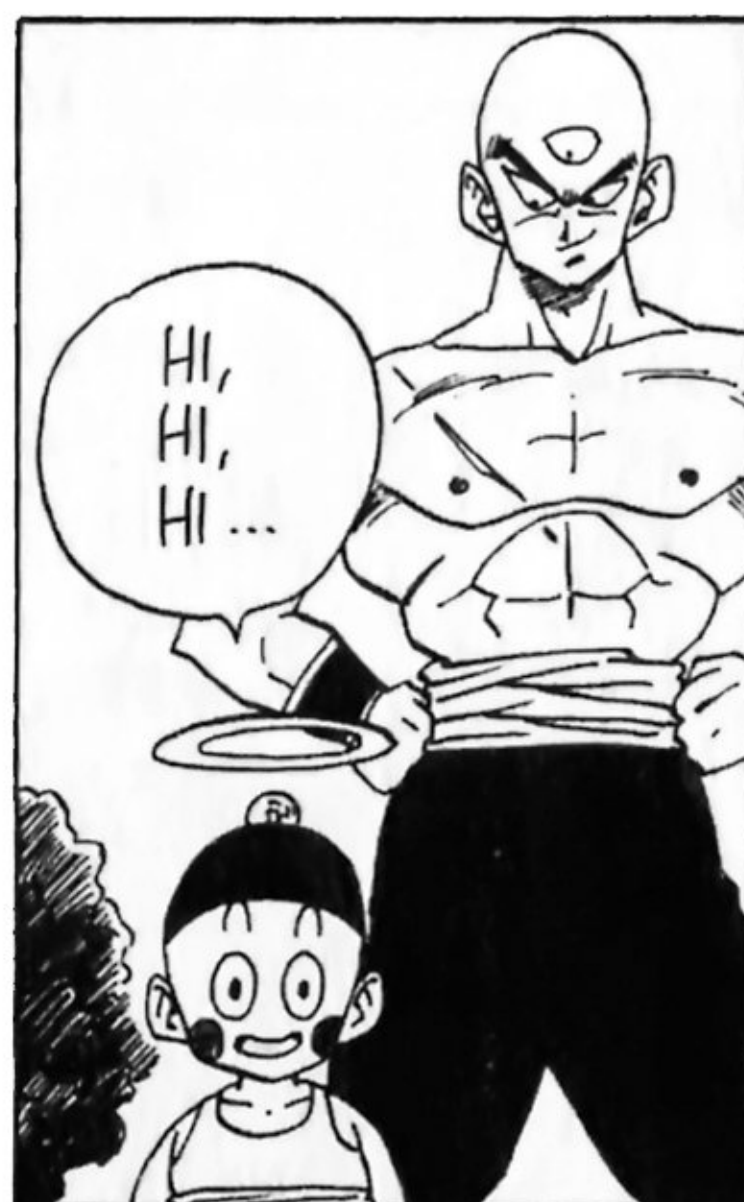
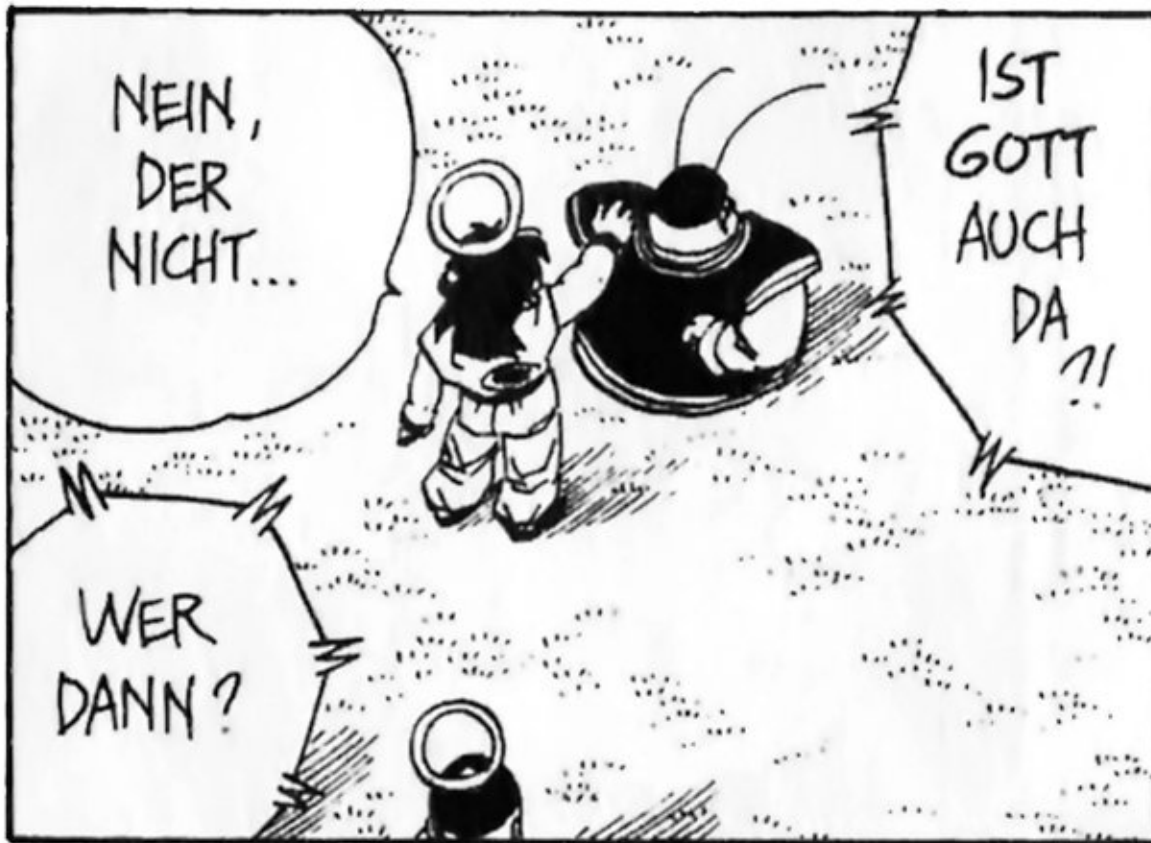




WAS FÜR EINE ÜBERRASCHUNG...

261: MEISTER KAIO IN SORGE





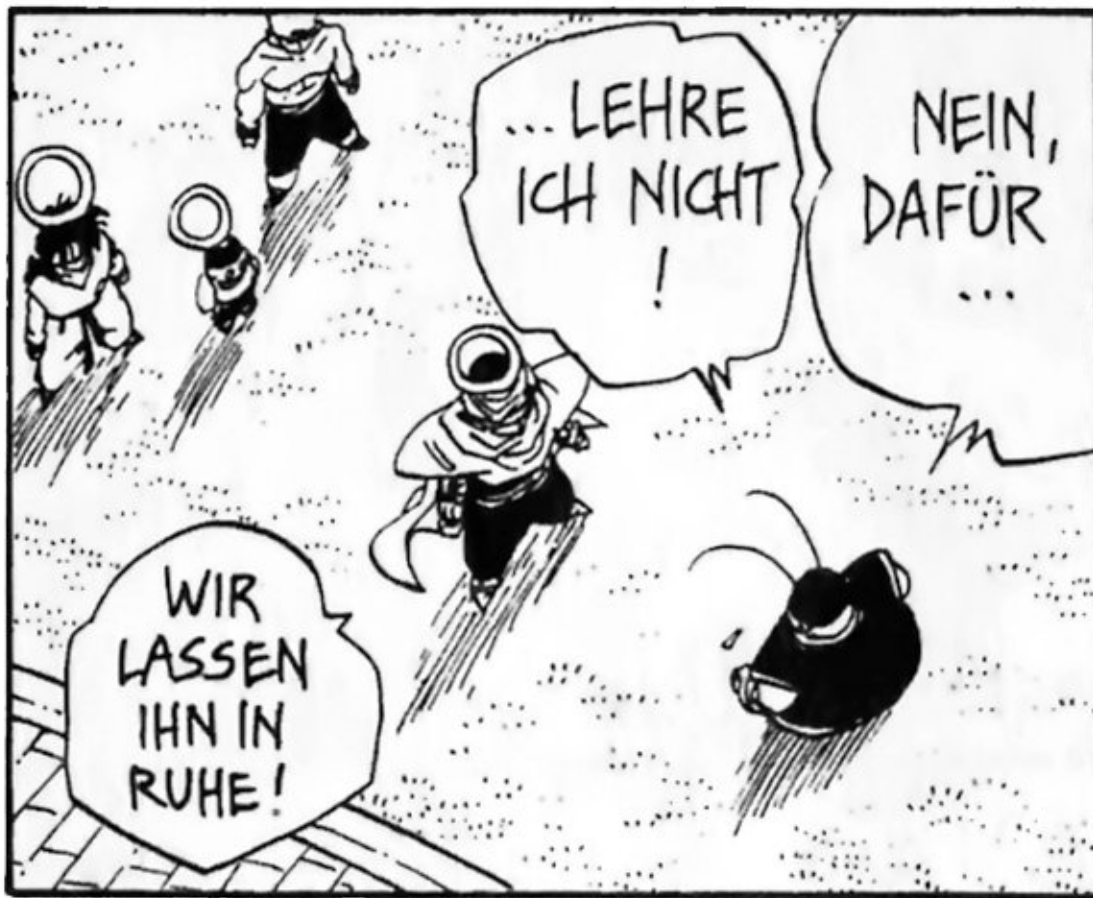


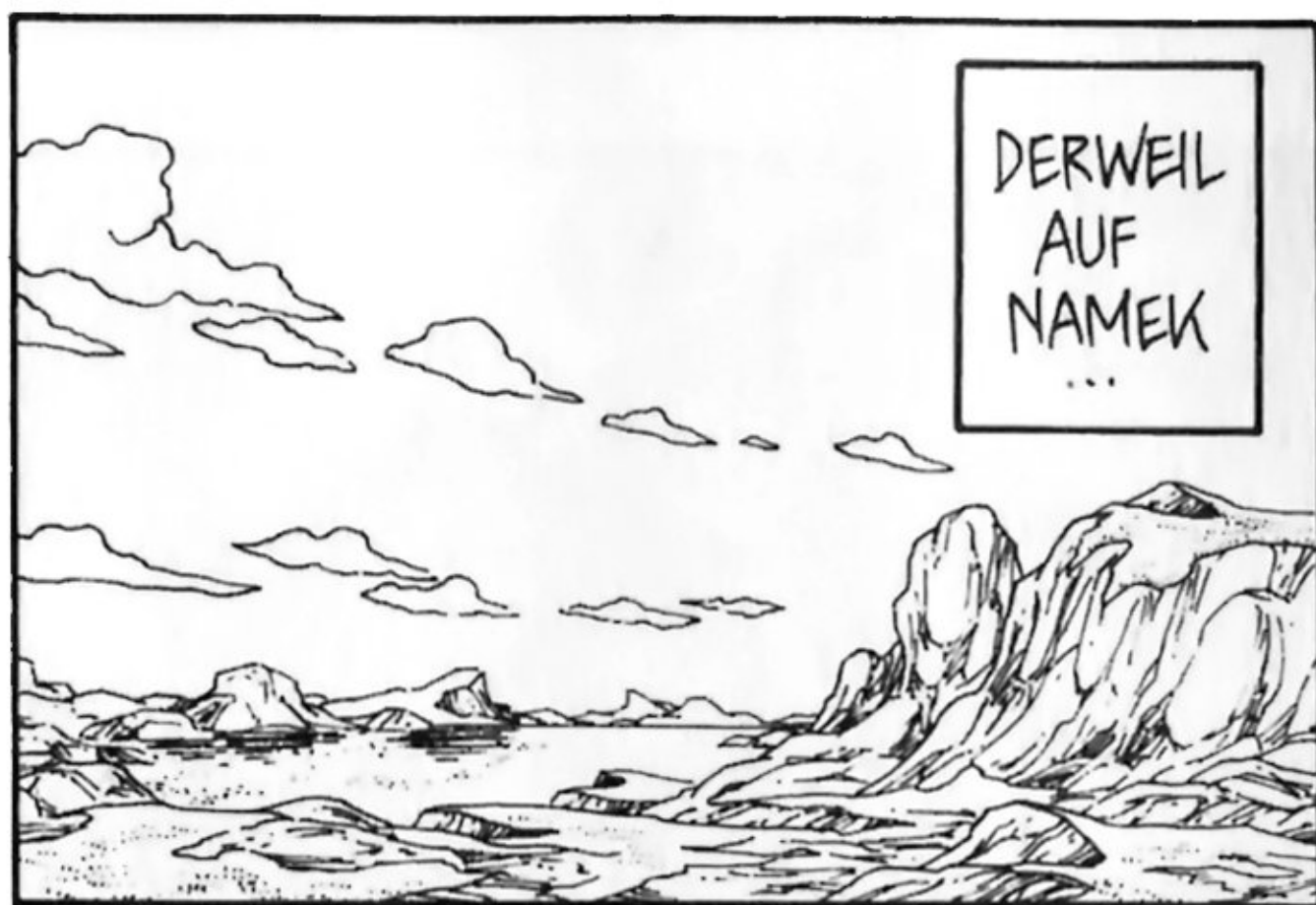




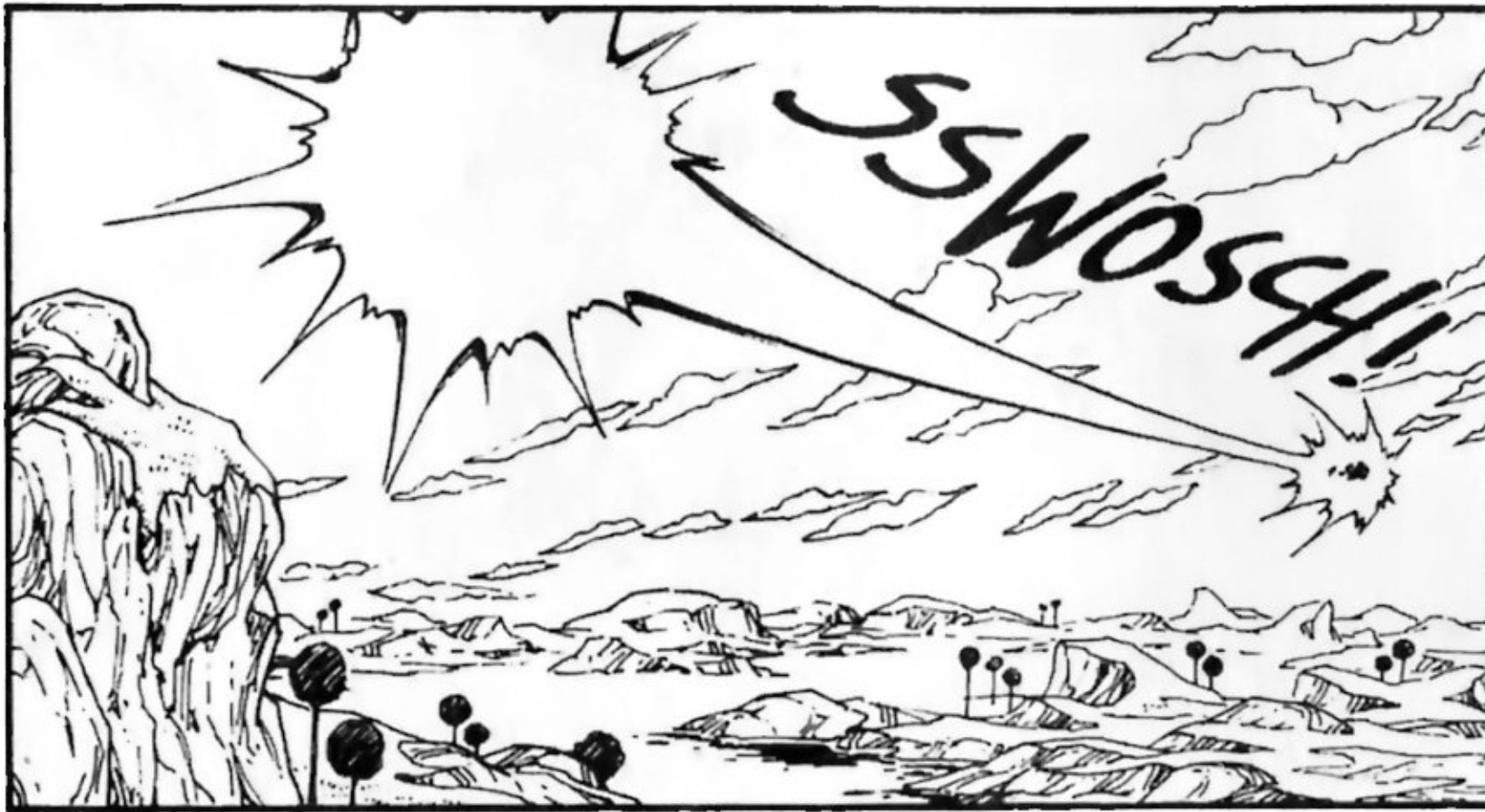
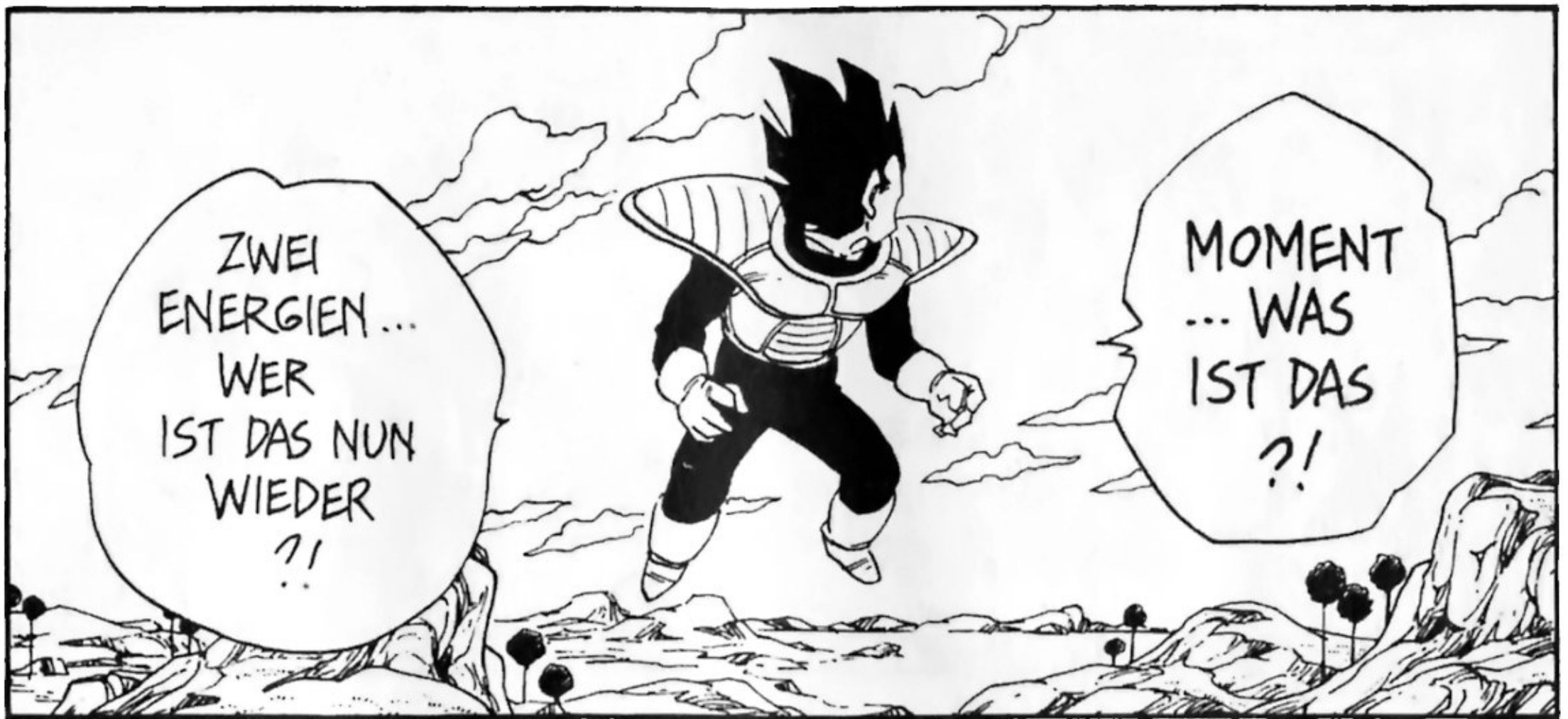




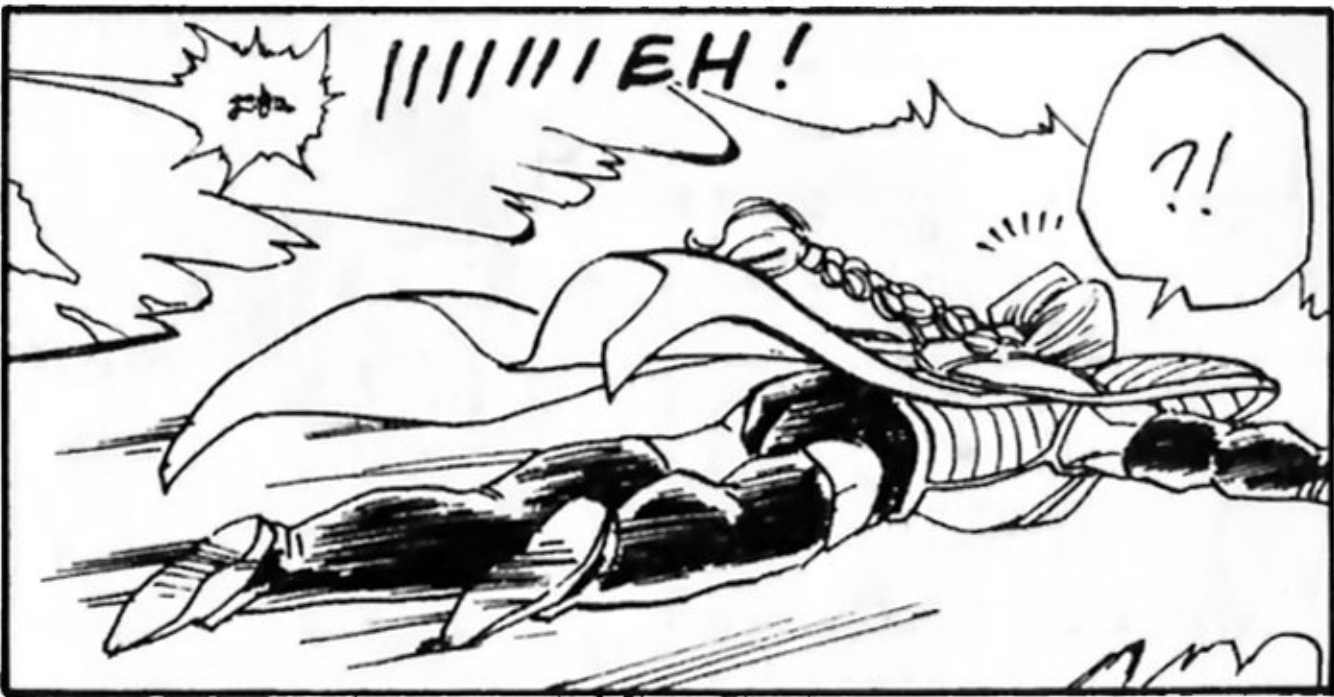






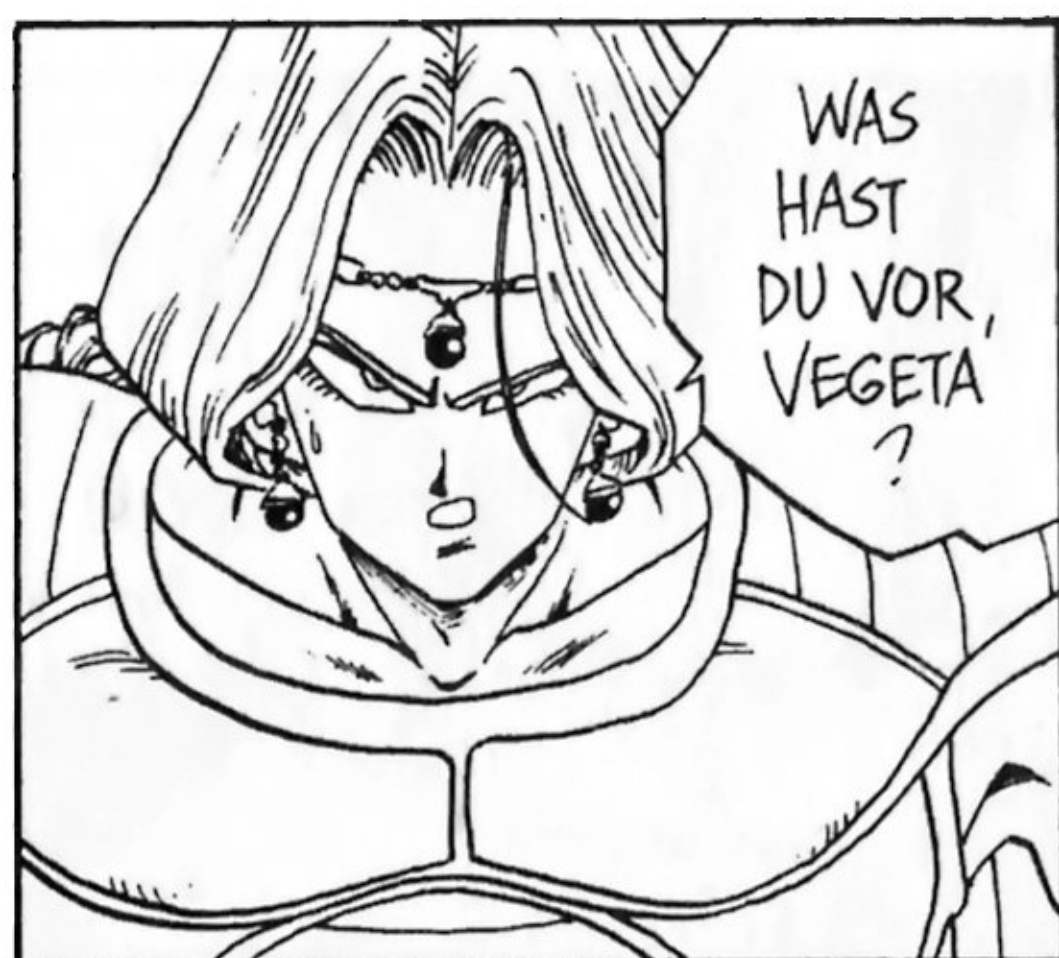








TJA, NAMEK IST KLEIN ... HIER TRIFFT JEDER JEDEN .

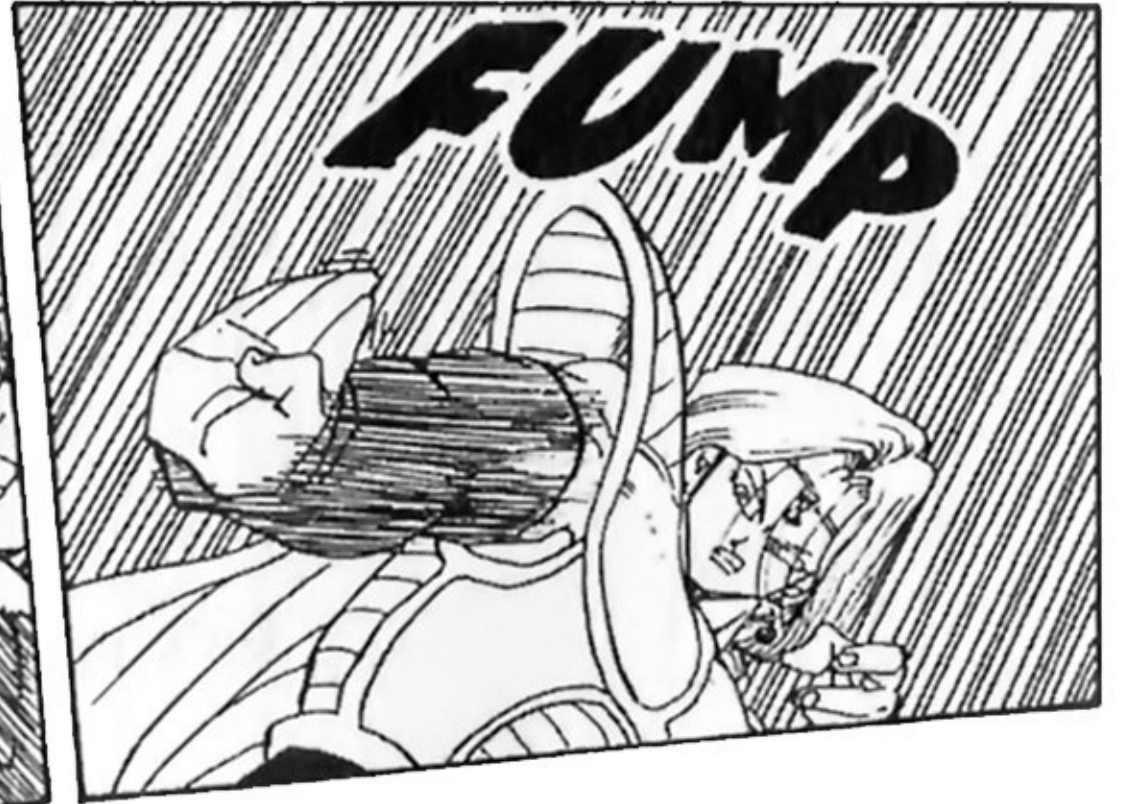














BOMMMMM



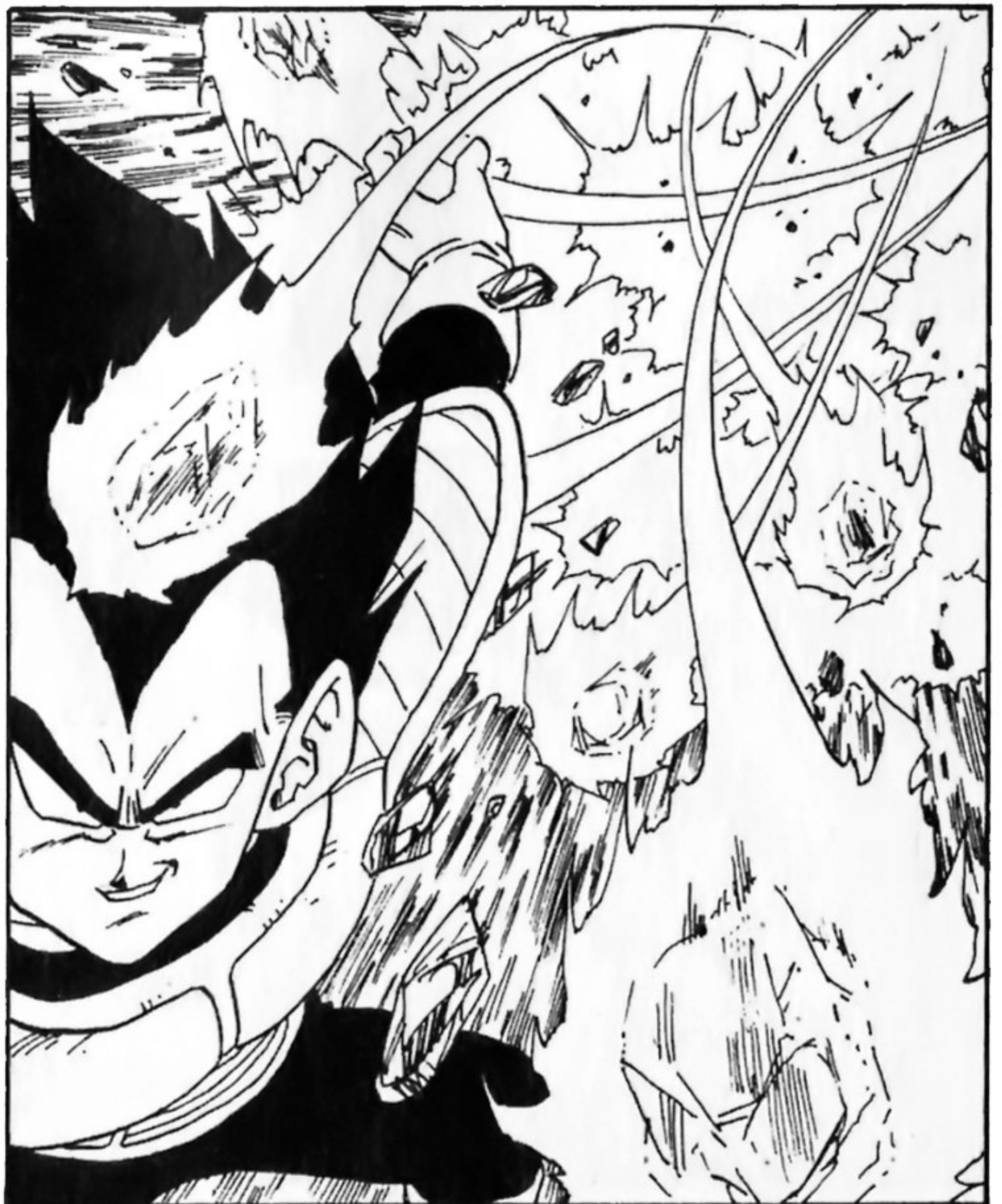
YAAAH!



BA-SH!



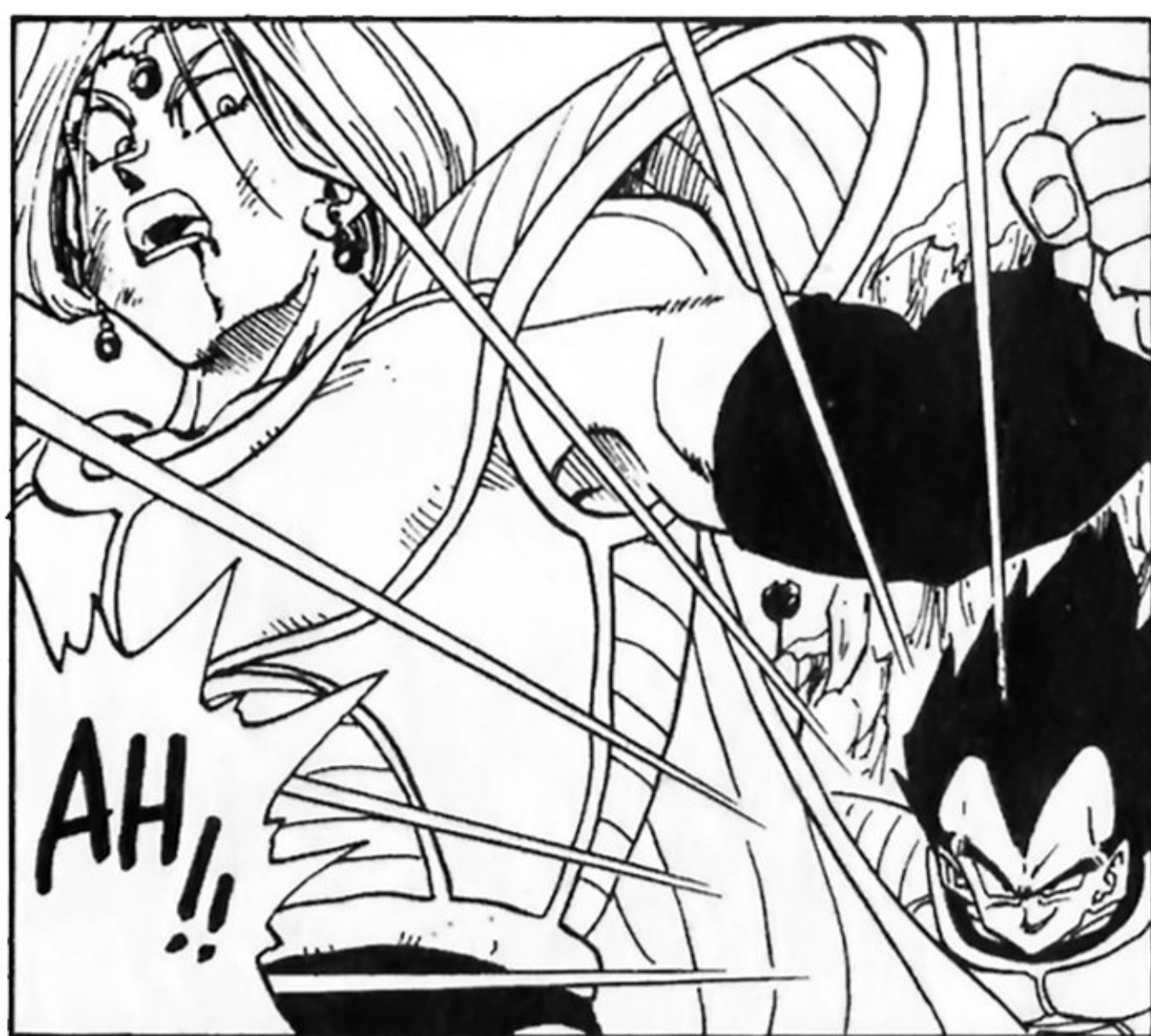
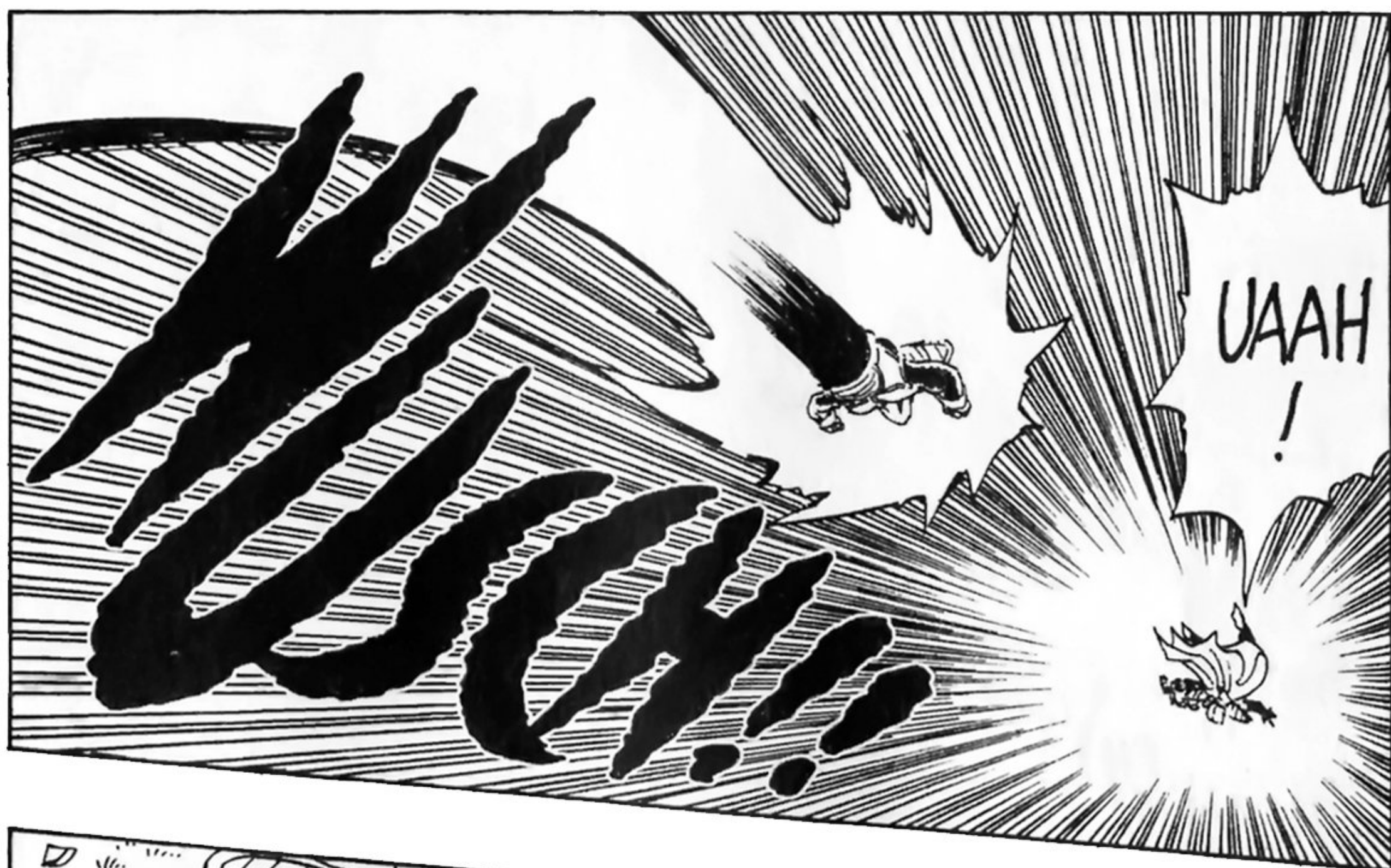


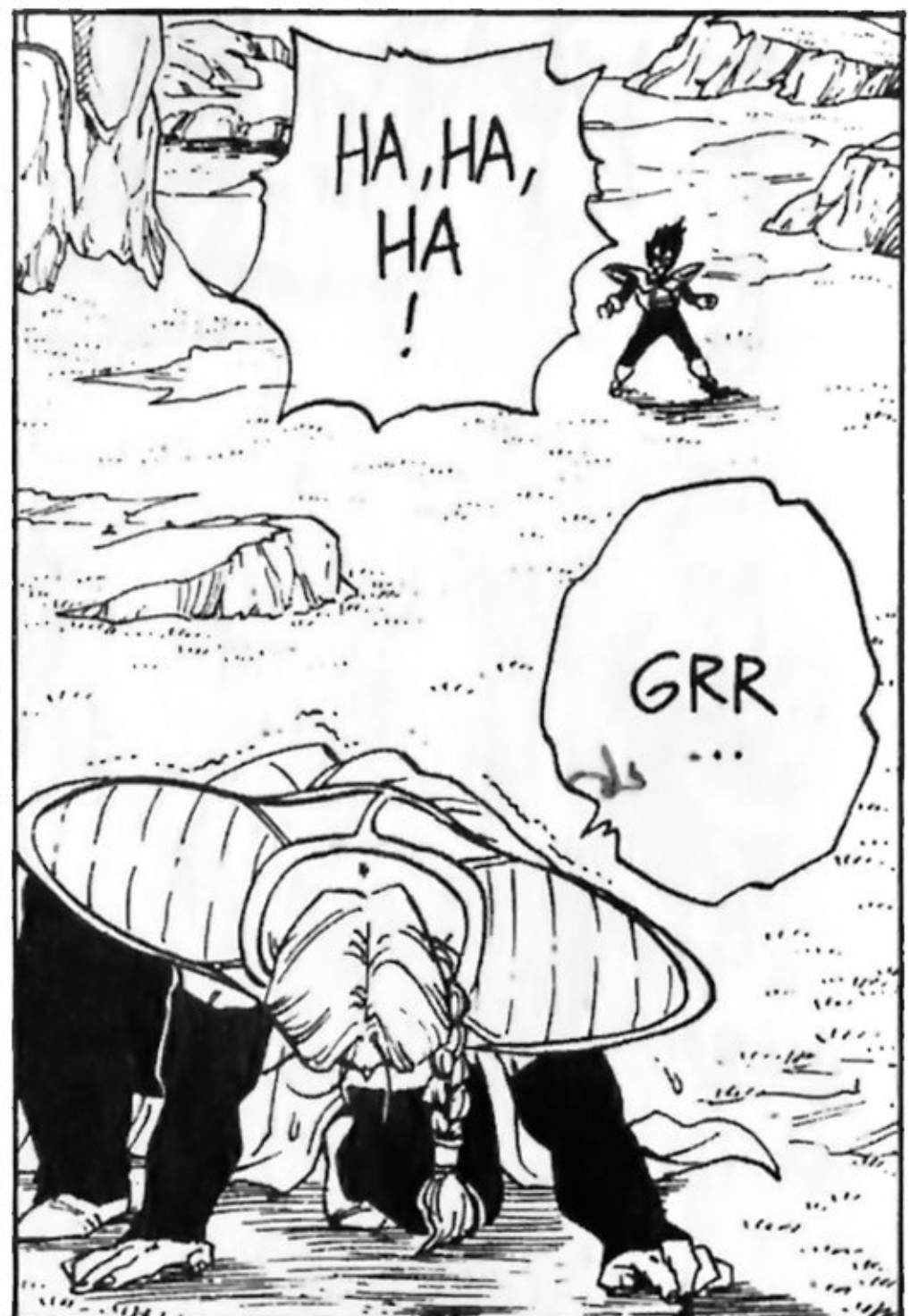
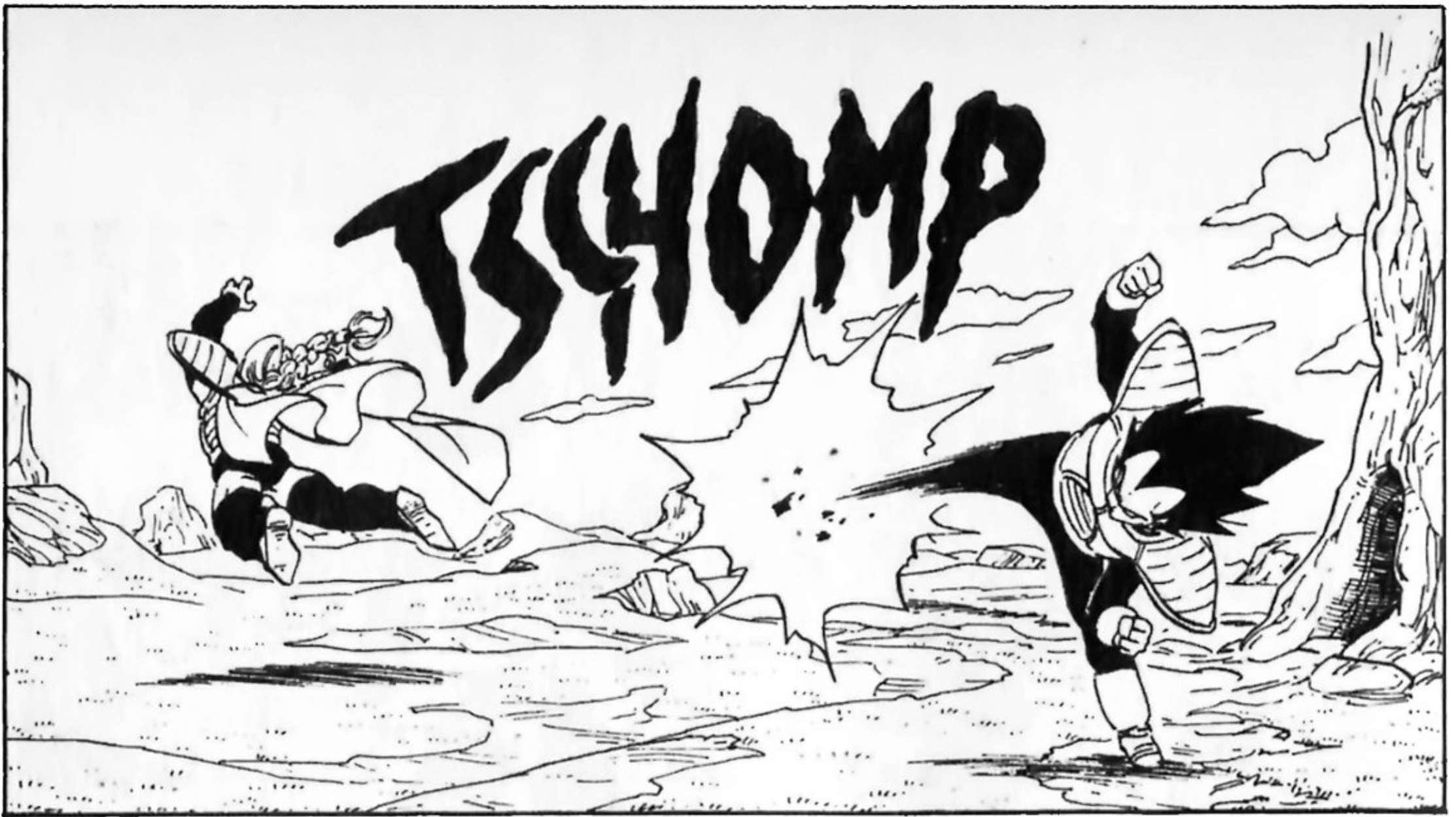






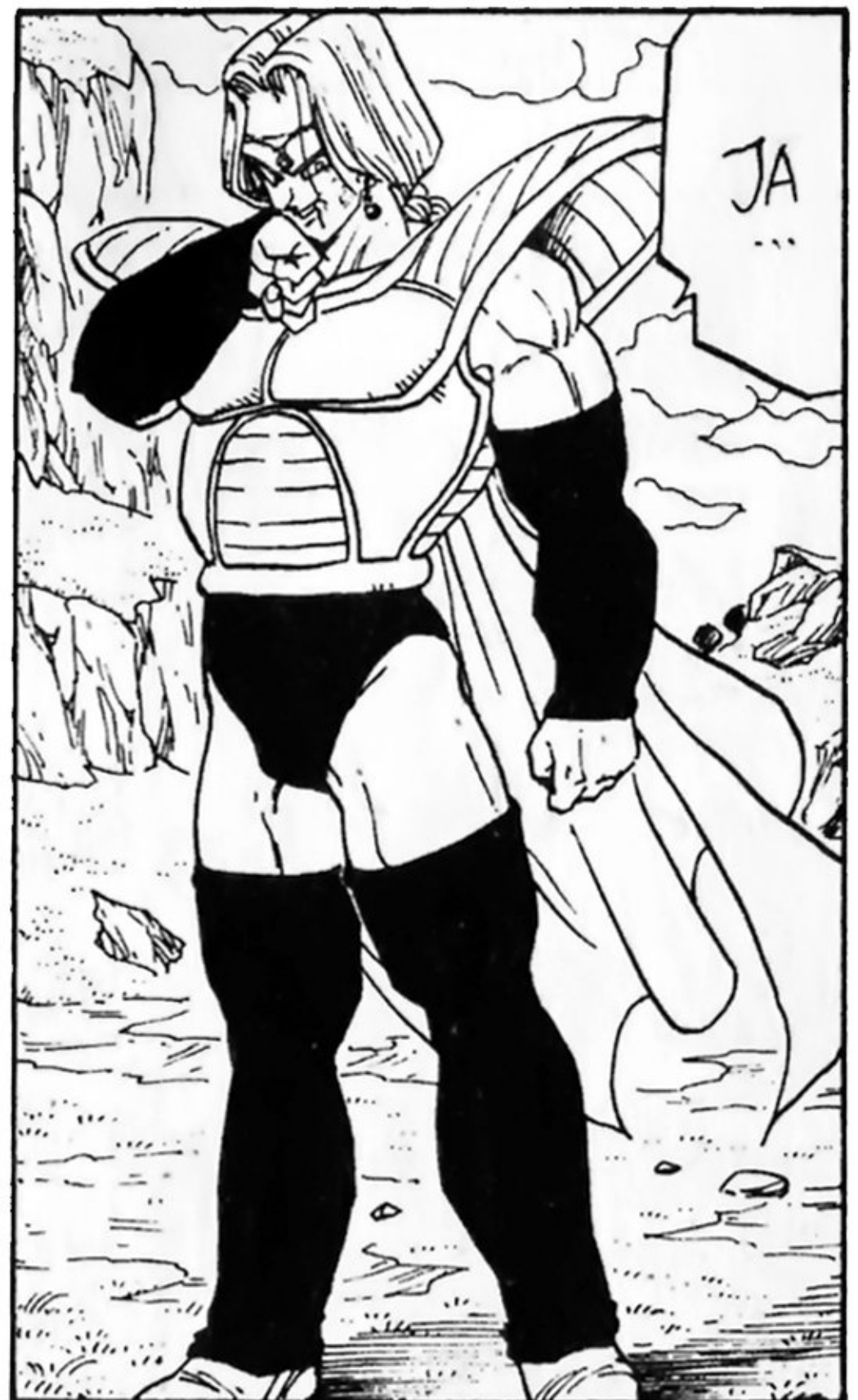




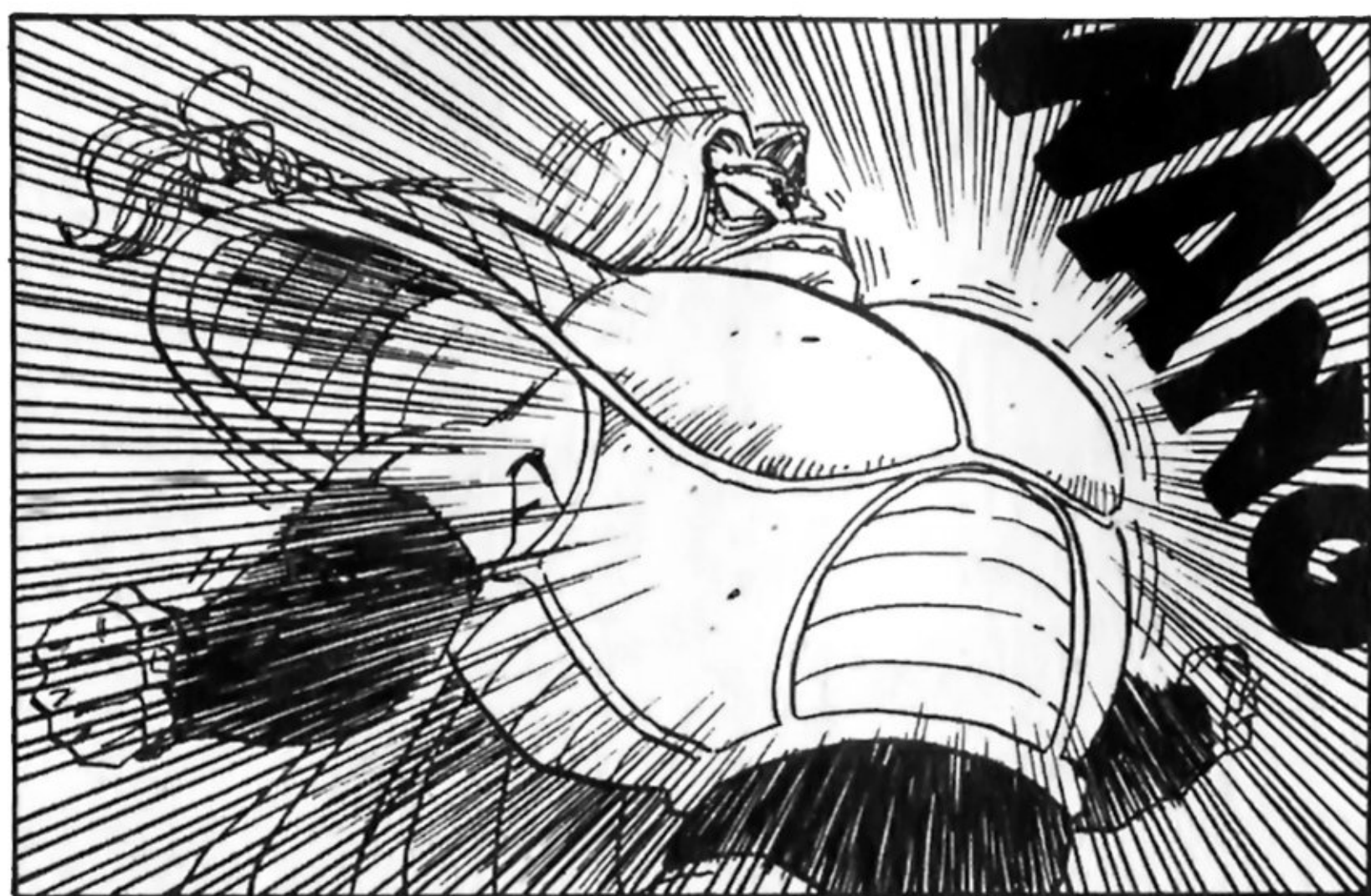


ZARBON SCHEINT NOCH EIN ASS IM ÄRMEL ZU HABEN...

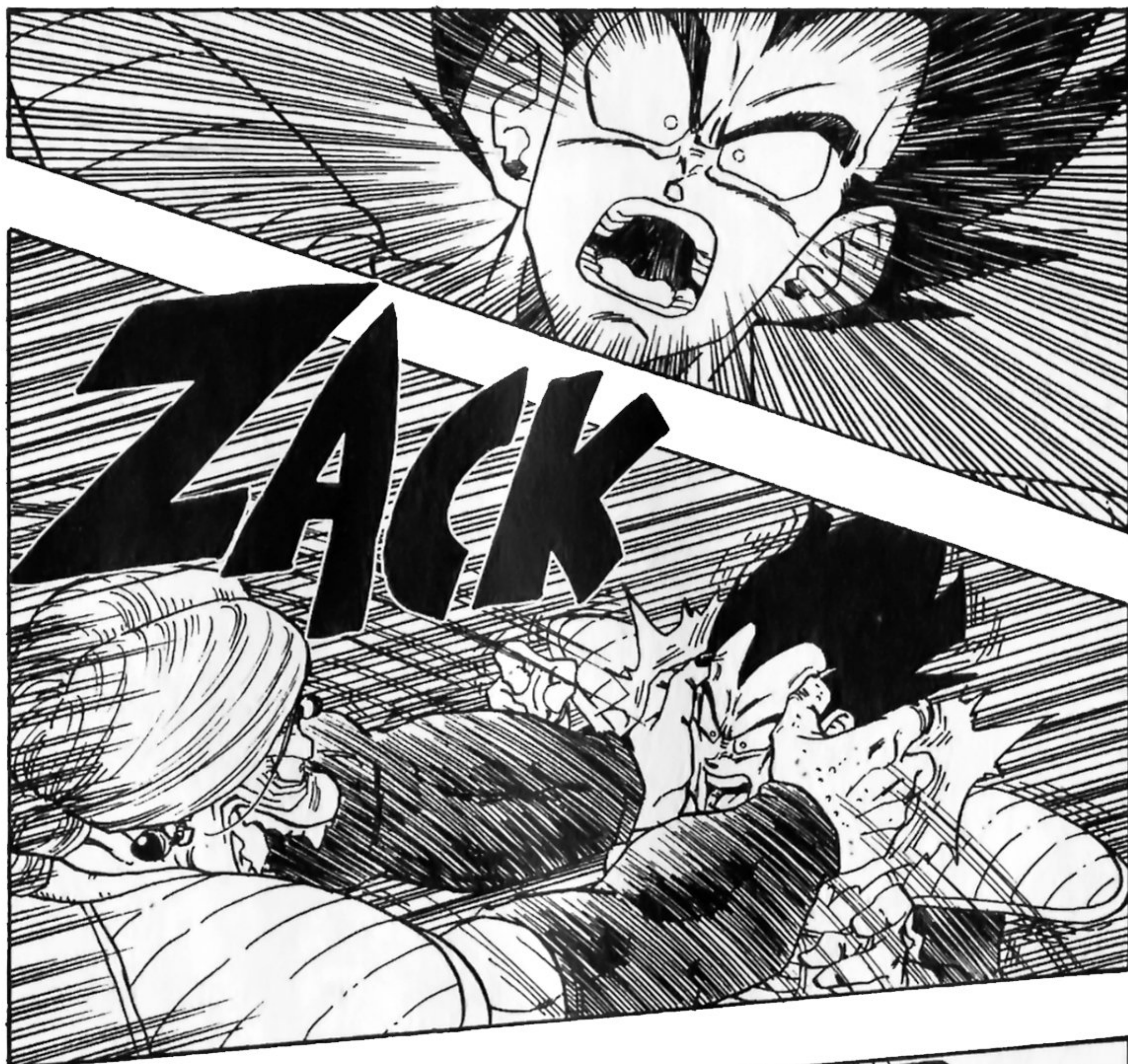
263: ZARBONS VERBORGENE KRAFT





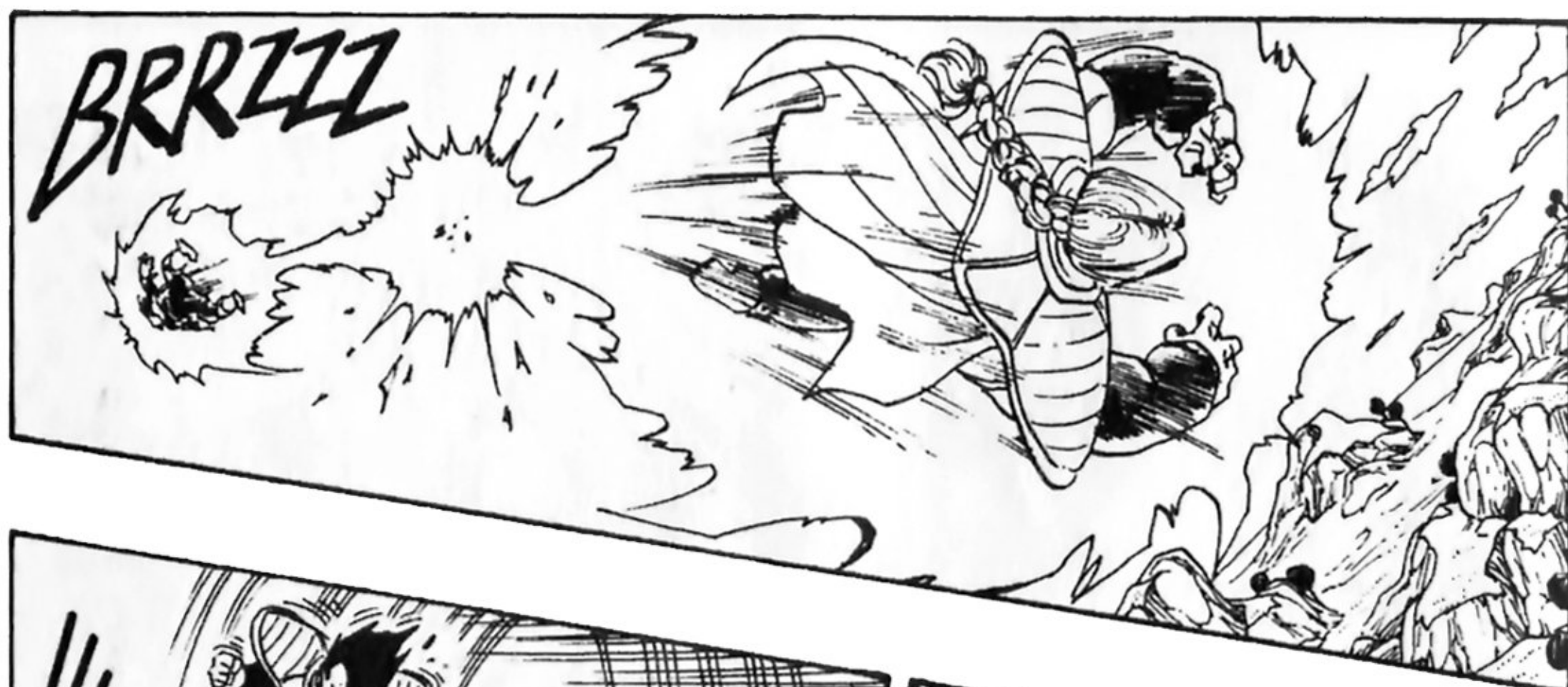
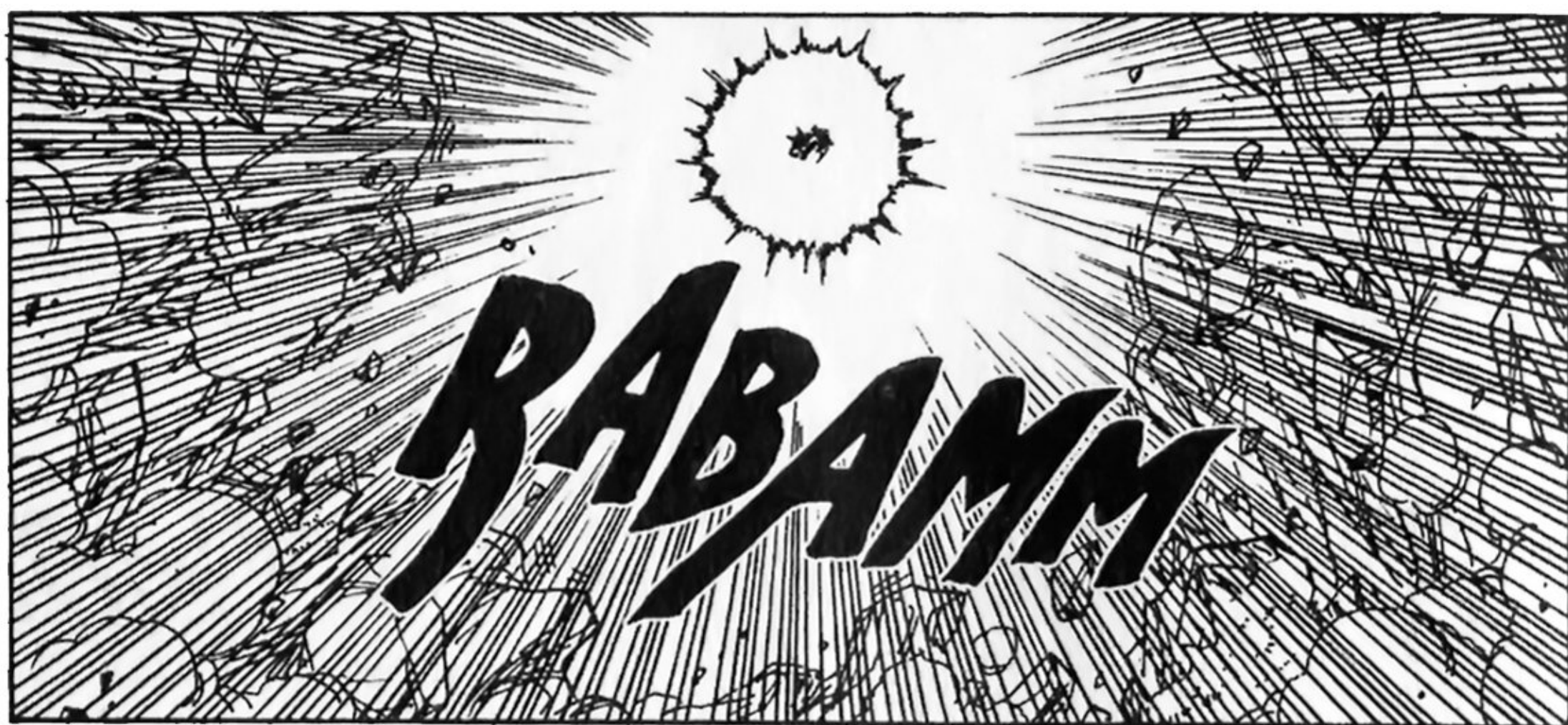


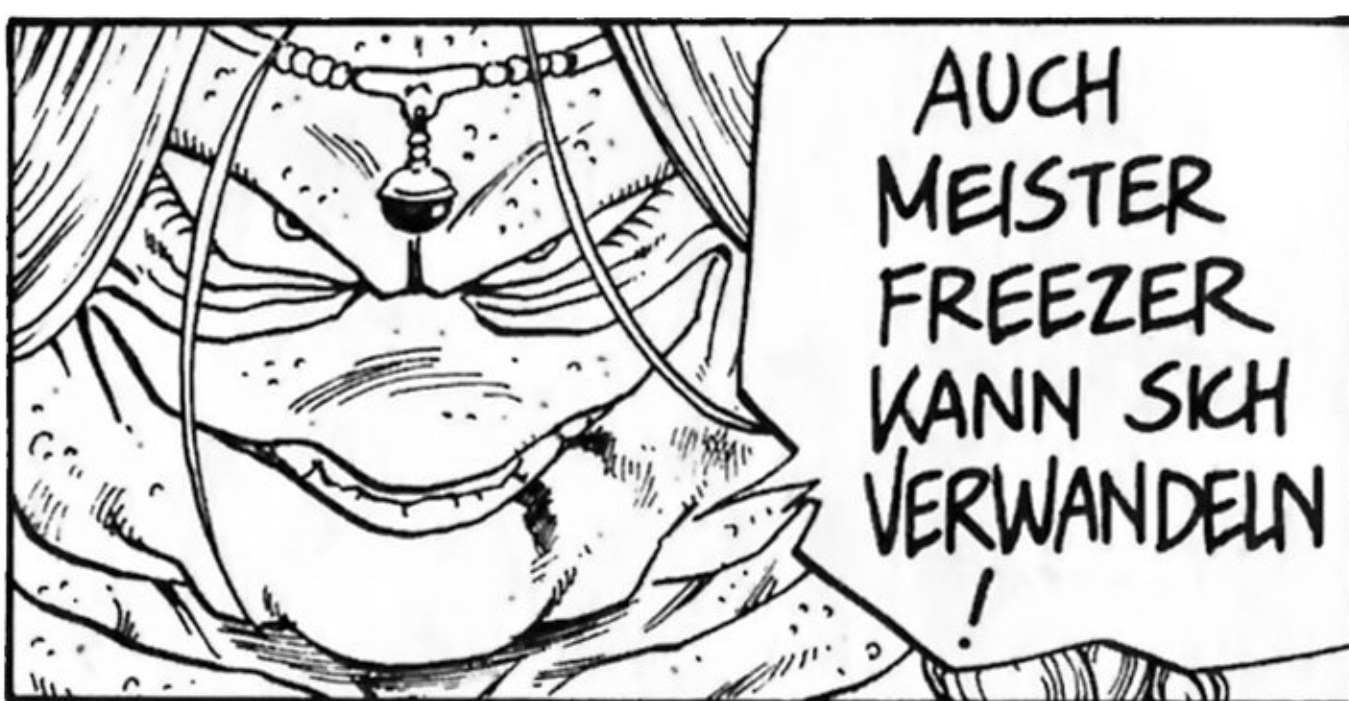


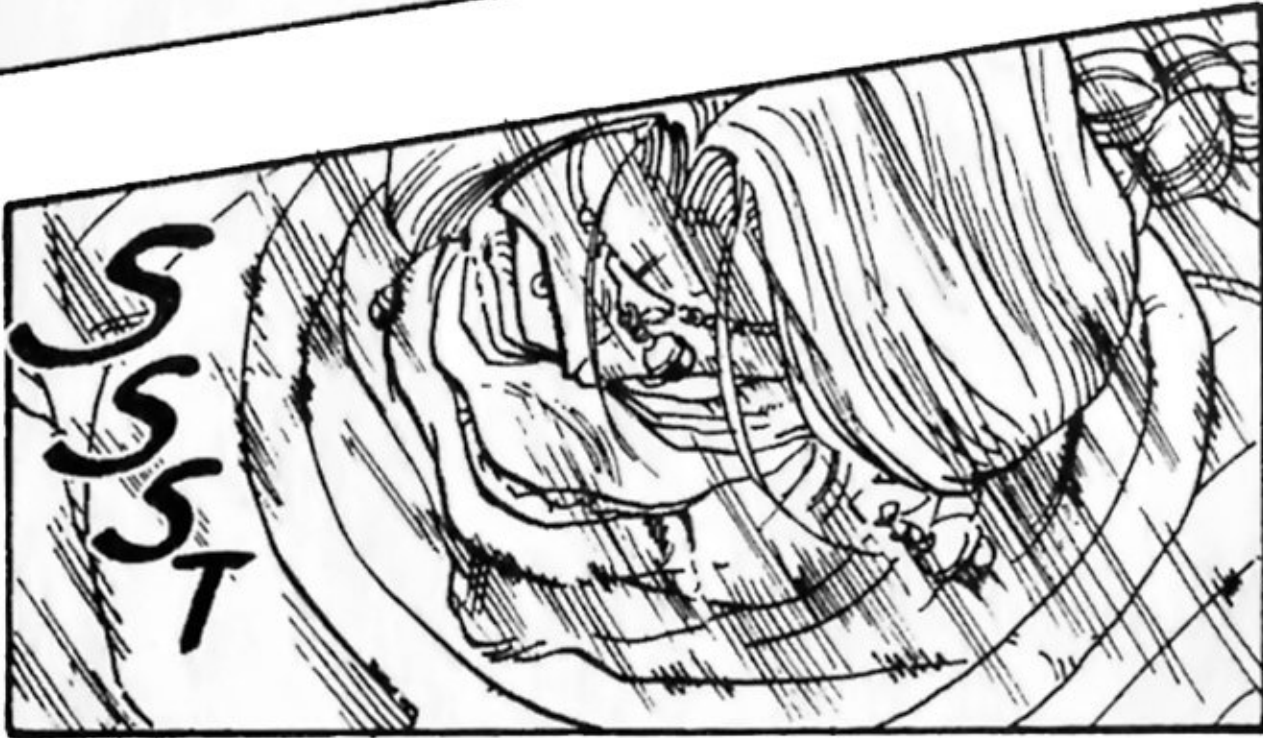


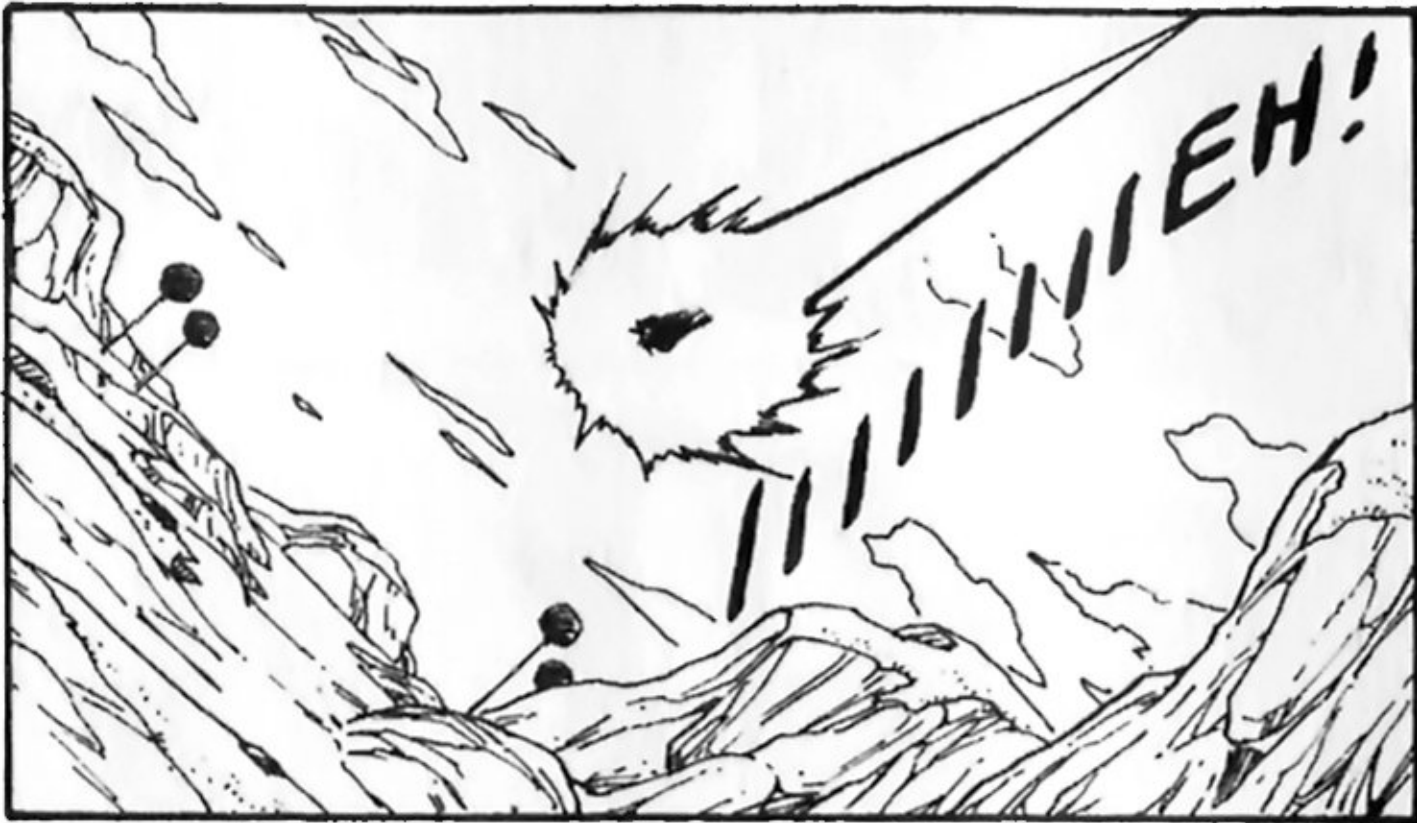


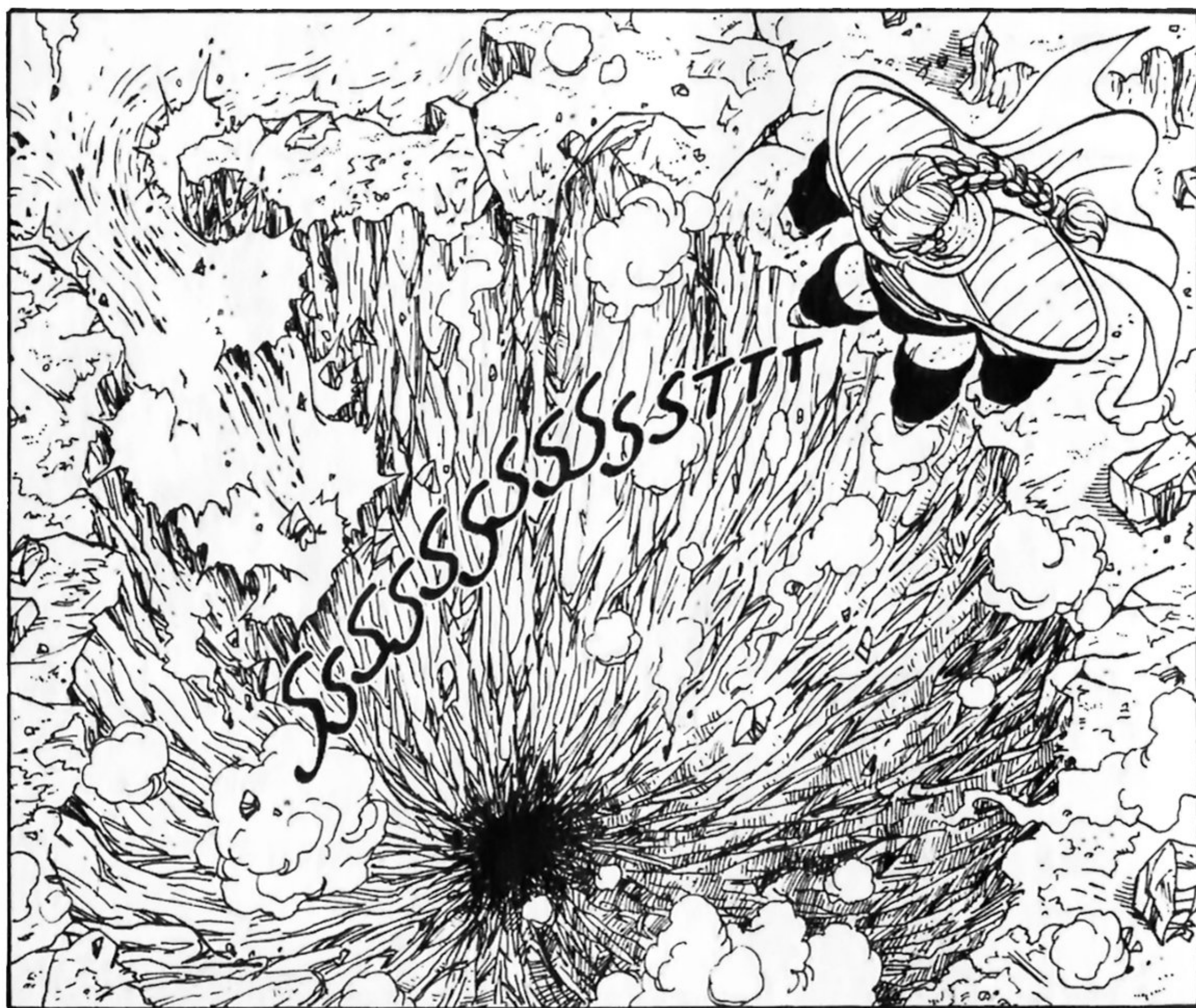
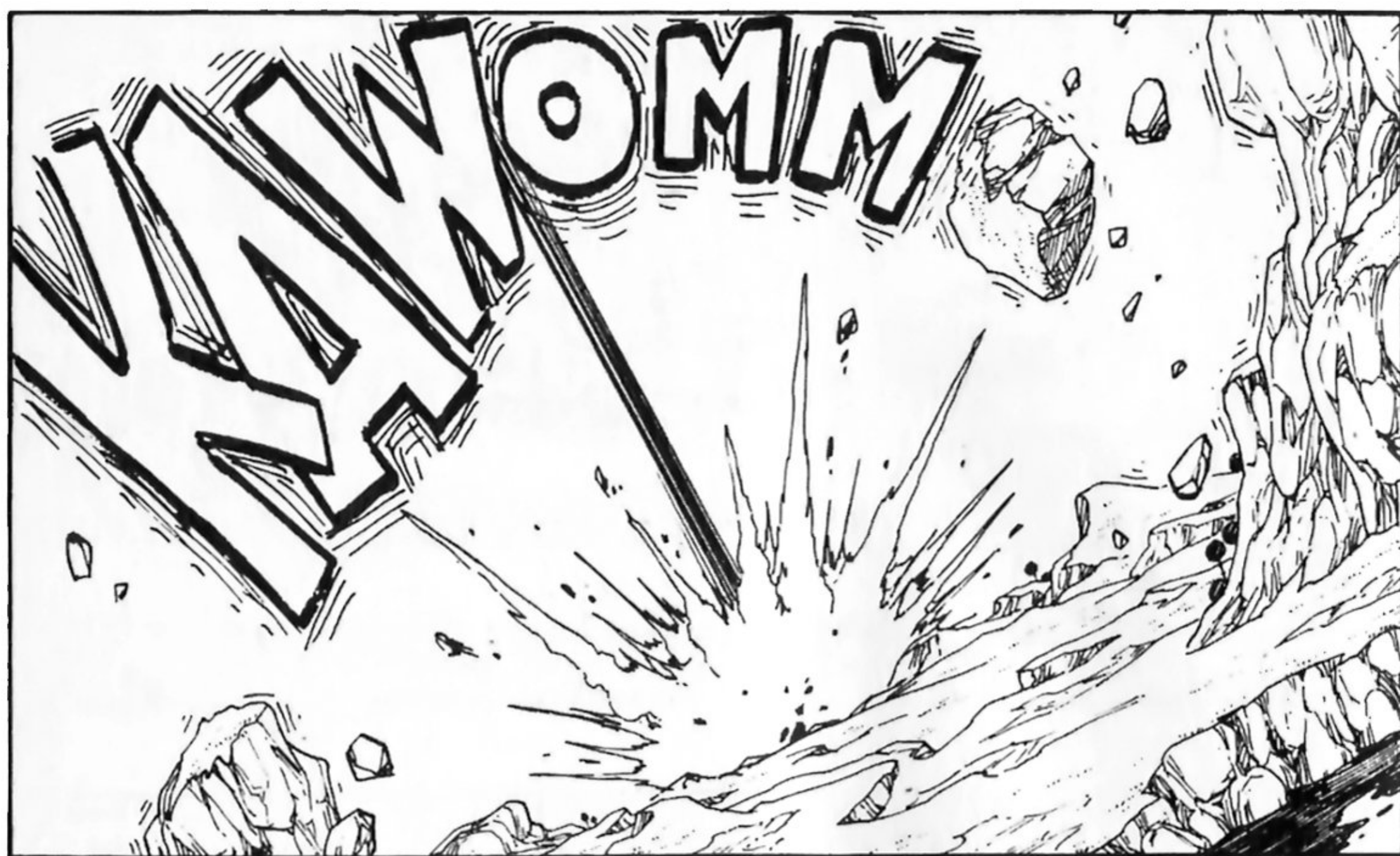


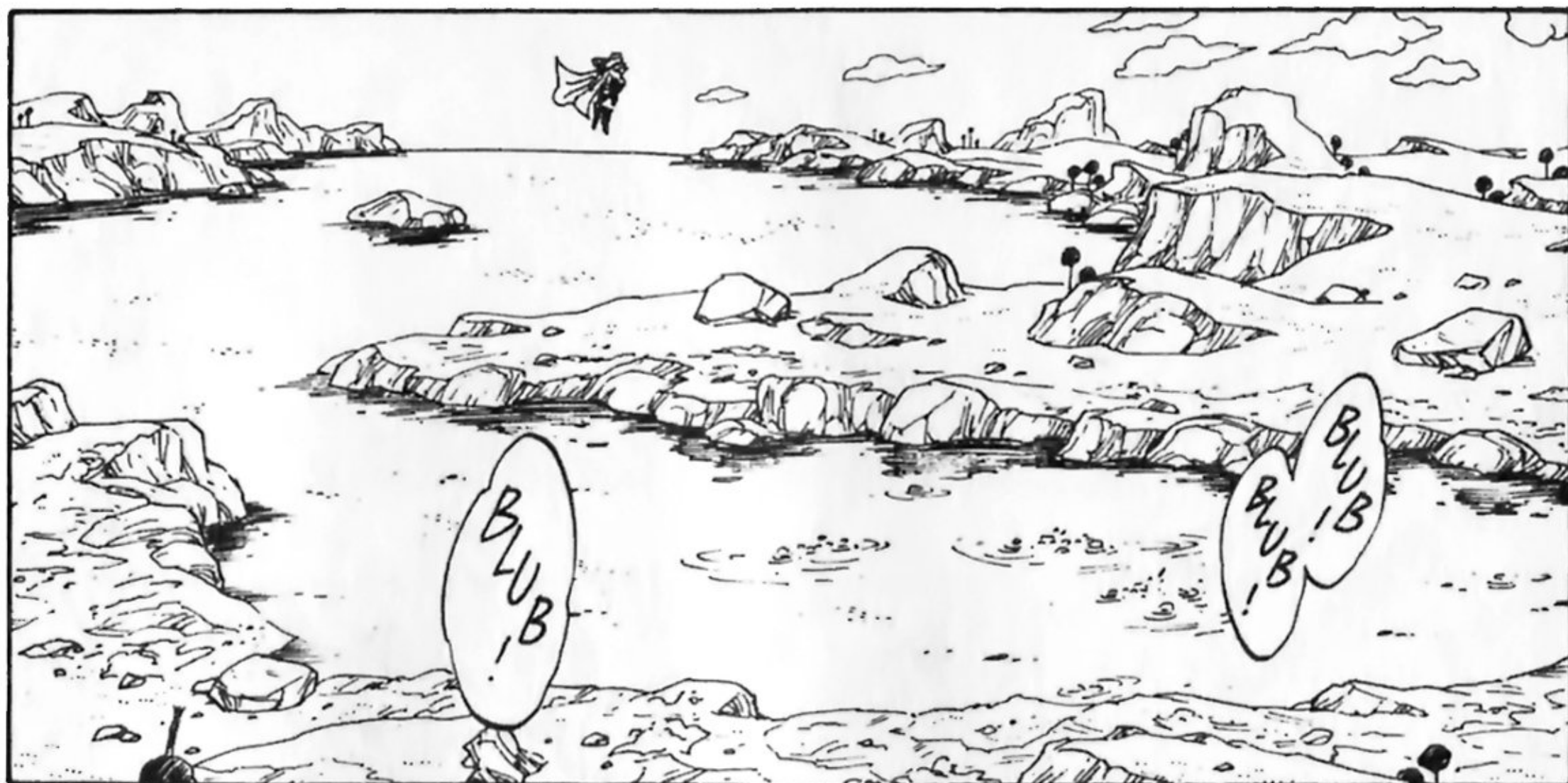


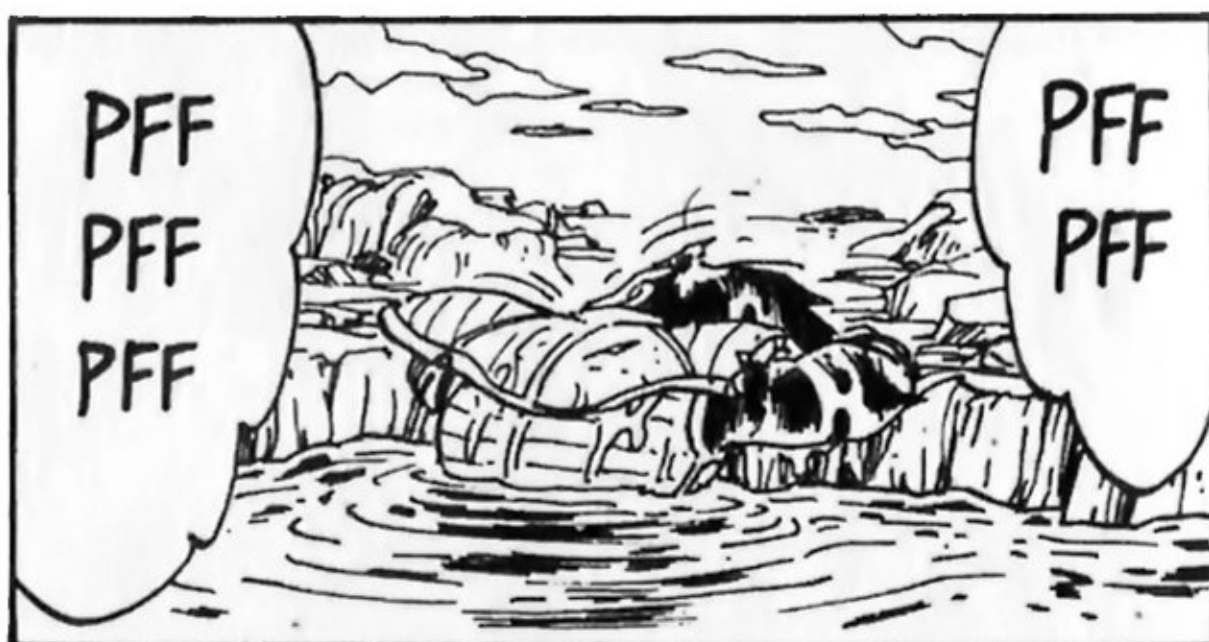








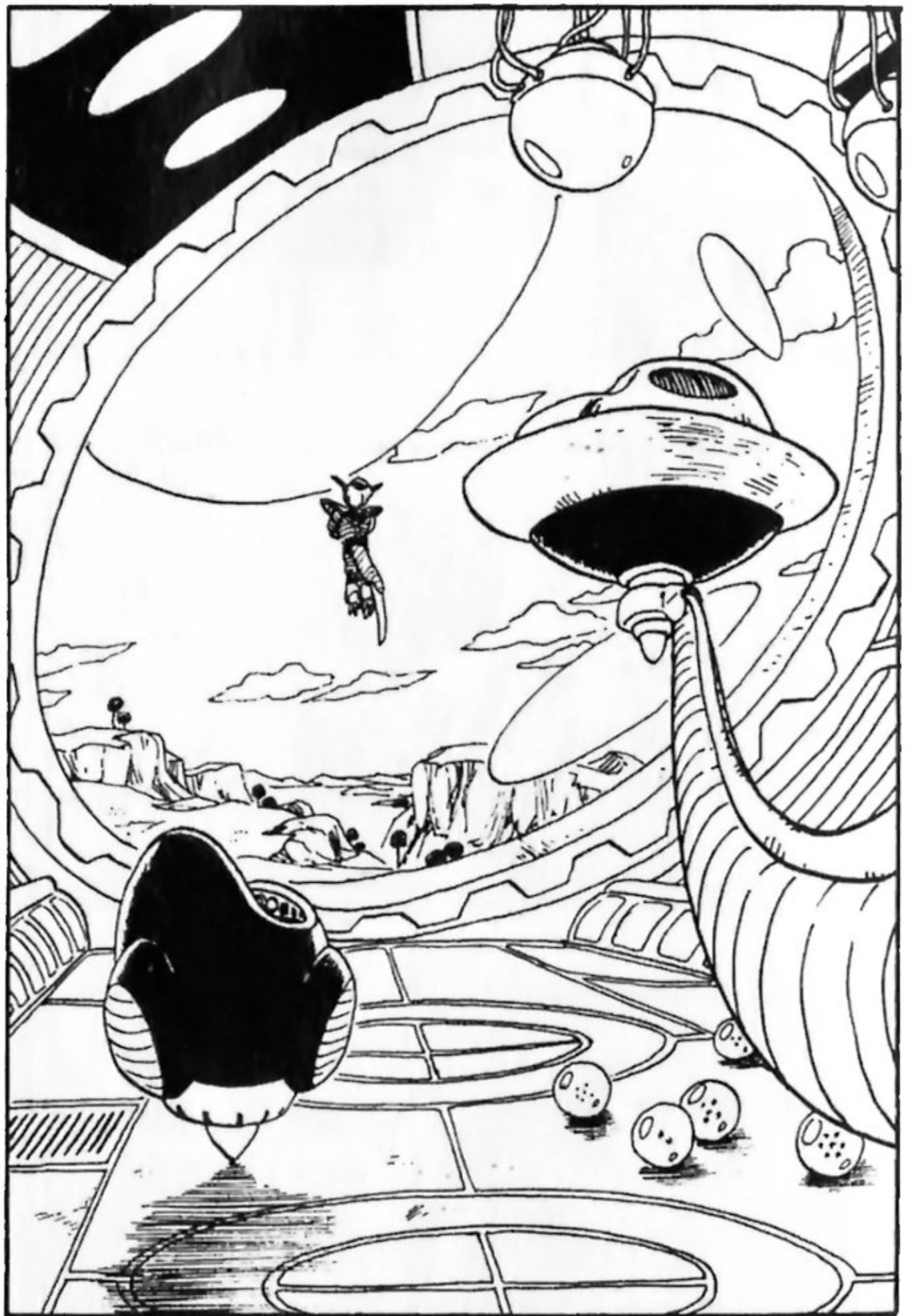
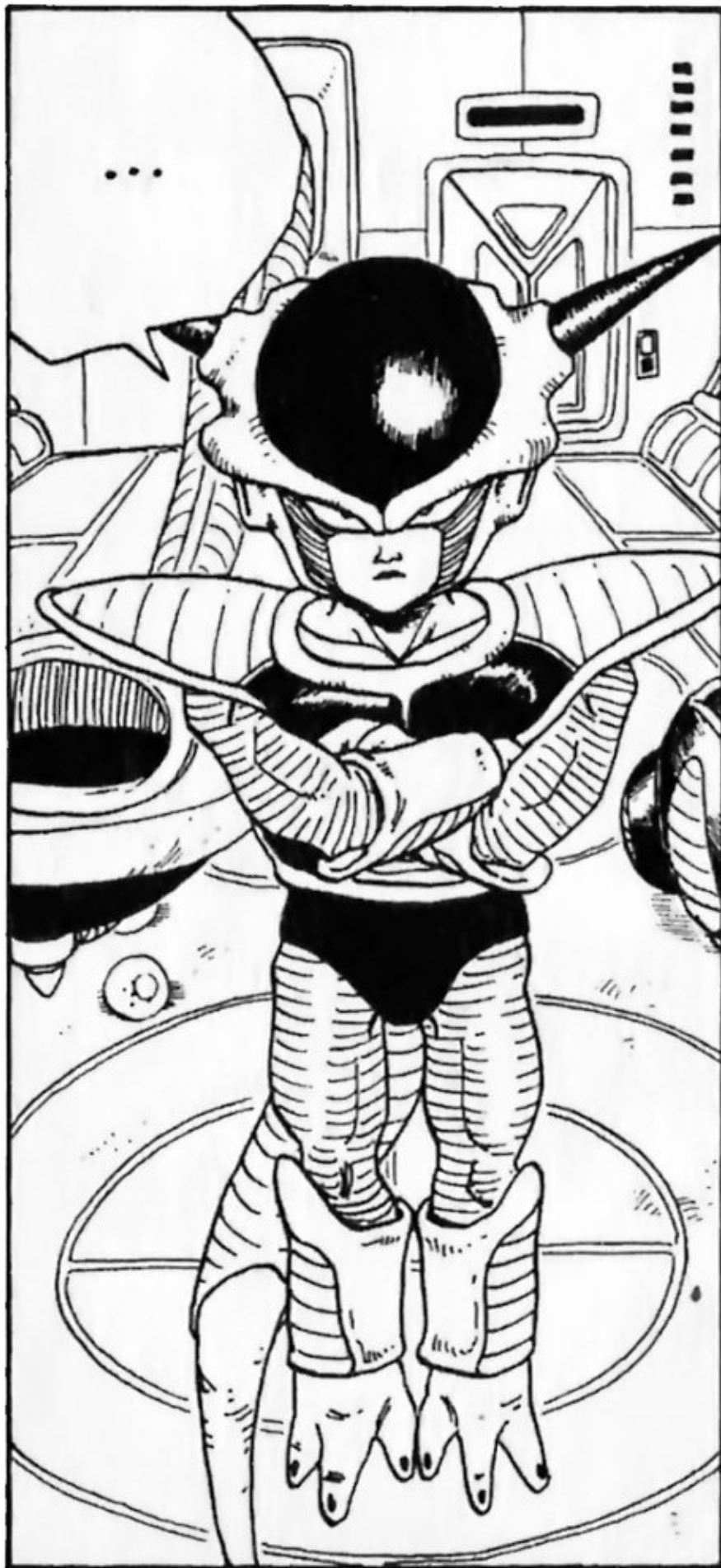
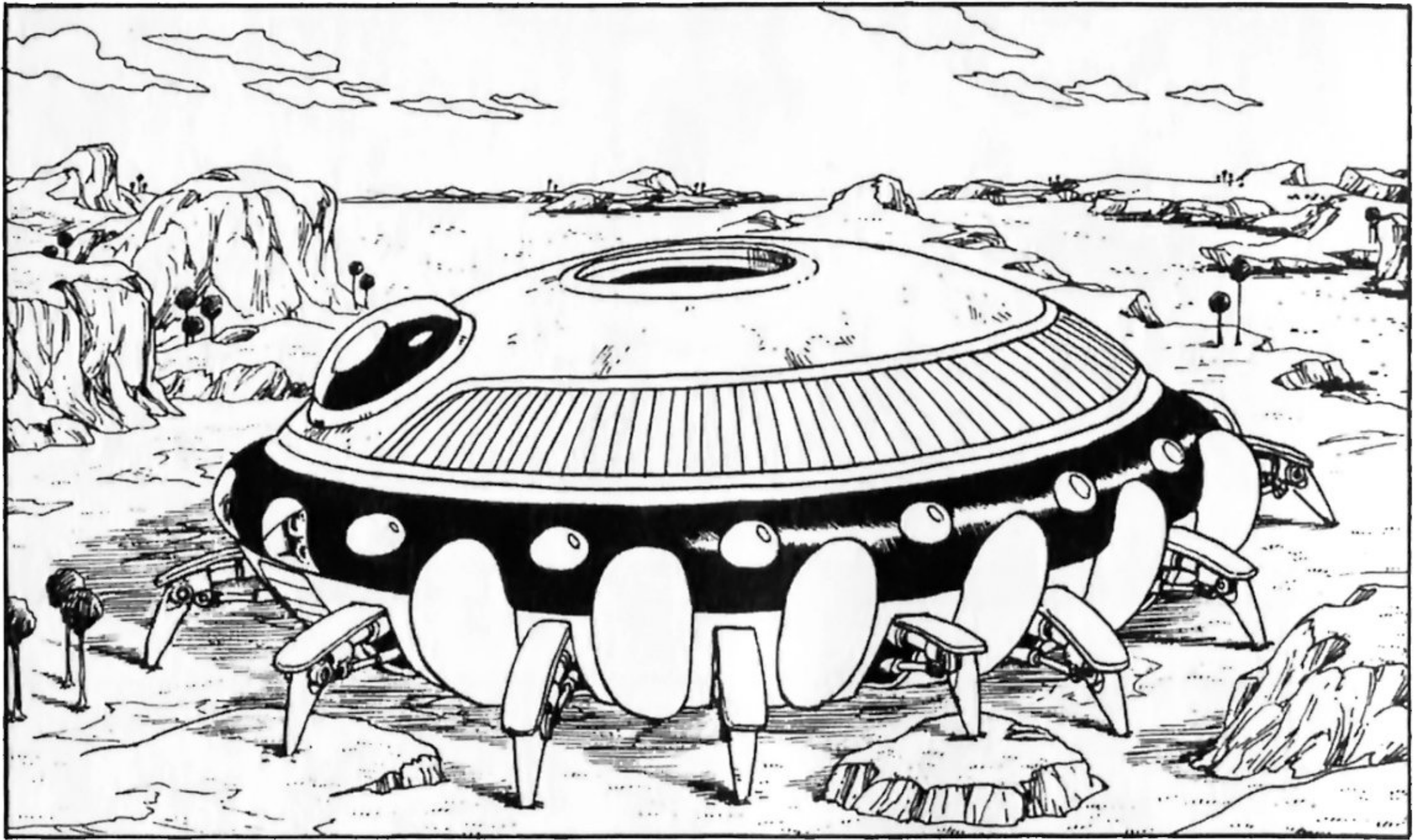


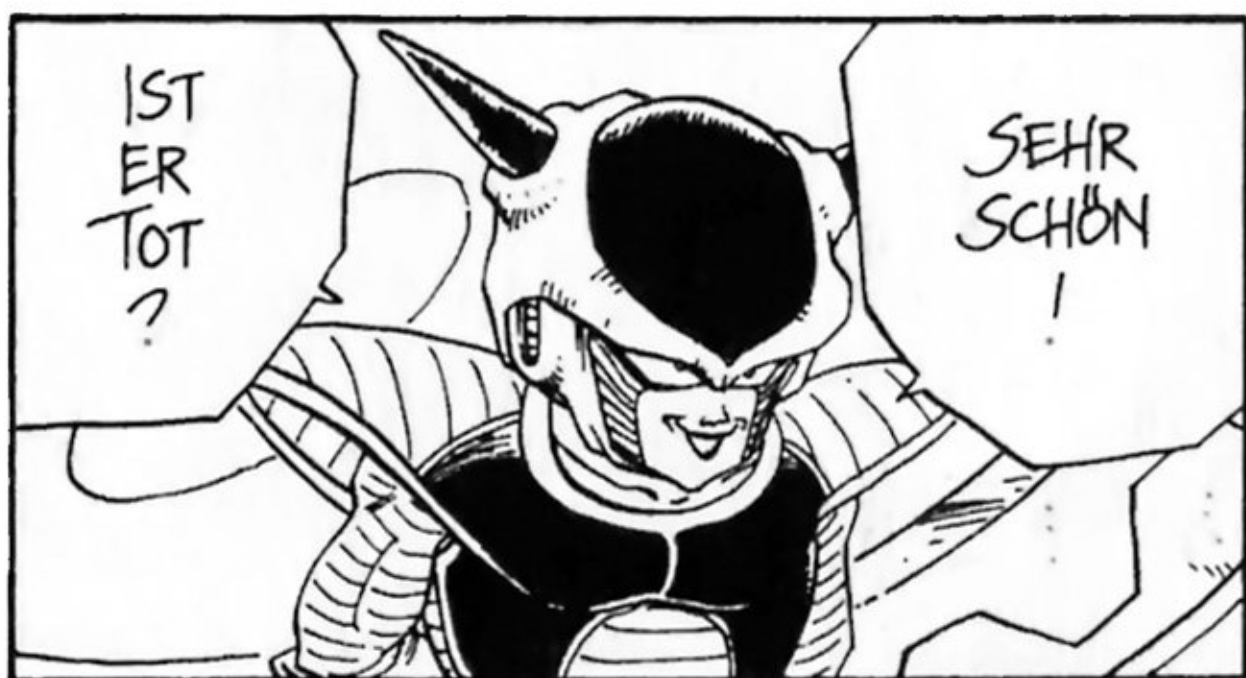
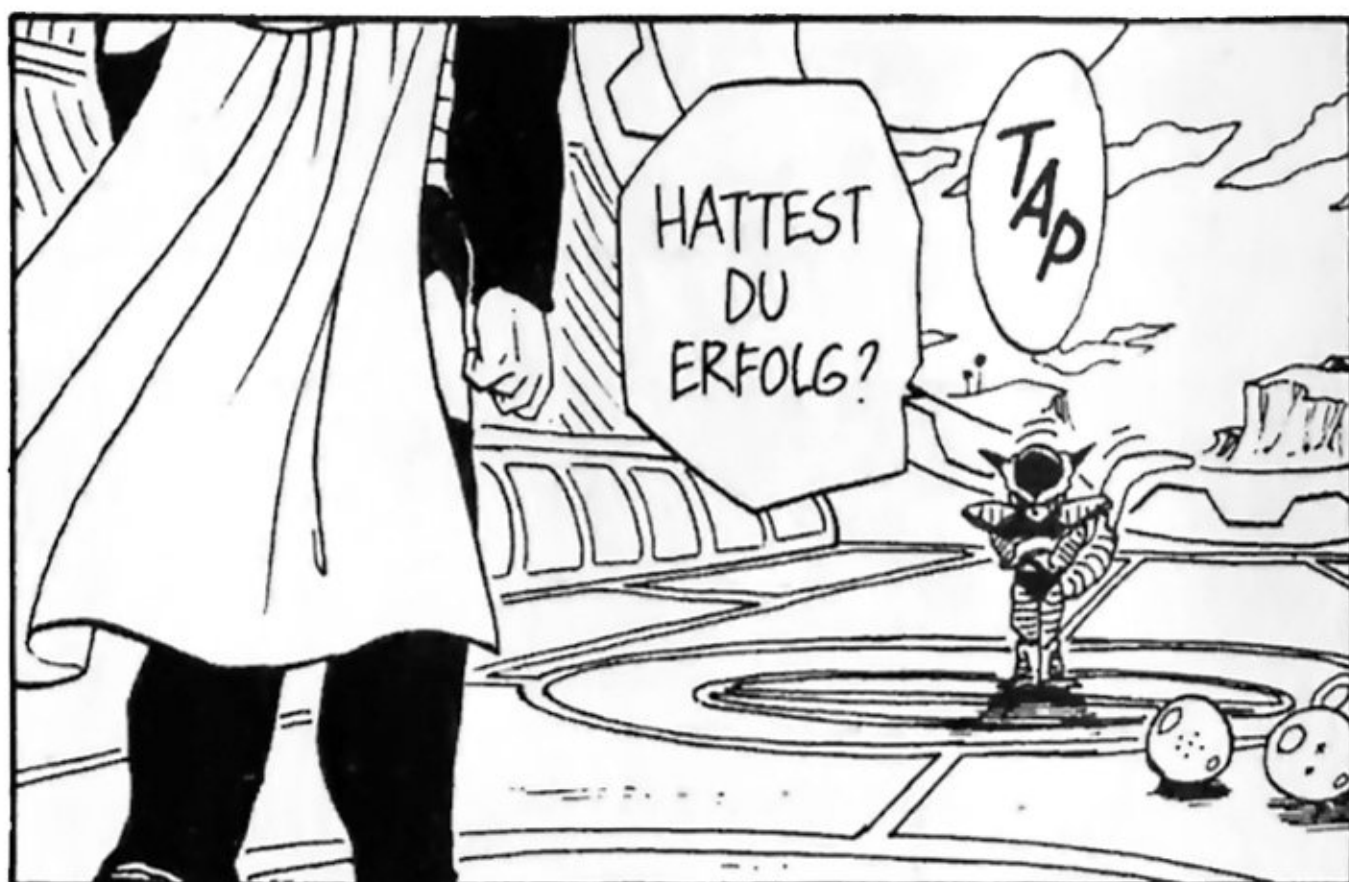
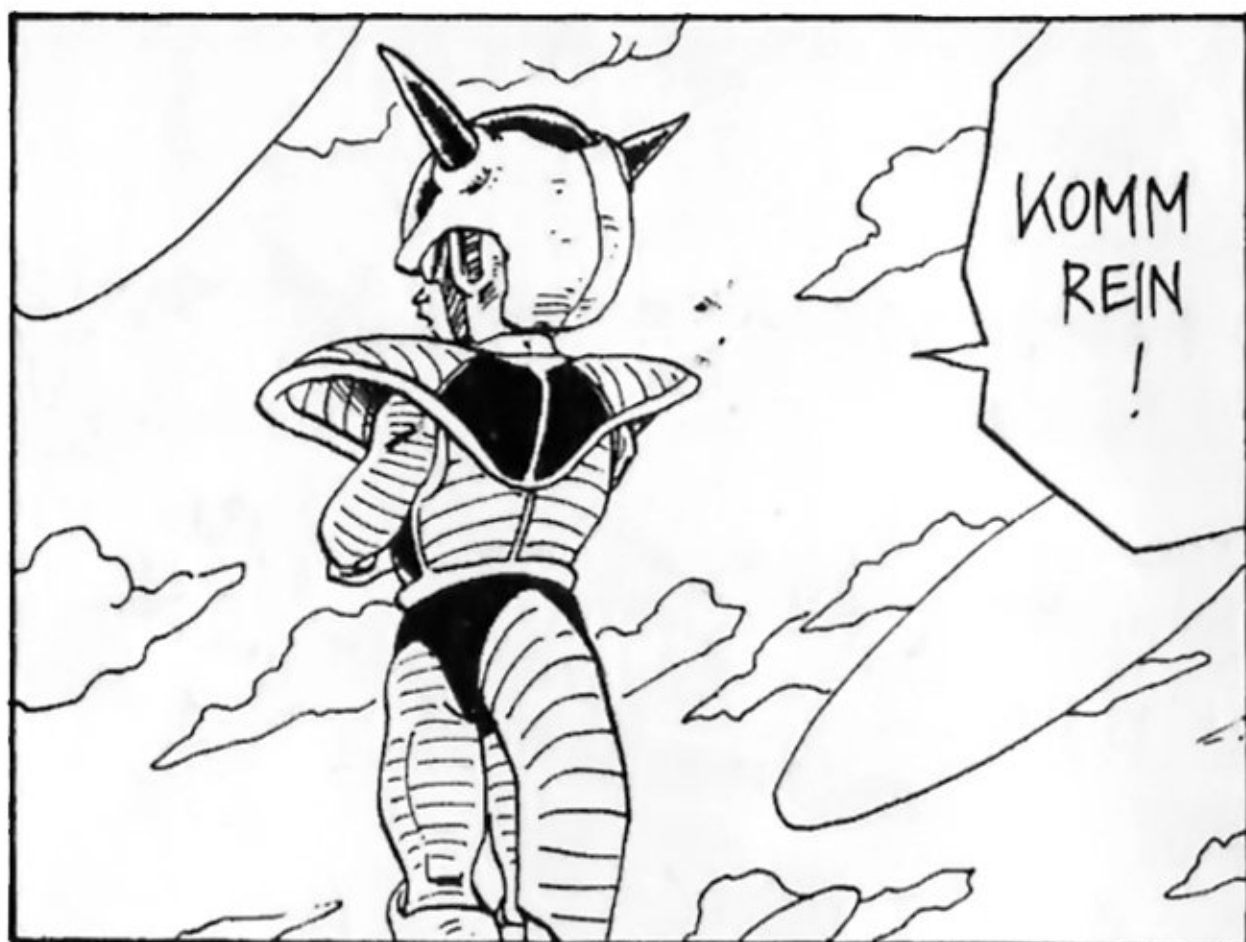


WOLLEN WIR'S NICHT HOFFEN ...

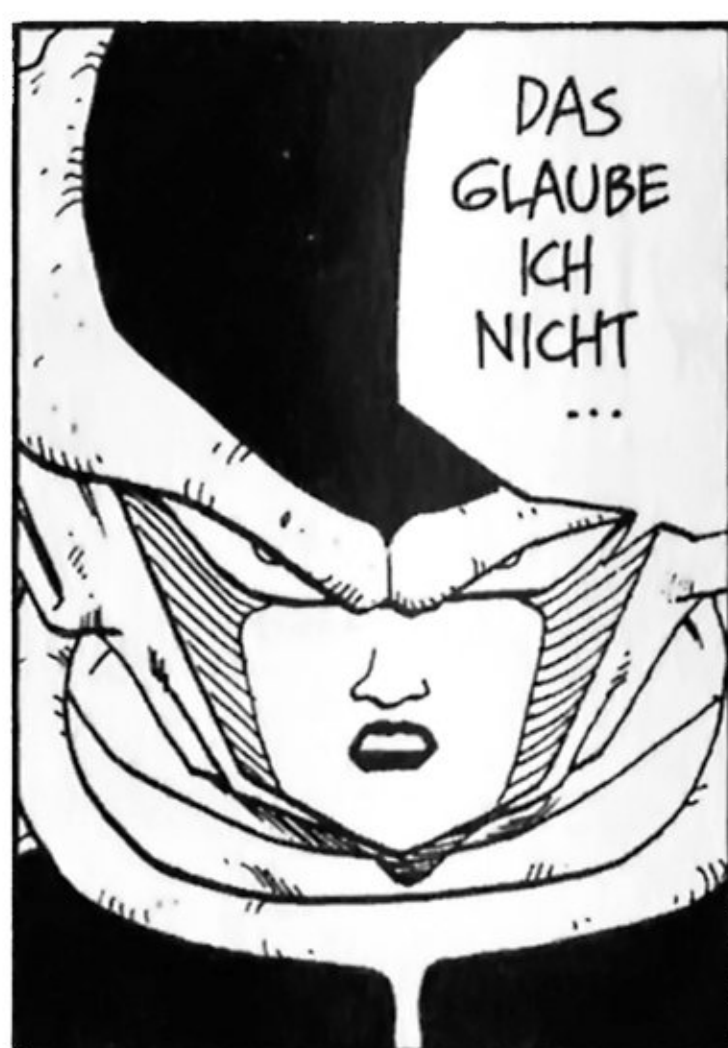
264: DER OBERÄLTESTE

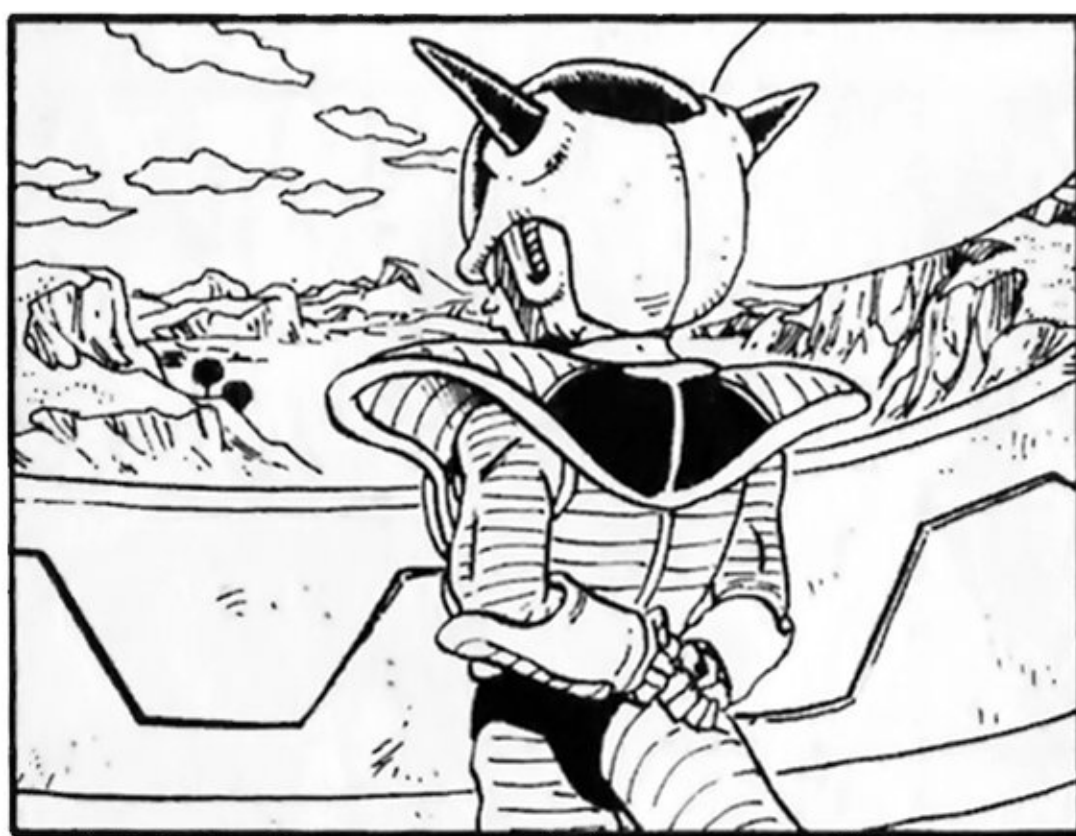


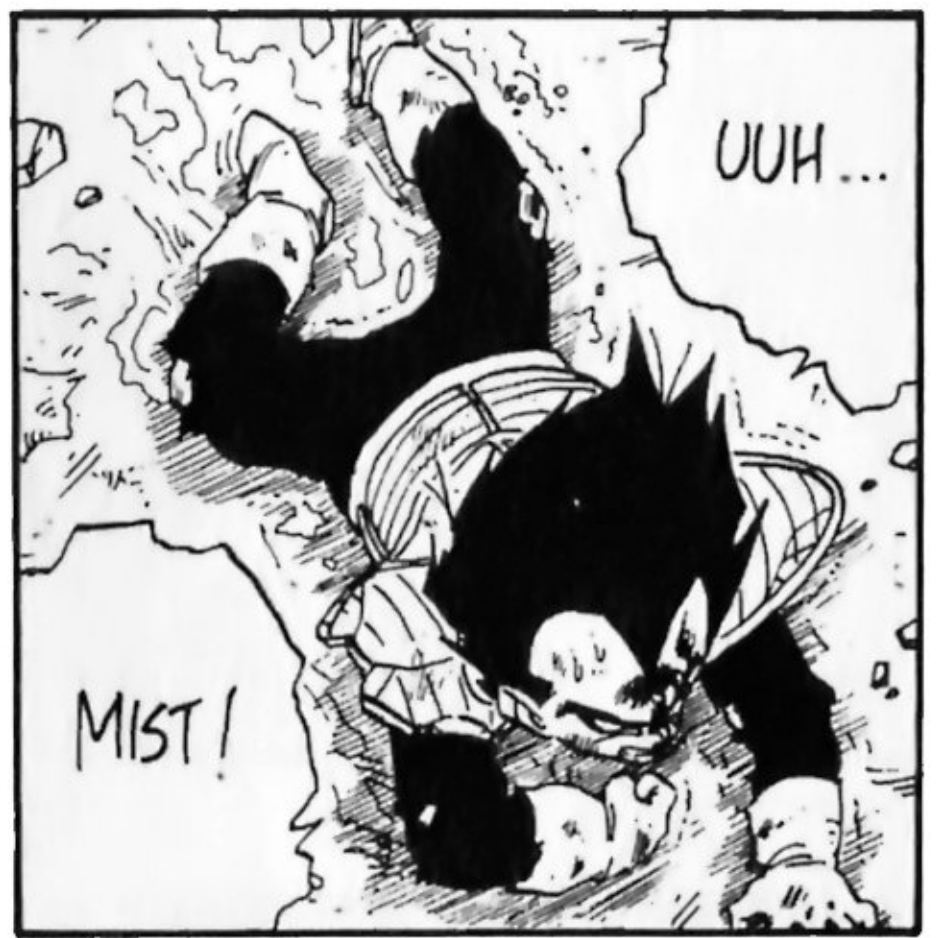


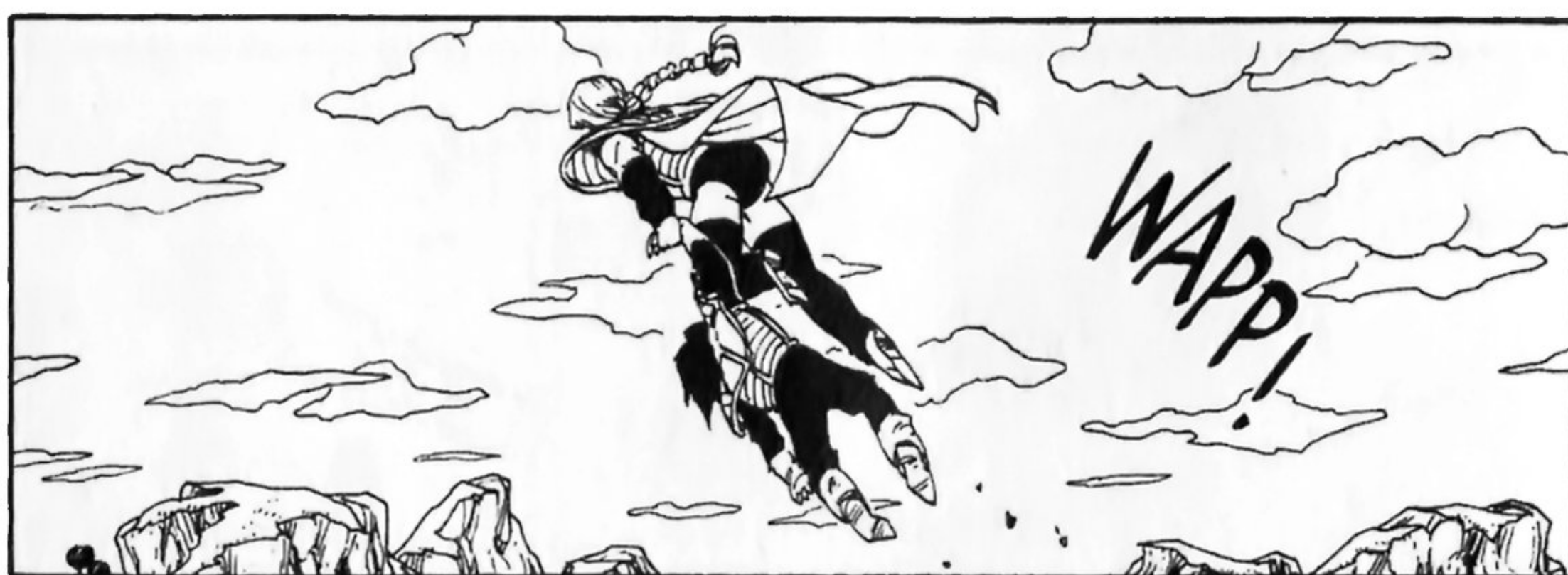


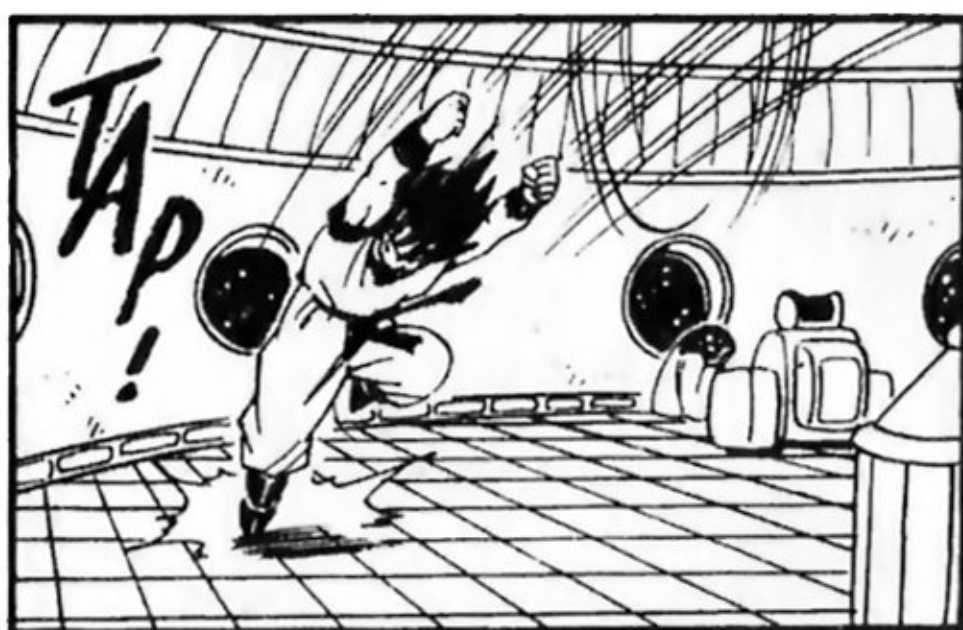


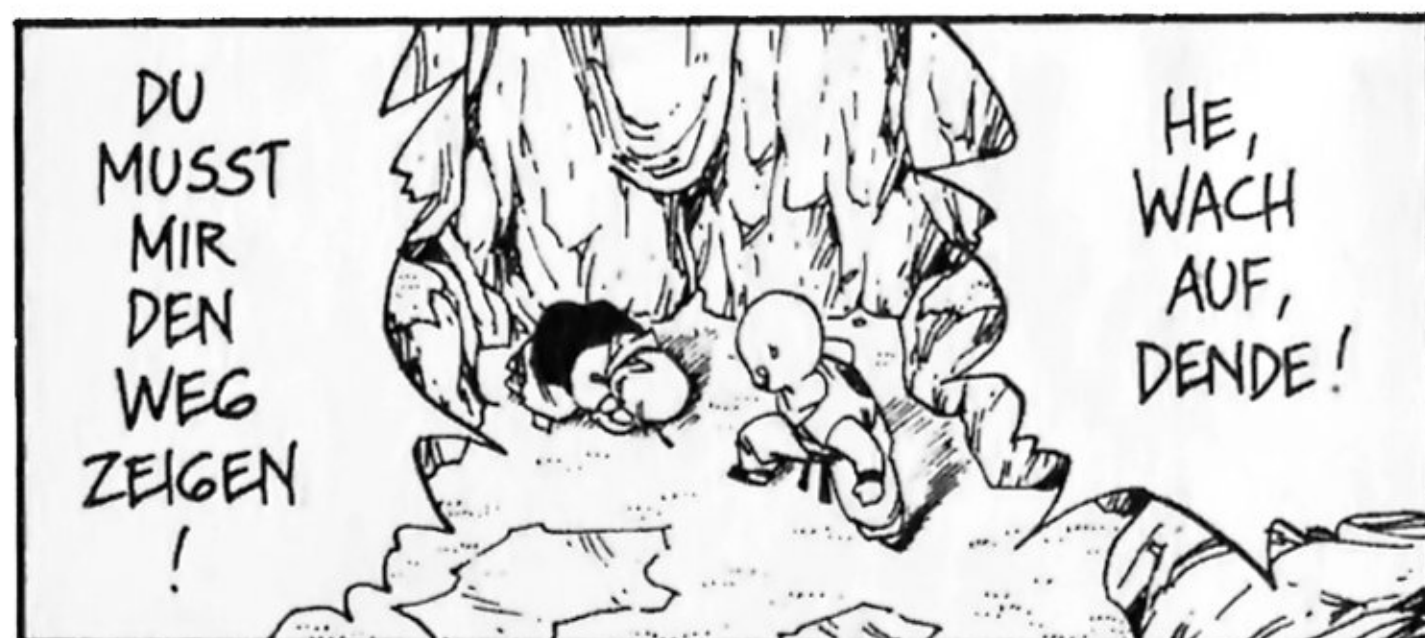




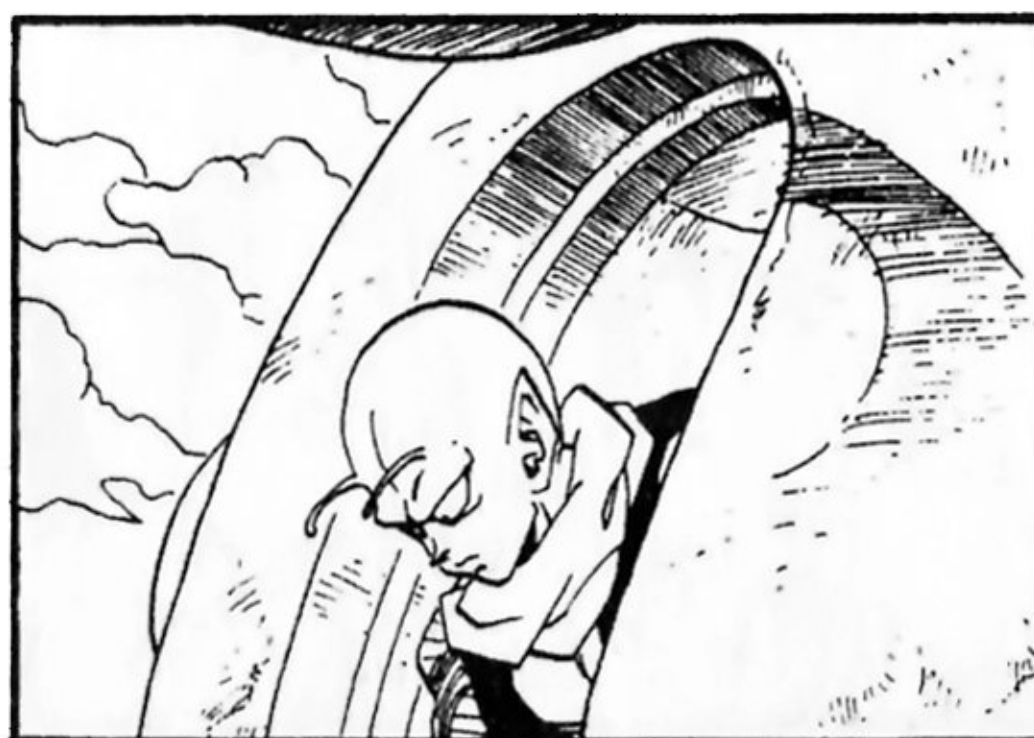


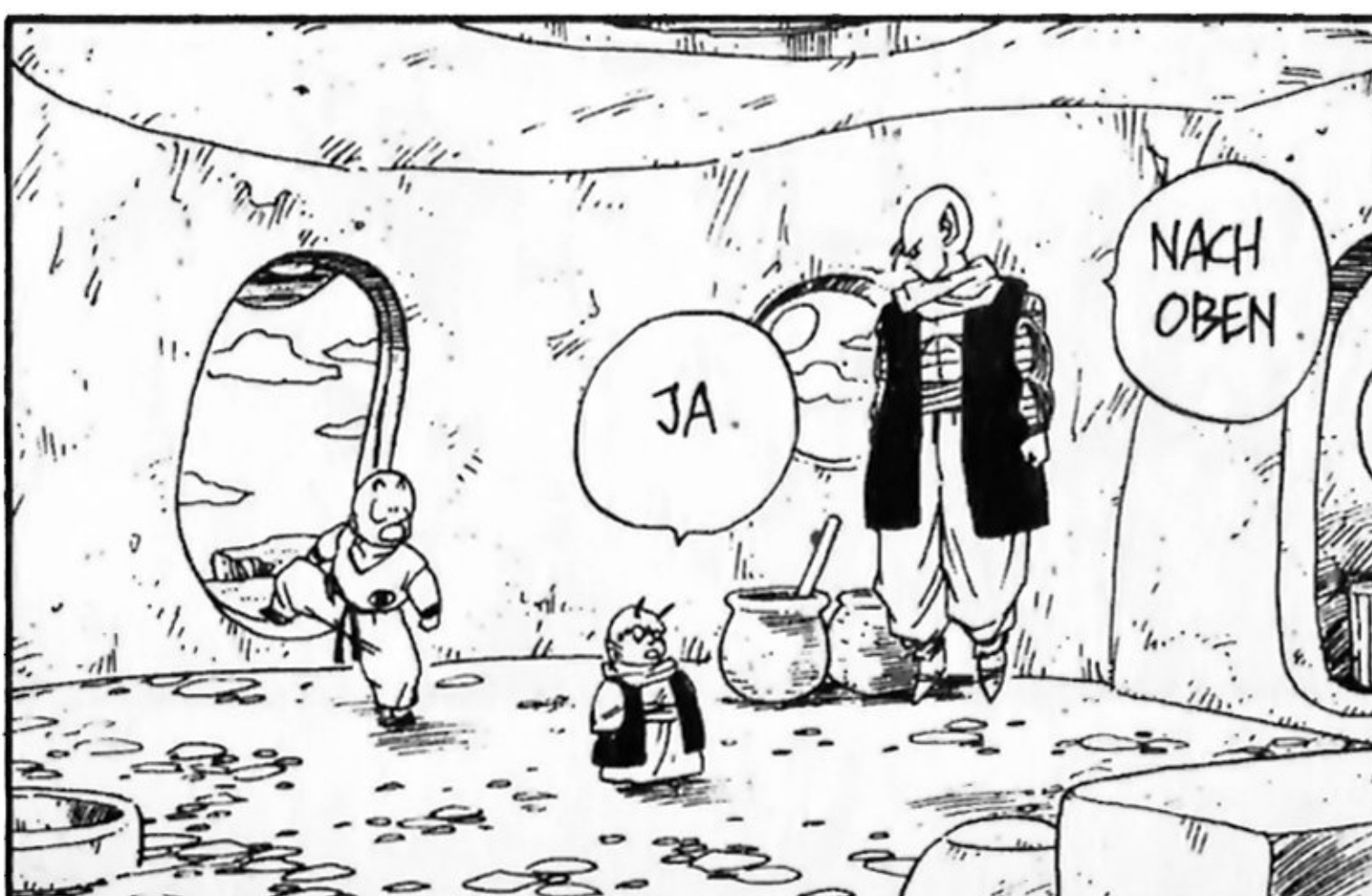
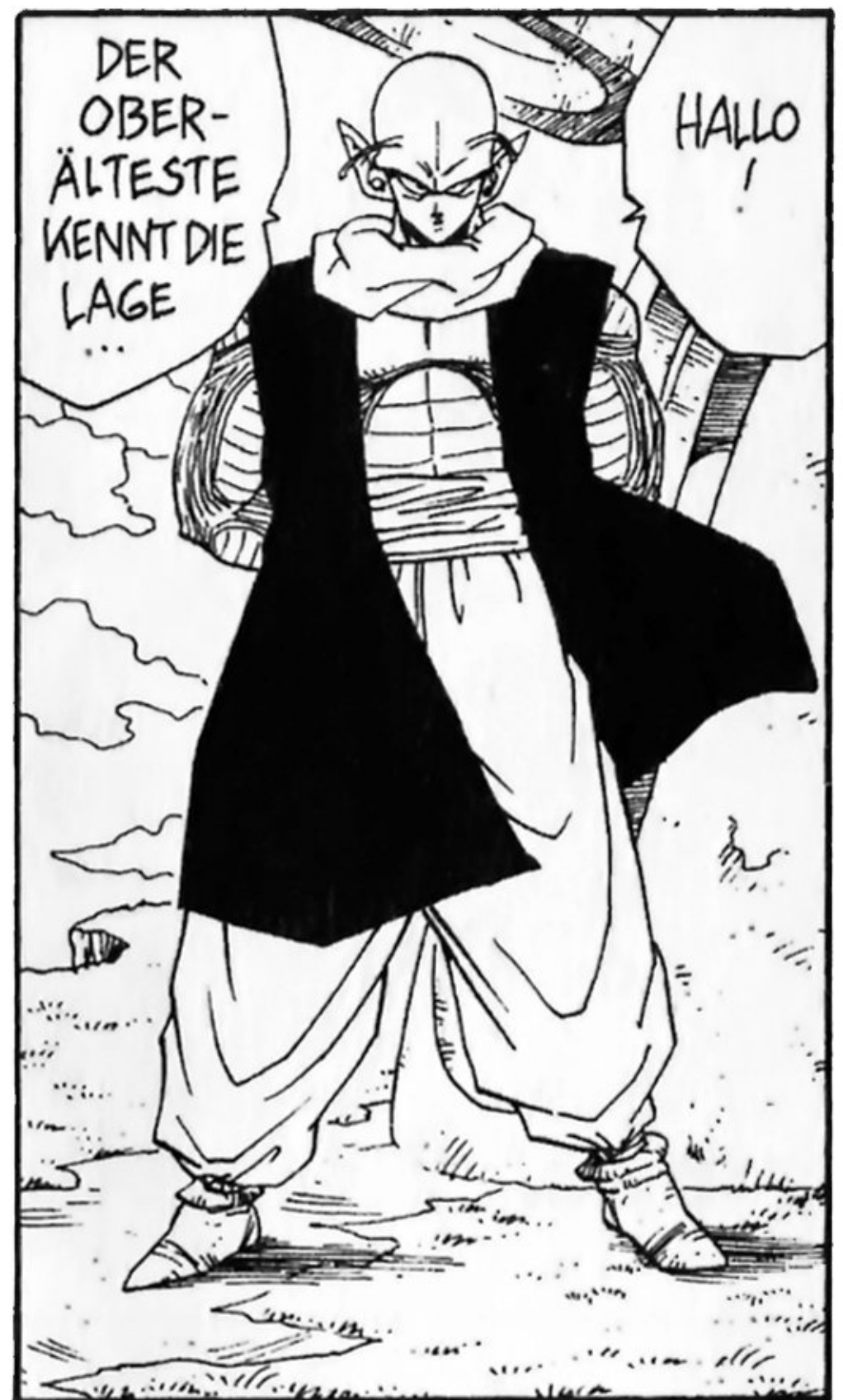


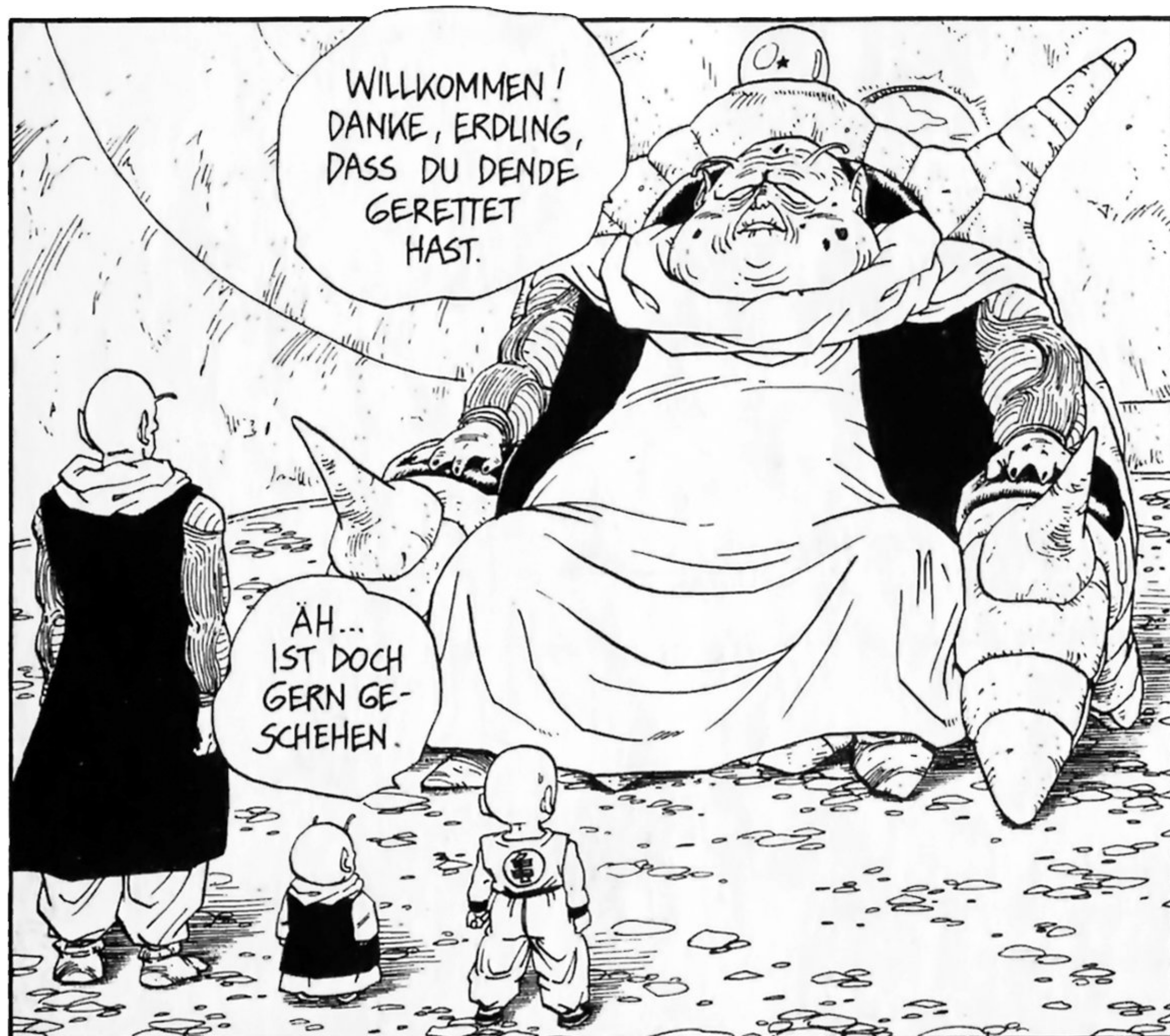
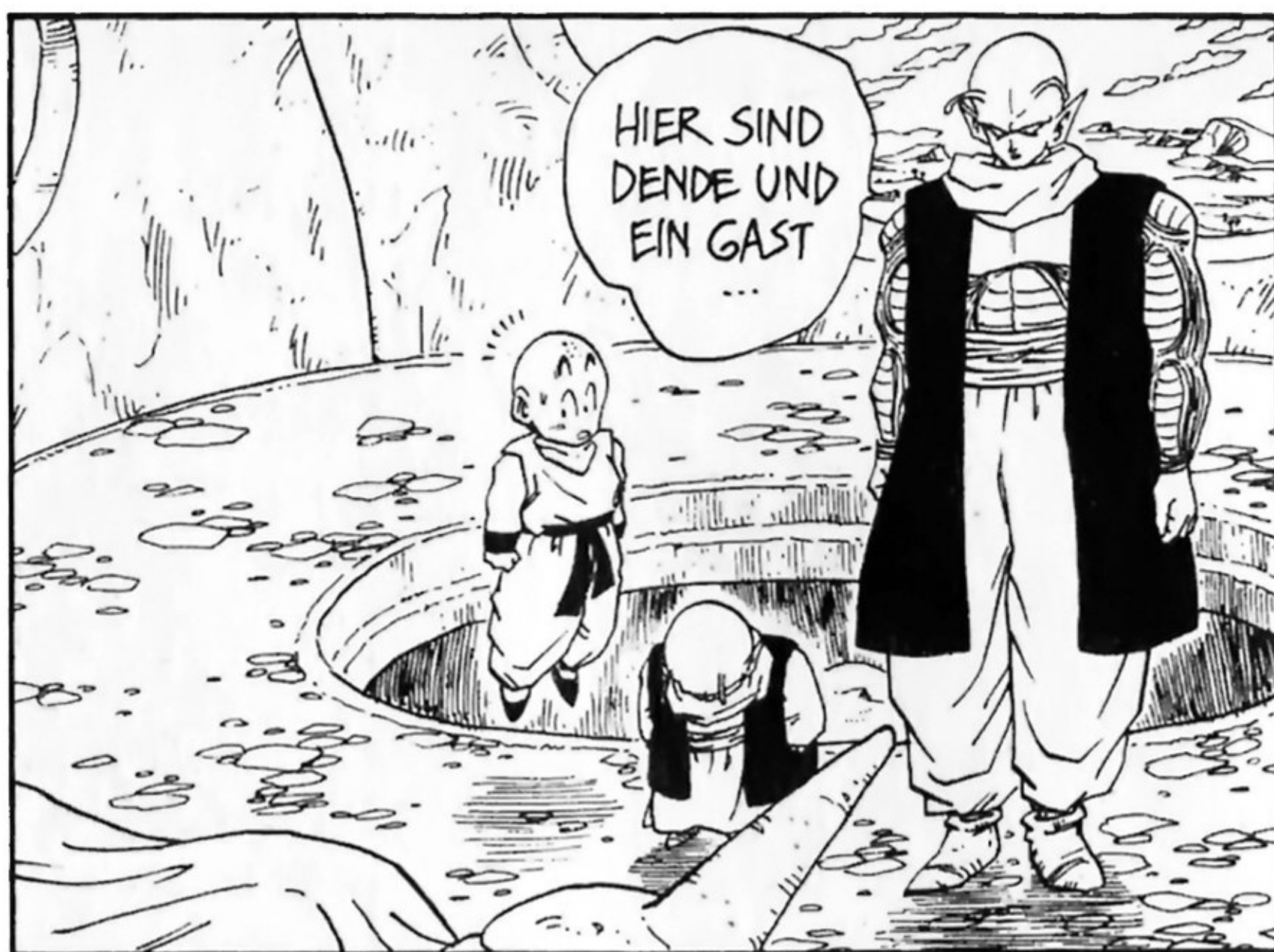












WEITER GEHT'S IN BAND 23



DRAGON BALL

Infos, News & Leserbriefe

Haltet uns mit eurer Meinung zu »Dragon Ball« auf dem Laufenden. Schickt eure Briefe und Zeichnungen an den Carlsen Verlag, »Dragon Ball Corner«, Postfach 500 380, 22703 Hamburg.

LESERPOST

Hallo Carlsen Team,
erst einmal ein dickes Lob an alle, die für die tolle Bearbeitung von »Dragon Ball« verantwortlich sind. Der Comic liest sich super! Die Lautmalerei ist sehr realistisch und auch die Sprache ausgesprochen lebendig. Im Gegensatz zum Ehapa Verlag, der mit »Sailor Moon« einen anderen beliebten Manga veröffentlicht hat, habt ihr direkt aus dem Japanischen übersetzt, was wirklich das einzig Richtige war. Dadurch läuft ihr nicht

HO, HO, HO !
SCHAUT MAL ,
WAS ICH EUCH MITGEBRACHT
HABE !



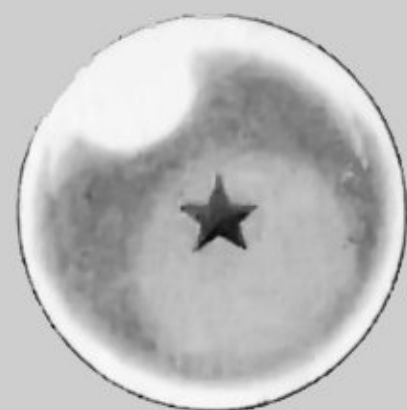
Gefahr, Übersetzungsfehler oder nachteilige Veränderungen, die bei anderen Übersetzungen gemacht wurden, zu übernehmen. Daran sollte sich jeder Verlag ein Beispiel nehmen! Macht bitte weiter so! Hier noch eine wichtige Frage: Könntet ihr nicht auch die »Dragon Ball«-Artbooks herausbringen, die ihr in Band 7 vorgestellt habt? Sie sind nämlich ein echtes Muss für alle »Dragon Ball«-Fans!

**Monika Geblein,
Martgraitz**

Liebe Monika,
vielen Dank für dein Lob an das gesamte »Dragon Ball«-Team. Wir werden unseren Grundsatz, Mangas direkt aus dem Japanischen zu übersetzen, auf keinen Fall aufgeben, auch wenn das die Bearbeitung nicht einfacher macht!
So sind

Son Do Minh, Erfurt

ALL CORNER



rund um Son-Gokus Welt

Astrid Amadori,
Darmstadt



Irene Aguiella-Ruiz (Band 15). Sie schreibt, dass viele Leute Manga und Animes für Babykram halten und ich kann ihr da nur zustimmen. Auch ich bin ein Opfer von Eltern, die mich nicht verstehen. Oft ernte ich nur Stirnrunzeln von ihnen, wenn ich mal wieder völlig gebannt (natürlich von »Dragon Ball«) in meinem Zimmer sitze und kaum noch ansprechbar bin. Das war auch schon

auch unsere neuen Serien »Neon Genesis Evangelion« und »Magic Knight Rayearth« (Band 1 erscheint im Juni) wieder direkte Übersetzungen. Über die Artbooks denken wir natürlich nach und werden euch sofort informieren, sobald es konkrete Neuigkeiten zu diesem Thema gibt.

Hallöchen!

Ich muss euch ein ganz dickes Lob aussprechen, ihr seid nämlich erste Sahne! Nun zu dem Brief von



Daniel Martorana (14),
Kirchheim/Teck

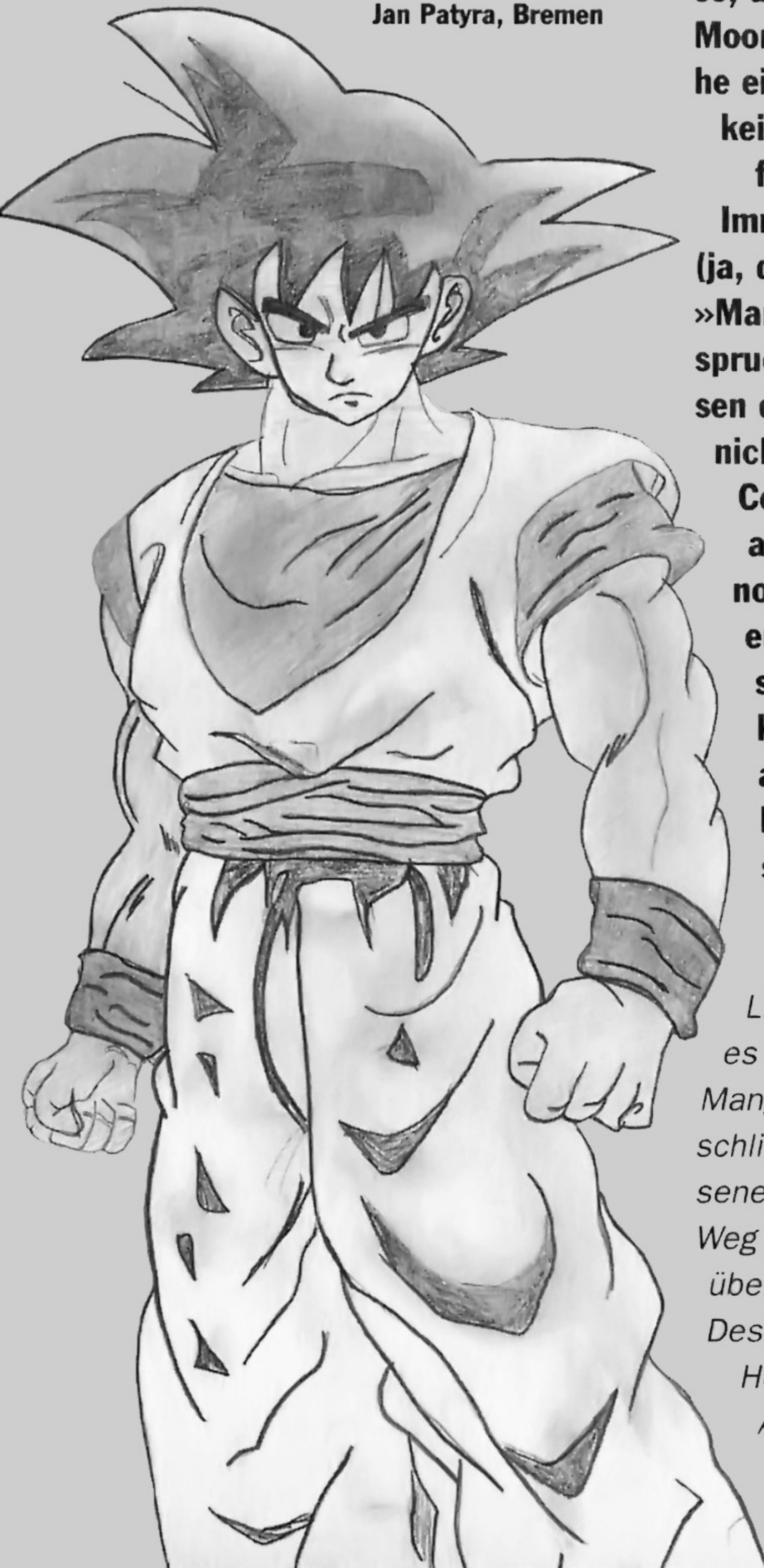


Dragon Ball:

LESERPOST



Jan Patyra, Bremen

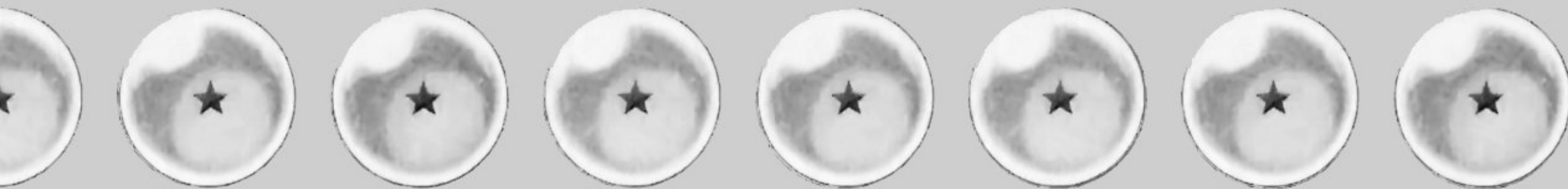


so, als ich noch regelmäßig »Sailor Moon« angeschaut habe. Ich verstehe einfach nicht, dass so viele Leute kein Verständnis für uns Comic-freaks aufbringen können.

Immerhin behandeln viele Manga (ja, der Plural von Manga ist wirklich »Manga«!) sehr ernste und anspruchsvolle Themen - aber das wissen die meisten Leute überhaupt nicht, da sie sich erst gar nicht mit Comics beschäftigen. So, jetzt aber nach all den Beschwerden noch etwas Positives. Ich muss euch echt ein riesiges Lob aussprechen, denn durch euch kommt endlich mal Nachschub auf den deutschen Mangamarkt! Hoffentlich macht ihr noch lange so weiter!

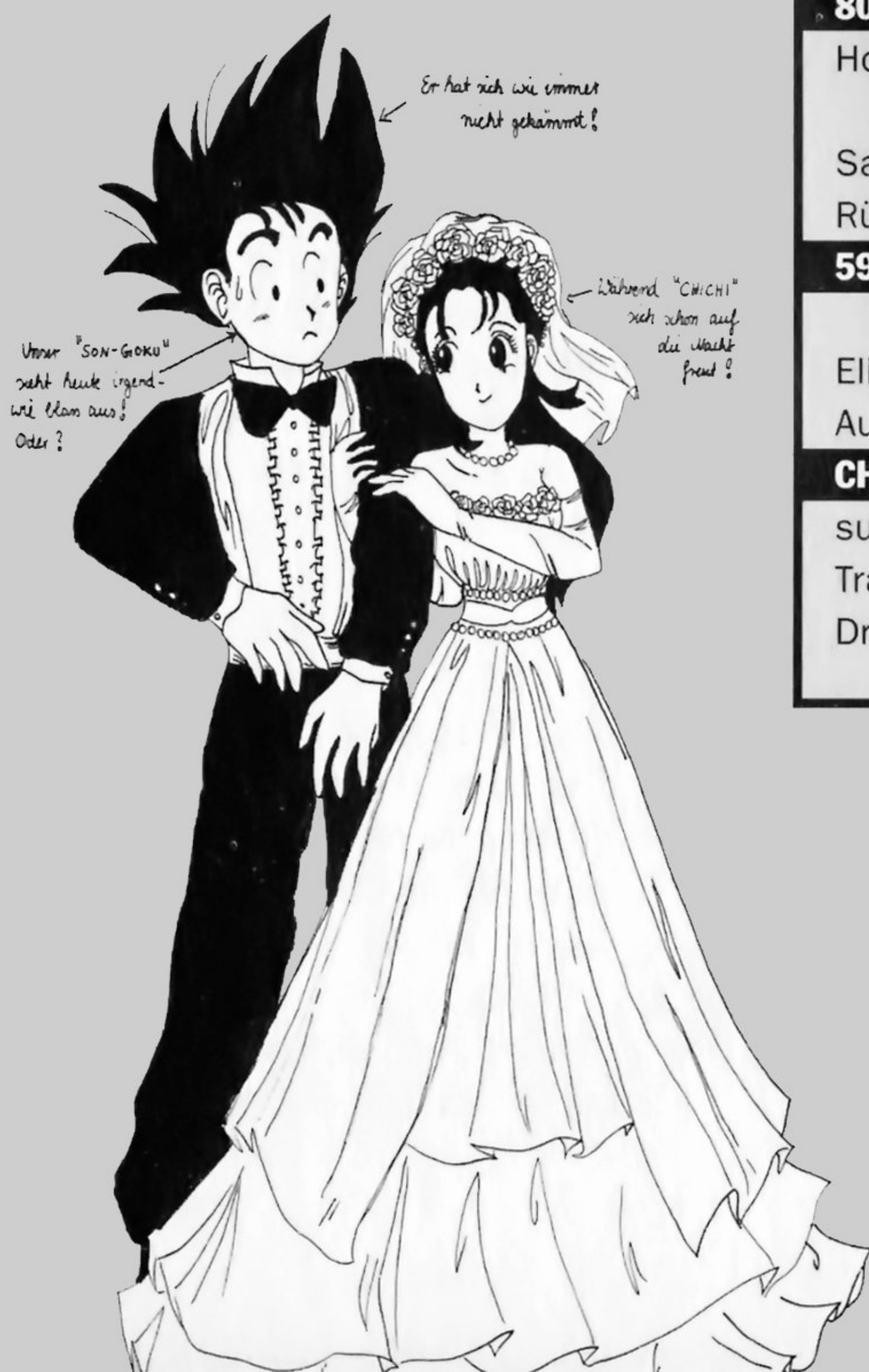
Sarah Gerlach (17), Bergkamen

*Liebe Sarah,
es ist in der Tat völlig falsch, bei Manga von Kinderkram zu sprechen - schließlich können Millionen erwachsene Japaner, die jeden Tag auf dem Weg zur Arbeit, zu Hause und einfach überall Manga lesen, nicht irren. Deshalb solltest du dich für dieses Hobby auch gar nicht schämen. Außerdem sind wir hier in der*



Redaktion auch begeisterte Manga-leser und von Kindern kann da ja auch keine Rede sein...Wir werden jedenfalls weiterhin dafür sorgen, dass in Deutschland der Nachschub an tollen Manga nie versiegt!

Eure »Dragon Ball« Redaktion



BRIEFFREUNDSCHAFTEN

Volker »Schidi« Schmidt (17)
Am Hang 2b

85604 ZORNEDING/ PÖRING

Doris Koopmann (10)
Lautensackstr. 5

80687 MÜNCHEN

Hobbies: Dragon Ball, Sailor Moon

Sarah Gerlach (17)
Rüntherstr. 17

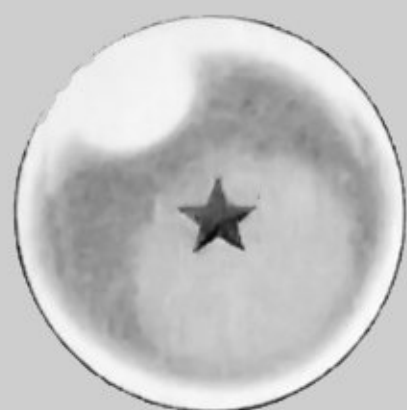
59192 BERGKAMEN

Elisabeth Landmann
Auhofstr. 11

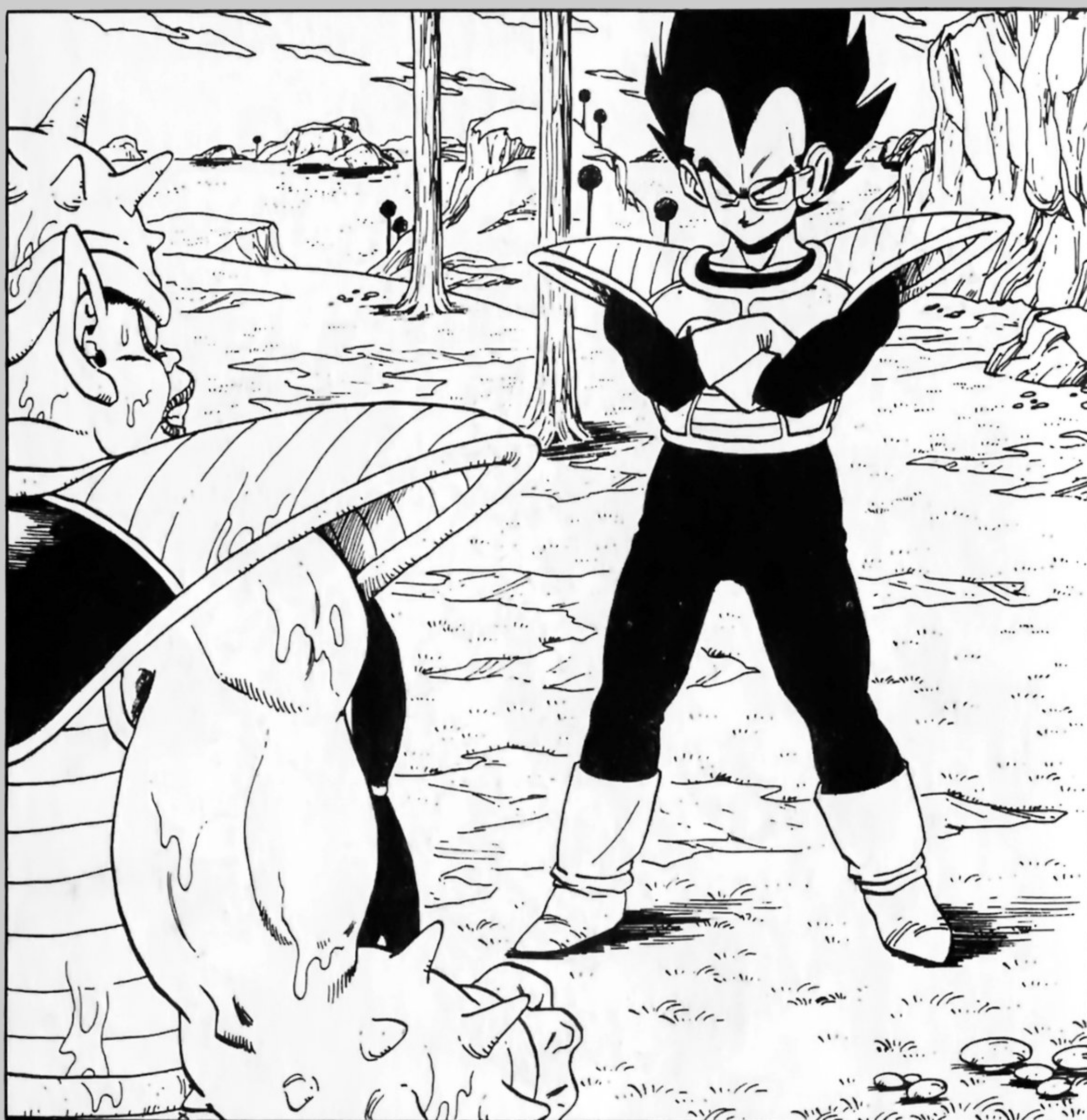
CH - 8051 ZÜRICH

sucht Tauschpartner für
Tradingcards von Dragon Ball,
Dragon Ball Z und Dragon Ball GT

Ka-Ming Man (15)



Dragon Ball:
GALERIE



JUMP COMICS



DRAGON BALL

ドラゴンボール

鳥山 明



かん 巻 二十 二 ナメック せいじん 星人の ていこう 抵抗

© Bird Studio



DRAGON BALL





DRAGON BALL





DRA★GN BALL



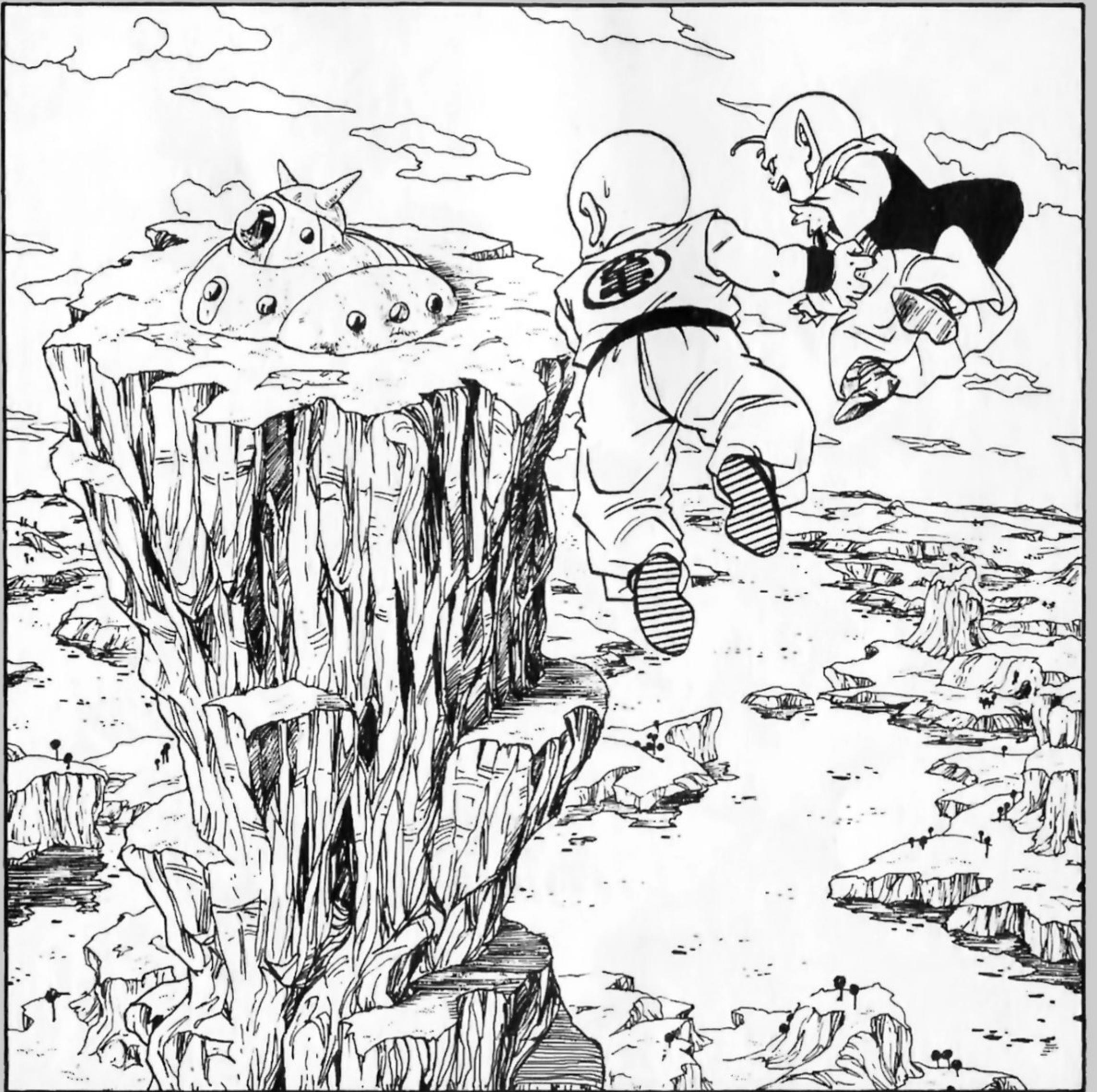


DRAGON BALL





DRAGON BALL





DRAGON BALL





Fehlt dir einer? Kein Problem: Denn für DM 9,95 kannst du ihn jederzeit im Buch- und Comic-Handel oder zzgl. Versandkosten direkt beim Carlsen Verlag, »Dragon Ball Shop«, Postfach 500 380, 22703 Hamburg nachbestellen. Einfach den Bestellcoupon ausfüllen und los geht's. Aber Achtung! Wenn ihr noch keine 18 seid, brauchen wir unbedingt die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten, sonst dürfen wir euch nichts schicken!

BESTELLCOUPON

Name:

Vorname:

Straße:

PLZ/Wohnort:

Geburtsdatum:

Ich zahle (bitte ankreuzen):

☐ per Bankeinzug

Bankverbindung:

BLZ:

Kontonr.:

☐ nach Erhalt der Rechnung

(Rechnung bitte abwarten)

Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

Widerrufsrecht: Die Bestellung wird erst wirksam, wenn nicht binnen 10 Tagen nach Absendung des Bestellcoupons schriftlich beim Carlsen Verlag, Postfach 500 380, 22703 Hamburg widerrufen wird. Die rechtzeitige Absendung genügt. Dies bestätige ich durch meine 2. Unterschrift.

2. Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

DB 17

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Artbook DM 49,90

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____



Dragon Ball Shop

HAST DU SIE ALLE?



Bereits erschienen:

- Band 1: Das Geheimnis der Drachenkugeln
- Band 2: Der Meister des Kamehame-Ha
- Band 3: Kamesennins Kampfschule
- Band 4: Das große Turnier
- Band 5: Die Suche nach Großvater
- Band 6: Das Monster Nummer 8
- Band 7: Das Labyrinth der Fallen
- Band 8: Der Meister des Turms
- Band 9: Uranai Babas Krieger
- Band 10: Die Wunderheilung
- Band 11: Son-Goku gegen Kuririn
- Band 12: Die Mächte des Bösen
- Band 13: Das magische Wasser
- Band 14: Piccolos Geheimnis
- Band 15: Chichi
- Band 16: Duell der Giganten
- Band 17: Son-Gokus Bruder
- Band 18: Abenteuer im Jenseits
- Band 19: Der Kampf gegen Nappa
- Band 20: Vegetas Niederlage

- Band 21: Auf nach Namek!
- Band 22: Zarbon und Dodoria
- Band 23: Rikoom und Guldo
- Band 24: Der Gestaltwechsler
- Band 25: Drei Wünsche frei
- Band 26: Bardock
- Band 27: Super-Saiyajin Son-Goku
- Band 28: Freezers Niederlage
- Band 29: Super-Saijayin Vegeta
- Band 30: Die Gruppe Z
- Band 31: Cell
- Band 32: Ultra-Saiyajins
- Band 33: Die Cell-Spiele
- Band 34: Son-Goku gegen Cell
- Band 35: Beistand aus dem Jenseits
- Band 36: Ein neuer Held
- Band 37: Kaioшин
- Band 38: Der Zauberer Babidi
- Band 39: Boo
- Band 40: Die Fusion
- Band 41: Super Gotenks
- Band 42: Der Abschied



Vom Superzeichner **AKIRA TORIYAMA**

Neu bei **CARLSEN COMICS**

DR. SLUMP

Holt euch die abgefahrenen Geschichten von Arale,
dem Roboter Mädchen, das Dr. Slump zur
Verzweiflung und euch voll auf eure Kosten bringt!



JE BAND
NUR DM
9,95



JEDEN MONAT NEU!

www.carlsencomics.de

© Akira Toriyama

DAS ULTIMATIVE ARTBOOK IST DA!

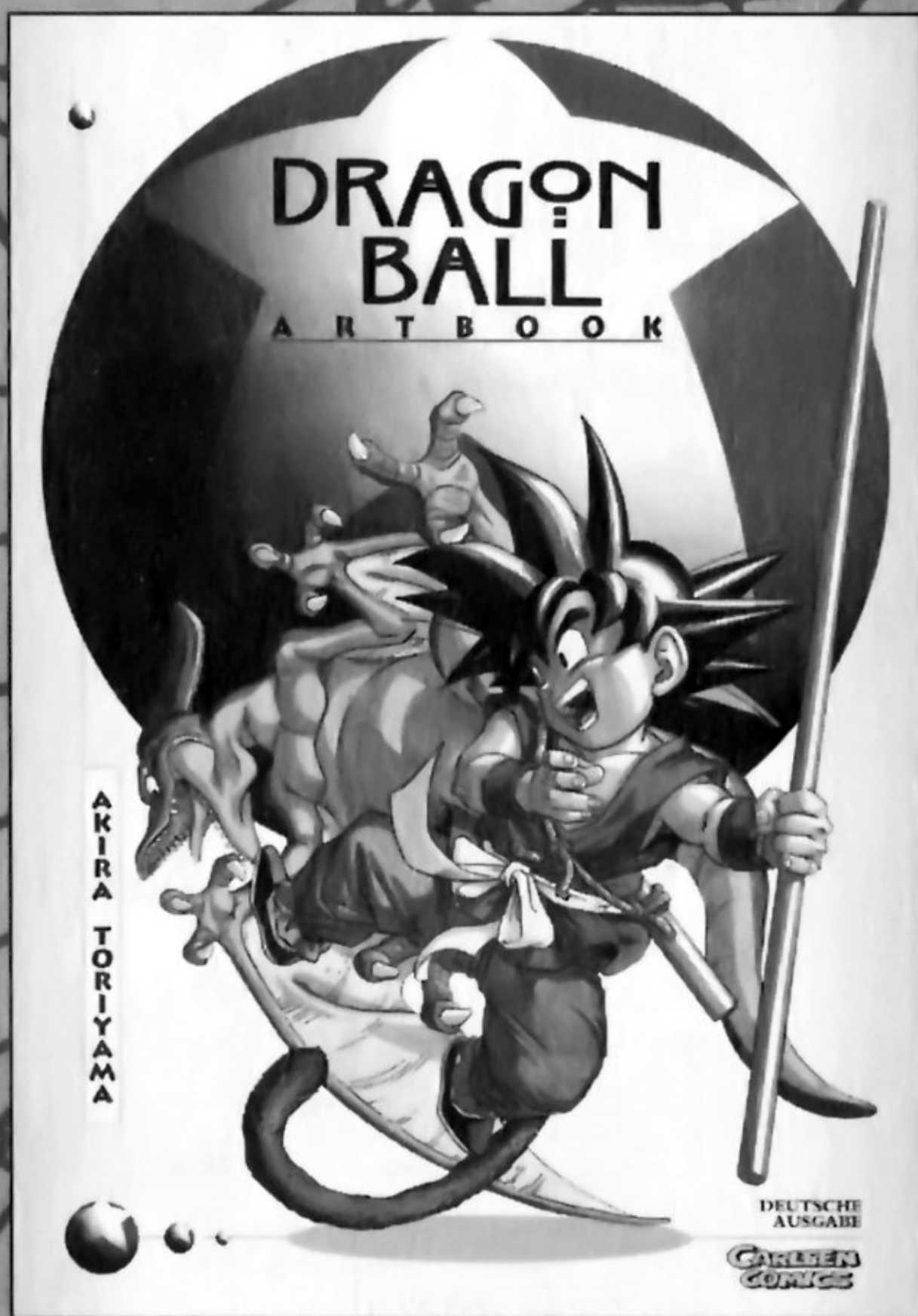
★ Alle farbigen Illustrationen
aus dem Magazin »Shonen Jump«!

★ Mit Akira Toriyama-Interview!

Gadusch!

**208 Seiten für nur
DM 49,90!**

DRAGON BALL ARTBOOK
Akira Toriyama
ISBN 3-551-73600-6, Hardcover,
DM 49,90/öS 364,-/sFr 46,-



www.carlsencomics.de

**CARLSEN
COMICS**

Überall im Buch- und Comic- Fachhandel erhältlich!

Battle Angel Alita

Unter der Himmelsstadt
Zalem sucht der Cyborg Alita
nach ihrem früheren Leben
als Mensch...

Neu als japanisches Taschenbuch,
komplett in 9 Bänden!

- Jeden Monat neu ab Oktober 2000!
- Jeweils 224 - 256 Seiten!



**Je Band
nur
DM 9,95!**

www.carlsencomics.de

**CARLSEN
COMICS**

Kuririn, Bulma und Son-Gohan sind nach Namek geflogen, um dort nach den Dragon Balls dieses Planeten zu suchen, mit deren Hilfe sie auf der Erde die alten Zustände wieder herstellen wollen. Dies wird schwieriger als erwartet, weil auch die beiden Finsterlinge Vegeta und Freezer die Kugeln einsammeln und sich einen Wunsch erfüllen wollen...



Deutsche Ausgabe/
German Edition

ISBN 3-551-73562-X



9 783551 735621

DM 9,95